

Gran respuesta ciudadana en constitución de mesas

La excelente respuesta de la ciudadanía frente al próximo plebiscito, se evidenció ayer en la constitución de las mesas receptoras de sufragios correspondientes a las comunas de Lampa, Talagante y Curacaví.

movilización especial hacia la comuna a partir de las seis de la mañana. "Espero que todos ustedes, que tienen a su cargo el funcionamiento de las mesas, actúen con la máxima idoneidad, sin dar pie a malos entendidos. El Gobierno sólo quiere la conciencia del chileno frente a las urnas y nada más", les explicó el coronel Peralta. Luego agregó al término de la reunión: "Este es un juego limpio. Demostremos ese día que hemos sido limpios".

Una vez finalizada la reunión con presidentes y vocales de mesas, el alcalde de Lampa conversó con La Nación, manifestando: "La acogida por parte de la ciudadanía de Lampa ha sido excelente. Hay un gran deseo de colaborar con el acto".

El coronel Peralta explicó también que la población de su comuna ha asistido permanentemente a charlas, en las cuales se han efectuado análisis sobre la nueva Constitución Política del Estado. Esta actividad se ha desarrollado principalmente en unidades vecinales y centros de madres, por lo que estima que la población de su comuna está consciente de la importancia que reviste el acto plebiscitario del 11 de septiembre.



Con gran entusiasmo e interés quedaron constituidas las mesas de damas y varones en la comuna de Lampa. En el grabado, madrugadores vocales esperan el inicio de la reunión, en la cual el alcalde impartió las instrucciones pertinentes.

Convocatorias en locales de votación

Por espacio de 90 minutos estuvieron reunidos en la Escuela número 10 de Lampa, el alcalde de la comuna, coronel de Carabineros (B) Alfredo Peralta Olmedo, los presidentes de las 41 mesas y los vocales de las mismas, quienes recibieron todo tipo de instrucciones de parte de la autoridad local.

En las 22 mesas de mujeres sólo se registró una ausencia. Todos los presidentes de las mesas de varones se hicieron presentes. El coronel Peralta señaló a los asistentes que, además de las 41 mesas consignadas para el próximo 11 de septiembre, también se constituirán otras cinco, para casos especiales, sobre todo si existiera un afluencia de público que obligara a hacer uso de estas mesas de reserva. Una de ellas, en todo caso, se destinó a la atención de inválidos, no videntes o analfabetos, a fin de agilizar el trámite.

SOLUCION PARA TODOS

Inquietudes de tipo personal fueron las más aludidas por los miembros de las mesas receptoras. Estos se preguntaban, entre otras cosas, sobre la colación en el día del plebiscito. "Ya se ha acordado en eso —les explicó el alcalde de Lampa— tendrán su colación. Se les entregará en un sandwich, fruta y bebidas heladas".

El problema de la locomoción para el día del plebiscito ya se había planteado con los empresarios auto-transportistas, quienes le explicaron que durante todo el día del plebiscito se incrementaría considerablemente el servicio. Los habitantes de Lampa que trabajan fuera de la localidad, y que son miembros de mesas, tendrán

La Iglesia y el SI

VALPARAISO.- El Arzobispo Obispo de Valparaíso, Monseñor Emilio Tagle Covarrubias, en extensa declaración pública y que lleva su firma, ratifica su posición de pleno apoyo al plebiscito basado según expresa en un imperativo doctrinal y social y basado en la búsqueda del bien común y el futuro de Chile.

El texto de la declaración del prelado dice a la letra: "Ante acontecimientos decisivos de la vida ciudadana que tienen relación con el orden moral y religioso corresponde al Obispo manifestar su pensamiento.

No se trata de entrar en materias de políticas partidistas, que no compete a la Iglesia, sino el señalar los altos principios doctrinales de la vida personal y social buscando sólo el mayor bien de todos con la mirada puesta en el futuro.

La convocatoria al plebiscito para ratificar una nueva Constitución en-

Habla el Arzobispo Obispo de Valparaíso, Monseñor Emilio Tagle

cierra una realidad concreta, una historia reciente llena de experiencias que es el problema de fondo que debe tenerse en cuenta para tomar una decisión responsable. Chile y el mundo sufren la agresión del marxismo internacional que niega a Dios y el verdadero destino del hombre. Su pretendida moral lo lleva a hacer todo lo que concuerda a su triunfo que es su dominación universal. Con proféticas palabras lo había denunciado Su Santidad Pío XI, que fueron recordadas por el Episcopado chileno en el documento "Deber social y político" "El comunismo es intrínsecamente perverso y no se

puede admitir en ningún campo la colaboración con él, de parte de los que quieren salvar la civilización cristiana. Dirigidos por un solo centro, con mucha habilidad se adapta a las condiciones de los diversos pueblos, dispone de grandes medios financieros, de innumerables fuerzas, bien adiestradas que penetran todos los ambientes, aún lo mejores, sin que se percaten de su veneno. Cambia de táctica escondiendo sus designios tras ideas que en sí son buenas y atractivas. Que los fieles no se dejen engañar." (Encíclica Divini Redemptoris, marzo 1937)"

(Pasa a la Pág. 16A)

Obras sociales en poblaciones y campamentos

Más de dos millones de personas fueron beneficiadas con las diversas obras y actividades de carácter social, que se realizaron desde el primero de septiembre en toda la Región Metropolitana. Para ello se destinaron fondos que ascienden a los quinientos ochenta millones de pesos, provenientes principalmente de las Municipalidades.

A estas obras efectuadas en conmemoración del séptimo aniversario de la Liberación Nacional, se suman los operativos cívicos militares que se llevaron a cabo en una primera fase, y en los cuales se beneficiaron más de doscientos mil pobladores de sesenta campamentos de la capital.

Los trabajos realizados durante la semana consistieron fundamentalmente en: inauguraciones y mejoramiento de escuelas, centros abiertos, policlínicas, áreas verdes, plazas de juegos infantiles, hogares de ancianos, viviendas sociales, centros deportivos, jardines infantiles, sedes comunitarias, sedes sociales etc.

Además, se entregaron títulos de dominio, alumbrado público e iluminación, construcción de casetas sanitarias, bases de ambulancias y de emergencia, pavimentación y ri-

piado de calles y veredas, actividades culturales y recreativas, inauguración de bibliotecas, obras de infraestructura urbana, inauguración de refugios peatonales, semáforos y señalización de calles.

Mañana se realizará el acto de clausura de todas estas actividades, coincidiendo con el Día Internacional de la Alfabetización. En las distintas Municipalidades se desarrollarán actos conmemorativos, entrega de diplomas e inicios de cursos.

PRINCIPALES OBRAS

El Intendente Metropolitano, general Rolando Garay Cifuentes, inauguró las obras más destacadas. La primera de ellas fue la entrega al uso público del pavimento de calles de los sectores C.D. E y F, de la población José María Caro, que contó con la presencia del Secretario General de Gobierno, general de brigada Sergio Badiola. La superficie pavimentada es de treinta y nueve mil ciento noventa y seis kilómetros cuadrados, con un costo de seis millones de pesos. Dicha obra beneficia a ochenta y siete mil habitantes de la mencionada población.

(Pasa a Pág. 16A)

El poder nuclear argentino

Declaraciones del vicealmirante Carlos Castro Madero, presidente de la CNEA, en reportaje exclusivo desde Buenos Aires, por Ximena Navasal.

(Pág. 15 A)

Alcances del terrorismo en España

Nuestro corresponsal en Madrid, Alfonso Latorre, analiza los alcances de los recientes actos terroristas que costaron la vida a un alto militar en Barcelona a manos de la ETA, proyectando la situación a un nivel jurídico y recalando la impunidad que encuentran los terroristas dentro del régimen gobernante por la debilidad de la ley en juzgarlos.

(Pág. 3 A)

Luchas internas en Polonia

La reciente destitución del Secretario General del Partido Comunista polaco, Edward Gierek, por el jefe de seguridad del partido, Stanislaw Kania, se produjo tras una noche de feroz lucha interna entre los partidarios de cada líder. El Kremlin ha dado una calurosa bienvenida al nuevo dirigente, lo que indica una reprobación de la política aplicada por Gierek al problema laboral recién solucionado.

(Pág. 4 A)

Enviado Papal

El Papa Juan Pablo II designó como su enviado especial al Congreso Nacional Eucarístico chileno, al presidente del Episcopado argentino y arzobispo de Córdoba, Monseñor Raúl Primatesta. El hecho ha sido interpretado en fuentes allegadas al Vaticano como una nueva señal de que las negociaciones que se llevan a cabo en Ciudad del Vaticano, entre Chile y Argentina, están por entrar en una etapa definitiva.

(Pág. 4 A)

Fraude de Lidia Gueiler

La Contraloría General boliviana dispuso el arraigo de la ex Presidenta de ese país Lidia Gueiler "por cobro indebido del aguinaldo de Navidad", en base a un informe de auditoría elaborado durante su propia gestión gubernamental. El hecho impide a la ex Presidenta abandonar el país.

(Pág. 3 A)

Hoy la Caminata Familiar

Más de 5.000 participantes estarán en la Gran Caminata Familiar que FF.CC. del Estado, CANADELA y Diario "La Nación" han organizado y auspiciado para el día de hoy. La iniciativa tiene la importancia de reunir a toda la familia en este tipo de caminatas cuyos objetivos son importantes. La corrida será largada a las 10.30 horas desde Panamericana Sur con Américo Vespucio.

(Pág. 4 C)

Perdió la "U"

Con dos sorpresas de bulto comenzó ayer la disputa del Concurso 229 de la Palla Gol, que tiene en esta oportunidad un premio superior a los treinta y ocho millones de pesos.

En el Estadio Santa Laura —ante once mil personas, que no podían creer lo que veían— se produjo un resultado que no estaba en los cálculos de nadie: el puntero Universidad de Chile cayó derrotado por un gol a cero ante Deportivo Aviación.

El puntero izquierdo Daller, con un gol convertido en el minuto 29, se puede decir que bombardeó todas las defensas del país. La jugada nació en una falla conjunta de Mosquera y Mardaca y culminó con la pelota en el fondo de la red del arco de Carballo.

De ahí en adelante comenzó un dominio total e improductivo por parte de Universidad de Chile. Fueron numerosas oportunidades de gol y como el juego se centró en el área de definición se produjeron una serie de jugadas confusas que el árbitro Juan Larraín no consideró como penales. Esto originó una serie de incidentes al terminar el partido. La hinchada de la "U" reaccionó enfurecida, arrojando proyectiles a la cancha y los jugadores de Aviación debieron permanecer cerca de un cuarto de hora en el centro de la cancha hasta que Carabineros logró restablecer el orden.

Como si esta sorpresa no fuera suficiente, en Talcahuano, Naval no pudo ganar a Iquique y el partido número 3 de la Palla Gol terminó empatado cero a cero. Columna del medio: Zepate. Otro resultado que no esperaba nadie y menos los tres mil quinientos espectadores que llegaron hasta El Morro a apoyar al cuadro local.

FUERA DE CONCURSO

En el Estadio Las Higueras, partido de Segunda División no incluido en la Palla Gol, empataron Huachipato y Curicó a un gol por lado. Ormeño y empató Villarreal a los 70 mi-



Brasil, el país tradicionalmente amigo de Chile, celebra hoy su aniversario patrio. Son 158 años de vida independiente, que la gran nación hermana nos muestra en un plano de impresionante desarrollo en todos los rubros. Y para refrescarse recuerde de las playas cariocas, estas bellezas morenas saludan a los lectores desde esas cálidas arenas.

Siete Días

PLEBISCITO

● "El hombre que entrega su esfuerzo en beneficio del país, la mujer que tiene a los hijos que son el futuro de la Patria, el joven al que quieren influir no titubearán ni un solo momento para elegir el jueves 11 el Camino de Chile", dijo el Presidente Pinochet a decenas de miles de porteños el jueves al anochecer en Valparaíso, invitando a definir el porvenir en el Plebiscito.

● "Salgan del error los políticos. El Plebiscito votará la Constitución de la Libertad. Se le pretende dar el carácter de elección presidencial y hacia allá empujan algunos. Salgan del error de los que se creen alternativa", dijo Pinochet a una multitudinaria concurrencia en Osorno el lunes.

● "Resentidos, ambiciosos, agentes nacionales pagados con dinero extranjero, o personas engañadas, se presentan como los más grandes demócratas", afirmó el Presidente el jueves en Valparaíso.

● "Vendedores de ilusiones nos quieren llevar a los mil días del caos, regreso imposible de vivir hoy". "La revolución de septiembre de 1973 se hizo contra el marxismo, es decir contra el comunismo y el socialismo. Volver hoy a cero es traicionar la sangre de los caídos por defender la libertad. Quien no entienda esta moral pública es porque su ambición apasionada lo ciega": dicho, también, el jueves en Valparaíso por el Presidente Pinochet.

● Decenas de figuras públicas destacadas de los tiempos de los partidos políticos han expresado públicamente el SI para el Plebiscito: Blanca Retamal, Ana Rodríguez de Lobos, 42 ex-alcaldes y regidores en la zona central del país denunciaron el oportunismo de los que militaron en la disuelta Democracia cristiana y que hoy encabezan la coalición comunista-opportunista.

● Los Ministros de Estado han expuesto, durante la semana, las modificaciones institucionales que en sus áreas significan las nuevas normas constitucionales. Entre ellos el titular de Bienes Nacionales describió que por primera vez en una Constitución Moderna "vivir en un medio ambiente puro ha sido elevado la dignidad de derecho ciudadano".

● Cada provincia del país está entregando, por medio de sus expresiones comunitarias más destacadas, su juicio frente al documento institucional propuesto por el Gobierno Militar al país: gremios de trabajadores, de profesionales, de sectores especializados de la población han proclamado su SI con argumentos actuales y mirando al futuro del país: personalidades del derecho, las artes, las letras, la ciencia, la técnica, de pobladores, de productores...etc...dan hora a hora en la semana su categórico SI a la Constitución de la Libertad que plebiscitaremos el jueves 11 próximo.

● En el exterior se intentó un principio de intervención foránea en nuestros asuntos. El diario "Washington Post", en su edición del miércoles pasado, informó que en medios de la OEA se estaba preparando una convocatoria a sesión extraordinaria para abrir debate sobre el Plebiscito de Chile y proponer medidas en su contra. El Embajador de Chile, Pedro Daza, dio enérgica respuesta en sesión semanal del Consejo de OEA: no se informó de la persistencia de aquel propósito intervencionista.

CRONICA

● Tres personalidades murieron en la semana. Para la Administración de Justicia hubo duelo por el desaparecimiento del Ministro de la Corte Suprema don Eduardo Ortiz Sandoval: para el Periodismo ese recogimiento lo produjo la muerte del antiguo Jefe de Informaciones de "La Nación" y destacado periodista metropolitano Mario de los Reyes; para Radio y Televisión y para el público en general, el duelo del fin de semana lo produjo la inesperada muerte del animador José Abad Suárez.

● Están a punto de operación los primeros cuatro aviones Mirage de combate que la Fuerza Aérea armó en Chile. Serán 16. El primero lo mostró el Comandante en Jefe de la FACH e integrante de la Junta de Gobierno, General Fernando Matthei, al clausurar el VI Simposio Nacional de Aeronáutica desarrollado en Santiago. Estos aviones "Mirage-50" tendrán su base en el sur del litoral de la Quinta Región.

● Chile va a comenzar, dentro de poco, su etapa de fabricación de aviones. Un convenio que se estudia con la empresa norteamericana Cherokee Corporation puede llevar a la FACH a producir el avión "Warrior" para la aviación civil. Los estudios están por finalizar. El acuerdo puede ser cerrado a comienzos de 1981.



"El Presidente Pinochet recorrió varias regiones para explicar sentido y alcances de la Constitución de la Libertad. Centenares de miles de chilenos lo aclamaron en sus visitas de la semana."

● El centro de la comuna de Santiago (Mapocho, Carretera Norte Sur, Alameda, Plaza Baquedano) cambiaron su alumbrado público que fue instalado en 1928 por otro a base de luminarias de gas de sodio. El proyecto metropolitano cuesta 100 millones de pesos y deja a ese perímetro santiaguino con excelente iluminación nocturna.

● La Ministra de Justicia ordenó una investigación para establecer responsabilidades en la internación de elementos abortivos que fueron encontrados en la Facultad de Medicina Norte de la Universidad de Chile. Aún no se sabe cómo ingresaron al país. En la confusión de datos se señaló que se hizo por medio de un médico vinculado oficialmente a la Embajada de Estados Unidos, hecho no probado aún. Se trata de las llamadas "jeringas de Kerman", usadas para la extracción de biopsias en algunos hospitales de la zona central; en el Deformes de Valparaíso se usan con ese propósito desde 1974 y en el Congreso de Obstetricia y Ginecología de 1975 se leyó un abundante trabajo sobre la materia. El Dr. Gustavo Monckberg hizo la denuncia que abrió la investigación.

● 514 títulos de dominio entregó este fin de semana el Ministerio de Vivienda y Urbanismo en la comuna de Puente Alto. Las ceremonias se celebraron en Puente Alto y La Florida.

● El equivalente de 7,5 millones de dólares para programas sociales que benefician a 270 mil personas fue aprobado por el Consejo Social de Ministros para la Región Metropolitana. El anuncio se hizo el viernes.

● 250 especialistas del Cono Sur Sudamericano y de España, México y Estados Unidos, además de chilenos, participaron en el II Congreso Internacional de Reumatología celebrado en Santiago.

ECONOMIA

● Setenta presidentes y ejecutivos superiores de empresas de gran nivel de producción y comercialización del Japón llegaron ayer al país, encabezados por el Presidente de la Mitsubishi. Trabajarán desde mañana lunes en la II Reunión del Comité Empresarial Chile-Japón. El temario incluye rubros como inversiones agroindustriales, energéticas, minera, comerciales, financieras, automotrices.

● Chile aumenta considerablemente su producción petrolera. Informes hechos públicos en Magallanes por el Ministro de Minería, Contralmirante Carlos Quiñones, señalan que en 1978 se produjeron 928 mil metros cúbicos de petróleo; el año pasado llegó a 1 millón 200 mil; este año 81 llegará a 1 millón 900 mil; el año 81 deberá ser de 2 millones 400 mil. El Ministro Quiñones habló en la inauguración de una Planta de Gasolina construida en las afueras de Punta Arenas.

● Fue derogado el "Decreto-Ley 20 de 1932". Esta fue la base legal con que el marxismo destruyó a Chile en poco más de mil días. El cuerpo jurídico fue producto de la llamada "República Socialista" y permitió al Gobierno —a través del Comisariato General de Subsistencias y Precios (más tarde Dirección de Industria y Comercio, DIRINCO)— expropiar, obligar a producir, racionar bienes, explotar empresas o riquezas.

● Fuerte merma experimentó la cuantía en tres años. De acuerdo con estadísticas del INE en junio-agosto de 1976 había 218 mil 600 desocupados y en igual período de este año sólo hubo 162 mil 225.

● En 2,2 por ciento subió el Índice de Precios al Consumidor en el mes de agosto. El aumento del costo de vida para los primeros ocho meses este año alcanza a 19,3 por ciento.

● El Gobierno determinó una bonificación extraordinaria de 310 pesos por trabajador para Fiestas Patrias y

una suma igual por carga familiar reconocida a la fecha.

● La Sociedad de Fomento Fabril anunció la llegada al país de una Delegación Comercial Privada del Brasil para el 6 de Octubre, dos días antes del comienzo de la visita oficial del Presidente Joao Baptista Figueiredo a Santiago. La Delegación estudiará con productores y comerciantes de Chile las probabilidades de comercio recíproco.

● Fue publicada una serie de importantes modificaciones a las leyes tributarias y que se harán efectivas a partir de diferentes fechas. La principal disposición es la rebaja de tributos que dejará exentos a aproximadamente unos 2 millones 300 mil trabajadores. Varios tributos se reducen, entre ellos el de transferencia de autos usados.

● La nueva legislación forestal, promulgada sólo en la semana que termina, permitirá —según el Director de CONAF— trabajar unos 10 millones de hectáreas de bosques nativos que están sobremaduros y en degradación. Eso permitirá, al explotarlos racionalmente, disponer de nuevas superficies de cultivo forestal para las próximas décadas.

● Un estudio del Departamento de Economía de la Universidad de Chile, hecho público anteayer viernes, señala que entre los años 78 y 79 los ingresos medios de la población que percibe dinero (sueldos, salarios, comisiones, honorarios, comercio) aumentó en un 18,3 por ciento, medidos en moneda estable.

INTERNACIONAL

● Polonia vivió varios hechos de interés en la semana:

.) fue reemplazado el Secretario General del Partido Comunista, Edward Gierek por Stanislaw Kioska;

.) el lunes se firmó el acuerdo de 21 puntos entre Gobierno y trabajadores del Báltico, lo que fue una estocada a fondo al régimen comunista imperante;

.) martes y miércoles estuvieron en huelga los trabajadores industriales de Silesia. Ganaron también sus peticiones y se reintegraron a sus quehaceres.

.) la URSS guardó silencio al no pronunciarse directamente sobre la materia. Pero en la frontera con Polonia tiene 33 divisiones con 433 mil soldados; en la frontera con Alemania comunista con Polonia tiene 19 divisiones con 247 mil; en Checoslovaquia, muy junto a la frontera con Polonia, tiene 5 divisiones con 65 mil; dentro de Polonia tiene dos divisiones con 26 mil soldados. El informe fue hecho público en Londres el viernes reciente.

● China, otra nación comunista, vivió una semana intensa:

.) anunció el reemplazo de Hua Kuo-Feng en su cargo de Primer Ministro por Zhao Ziyang, un tecnócrata que recuperó a la muy empobrecida y anárquica región de Sichuang, de 100 millones de habitantes;

.) anunció un déficit, en el Plenario Parlamentario 1980, de 5 mil 200 millones de dólares en el Presupuesto Fiscal de este año y dijo que el del año pasado había sido de 11 mil 373 millones y que para el 81 el déficit podrá ser de no más de 2 mil millones;

.) propuso en ese Plenario reformas drásticas para reducir la natalidad: matrimonio sólo a partir de los 22 años, "desalientos" para las parejas que tengan más de un hijo, mayor severidad para las leyes divorcistas;

.) reducción de gastos militares de 13 mil millones de dólares del año pasado a sólo 10 mil en el año 81;

.) reorganización tributaria con miras a abrir la iniciativa privada y un principio de "libre empresa".

● Fue inaugurada el viernes una de las mayores obras de ingeniería caminera del mundo: el túnel de San Gotardo, en Suiza, de 16,3 kilómetros de largo y construido con un costo de

19 vidas en los diez años de actividad y un financiamiento de 486 millones de dólares. Reduce en una hora y media el tráfico entre Suiza e Italia, al evitar que los autos sean transportados por el túnel ferroviario semejante que hay en el mismo macizo.

● No hay entendimiento directo para reanudar conversaciones para la paz entre Egipto e Israel. La misión de Sol Linowitz, enviado personal del Presidente de Estados Unidos, se frustró por la terca oposición de Menahem Begin a reabrir el diálogo el 20 de noviembre.

● El Papa irá a Inglaterra en 1981. Lo anunció la Conferencia Episcopal Británica el domingo. Hubo reacciones vigorosas de rechazo en medios tradicionales británicos y en algunos sectores conservadores de la Iglesia anglicana. El Papa debe hacer, por esa época, una visita a las comunidades católicas y quiere ampliarla a un encuentro ecuménico con los anglicanos.

● Los líderes políticos de OTAN estuvieron reunidos entre jueves y sábado en Fuchal, isla portuguesa de Madeira, para estudiar las realidades militares y defensivas de la alianza atlántica y del mundo comunista agrupado en el Pacto de Varsovia. Mañana comienza la operación "Fuego de Otoño", cinco semanas de ejercicios de tierra, mar y aire de ejércitos y armadas de OTAN en mares y suelos euro-occidentales.



Eliseo Salazar competirá en Fórmula 1, en Europa, en alguna escudería de prestigio internacional. Ha sido invitado a conversar por cuatro.

DEPORTES

● Ivan Morovic logró un trabajado tercer lugar en el Campeonato Mundial Juvenil de Ajedrez, desarrollado en Dortmund (Alemania Federal); Bernardo Toro logró el lugar 17º. En Córdoba (Argentina) Manuel Abarea tiene excelente desempeño, hasta este fin de semana, en el I Campeonato Panamericano de Ajedrez.

● Eliseo Salazar ha sido solicitado de varias escuderías que trabajan Fórmula 1 en Inglaterra y Europa. Emerson Fittipaldi le propuso directamente que se incorporara a su equipo de pilotos para el 81; proposiciones de conversaciones le hicieron en la semana la Ram y la March y Ken Tyrrell de la escudería de este apellido, Salazar corre hoy en el circuito Trunston, fuera de Londres.

● Buena ha sido la participación de la delegación chilena de ciclismo a la "Vuelta de la Independencia" que, con motivo del Día Nacional del Brasil, se desarrolla actualmente en el Estado de Sao Paulo.

● Isaac Froimovich, presidente de la Federación Chilena de Ciclismo, convenció personalmente a la delegación mexicana de llegar a Santiago a fines de este mes. En su ausencia dos grupos italianos anunciaron su participación segura en la "Vuelta de Chile": Bianchi y Fiat.

● Con 150 atletas de 20 naciones, además de los valores nacionales en preparación, se efectuará el Torneo Internacional Atlético "Orlando Guaita" en los días 18 y 19 de octubre. El informe fue entregado esta semana por la Asociación Atlética de



Ilie Nastase, figura rumana del tenis, estará en Santiago el próximo fin de semana.

Santiago, organizadora de esa competencia.

● Llegó el jueves Jaime Fillol. Viene a participar en el torneo Diadora que se efectuará el próximo fin de semana. Dijo que, con el patrocinio de la Federación Chilena de Tenis, vienen el crack rumano Ilie Nastase y los norteamericanos Gene Mayer y Eddie Dibbs. La Federación notició de premios totales por valor de 50 mil dólares.

● En Calama se preparó este miércoles la Selección Chilena de Fútbol. El miércoles de la semana pasada no tuvo contrincante válido. Ganó a Cobreloa por dos a cero ante mediana concurrencia. Calama está a 2.400 metros sobre el nivel del mar.

● Increíble y enojoso es el incidente originado por la Asociación Central de Fútbol contra Canal 11 por la filmación de escenas de partidos en estadios del país. Abel Alonso notificó del cobro de 60 mil pesos como derecho, por estadio, para hacer tales filmaciones periodísticas. Dio como razón la circunstancia de transmitir ese canal un programa de partidos de fútbol norteamericano a los cuatro y media de la tarde de los domingos. El pleito ha sido suspendido luego de una reunión de los presidentes de clubes que forman tal asociación. Falta una solución que respete las posiciones comprometidas en el enojoso asunto que, probablemente, fue planteado con características arbitrarias.

● Se estrenó la última obra de una breve temporada de ballets clásicos "Leyenda del Mar", con música de Juan Leman y coreografía de Fernando Beltrami. La temporada se desarrolló en el escenario del Teatro Victoria de Santiago.

● Dos excelentes estrenos de ópera en el Teatro Municipal santiaguino: "Los puritanos", de John Adams, y "Ifigenia", de Goethe, presentados por una compañía de teatro uno de los salones del mismo Municipal.

● En Televisión Nacional se presentó un buen programa de temas musicales, "Cantares de Chile", con la cantante María Olga Fernández y Thom Messone. Es un excelente programa que lleva tales temas a las viviendas de la zona rural y masivo de difusión.

● En la semana, Canal 13 presentó a Michèle Phillips, antigua integrante del conjunto "The Mammals and the Pappas". Pero actuó con canciones que tienen más de diez años, incluso con la voz de uno que participó en un accidente y que determinó la disolución del grupo. El aborrecido grabaciones lleva a las visitas semanales a actuar sólo como imitador. Pero la Phillips fue una cantante lenta y cordial invitada por el programa reciente de "Aplausos".

● Comenzaron diez ediciones de "Superhockey" en Televisión Nacional. Hay que esperar un buen programa más para deducir que Raphael de España vino a ver a Matas antenoche: impecable actuación, a pesar de todos los errores sobre el divo hispano.

AMERICA

● Una angustiante disputa de poder se ha producido dentro del Ejército de El Salvador, en la que se colocaron frente a frente los dos integrantes de la Junta Cívico Militar de Gobierno: los coroneles Adolfo Majano, sindicado de izquierdista, y Jaime Abdul Gutiérrez, sindicado de derechista. Los civiles no tomaron posiciones en el hecho; dos son demócratacristianos y uno independiente de centro-derecha. El Salvador ha sufrido más de cinco mil muertes por violencia entre el 1º de enero y el 31 de agosto.

● En La Habana se celebra en estos días la XVI Conferencia Latinoamericana de FAO.

● En Buenos Aires se desarrolló durante la semana el IV Congreso de la Confederación Anticomunista de América Latina. Participaron delegaciones de 20 países. Recibieron mensajes de aliento de los presidentes de Argentina, Paraguay y Bolivia, y del Comandante General de Ejército de Uruguay. Lo presidió el General argentino Carlos Sarez Masson. Pidieron, entre otros acuerdos, la expulsión de los jesuitas de América Latina, la adopción de medidas severas para frenar la creciente penetración comunista, legislaciones adecuadas para limitar la acción que religiosos hacen en nombre de la Iglesia Católica y felicitaciones decididas a los gobiernos del hemisferio que deben combatir el ensañamiento comunista alentado por el Gobierno Demócrata Norteamericano.

● El Teniente General en retiro Roberto Viola será Presidente de Argentina a partir del 29 de marzo. Será designado por la Junta Militar de Gobierno el 29 de septiembre. Ni Viola ni Videla son integrantes actuales de dicha Junta.

● El lunes pasado comenzó activamente la campaña presidencial norteamericana. Reagan se planteó en favor de una lucha armada anticomunista, incluso en el caso actual de algunas naciones centroamericanas; reiteró su interés en abrirse nuevamente hacia China de Taiwán y atacó duramente al régimen demócrata de Jimmy Carter. Este, por su parte, siguió la táctica del Presidente que deja hacer a sus opositores y muestra sus mejores cartas como contraposición a aquéllos.

● El Cardenal Antonio Samoré, hablando en representación de la

Santa Sede, negó validez a todo rumor o dato imaginado que se pretende publicar como "transcendentes medios vaticanos", en el proceso de mediación entre Chile y Argentina se lleva a cabo en Roma. El secretario de Relaciones argentinas, Carlos Cavandoli, viajó a Buenos Aires y en diarios bonaerenses dieron relevancia a la mediación. El Rector de la Universidad de Buenos Aires, Octavio Derisi, viajó a Roma diciendo que sabía que los fines de año habría solución al conflicto. Dos diarios de Buenos Aires publicaron despachos de prensa "petición del Papa, para que el tratado de la Mediación fuese sometido al Plebiscito". Esta afirmación fue que mereció categórica aclaración del Cardenal Samoré.

ESPECTACULOS

● Se estrenó la última obra de una breve temporada de ballets clásicos "Leyenda del Mar", con música de Juan Leman y coreografía de Fernando Beltrami. La temporada se desarrolló en el escenario del Teatro Victoria de Santiago.

● Dos excelentes estrenos de ópera en el Teatro Municipal santiaguino: "Los puritanos", de John Adams, y "Ifigenia", de Goethe, presentados por una compañía de teatro uno de los salones del mismo Municipal.

● En Televisión Nacional se presentó un buen programa de temas musicales, "Cantares de Chile", con la cantante María Olga Fernández y Thom Messone. Es un excelente programa que lleva tales temas a las viviendas de la zona rural y masivo de difusión.

● En la semana, Canal 13 presentó a Michèle Phillips, antigua integrante del conjunto "The Mammals and the Pappas". Pero actuó con canciones que tienen más de diez años, incluso con la voz de uno que participó en un accidente y que determinó la disolución del grupo. El aborrecido grabaciones lleva a las visitas semanales a actuar sólo como imitador. Pero la Phillips fue una cantante lenta y cordial invitada por el programa reciente de "Aplausos".

● Comenzaron diez ediciones de "Superhockey" en Televisión Nacional. Hay que esperar un buen programa más para deducir que Raphael de España vino a ver a Matas antenoche: impecable actuación, a pesar de todos los errores sobre el divo hispano.

REGIONES

● Fue inaugurada en la Sexta Región una nueva planta Telefónica Autónoma para esa ciudad y Coquimbo. Esta en prueba desde hace dos meses. Significa una inversión de 8 millones de dólares en equipos Pentacom de Brasil. Dará 3.660 líneas a la zona de la IV Región y 1.500 a la zona puerto colindante.

● Con una inversión de 1 millón de dólares será ampliada la Planta Combustibles que la Esso tiene en Iquique. El anuncio se lo hizo el representante Regional del General Distribuciones de esa compañía peruana.

● Las empresas Atlantic Richfield, Exxon, Consolidation Coal, US Steel de Estados Unidos y Copec y Compañía Bio Bio de Chile presentaron propuestas para explotar los yacimientos carboníferos de la provincia de Magallanes, en la XII Región. La explotación la produjo el General Comandante de Corfo el jueves pasado.

● Codelco-Chile informó en un comunicado que la empresa nacionaliza cuatro veces la producción de cobre, subproducto de la refinación de este avance. Chile abastece el 10 por ciento de las necesidades mundiales actuales de ese metal.

● La Mutual de Seguridad de Chile en la conurbación de Concepción Talcahuano un moderno Hospital Traumatólogo del Trabajo, el más moderno, pues permite operar a raras veces y a instalaciones de última técnica en su especialidad en el área de la mano. La Mutual es una empresa privada.

● Empremar acusó a la Sudamericana de Vapores de incurrir en prácticas monopolísticas al negarse a contratar con naves de esa empresa el comercio naviero de bandera chilena en aguas del norte de Europa. La denuncia la formuló el Director de Empremar en Valparaíso, el ministro de Fomento.

● Por error, 14 menores del Hospital Divina Pastora de Los Andes rieron pastillas de un tranquilizante nervioso creyéndolas golosinas. El niño internó en el hospital andino, hubo mayores consecuencias.

Santiago, Chile
Septiembre, Domingo 7-1980

Aumenta escalada terrorista en España

MADRID, 7 de septiembre. — Un popular humorista, en un difundido diario de Madrid, publicaba hace unos días un chiste de desconfianza en el poder judicial, o policial, que se observa actualmente en España.

En la viñeta aparece un iracundo padre de familia que encarándose con su mujer, le dice fuera de sí: "La policía ha detenido a nuestro hijo cuando estaba asaltando un banco. Le acusa, además, de tráfico de drogas, de violaciones y de actos de terrorismo... cuando vuelva mañana a casa, me va a oír..."

Será cómico si no fuera la trágica realidad. La falta de rigor en la aplicación de las leyes a los delincuentes, en España, patente. Todo el mundo se queja de que una cosa son los derechos humanos de los mismos delincuentes y otra la suavidad con que se les trata, aún en los casos de flagrante delito.

Esta semana ha sido asesinado, ahora en Barcelona, otro ilustre militar, el General Briz Armengol. Y en la homilía que ha pronunciado en su funeral el Teniente coronel vicario de la IV región militar, doctor Gaspar Cardona, dijo: "Hace falta que muchos tomen una actitud responsable ante el terrorismo, es nece-



DESDE MADRID ALFONSO LATORRE

CORRESPONSAL DE LA NACION

sario que los responsables de la autoridad se pregunten de una vez si hacen todo lo posible para defender la vida de los ciudadanos".

Y esas duras palabras fueron dichas en presencia del Ministro de Defensa, Agustín Rodríguez Sahagún, del Capitán General de la IV región militar, Antonio Pascual Galmes, del Presidente de la Generalidad y de otras personalidades civiles y militares. Todo un síntoma.

Son ya veintinueve los altos oficiales del ejército que han sido asesinados en estos últimos cuatro años. Un teniente general, un general de división, cuatro generales de brigada... y otros dos que salieron vivos de otros atentados.

Una auténtica socavada guerra civil. Trágico balance.

En el ahora llamado país vasco es raro el día que no se registran atentados contra las fuerzas del orden, o contra simples ciudadanos por sus ideas políticas. Se acabó la paz.

Y, hecho curioso, cuando cae un representante de las fuerzas del orden o del ejército, sólo se producen timidas expresiones orales de duelo o de condena, mientras que cuando cae un terrorista se producen hasta huelgas generales en más de un pueblo para protestar contra "la represión" de la policía.

Esto, todo esto, hace que el delincuente y el terrorista se sientan, si no protegidos y amparados, si esperanzados en que su actuación no será sancionada más que con una leve, y en todo caso respetuosa, conducta policial, judicial y penal.

Esto, todo esto, hace que el ciudadano normal se sienta desamparado, desprotegido, con miedo a circular por la calle.

Después, Felipe González, el líder socialista del primer partido de oposición, dirá en América eso de que "en España no hay tanto terrorismo como psicosis de terror". Habrá que recordar a González que en ningún país —repite: en ningún país— han sido asesinados tantos oficiales como en España, a manos del terrorismo.

Y España sigue transigiendo atemorizada clamando rigor en las medidas contra el terrorismo, aplicación severa de las leyes en tema tan importante y mano dura para quienes, con su conducta, sus apolo-

gias o sus encubrimientos, alientan a los delincuentes y terroristas.

El gobierno reconoce expresamente que los principales problemas con que se enfrenta son el de la situación económica, del paro, el de las autonomías y el del terrorismo, no necesariamente por ese orden de importancia.

Pero se anuncian medidas —no quiere decir que acertadas— para el paro (aumentando a veinte mil millones de pesetas el seguro de desempleo, lo que puede aumentar igualmente el parasitismo y el paro); se anuncian medidas para resolver la irresoluble situación económica (el sacar del gobierno a Abril Martorell no creo que arregle la economía nacional); se anuncian para finalizar y completar el proceso autonómico (se prevén pactos con las minorías nacionalistas)...

Pero España se pregunta ¿qué medidas tomará el gobierno para acabar con el terrorismo, con la escalada de violencia, con la creciente delincuencia? ¿Qué concepto, qué idea, qué proyecto tiene sobre el orden público?

Y seguimos sin ver puerto, sin ver soluciones en esta España, donde se bate el rojo record de atentados, de delitos violentos, donde se bate el negro record de consumo de drogas,

donde, sólo en 1979 se registraron cientos de declaraciones de Quiebras y miles de suspensiones de pagos, donde, por la política monetaria y fiscal, el paro crece a velocidad entre tres y veinte veces más que en el resto de los países, donde se permite la presencia en organismos oficiales de concejales y diputados separatistas.

Desde el pasado día uno, los salarios han sufrido otra nueva reducción, mientras suben los precios del pan, de la leche, de la carne, del pescado, de los transportes, de las medicinas (de no pagar nada antes el obrero, ahora tiene que pagar ya el cuarenta por ciento), de la luz y del agua.

Compañías como General Electric Española ha perdido en Vizcaya, en lo que va del año, mil ochocientos millones de pesetas. La "seat", niña mimada de la industria española con pingües beneficios, se ha encontrado en séptima posición en la lista de sociedades que mayores pérdidas han tenido en el mundo. Altos hornos de Vizcaya, con grandes beneficios en el pasado, ocupa el décimo lugar en esa misma lista.

Y todo esto, lógica y lamentablemente, es un estúpido caldo de cultivo para la escalada de la violencia y del terrorismo.

Juan Pablo II recibe carta de Sadat

CASTELGANDOLFO, Septiembre 6 (LATIN-REUTER). — El vicepresidente egipcio Hosni Mubarak entregó hoy al Papa Juan Pablo II una carta personal del Presidente Anwar Sadat durante una audiencia privada que mantuvo en la residencia veraniega del pontífice informaron fuentes del Vaticano.

Como es habitual, no se dieron detalles sobre la audiencia que duró media hora, pero las fuentes dijeron que la carta estaba referida a la nueva ley de Israel por la que declara a Jerusalén, incluyendo a su sector árabe, su capital eterna.

La visita al Papa está incluida en una gira de Mubarak por seis naciones europeas destinada a alentar presiones diplomáticas contra Israel.

ATAQUES

BEIRUT, 6 Septiembre (DPA). — Una lancha rápida israelí abrió hoy fuego de ametralladora contra posiciones palestinas ubicadas en los alrededores del puerto libanés de Sidon. Las balas hicieron impacto también en viviendas de la ciudad.



Un bus portando niños de diferentes regiones de Italia se constituye en el primer vehículo en cruzar el túnel más largo del mundo construido entre Suiza e Italia cruzando bajo los Alpes, lo que evita un largo camino para los miles de turistas que usan diariamente esa ruta. (Radiofoto UPI)

Fraudulento aguinaldo retiene a Lidia Gueiler en Bolivia

LA PAZ, Septiembre 6 (UPI). — La Contraloría General de la República prohibió a la ex presidenta Lidia Gueiler, actualmente asilada en una misión diplomática, que abandone el país al haberle girado una nota de cargo por el equivalente de 427,32 dólares.

Según el organismo fiscal, la ex mandataria, que fue depuesta por un golpe militar el 17 de julio, se hizo merecedora de la nota de cargo por haber percibido indebidamente un aguinaldo de Navidad en 1979 como parlamentaria.

La nota de cargo que le giró la Contraloría es por la suma de 10,683 pesos bolivianos, la que habría recibido como aguinaldo por una decisión de la Cámara de Diputados, donde se desempeñó como presidenta antes de ser designada presidenta.

EDITORIAL

El matutino Buenos Aires Herald dijo hoy que en Bolivia se ha levantado el escenario de una larga lucha, que podría transformar a ese país en un peligro mayor para sus vecinos que se se hubiese permitido la llegada al poder de Hernán Siles Zuazo.

El periódico agregó que el general Luis García Meza parece estar resuelto a convertir a Bolivia en la más dura e implacable dictadura de la América Latina, aparte de la de Fidel Castro.

Manifiesto luego en su editorial que "es trágico que Bolivia parezca ponerse codo a codo con otras partes de la América Latina en prácticas sumamente desagradables, fusilamientos en gran escala, arrestos y prólogo recurso de las desapariciones".

Añadió que "en la Argentina, Chile y el Brasil, esta marcha al embrutecimiento ha sido frenada y hasta cierto punto invertida; en Bolivia, sin embargo, se agrava velozmente".

ACERCAMIENTO

El gobierno militar boliviano, anticipándose a una eventual condena por parte de la Iglesia católica, ensayó una amistosa aproximación a la Conferencia Extraordinaria de Obispos, que culmina hoy el análisis de la situación del país después del golpe del 17 de julio.

La aproximación tuvo el carácter de un mensaje del Ministro del Interior, coronel Luis Arce Gómez, al cardenal José Clemente Maurer.

El Ministro deseó "el mejor de los éxitos" a la Conferencia y agregó: "Espero que las conclusiones estén inspiradas en la misión pastoral y evangélica de la Iglesia y ellas sean expresión de la sabia y ponderada palabra de la jerarquía nacional, llevando tranquilidad a los hogares bolivianos".

ANDINOS

Las observaciones de la Cámara de Diputados de Colombia al recientemente instalado parlamento andino "han dado la razón a Bolivia", dijo el Subsecretario de la Cancillería, Marcelo Ostría Trigo.

"Nos complace la actitud de la Cámara de Diputados de Colombia, porque expresa la sensatez con que ha tratado este asunto", expresó el funcionario.

Por otra parte, el gobierno de Suiza decidió continuar sus relaciones diplomáticas con Bolivia, informó hoy la Cancillería.

Suiza se convierte así en el primer país europeo que reconoce al gobierno militar instaurado el 17 de julio.

Con el nuevo reconocimiento suman 17 los países que reanudaron sus vínculos diplomáticos con Bolivia.

FURGON SUBARU
Financiamento 48 CUOTAS \$ 6.471
Total \$310.655 CREDITOS

FURGON VALOR CONTADO \$211.200

SUBARU 600 COMERCIAL SALVADOR

600 REX \$191.200 CONTADO
CARRY ALL \$214.200 CONTADO
FINANCIAMIENTO BANCARIO

DATSUN
CHEVROLET
FIAT

WERTH SERVICE
SUBARU
SERVICIO TECNICO
REPUESTOS-ACCESORIOS
SALVADOR 1049
FONO 232345

VICTRONICS LTDA.

- CIRCUITOS INTEGRADOS LINEALES, DIGITALES, CMOS, MICROPROCESADORES, CONVERTIDORES.
- SEMICONDUCTORES.
- BASES, CONECTORES, PARA SOLDAR Y ENROLLAR.
- BARRAS Y TABLEROS PARA EXPERIMENTACION (BREADBOARDING).
- CABLES PLANOS Y ALAMBRES PARA ENROLLAR.
- INSTRUMENTOS DIGITALES: MULTIMETROS, FRECUENCIOMETROS, MEDIDORES LOGICOS.

MIRAFLORES 113 DPTO. 31
FONOS: 36440-30237
CAS. 283-V - CORREO 21

PICHARA informa:

AHORA EN TODOS LOS TIPOS JERSEY

TIPOS: LISO, PUÑO, PIQUE, GAMUZA, 1/2 GAMUZA Y CALADO

FRANELA CARDADA

Y DESDE AHORA TOALLA

Todos los productos en 35 colores diferentes. Precio \$340. el kilo
Somos fabricantes, convenimos con Uds. no nos importa el plazo, solo su solvencia.
VENTAS SOLO POR MAYOR

VISITENOS:
BANDERA 661
FONOS: 68208-713109

TEXTILES PICHARA HNOS. Y CIA.

INSTRUMENTOS BECKMAN

- MODELO TECH 300
- TECH 310, 3010 Y 3020
- 100 uV - 1500 V DC Y AC
- 100 uA - 10 A DC Y AC
- 0,1 OHM - 20 M OHM
- EXACTITUD BASICA DESDE 0,5% A 0,1%
- TODAS LAS ESCALAS PROTEGIDAS
- PUNTAS DE PRUEBA INCLUIDAS
- BATERIA INCLUIDA
- 2000 HORAS DE DURACION EN USO NORMAL
- PRECIO DESDE \$9.240.- IVA INC.

VICTRONICS LTDA.
MIRAFLORES 113 DEPTO 31
FONOS: 36440-30237
CASILLA 283-V CORREO 21

GRAN LIQUIDACION

5.000 ABRIGOS PRIMAVERA \$1000 MUJER Y NIÑAS

TERNOS \$800
PANTALONES \$250
VESTIDOS \$200
ROPA DE NIÑOS ETC.

TIENDAS

ALAMEDA 2481
BANDERA 584
V. MACKENNA 1327
PSJE. EDWARDS 1060
PSJE. MATTE 371
SAN DIEGO 380
SAN DIEGO 905
SALVADOR
SANFUENTES 2740

VENTAS POR MAYOR

Tahoe

ALAMEDA 2481
TEL 95147
SANTIAGO

CREACIONES Naysa M.R.

COMPRUEBELO!!!

FALDAS \$479
VESTIDOS \$990
TRAJES 2 PIEZAS \$1.990

FABRICA EUSEBIO LILLO 431
STA. FILOMENA 301
SAN DIEGO 2080 LOCAL 203

Y ADMIRE NUESTRA VARIEDAD DE EXCLUSIVOS DISEÑOS EN

PROVIDENCIA 2221
PZA. SHOPPING LOCAL-B-12 VITACURA

CREACIONES Naysa M.R.

Feroz lucha interna presidió la designación de nuevo jefe polaco

VARSOVIA, Septiembre 6. (UPI).— El jefe de seguridad del Partido Comunista polaco, Stanislaw Kania, ganó hoy la batalla de poder cuando el poderoso comité central destituyó al secretario Edward Gierek tras culpar a la política económica de Gierek por el caos que llevó a un enfrentamiento entre los obreros polacos y el Estado.

Kania, de 53 años, fue electo unánimemente por el comité central de 116 miembros en una sesión plenaria de medianoche, dijo un anuncio oficial.

Sin embargo, había indicios de que su nombramiento fue precedido por una feroz lucha interna, dijeron veteranos observadores.

Gierek, de 69 años, perdió su base de poder en los yacimientos hullaeros meridionales cuando los mineros se sumaron a las huelgas en busca de derechos sindicales y una disminución de la censura. Su último vestigio de autoridad quedó eliminado cuando se reveló el jueves que su mejor amigo y pariente, el ex director de la televisión nacional, está involucrado en un fraude multimillonario, dijeron.

HABLA BREZHNEV

MOSCU, Septiembre 6. (AP).— El Presidente Leonid I. Brezhnev felicitó hoy al nuevo jefe del Partido Comunista polaco, Stanislaw Kania, al que elogió como un "decidido luchador" por el socialismo y la amistad soviético-polaca, informó hoy Radio Moscú.

La emisora difundió el telegrama

de felicitaciones unas siete horas después de la agencia TASS informara en un breve despacho sin comentarios, que debido a una "grave dolencia" sufrida por Edward Gierek, este había sido sustituido por Kania como primer secretario del Partido Unido de los Trabajadores polacos.

El mensaje de Brezhnev, dirigido al "querido camarada Kania", expresa su "decidida confianza en que bajo la jefatura del Partido Unido de los Trabajadores polacos el pueblo polaco resolverá rápidamente los difíciles problemas... y superará las dificultades que enfrenta el país.

El telegrama elogia también a Kania por poner de manifiesto una "posición de principios, de valentía y elevada conciencia del deber comunista", en condiciones de una "creciente lucha por el fortalecimiento de los logros comunistas del pueblo polaco".

VECINOS

VIENA, Septiembre 6. (LATIN-REUTER).— Todos menos uno de los aliados de Polonia en el bloque soviético informaron hoy sobre la caída del dirigente partidario Edward Gierek mediante anuncios radiofónicos aislados, sin comentarios.

La radio rumana quedó rezagada respecto de otras emisoras de Europa Oriental captadas en Viena, al informar sobre la reunión de ayer del comité central en Varsovia, pero sin mencionar la designación del jefe de seguridad Stanislaw Kania en reemplazo de Gierek.

Todas las demás estaciones infor-

maron del recambio en sus boletines de la mañana, citándose estrictamente al despacho emitido por la Agencia Noticiosa Oficial polaca Pars.

En Checoslovaquia, donde los residentes dan cuenta de crecientes dificultades para conseguir incluso los artículos alimenticios más comunes, la prensa se ha vuelto en las últimas semanas sumamente sensible a las posibles causas de descontento popular, y ha dedicado extensos artículos a explicar los esfuerzos del partido para aliviar los problemas actuales.

EE.UU.

WASHINGTON, Septiembre 6.



Habitantes polacos en la ciudad de Varsovia se enteran en los matutinos de la destitución del Secretario General del PC Edward Gierek y del nombramiento de su sucesor Stanislaw Kania (Radiofoto UPI)

Cardenal argentino fue designado por Juan Pablo II para Congreso chileno

CIUDAD DEL VATICANO, Septiembre 6 (ANSA).— El Papa Juan Pablo II designó como su enviado especial al Congreso Nacional Eucarístico Chileno al presidente del Episcopado argentino y Arzobispo de Córdoba, monseñor Raúl Primatesta, en

lo que fue entendido como indicio de las esperanzas del Sumo Pontífice acorde de una favorable solución del conflicto de soberanía en el mar austral que mantienen Chile y la Argentina.

La designación de un dignatario ar-

gentino para representarlo en tierra chilena fue destacada en algunos ambientes vaticanos como una nueva señal de que las negociaciones que se llevan a cabo aquí entre la Argentina y Chile, con la mediación del Vaticano, están por entrar en una etapa definitiva.

Versión de prensa indicaron que en este mes, el Papa Juan Pablo II podría hacer una "intervención personal" en las negociaciones.

El Congreso Eucarístico Chileno se realizará entre el 20 y 23 de noviembre próximo.

INFORMACIONES

En los medios vaticanos el nombramiento de un purpurado argentino para representar al Pontífice en un acontecimiento religioso chileno está considerado como prueba de la esperanza de Juan Pablo II para llegar a una solución en el añejo conflicto del Canal Beagle, en la zona austral fronteriza entre ambos países vecinos.

Con la mediación de Juan Pablo II

Chile y Argentina están empeñados en el Vaticano desde mayo del pasado año en arduas y difíciles conversaciones tendientes a encontrar solución del litigio sobre cuestión de límites en la zona disputada.

Las complejas negociaciones entre las delegaciones chilena y argentina y el representante del Papa en la mediación, Cardenal Antonio Samore, fueron interrumpidas a finales de julio con motivo de las vacaciones veraniegas.

Según se anunció en el último comunicado sobre las negociaciones, su reanudación está prevista para el corriente mes.

En las reuniones de este mes se prevé la presentación de informaciones por parte de las dos delegaciones.

"Normalmente —según el aludido comunicado— se entrará a continuación, poco a poco, en el pleno desarrollo de la mediación, cuya naturaleza específica es la de ayudar a las dos partes para que encuentren el acercamiento deseable y conveniente".

Traslado de embajadas

GUATEMALA, 6 (ANSA).— La embajada de Guatemala en Israel, que estaba en Jerusalem, fue trasladada a Tel-Aviv anunció la Cancillería por medio de un boletín.

El boletín indicó que esta medida fue acordada en forma conjunta con la República Dominicana, ya que eran estos dos países latinoamericanos los únicos que no habían cambiado su sede diplomática en Israel.

Los países árabes presionaron para que se cambiaran las embajadas de Jerusalem a Tel Aviv después que Israel lo declaró su capital eterna.

Premio a chilena

MADRID, 6 (ANSA).— La poetisa chilena residente en Madrid, Concepción Zardoya, ha resultado ganadora del premio de poesía "Café Martín" fallado en la ciudad de Elche, con su obra "Ritos, cifras y evasiones".

Atentado contra juez Khalkhali

TEHERAN, Sept. 6 (Latin- Reuter). El Ayatollah Sadea Khalkhali, responsable por la ejecución de centenares de iraníes desde la revolución del año pasado, escapó hoy a un aparente intento de asesinato en el norte del país, informó la radio del estado.

El juez islámico errante logró salir ileso cuando su automóvil fue emboscado esta tarde, por lo que la emisora denominó insurgentes, cerca de la ciudad de Hashtp-Ar, sobre la costa del Mar Caspio.

Cuatro personas fueron arrestadas después del ataque.

Condenas a Chile

ROMA, Septiembre 6, (ANSA).— "El referéndum de Pinochet es un acto arbitrario y ridículo", se expresa, en una nota, la presidencia de la ACLI (Asociación Cristiana de Trabajadores Italianos), que manifiesta "una decidida condena por la implícita intención, de dicha operación, de institucionalizar el fascismo en Chile".

El comunicado de la ACLI recordó la de la Conferencia Episcopal Chilena, así como "la total falta de garantías jurídicas y democráticas para su realización, en un Chile en el cual aún existe el estado de emergencia y un clima represivo generalizado".

Próxima entrevista Muskie-Gromyko

WASHINGTON, Septiembre 6, (DPA).— Los Ministros del Exterior de Estados Unidos y de la Unión Soviética, Edmund Muskie y Andrei Gromyko, celebrarán el próximo 25 de septiembre en Nueva York un primer cambio de impresiones sobre la reducción de cohetes de alcance medio establecidos en Europa.

El encuentro se producirá, según anunció hoy el "New York Times", al margen de la Asamblea General de la ONU.

El gobierno de Washington espera que las negociaciones sobre este tipo de armas entre las dos superpotencias puedan iniciarse a mediados de octubre, antes de las elecciones presidenciales en Estados Unidos.

El Ministerio estadounidense del Exterior, no quiso desmentir ni confirmar esta información del "New York Times".

Descubierto engaño religioso

LOMELLO, PAVIA, Septiembre 6, (ANSA).— Desapareció el cartel que decía "Se recogen ofertas para la compra de flores y velas para la virgen" (que lloraba) y en la puerta de la "Casa del Milagro" hay un gran cartel que dice "Cerrado".

El engaño se acabó. Un chico descubrió que las lágrimas de la virgen de yeso salían de una pistola de agua, espiando fuera de los "horarios de visita", en casa de los cuidadores de la "preciosa imagen", ya venerada como reliquia y mirada con tolerancia, inclusive por el párroco.

Arrestado ex nazi

PARIS, Septiembre 6, (ANSA).— El general Heinz Berhart Zorn, de 68 años, ex jefe de Estado Mayor de la Aeronáutica Militar de Alemania Occidental, fue arrestado el 19 de agosto último en Lille, al norte de Francia, acusado de espionaje, se informó hoy aquí.

El general Zorn, ex comandante de la Aviación Militar germano oriental "Luftwaffe", durante la Segunda Guerra Mundial se había refugiado en la URSS en 1944. Después prosiguió su carrera en la aeronáutica de la República Democrática Alemana, convirtiéndose en jefe del Estado Mayor. Pasa del servicio activo desde hace tres años había pedido retomar la actividad en el servicio secreto. Llegado a Francia en los primeros días de agosto con visa de turista, el general Zorn fue puesto bajo control casi inmediatamente por la "DTS" (Dirección para la Vigilancia del Territorio) el 19 de agosto, el ex oficial se dirigió a Lille. Fue arrestado el mismo día en una calle de la ciudad, mientras llevaba consigo informaciones militares relativas a medios blindados y las armas antitanque.

El general Zorn fue inmediatamente trasladado a París, y tras haber sido demorado durante seis días, compareció ante la Corte para la Seguridad del Estado.

Acusado de espionaje y de colaboración con agentes de potencias extranjeras fue encarcelado en la prisión de Fleury Merogis.

A medias aprobarán ley de regulación marítima

GINEBRA, SUIZA, Septiembre 6 (AP).— Después de largos años de tedio, discursos y charla aparentemente sin fin, las naciones del mundo llegaron a una fórmula de acuerdo intermedio aparentemente aceptable, para la reglamentación de tres cuartas partes de la tierra: sus océanos y mares.

La nueva ley del mar propuesta establecerá reglamentaciones y principios que lo regularían todo, desde la

pesca del bacalao a la explotación minera del cobre en las aguas del mundo. Su adopción constituiría un momento histórico para la ley internacional.

En forma laboriosa, en acalorados debates entre naciones marítimas y las rodeadas por tierra, entre naciones ricas y pobres, la conferencia logró armar un texto "informal" del tratado, que contiene 32 artículos, ocho anexos y un preámbulo.

SUPERMERCADO CUESTA LTDA.
SAN PABLO 912 FONO 383877

SUPER OFERTAS MES DE LA PATRIA

GRAN VINO
Concha y Toro

\$ 27⁹⁰ S/E
CONCHA Y TORO VINO DE ORO

Planella
Gran VINO ENVEJECIDO BOTELLA CON PAPEL CELOFAN

\$ 23⁵⁰ S/E

SUPERMERCADO CUESTA LTDA.
SAN PABLO 912 FONO 383877

SUPER OFERTAS MES DE LA PATRIA

WHISKY - ESCOCES EXCELLENCY

\$ 179

Planella
Gran VINO ENVEJECIDO BOTELLA CON PAPEL CELOFAN

\$ 36⁵⁰ S/E

SUPERMERCADO CUESTA LTDA.
SAN PABLO 912 FONO 383877

SUPER OFERTAS MES DE LA PATRIA

WHISKY-ESCOCES BENMORE

\$ 199

TIPO CHAMPAÑA CON SABOR A FRUTAS
D'ecambier

\$ 68 S/E

PLATOS PREPARADOS LISTOS PARA LLEVAR

RESTAURANTE CHUNG HWA

Menú para 6 personas \$ 1.200

- 2 Wantan Fritos.
- 1 Arrollado de Primavera.
- 1 Chapsui Especial.
- 1 Filete Mongolano.
- 1 Costillar Cantonés.
- 1 Diente de Dragón con Ave.
- 1 Arrollado de Marisco.
- 6 Chaufan.

Menú para 10 personas \$ 360 por persona

- 10 Pisco Sour
- 3 Wantan Frito.
- 3 Arrollado Primavera
- 2 Pato Pekin.
- 2 Chapsui c. Filete.
- 2 Diente c. Ave.
- 2 Congrio Shanghai.
- 2 Arrollado Marisco.
- 10 Chaufan.
- 4 Vinos Sta. Rita.
- 10 Helados o Macedonia
- 10 Té Chino o Nescafé.

RECEPCIONES EN GENERAL ORDENES BANQUETES, COCKTAIL, MATRIMONIOS, DESPEDIDAS, SANTOS, CUMPLEAÑOS, ETC.

AHORA EN SUS DOS DIRECCIONES
APOQUINDO 5280 - STGO.
BARROS ARANA 262 FONO 29539 CONCEPCION

NEUMATICOS MICHELIN

F R- 78-14 \$5.980

COMERCIAL PIO NONO LTDA.

DISTRIBUIDORES PIO NONO 222 FONO 377116 SANTIAGO

OFERTA PRIMAVERAL

CASACAS EN: NAPA GAMUZA Y RENO desde \$ 4.500

GAMULANES DAGORRET
BUENOS AIRES 410 FONOS: 778043 - 773855

Santiago, Chile
septiembre, Domingo 7-1980

Hua Guo feng presenta renuncia a Congreso chino

PEKIN, Septiembre 6 (LATIN PRESS). - El Primer Ministro Hua Guofeng ofrecerá mañana su renuncia ante el Congreso Nacional del Pueblo, durante una sesión parlamentaria que ha sido testigo de los más importantes cuestionamientos sobre las actividades del gobierno en China durante varios años.

Hua, de 59 años, anunciará también las renuncias de cinco Viceprimeros Ministros aunque ancianos Viceprimeros Ministros -Deng Kiao Ping, Li Xianqun, Chen Yu, Wang Zhen y el Ministro de Defensa Xu Xiangqian- en una rara experiencia de pacífica y ordenada transferencia del poder estatal en un país comunista.

El énfasis, sin embargo, reside en el liderazgo colectivo. El Viceprimer Ministro Deng, considerado como el motor del programa de modernización del país, dijo hace dos días que China continuará firmemente su actual política interna y externa.

Hua y los Viceprimeros Ministros Deng, Li y Chen retendrán además sus poderosos cargos de presidente y vicepresidente, respectivamente del Partido Comunista.

El cargo de Primer Ministro será ocupado por Zhao Ziyang de 61 años, quien como jefe de la provincia de Sichuan promovió varias de las actuales reformas económicas antes de incorporarse al gobierno central a comienzos de este año. Se espera que su número dos sea el Viceprimer Ministro Wan Li, recientemente designado al frente de la Comisión Estatal de Agricultura.

en esta ocasión parte de la crítica trasciende y llega al hombre de la calle. La prensa estatal informa detalladamente sobre los debates, cuando lo dicho es utilizable para hacer propaganda.

ARMAMENTISMO

PEKIN, Septiembre 6 (UPI). - El principal experto estadounidense en el desarrollo de armas llegó hoy a esta capital para estudiar la capacidad china en el uso de armas ultramodernas, pero hizo hincapié en que no vino para vender armamento.

"Nuestra visita forma parte de una serie de intercambios tendientes a ampliar los contactos entre los establecimientos de defensa de ambos países", declaró a su arribo el Subsecretario de Defensa para Investigación y Técnica, William Perry.

En una entrevista con United Press International agregó: "Mi visita es para comprobar la capacidad de los chinos para asimilar la tecnología norteamericana. No tengo planeado discutir la venta de armas a China".

NUEVO AMBIENTE

PEKIN, Septiembre 6 (DPA). - En

A diferencia de sesiones anteriores,

Sindicalistas con problemas para convencer a las bases sobre Carter

WASHINGTON, Septiembre 6 (UPI). - Los dirigentes sindicalistas aplicaron al Presidente Jimmy Carter bastante tiempo por la inflación y el desempleo que ahora tienen problemas para convencer a los trabajadores de que deben apoyar al candidato demócrata.

El jueves Carter obtuvo el apoyo de la central sindical AFL-CIO (Federación norteamericana del Trabajo y Organizaciones Industriales) con 13.6 millones de miembros, pero los dirigentes del tra-

abajo organizado saben que ahora tienen mucho trabajo por delante, a fin de traducir eso en votos en las elecciones del 4 de noviembre.

Albert Shanker, presidente de la Federación norteamericana de Maestros, destacó el problema cuando intentó hablar con humor en favor del apoyo a Carter.

Shanker, quien fuera partidario del senador Edward Kennedy para la nominación demócrata, había atacado agudamente la política de Carter, es-

pecialmente su decisión de crear un departamento de educación separado.

"Me levanto para rescindir de todas las declaraciones negativas que hice en el pasado", declaró el jueves provocando grandes carcajadas de los líderes de los 104 gremios del AFL-CIO que se habían reunido para dar su apoyo a Carter.

La resolución que aprobaron estableció una campaña para una inscripción masiva de votantes y ayuda financiera para la boleta demócrata.

También promete dar todo el apoyo de su brazo político - la Comisión de Educación Política - a la fórmula Carter-Mondale.

"Sabemos que un apoyo hecho por este directorio tendrá poco significado si todos los presentes no están preparados para dar a la elección de 1980 su más elevada prioridad personal y de organización, entre ahora y el 4 de noviembre", manifestó a sus colegas el presidente de la Federación, Lane Kirkland.



Más de cincuenta vehículos fueron destruidos y 8 personas murieron en la ciudad de Guatemala, tras el impacto causado por la detonación de una bomba instalada en las afueras del Palacio Nacional, en uno de los más graves atentados ocurridos en el país centroamericano en lo que va corrido del año. (Radiofoto UPI).

Encuesta de AP señala a Reagan como ganador

WASHINGTON, Septiembre 6 (AP). - El candidato presidencial republicano Ronald Reagan posee una sólida ventaja inicial en momentos en que faltan dos meses de campaña electoral, pero la competencia por la presidencia parece hacerse más reñida en estados cruciales, que podrían decidir la elección.

Una encuesta de The Associated Press entre dirigentes políticos y activistas partidarios de toda la nación muestra que Reagan lleva ventaja en 25 estados que en total poseen 212 votos de electores, 55 menos de la mayoría necesaria para elegir un presidente el 4 de noviembre.

La investigación de opinión revela una ventaja de Carter en ocho Estados y el distrito de Columbia, con 90 votos de electores en conjunto.

El candidato independiente John Anderson no lleva ventaja en ningún Estado, según la encuesta, y muchos dirigentes consideraron que su esfuerzo estaba ahora perdiendo vigor. Sin embargo, el porcentaje de votos que obtuviera podría ser decisivo en Estados como Nueva York y Wisconsin, cruciales para Carter.

Los políticos califican a la competencia entre Reagan y Carter como pareja en 17 Estados que reúnen 236 votos de electores, y allí es donde se ganará o perderá la elección.

Hay consenso en que si la elección se efectuara hoy, Reagan ganaría en un número más que suficiente de esos Estados "dudosos" como para acceder a la Casa Blanca.

América Latina que finaliza hoy aquí, el alto funcionario internacional expresó que el aumento de los precios de la energía y las dificultades para encontrar energéticos por parte de los agricultores podrían reducir la producción de alimentos, afectar los ingresos del hombre de campo y aumentar los precios del producto agrícola. Por otro lado la posible producción de energéticos de base agrícola, como el alcohol, podría competir en el futuro con la producción alimentaria, al ocupar tierras aptas para esta última.

"A largo plazo, la producción de energía basada en la agricultura en los países exportadores, o potencialmente exportadores, podría limitar la disponibilidad y elevar los precios de los alimentos y los piensos, con importantes efectos perjudiciales para las poblaciones más pobres del mundo", dijo Bommer.

Enrique Iglesias, Secretario Ejecutivo de la CEPAL, expuso por su parte, que el tema energético pone de manifiesto, como ningún otro, la necesidad de que el mundo vaya resolviendo una nueva ética en el campo de la colaboración mundial para hacer frente a este nuevo reto.

La energía y la alimentación se volverán críticas a futuro

LA HABANA, Septiembre 6 (Especial). - "La energía y la alimentación son las dos cuestiones más críticas del futuro de la humanidad, y la agricultura está profundamente involucrada en ambas", señaló hoy aquí

D.F. Bommer, Subdirector General a cargo del Departamento de Agricultura de la FAO.

Hablando en la mesa redonda sobre energía en el marco de la XVI Conferencia Regional de la Organización en

ayer las palabras del Ministro. El virtual enfrentamiento desembocó en el más serio momento político de los 40 días del gobierno de Belaúnde Terry.

La Guardia Civil es la principal de las fuerzas policiales peruanas, y cuenta con unos 40.000 efectivos, entre oficiales y tropa.

Para evitar un deterioro en las relaciones con la Guardia Civil, el comunicado del Ministerio del Interior señaló que la destitución de Balaguer "no se puede interpretar como un cuestionamiento a la Guardia Civil, institución a la que públicamente se reitera la confianza y el respeto que merece como organismo tutelar del Estado".

Belaúnde supera seria crisis interna en Perú

LIMA, Septiembre 6 (UPI). - El gobierno del Presidente Fernando Belaúnde Terry superó su peor crisis desde que asumió el poder, tras destituir al Director Superior de la Guardia Civil, teniente general Juan Balaguer, quien sostuvo que la ultraderechista guerrilla "un plan" de huelgas y acciones terroristas.

Un comunicado del Ministerio del Interior emitido anoche indicó que Balaguer "ha perdido la confianza" del titular de ese despacho, José María de la Jara, al formular "declaraciones de alcance político".

Las declaraciones del jefe de la Guardia Civil fueron desautorizadas por De la Jara, pero numerosos oficiales de esa institución rechazaron

Las tres pequeñas de la foto son parte de los miles de inmigrantes ilegales que cruzan diariamente las fronteras de México para ir a Estados Unidos. El hambre y los deseos de trabajo llevan a los ilegales a cruzar estrictas barreras policíacas creando un grave problema en las ciudades fronterizas. El trío de niñas toma desayuno en una escuela de Houston. (Radiofoto AP).

Volcó un velero con refugiados

CAYO HUESO (Florida), septiembre 6 (UPI). - Un velero al gairete repletó con más de 100 refugiados haitianos zozobró al anochecer de hoy cuando los hambrientos hombres y mujeres se precipitaron a una borda del barco para ver a un líder del Servicio de Guardacostas que a toda máquina se dirigía a rescatarlos.

Tres cadáveres de los haitianos aparecieron en el agua, pero la vocera del Servicio de Guardacostas, Carol Feldman, dijo que aparentemente ya habían muerto cuando ocurrió el accidente, "presumiblemente por falta de agua y comida".

El escampavía guardacostas "Point Nowell" rescató a 108 del atestado bote de 15 metros que se volcó entre las 3.30 y 4 de la tarde en el Cayo Banco Sal y el Banco de Las Bahamas, unas 120 millas al sureste de Cayo Hueso.

Los haitianos aparentemente habían pasado días sin probar alimentos ni agua potable y cuando avistaron a los rescatadores corrieron hacia la borda de su embarcación, dijo otra vocera del Servicio. El velero sobrecargado se volcó entonces.

Un helicóptero de la Armada estadounidense llevó un equipo médico al escampavía para tratar a los sobrevivientes de deshidratación, exposición a la intemperie y desnutrición. La vocera dijo que varios de los haitianos enfermaron por beber agua de mar.

REPUBLICA DE CHILE INTENDENCIA REGION METROPOLITANA

I. MUNICIPALIDAD DE RENCA

Secretario Municipal

DECRETO N° 192
RENCIA, Septiembre 5 de 1980

VISTOS y considerando: que las personas que a continuación se señala han acreditado su imposibilidad de desempeñarse como miembros de las mesas receptoras de sufragios para las que fueron designadas; y lo dispuesto en el artículo 10° inciso final, del Decreto Ley N° 3465, de 1980

DECRETO:
1.- Aceptase las excusas formuladas por los miembros de mesas receptoras que se indica:

MUJERES:			
Mesa N°	A-8	Vocal	Piedad Campino
Mesa N°	A-12	Vocal	Beatriz Weinstein
Mesa N°	A-21	Vocal	Liliana Correa Ramírez
Mesa N°	B-1	Pdta.	Verónica Tonkin
Mesa N°	B-6	Vocal	Inés Merino Videla
Mesa N°	B-14	Pdta.	Lucía Valenzuela
Mesa N°	B-15	Vocal	Yakeline Uribe
Mesa N°	B-33	Pdta.	Angélica Fuentes
Mesa N°	B-35	Vocal	Mariana Gil
Mesa N°	C-7	Pdta.	Jimena Aguirre Hidalgo
Mesa N°	C-11	Pdta.	Amparo Donoso Balmaceda
Mesa N°	C-11	Vocal	Carolina Farfán R.
Mesa N°	C-12	Vocal	Rosa del C. Alvarado
Mesa N°	C-12	Vocal	Elvira Navarrete
Mesa N°	C-16	Vocal	María Sáez
Mesa N°	C-18	Vocal	Margarita Hernández
Mesa N°	C-13	Vocal	Margarita Hernández
Mesa N°	C-13	Vocal	Marta Ortega
Mesa N°	D-6	Pdta.	Victoria Cerda Moreno
Mesa N°	E-20	Pdta.	Eugenia Rodríguez
HOMBRES			
Mesa N°	A-5	Pdte.	Pedro Olivares
Mesa N°	A-10	Pdte.	Mario Amenábar
Mesa N°	A-11	Pdte.	Alberto Carvallo
Mesa N°	A-15	Pdte.	Sergio Maturana V.
Mesa N°	B-25	Pdte.	Alejandro Reyes
Mesa N°	B-30	Pdte.	Carlos Prieto
Mesa N°	B-34	Pdte.	Carlos Ilabaca
Mesa N°	C-17	Pdte.	Cristián Quinzio S.
Mesa N°	C-10	Pdte.	Miguel Leighton P.
Mesa N°	E-10	Pdte.	Eduardo Infante D.

2.- Designase en su reemplazo a las siguientes personas:

MUJERES:			
Mesa N°	A-8	Vocal	Carmen Montero
Mesa N°	A-12	Vocal	Karen Fuchfhover
Mesa N°	A-21	Vocal	Verónica Parker
Mesa N°	B-1	Pdta.	Angélica Lora
Mesa N°	B-6	Vocal	Luz Valdel Gana
Mesa N°	B-14	Pdta.	Alicia Córdova
Mesa N°	B-15	Vocal	Beatriz Weinstein
Mesa N°	B-33	Pdta.	Sandra Huber P.
Mesa N°	B-35	Vocal	Liliana Maureira
Mesa N°	C-7	Pdta.	Eliana Vargas E.
Mesa N°	C-11	Pdta.	Verónica Tonkin
Mesa N°	C-11	Vocal	Cristina Echavarrí
Mesa N°	C-12	Vocal	Margarita Hernández
Mesa N°	C-12	Vocal	Marta Ortega Rojas
Mesa N°	C-16	Vocal	M. Elena Cabezón Gil
Mesa N°	C-18	Vocal	M. Carmen Gil
Mesa N°	C-13	Vocal	Paulina Acuña
Mesa N°	C-13	Vocal	Gladys Hernández
Mesa N°	D-6	Pdta.	Lorena Morán P.
Mesa N°	E-20	Pdta.	Elvira Echavarrí
HOMBRES			
Mesa N°	A-5	Pdte.	Eduardo Atal
Mesa N°	A-10	Pdte.	Ludwing Commer
Mesa N°	A-11	Pdte.	Sergio Tupper Correa
Mesa N°	A-15	Pdte.	Samuel Tupper Correa
Mesa N°	B-25	Pdte.	Ignacio Vega
Mesa N°	B-30	Pdte.	Héctor Suazo
Mesa N°	B-34	Pdte.	Hugo Ovando
Mesa N°	C-17	Pdte.	Ismael Valenzuela O.
Mesa N°	C-10	Pdte.	Eugenio Villegas
Mesa N°	E-10	Pdte.	Luis Felipe Gazitúa

Anótese, comuníquese y publíquese

GUSTAVO ROBLES LABARCA Abogado Secretario Municipal Interino
EDUARDO BAJUT AGUIRRE Alcalde

plebiscito

Buin: "Sí", pues nunca estuvimos mejor que ahora



Manuel Ortíz Iriondo, Alcalde de Buin. Dos años en el cargo. Agricultor. "La nueva Constitución es necesaria para todos los chilenos, pues ella borrará muchas fallas que terminaron por inducir al país al caos que vivió entre 1970 y 1973. Las acciones llevadas a cabo en estos siete años han sido de seguridad y progreso y han hecho olvidar la situación de los mil días negros del marxismo. Buin es un pueblo seguro de sí mismo, tranquilo y sé que desde el obrero al ejecutivo votarán por el Sí. Los chilenos, entre ellos los habitantes de esta localidad, están agradecidos porque reciben asignación familiar para todos, hay escuelas para sus hijos y con ello educación gratuita. El trabajador recibe seguridad, el agricultor también, pues hoy se están haciendo plantaciones de uva de mesa para exportar, lo que implicará, también, más divisas para el país. Es una mancomunidad entre agricultor y campesino, favorable a Chile por supuesto. Buin está consciente de lo que el Gobierno ha hecho y todos sus habitantes votarán por el Sí".

"Nosotros vamos a defender nuestros derechos. Valoramos los cambios existentes y la decisión debe ser firme, por nuestros hijos y nuestra familia. Hay que decirlo con letras grandes, NUNCA ESTUVIMOS MEJOR QUE AHORA. Hay medicina para los niños, trabajo en el campo y en la ciudad, libertad y progreso, paz y tranquilidad, fe y esperanza en el futuro. Es por eso que el voto nuestro será un gran Sí, pues ese sufragio implicará bienestar y apoyo para todos nosotros, para todos los chilenos".

Las voces de Ximena Montecinos, Luis Moya y Bernarda Muñoz se escucharon firmes, fuertes, claras y consecuentes con su ideal de vida. Estos tres pobladores, sintetizando el pensamiento de muchos habitantes de las 22 Juntas de Vecinos de Buin, se unieron y al unísono expresaron su opinión positiva respecto al plebiscito donde la ciudadanía se pronunciará acerca de la Nueva Constitución Política del Estado, ya que saben que este documento significa continuar caminando por la senda del bienestar, del progreso, de la paz y de la tranquilidad, del abastecimiento y de la educación elegida por cada persona, del derecho a la atención sanitaria gratuita y a escalar posiciones según la capacidad individual, sin utilizar para ello los apellidos o la inscripción en algún partido político.

Los 50 mil habitantes de la comuna de Buin se han agrupado en 22 Unidades Vecinales, donde están trabajando por elevar el estándar de vida de ellos mismos. Los centros Bernardo O'Higgins, Buin Oriente, Población Rengifo, Los Copihues, Villaseca, Alto Jahuel, Linderos, Lo Salinas, Maipo, Viluco, Valdivia de Paine, Jorge Washington, Manuel Rodríguez- Las Rejas, Manuel Plaza, Bajos de Matte, Los Guindos- El Diamante, El Recurso- Los Tilos, El Parrón- El Rulo, El Monte- Los Morros, Gabriela Mistral, Arturo Prat y Villa Alemana están conformados por los pobladores de este municipio, quienes de una u otra manera han expresado que su votación será un Sí grande, rotundo y férreo a Chile y su futuro.



La hermosa Plaza Buin cobija a un pueblo que, convencido de que en estos siete años Chile ha estado mejor que nunca, dará su voto al Sí en el próximo plebiscito del 11 de septiembre.



Roxana Chávez.— Población Los Guindos. 23 años.— "A los que no creen en Chile, el nuevo amanecer del día 12, les dará muchas sorpresas. El Sí es concreto y será más del 70 por ciento. Por lo menos las mujeres de mi población estamos todas con el Gobierno.



Pedro Madariaga: "El plebiscito es algo muy importante para la juventud chilena. Nosotros estamos conscientes de lo que significa. Ya no somos el "huaso bruto", ahora estamos integrados a la comunidad y nuestros padres no sabrán leer, pero ahora los hijos sabemos pensar, estamos educándonos y el proceso que vendrá será nuestro, porque es futuro".



Ximena Montecinos.— Trabaja. ¿Ud. que opina del llamado? "La verdad es que todos debemos votar. Tenemos que mostrar que cuando se tiene un derecho hay que defenderlo. Yo diré Sí, votaré por el Sí y que lo sepa el mundo porque soy una mujer chilena que conoce los cambios que ahora hay.— ¡Viva la Libertad!



Soledad Díaz, del pueblo de Linderos.— Yo digo que todos debemos apoyar a nuestro Gobierno... hay que recordar lo que pasamos. Nos quitaban la tierra, nos amenazaban, ahora todo eso se acabó. Indica un afiche y dice — ¡Este será mi Sí!



Giovanna Palraste: "Es indudable que el plebiscito es positivo, yo estoy de acuerdo. Será una realidad la nueva Constitución. A los 18 años ya seremos más responsables. Mi voto tendrá ese algo inolvidable para mí, será mi primera participación ciudadana y será por Sí!



Gladys Díaz.— ¿Plebiscito? Mire, yo trabajo y estudio. En todas partes se conversa de la nueva Constitución. Yo la leí, la aprendí bien y les comunique a muchos lo que significa. Cuando termine el estudio que me falta, me contrataré en el Ejército. Me gusta la vida militar, por su corrección y cumplimiento. ¡Votaré Sí!



Sara Morales. Dueña de casa, 4 hijos. El voto lo daremos el 11 y lo daremos a conciencia, porque todas recordamos lo de antes y Dios quiera que nunca vuelva. Lo de antes fue una pesadilla, de la cual salimos con un buen despertar".



Luis Moya. Faena pollos en un criadero.— Mi votación será un Sí que tengo listo. Hay que tomar una decisión de hombre y sin temor. Yo digo Sí mi familia dice sí y Chile entero debe decir que Sí, para apoyarnos a nosotros mismos. El Gobierno es nuestro y tenemos que estar en su línea, porque la Junta está con todos. Luchó por todos y, lo mejor de todo, es que le pregunta a su Pueblo". ¡Sí!



Lidia Martínez, de Linderos.— ¿Plebiscito? "Miré no sé ná de esto, pero mi negro me ha dicho lo bueno que es. Si el vota Sí, yo voto Sí, y estaremos tranquilos y con seguridad en algo mejor. Pa' qué retrocedimos, na' que ver. Sí y no hay más.



Gloria Rivera "Estoy de acuerdo con el Sí y más, seguirá la paz en Chile"

Magaly Mallea. Visitadora comunal. ¿Plebiscito? "Yo creo que es una medida buena que tomó el Gobierno. Fijese que yo visito muchas poblaciones, a nadie le digo nada, pero la gente me cuenta que es una llamada al pueblo y el pueblo debe responder. Estamos de acuerdo y un grupo de visitadoras daremos el Sí, con responsabilidad de mujer".



Nina Montalva. "Mire, yo he vivido la vida... estamos bien. Una vez cuando la cosa está mala. Una vez que necesita pan y lo hay, una vez que recuerda, antes no había nada. La Junta tomó el Gobierno por la voluntad del Pueblo y ahora ya está bien. Ud. debe comprender que en la balanza lo anterior y lo actual, la respuesta es una sola. Sí."



Bernarda Muñoz. Dueña de casa, tres hijos. "Dígame con letra grande: "NUNCA FUI MAS FELIZ QUE AHORA". Tengo medicina para mis hijos, hay trabajo en el campo y en la ciudad, tengo mi libreta al día. Hay libertad para los hombres y nosotras tenemos fe en nuestro Presidente y lo apoyo, mi familia lo apoya y votaremos Sí, un Sí de corazón por él, por Chile, por nosotras."



Graciela Pozo. Trabaja. ¿Plebiscito? "Es positivo. Yo leí bien y sé que es importante. Todas las mujeres diremos que Sí. Ahora nos cuesta ganar el billete, pero hay de todo y eso es bueno".



Maria Elena Escobedo Toro. "Bueno, yo estoy de acuerdo con el Sí. Votaré Sí, porque estoy agradecida, porque estoy tranquila, me encuentro bien y por eso daré el Sí, por segunda vez en mi vida. Sonríe y agrega: el primer Sí, se lo di a mi viejo, pó..."

plebiscito

Floristas y comerciantes de la Vega dan el "Sí" al abastecimiento



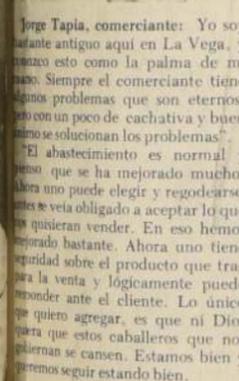
Beatriz Manquileo, comerciante: "Las ventas son regulares, la gente compra y nos prefiere por que nuestra mercadería es de buena calidad y también fresca. El mote y los panes a muchos ferianos. El mote y los panes tostada es un producto que se vende rápidamente. Afortunadamente siempre quedamos con la mercadería vendida. Esta época que vivimos nos permite además hacer muchas cosas en beneficio de nuestra familia. Aquí sólo soy dependiente, pero igualmente me doy cuenta de la situación en abastecimiento y de la situación en general. Lo mismo pasa con los otros productos. No hay problemas para comerciar".



ANA CORTES, FLORISTA: "La tranquilidad existente es notoria, los negocios no andan muy bien, pero más que nada es por la gran competencia que hay. Pero lo más importante es que una tiene también posibilidades de buscar mejores precios para su negocio. Creo que ahora estamos socialmente mejor que antes y podemos ir a cualquier lado sin problemas".



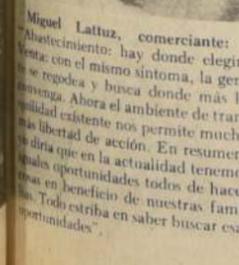
ENRIQUE TAPIA, COMERCIANTE: "Realmente con el Gobierno actual estoy conforme. Antes ni sabía uno si iba a llegar vivo o no a la casa. Lo mismo con la familia, todo era incertidumbre. La situación actual, como siempre, tiene sus apretones, pero eso se supera a base de esfuerzo y trabajo. Los clientes hay que buscarlos, hay que atraerlos. Es difícil, como le digo pero no imposible".



CARLOS MORENO, FLORISTA: "Para mí el problema está en que nos falta una previsión. El hecho de trabajar en forma particular e independiente nos acarrea esta situación. Tenemos un sindicato, pero esto que su labor debe también centralizarse en este aspecto. Creo que si solucionamos este problema, muchas cosas tendrían un aspecto diferente".



Jorge Tapia, comerciante: Yo soy bastante antiguo aquí en La Vega, y cuando esto como la palma de mi mano. Siempre el comerciante tiene algunos problemas que son eternos, pero con un poco de cachativa y buen ánimo se solucionan los problemas. "El abastecimiento es normal y bueno que se ha mejorado mucho. Ahora uno puede elegir y regodearse, antes se veía obligado a aceptar lo que quisieran vender. En eso hemos mejorado bastante. Ahora uno tiene seguridad sobre el producto que trae para la venta y lógicamente puede responder ante el cliente. Lo único que quiero agregar, es que ni Dios quiera que estos caballeros que nos gobiernan se cansen. Estamos bien y seguiremos siguiendo estando bien".



Ricardo Rubilar, comerciante: "Estamos bien, hay tranquilidad, la gente tiene buen trato, es amable y en las caras se nota esa tranquilidad que reina en todo Chile. Es cierto que hay problemas, pero siempre habrán, no se puede esperar a que todo esté pintado color de rosa. La vida hay que ganársela y el que sabe hacerlo, vivirá bien. Así también la tranquilidad es algo que nos ha costado mucho como para perderla".



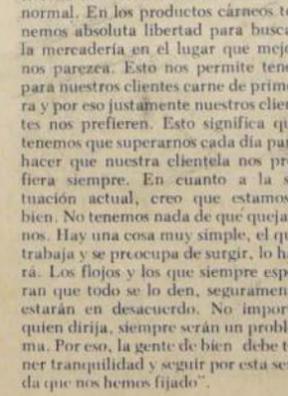
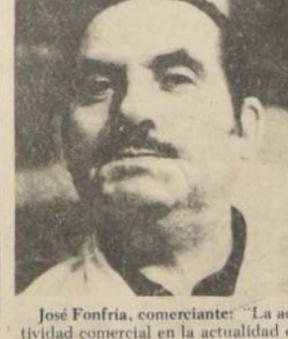
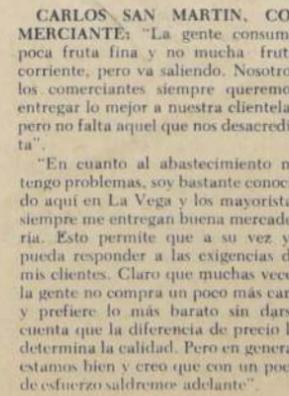
CARLOS SAN MARTÍN, COMERCIANTE: "La gente consume poca fruta fina y no mucha fruta corriente, pero va saliendo. Nosotros los comerciantes siempre queremos entregar lo mejor a nuestra clientela, pero no falta aquel que nos desacredita". "En cuanto al abastecimiento no tengo problemas, soy bastante conocido aquí en La Vega y la mayoría siempre me entregan buena mercadería. Esto permite que a su vez yo pueda responder a las exigencias de mis clientes. Claro que muchas veces la gente no compra un poco más caro y prefiere lo más barato sin darse cuenta que la diferencia de precio la determina la calidad. Pero en general estamos bien y creo que con un poco de esfuerzo saldremos adelante".

"Nunca antes habíamos tenido la tranquilidad que gozamos ahora. Eso redundará favorablemente en los negocios pues, en primer lugar, la gente hoy sale a la calle a comprar sin temor a encontrarse con revueltas, bombas lacrimógenas y otros. Hay más tranquilidad y esto también se nota en las compras, puesto que la gente es más amable, hay buenos modales, uno sale a la calle y todo se ve apacible... Y así dan ganas de comprar y pensar en el futuro. Tampoco hay racionamiento y el terrible desabastecimiento que estaba antes. Hoy todo es mejor".

El relato pertenece a Carmen González, florista, quien experimentó la incertidumbre del no saber qué hacer mañana durante el caos de los mil días negros de la Unidad Popular, ya que paulatinamente veía que el negocio se iba acabando.

Estuvo ella muy cerca del ocaso. Afortunadamente, como recuerda, pudo salir a flote a costa de esfuerzos y sacrificios. Hoy día, no obstante, está en condiciones de mirar la vida con mayor optimismo y más tranquilidad.

Esto son los testimonios de los comerciantes de la Vega y de las floristas, quienes darán un rotundo Sí en el plebiscito del 11 de septiembre.



ROSA GONZALEZ, FLORISTA: "Yo quiero decirle en primer lugar que el Gobierno a nosotros nos nos persigue ni nos ataca. Trabajamos tranquilos. Podemos comerciar libremente. "En lo referente a nuestra tranquilidad, es algo notorio que no podemos desconocer. Es una gran cosa poder opinar libremente y al mismo tiempo vivir sin sobresaltos y tanta manifestación callejera".

CARMEN GONZALEZ, FLORISTA: "Los negocios no están muy buenos pero estamos bien. Es cierto si que tenemos tranquilidad y este Gobierno nos ha dado ese respaldo que siempre necesitábamos. No tengo nada que decir. Nunca hemos estado mejor. Uno sale por las calles y todo se ve apacible. Hay buenos modales en la gente y se nota que los problemas quedaron atrás. Ahora se puede pensar más en el futuro".

OMAR SANCHEZ, COMERCIANTE: "Todos los días son iguales, no hay mucho movimiento durante la semana, pero aumenta los fines de semana. Entonces vendemos nuestros productos sin problema. En cuanto a abastecernos, no tenemos problemas, nosotros compramos donde nos convenga en precio y calidad, para entregar a su vez a nuestros clientes mercadería buena. Hay donde elegir y eso garantiza que los productos son buenos y frescos. La tranquilidad existente permite además que la gente ande de buen ánimo y el trato entre las personas es buenísimo. Esto también influye para que la armonía existente se mantenga. Estamos bien".

Luis Martínez, comerciante: "El equivalente al abastecimiento lo da la venta. Según eso será la compra que tengamos que hacer de productos. Ahora podemos comprar la mercadería que mejor nos convenga, siempre mirando que esta sea de buena calidad para satisfacer las demandas de nuestros clientes. Hay libertad de elección y por lo tanto hay tranquilidad en la comercialización. Esto no quiere decir que sea fácil, pero indudablemente que permite una mejor disposición para manejar un negocio. En resumen, estamos bien".

JACQUELINE OJEDA, COMERCIANTE: "Nosotros no tenemos apuros de pagos, trabajamos cubiertos y eso nos da tranquilidad dentro del negocio. No nos importa que un día baje la venta, pues sabemos que al día siguiente o bien dentro de un margen lógico de tiempo, la mercadería se ha comercializado. Pienso que esta época es buena y además en la actualidad tenemos estos locales nuevos que nos han ayudado bastante a mejorar la atención al público".



José Fonfria, comerciante: "La actividad comercial en la actualidad es normal. En los productos cárneos tenemos absoluta libertad para buscar la mercadería en el lugar que mejor nos parezca. Esto nos permite tener para nuestros clientes carne de primera y por eso justamente nuestros clientes nos prefieren. Esto significa que tenemos que superarnos cada día para hacer que nuestra clientela nos prefiera siempre. En cuanto a la situación actual, creo que estamos bien. No tenemos nada de que quejarnos. Hay una cosa muy simple, el que trabaja y se preocupa de surgir, lo hará. Los flojos y los que siempre esperan que todo se lo den, seguramente estarán en desacuerdo. No importa quien dirija, siempre serán un problema. Por eso, la gente de bien debe tener tranquilidad y seguir por esta senda que nos hemos fijado".

Empresarios del transporte dan el "Sí"

VALPARAISO.— Miembros de la Asociación Gremial Regional de Empresarios de Transporte Terrestre de Carga Nacional e Internacional (ASTRAC) se entrevistaron con el Intendente, viceministro Raúl López Silva, con el fin de darle a conocer el funcionamiento de la entidad y hacerle llegar por su intermedio a S.E. el Presidente de la República el irrestricto apoyo a la labor que se está haciendo para que el próximo plebiscito del 11 de septiembre sea todo un éxito.

La directiva regional que encabeza Luis Cabrera Orellana, fue enfática en expresar que estaban muy molestos por las declaraciones hechas por León Vilarín y que éstas en ningún caso representaban a la totalidad del gremio.

"Nosotros somos siete mil transportistas en la región solamente, y hemos venido a expresarle a la autoridad que estamos llanos a apoyar y colaborar en todas las gestiones que sean necesarias para demostrar nuestra adhesión y reconocimiento al Gobierno del General Pinochet". Posteriormente se reunieron en su sede para coordinar las acciones de apoyo a la autoridad y analizar la desafortunada intervención de León Vilarín.

También expresaron que en fecha próxima volverán a reunirse con el Intendente para tratar materias de interés gremial y estudiar soluciones a algunas inquietudes, para lo cual el Intendente les ofreció su más amplio apoyo.

Estuvieron presentes en esta audiencia, además, el vicepresidente, Rodolfo Rodríguez; el secretario, Jaime Benítez Necochea, y el tesorero, Alvaro López Meneses, además de transportistas de Quillota, San Antonio y Villa Alemana.

Voto patriótico

VALPARAISO.— Una verdadera profesión de fe en el Gobierno y su gestión realizada en forma sostenida a través de siete años, ha sido la respuesta que las mujeres de la V Región han dado en una serie de encuestas relacionadas con el próximo plebiscito. La opinión unánime es un Sí, "porque las mujeres estamos con nuestro hogar, nuestros hijos y el progreso y siempre diremos No a la amenaza, a la violencia, al oscuro pasado". Así resumieron muchas de ellas su pensamiento al ser encuestadas por "La Nación".

LUCIA LOLAS de San Felipe, dijo: "Como chilenas de corazón daremos el Sí a nuestro Presidente y a nuestra Nación. El Sí, en estos momentos representa la opinión mayoritaria de todos los que nos consideramos verdaderamente chilenos. En San Felipe, el Voluntariado trabaja en forma activa. Esta convivencia realizada en el Casino de Viña del Mar con más de 400 mujeres, representantes de diferentes entidades, esta testimoniando que estamos unidas y trabajamos por esa misma causa que es Chile".

MARIA ELIANA CHINCHON DE GARCIA, San Felipe, señaló: "El 11 de septiembre será una oportunidad más para demostrarle al mundo cómo vivimos los chilenos, unidos, al igual que ayer, antes de 1973, cuando en forma valiente pedimos que se pusiera fin al caos, la violencia, el desabastecimiento, y la injusticia social de parte de quienes pregonaban justamente, la igualdad social".

AIDA MEZA, de Cerro Delicias, Valparaíso, dijo por su parte: "Votaremos por el Sí; hemos estudiado y hemos conocido a través de charlas las garantías de la nueva Constitución; estamos ciertas que esas garantías son las que nosotros necesitamos para el bienestar social de nuestros hijos y de nuestros hogares, ojalá que nunca volvamos a vivir un nuevo 1973, pues sufrimos mucho como mujeres antes que la Junta Militar asumiera el Gobierno".

GRACIELA PEREZ BERARDI, de la Unidad Vecinal 12 de Valparaíso, opinó: "El plebiscito y la nueva Constitución son realmente positivos, esta fue estudiada por un grupo de extraordinaria seriedad, que sólo quiere continuar lo que es hoy la vida chilena: tranquilidad y respeto. Es lo mejor que nos ha sucedido, no votará por el Sí, si está en juego el porvenir de nuestros hijos".

La Nación

Nuestra causa es la causa de Chile

Agustinas 1269—Teléfonos 82222-67036-67863
Fundado el 14 de enero de 1917

Luciano Vázquez Murauga Director y representante legal
Sebastiano Bertolone Subdirector
María Folli Gerente
Manuel José Gamonal Jefe de Redacción

Editado en offset por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.

Los viejos monárquicos

En cinco días más, el país se enfrentará a uno de los momentos definitivos más trascendentales de toda su historia. Estructurar un nuevo esquema jurídico fundamental que permita el normal desarrollo de la vida interna de la Nación y el crecimiento acelerado y progresivo de la riqueza y el bienestar de todos y cada uno de sus habitantes.

La debilidad de ciertos elementos contenidos en la Constitución Política de 1925 y el surgimiento de nuevas realidades que dicha Carta no había contemplado, facilitaron al marxismo introducirse en las estructuras de las instituciones nacionales, buscando socavarlas desde la base para derribarlas definitivamente y apoderarse del país.

El sistema no fue capaz de enfrentar el problema, y, en medio de un diletantismo estéril, los políticos tradicionales no pudieron encontrar la forma de evitar el derrumbe institucional. Este se inició en el momento en que por una elección popular, con el respaldo de una votación minoritaria, llegaba a la Primera Magistratura del país un activo militante del marxismo internacional.

Ante el fracaso de las defensas institucionales y de un sistema que no previó las tácticas marxistas, el propio pueblo debió llamar a las Fuerzas Armadas para que salvaran al país amenazado de muerte y destrucción total. Y éstas, una vez más, respondieron al clamor popular y asumieron la histórica responsabilidad de crear la nueva estructura institucional que diera respuesta a las inquietudes de la época y permitiera el desarrollo creciente y acelerado de todas las capas integrantes de la sociedad, sin la presencia corrosiva de las posiciones demagógicas y oportunistas que pudieran, de nuevo, abrir las puertas al marxismo.

El mundo entero es testigo de la preocupación del General Augusto Pinochet por asumir seria y responsablemente la tarea de estructurar esa nueva institucionalidad que el pueblo exigía, que los tiempos imponen y que la historia hace imprescindible. No se ha escatimado esfuerzo para reunir a los mejores juristas del país, para que, sin apremios, sin interferencias y con el máximo de cuidado y dedicación, pudieran elaborar proposiciones constitucionales que sirvieran de base a los pasos posteriores que se dieron en estas materias.

Luego el Consejo de Estado, cima de las más altas experiencias en el quehacer público, con todo el bagaje de conocimientos y vivencias de dos ex Presidentes de la República y otras altas personalidades, dio forma a un anteproyecto constitucional que se acercaba al ideal concebido por las Fuerzas Armadas y de Orden para recrear a Chile destruido por la ceguera de tantos.

La Junta de Gobierno y el propio General Pinochet dieron el toque final al proyecto de Constitución que hoy está presentado a la consideración del pueblo. El proceso ha sido largo, minucioso, como la materia lo exigía, y, sobre todo, absolutamente serio y responsable, como el objetivo del trabajo lo imponía. Porque está en juego la Patria es que las Fuerzas Armadas y de Orden han cumplido, y lo seguirán haciendo, fielmente, su ideal.

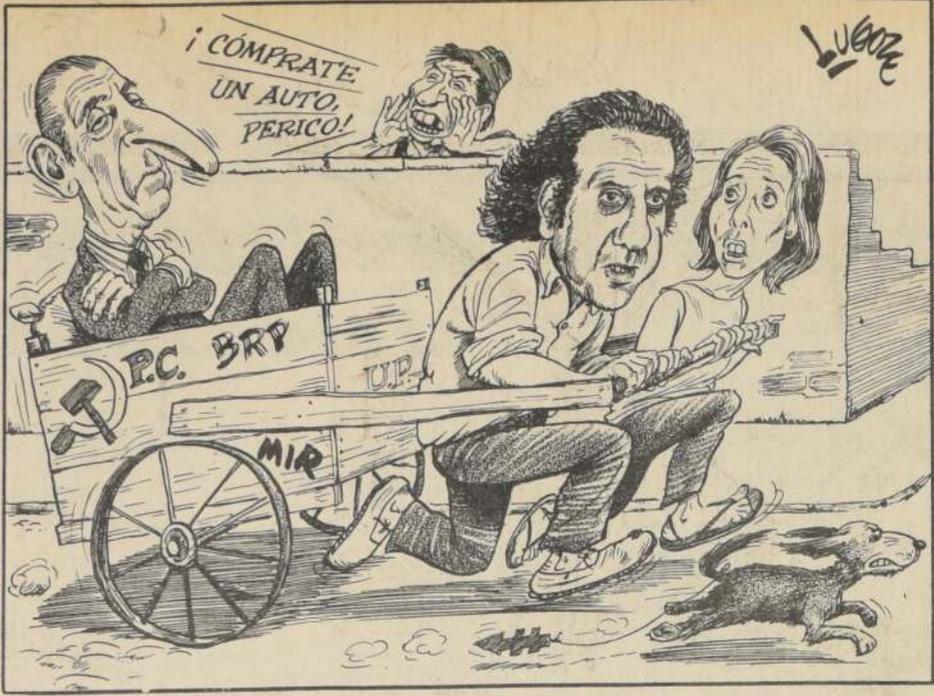
Ha surgido una oposición política al proyecto que será sometido a plebiscito. Y cabe preguntarse quiénes son los que se oponen a la iniciativa del Gobierno. Son los grupos políticos que responden a esquemas ya superados por la historia y que, por aferrarse a realidades que ya no existen, están fuera del actual proceso nacional. Están marginados por su propia ceguera ante los hechos.

Son los que quieren detener la historia, retroceder en el tiempo y en un ansia de poder que se estrella con la realidad que no necesita demostración de su existencia. Se encuentran en idéntica posición de la de aquellos viejos monárquicos y partidarios de la corona española de los primeros años de la República, que querían volver a los tiempos anteriores al 18 de septiembre de 1810.

Aquellos fueron arrollados por los acontecimientos, como los actuales también correrán igual suerte. Sólo en la ficción se puede detener el tiempo y retroceder en la historia.

El país, mientras tanto, ha dado singulares muestras de lo que desea en esta hora de tanta trascendencia. Quiere continuar al mismo ritmo, intensidad, entereza y decisión, la política de progreso nacional del Presidente de la República, General Augusto Pinochet. Las Fuerzas Armadas recibieron el país sumido en el caos, y en siete años han puesto a Chile en los umbrales de ser un país desarrollado.

Por eso es que la decisión, que ahora está en manos del pueblo, no puede ser equivocada, y el mundo sabrá que Chile es un país maduro que respaldó definitivamente el progreso y la tranquilidad, y despreció por fracasadas las viejas fórmulas que sólo dan satisfacción a los ambiciosos de poder.



Pensando en Frei

por Jaime E. Ramírez O.

"Si aún queda alguno mezclado entre vosotros que no abrigue sentimientos de moral, patriotismo y desinterés, que huya lejos de nosotros, que nos deshonra".
(José Artigas)

En este momento recuerdo la figura indeleble y siempre ponderada de Portales. Aquel ideario tan preclaro, como perspectiva de una nación fuerte, respetada y democrática. Una tierra, bien lo decía con ardor patriótico, "de contornos americanistas y ejemplo mundial".

Creo que Portales es el ejemplo de moral histórica en Chile. Porque fue savia nacionalista, porque luchó con pujanza en la bandera del Bien Común... y, por último, porque amó a su Patria antes que a su propio cuerpo. Entendiéndose: la amó.

Junto a él, y en una dimensión no menos influyente y decisiva, fluyen figuras que estructuran con firmeza y virtud la palabra Chile. Ahí están, desde lo alto de la estrella blanca, el pensamiento y el accionar de Carreña, O'Higgins, Montt, Varas, Prat, Alessandri, Ibáñez del Campo, González Videla... y tantos más en los disímiles campos intelectuales, científicos y sociales.

Hoy pienso en Portales, en la República. También en las frases de José Artigas: como ideario de doctrina de seguridad en Uruguay y toda la América ávida de LIBERTAD, UNION y PROGRESO.

Frente a este cuadro pleno de honor, moral y desinterés personal, recopilo el obrar reflexivo de las postreras actuaciones públicas del ex Presidente de la República, Eduardo Frei Montalva. Todo esto, por causal esencial, el próximo Plebiscito Constitucional... y las circunstancias y hechos que lo han rodeado.

"Es preciso cortar de raíz el germen del desorden, para que los habitantes gocen del sosiego".
(José Artigas)

"Rechazamos la doctrina y la táctica comunista. Pero ante el comunismo, vemos que hay algo peor: el anti-comunismo".

"Frente al problema de la ilegalidad del comunismo, debemos recordar que los partidos se definen por sus actuaciones, y el Partido Comunista actúa conforme a la Constitución y a la Ley".
(Diario "El Siglo", 28-6-47)

"No creo que haya un inconveniente fundamental de orden filosófico-ideológico para que en determinadas

circunstancias pudiera ocurrir lo mismo en Chile y otros países: un entendimiento entre mi Gobierno y el marxismo".
(Diario Ilustrado, 30-12-67)

"Cómo se explica que quienes invadieron Hungría y Checoslovaquia, que ahora mismo silencian a procesan a científicos, poetas y escritores, que no admiten ninguna crítica, ni la sombra de una libertad de información, pretendan dar lección de democracia a Chile y a este partido. Además de escandaloso, es ridículo".
(Diario "La Segunda", 29-II-74)

"Elogio al Partido Comunista por que está trabajando espléndidamente bien en Chile".
(Semanao "Veja", Brasil, 17-8-80)

Esta es su palabra. En suma: su reflejo.

Recordemos un poco... 1964.— Elección presidencial. Eduardo Frei es elegido Presidente de la República única y exclusivamente por el apoyo de las fuerzas democráticas, liberales y conservadoras de aquel entonces (no es difícil olvidar que don Julio Durán retiró su candidatura, pues el peligro marxista de Salvador Allende asechaba en un triunfo latente. Ejemplo democrático e histórico).

1970.— Radomiro Tomić obtiene el 28 por ciento del sufragio electoral. Y en la mayor barbarie y error histórico (lo que es anti-historia), la Democracia Cristiana apoya en el Congreso Nacional a Salvador Allende, en un acto infantil y grotesco. La D.C. ofrecía a Chile un camino lleno de odio y violencia: desarraigo nacional.

Agosto 1980.— Teatro Caupolicán. Eduardo Frei congrega alrededor de siete mil personas y pide, ante un auditorio confabulado de marxistas, izquierdistas, demócratacristianos, que pregonan vivas a locas consignas como "el pueblo unido jamás será vencido", "Allende, Allende", frases del fundador del Partido Comunista en Chile, Luis Emilio Recabarren, el poeta comunista Pablo Neruda y otros, una alternativa que se trasluce en: "Nosotros asumamos nuestra historia, asumamos la tradición de Chile, para abrirle un camino a este país. Esta es nuestra alternativa. No cerrar las puertas, sino abrirlas".

Moral. Me preguntó: ¿conocerá el señor Frei esta sublime palabra? No concibo que un ex Presidente de la República difame en Argentina, Venezuela y Brasil en contra de su propia Patria, de un Gobierno leal y honrado, de un General de Ejército copado de moral. No concibo que suplique alternativas cuando él mismo (parodiando al Kerensky soviético) entregó a Chile al comunismo. No

concibo a ningún ser humano que desvirtúe sus principios de Partido y se abandere junto a "La religión es el opio del pueblo" (esencia de Marx y del Partido Comunista —el ateísmo materialista).

"Los militares han salvado a Chile. Y no puedo decir que estamos aún a salvo, porque —ya lo ve usted día tras día— las FF.AA. siguen descubriendo reductos y arsenales. La Guerra Civil estaba perfectamente preparada por los marxistas. Y esto es lo que el mundo desconoce o no quiere conocer".
(Diario "El Mercurio", 12-10-73)

Las contradicciones vuelan. Y siento un escozor de pena cuando un título de categoría patriótica es usado con fines personales y partidistas. (Qué diferente ha sido la actuación de algunos ex Presidentes de la Nación! Y de otros personeros de la D.C.)

Bien lo decía, José Artigas: "Los males se perpetúan si cada ciudadano no se manifiesta interesado en la defensa del país, y si no hacemos un esfuerzo digno de nuestra grandeza y propio de unos pueblos que aman su libertad".

CARTAS

Testigos de un choque

Señor Director:
Me permito recurrir a la valiosa operación del diario que Ud. honorablemente dirige, en un esfuerzo que ubica al irresponsable chofer de taxi colectivo que alrededor de las 21.20 horas, del día miércoles 26 de agosto, chocó mi auto Fiat 127, estacionado en calle Félix de Azavedo, frente al N° 124, ocasionando grandes daños y dándose a la fuga. Según algunos testigos del hecho, el vehículo causante fue un taxi de la línea N° 3 del recorrido 9000, que iba dando marcha a gran velocidad.
Mi llamado se dirige a los pasajeros de este taxi, a quienes agradeceré cualquier información que permita la identificación del autor. Ruego dar a nombre de Andrea, número 66725, en horas de oficina.
Desde ya su eterna agradecida.

R.U.N. N° 6.481.282

Agradecen señalización

Señor Director
La presente tiene por objeto agradecer al público un hecho digno de destacar y que demuestra claramente cómo ha cambiado la situación en estos últimos 7 años desde la desaparición de la escena de los politiqueros, dando a personas cuyo objetivo fundamental es servir a la ciudadanía y no a sus mezquinos intereses personales como fue costumbre hasta el día de hoy.
El Centro de Padres y Apoderados del Saint Rose School, con sede en agosto de 1980, solicitó a la Municipalidad de Santiago la señalización de la zona de tránsito en las proximidades de los dos locales que funciona este colegio. Como pudimos constatar que el día 12 de Agosto de 1980 la ciudadana señalización fue colocada.
Creemos que es nuestro deber expresar los más sinceros agradecimientos a las autoridades correspondientes por tan rápida y eficaz acción prestada a nuestra solicitud, que demuestra su afán de proteger a los niños y jóvenes que son el futuro de Chile.

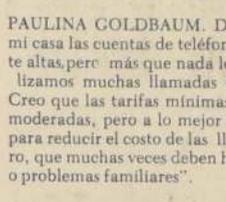
Centro General de Padres y Apoderados Saint Rose School

5 Respuestas al tema de hoy

¿Qué opina del sistema de facturación de la Compañía de Teléfonos?



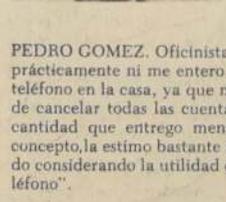
CECILIA HURTADO. Trabaja en una oficina de propiedades. "Los cobros los encuentro muy injustos, pero el grave problema es el servicio es muy malo. Para llamar del teléfono de mi casa, tengo que intentar por lo menos seis veces antes de conseguirlo. Probablemente las cosas marcharán mejor, la gente no tiene ningún problema por las tarifas".



PAULINA GOLDBAUM. Dueña de casa. "En mi casa las cuentas de teléfono son excesivamente altas, pero más que nada lo atribuyo a que realitzamos muchas llamadas de larga distancia. Creo que las tarifas mínimas que se cobran son moderadas, pero a lo mejor podría idearse algo para reducir el costo de las llamadas al extranjero, que muchas veces deben hacerse por negocios o problemas familiares".



CARLOS CONTRERAS. Comerciante. "Creo que lo primero que hay que hacer es la conciencia de que el teléfono es un artículo de primera necesidad, del que no se debe prescindir ya que se da mucho el caso de gente que pasa horas hablando por entretenimiento. Con respecto a las tarifas mismas, estoy de acuerdo, ya que considero bastante justas".



PEDRO GOMEZ. Oficinista. "La verdad es que prácticamente ni me entero cuánto se paga por teléfono en la casa, ya que mi esposa se encarga de cancelar todas las cuentas. Sin embargo, la cantidad que entrego mensualmente por este concepto, la estimo bastante razonable, sobre todo considerando la utilidad que nos presta el teléfono".



ARTURO MELLADO. Empleado. "Considero que los cobros de la Compañía de Teléfonos son exagerados y abusivos, prácticamente me impiden todo. En mi casa, el teléfono no se ocupa casi todo el día, valiéndome de él sólo en casos de emergencia, y cancelo cuentas demoradas. Considero que es injusto cancelar tanto un servicio que prácticamente no ocupa".

China y el comunismo

31 años después de la instalación definitiva del marxismo en China se ha llegado a la conclusión que el sistema no sirve para desarrollar una nación. Las actuales generaciones dirigentes advirtieron que el país vegeta económica y socialmente, que no tiene para cuando llegar a ser una potencia determinante, que cada día se empobrece más y que el mito de una sociedad socialista no es la panacea del mundo contemporáneo.
"La panacea" retrasó a China a un punto tal que hoy produce anualmente el equivalente de 225 dólares por habitante, mientras la pequeña Tailandia (China Nacionalista en términos pasados) tiene una producción dinámica estimada en el equivalente de 890 dólares; que China tiene un analfabetismo del 83% y la isla vecina de sólo el 16%; que el comercio internacional es menor el de China

—proporcionalmente— al de la pequeña república; que el presente chino no es totalmente conocido ni por sus autoridades ni por su población, porque el sistema le ha impedido estudiarse físicamente por dentro.
Para poder superar sus enormes problemas, producto del dogmatismo inflexible y absurdo, ha sido necesario derribar muros que en cuatro décadas (tres del régimen comunista y una de la guerra civil y de la II Guerra Mundial) deformaron a esa gran nación que no se sabe si tiene 925, 950 o 975 millones de habitantes y que tampoco sabe si en novecientos y tantos mil kilómetros cuadrados de superficie tiene o no petróleo u otros energéticos fósiles porque no hubo hasta ahora preocupación por averiguarlo. Los 36 meses de apertura aplicados por Hua Kuo-Feng mostraron que la sociedad socialista es una ficción, producto

de un debate intelectual, con escaso asidero en la realidad de cada día y de cada pueblo. El levantamiento sencillo de los trabajadores del Báltico y de Silesia, en Polonia, muestra casi simultáneamente que los esquemas socialistas —ofrecidos como panacea por los grupos políticos que se proclaman comunistas— producen escasez y angustia personal y social en la población, sombras en la historia de los pueblos que deben soportarlas y un estado vegetativo en la inercia y el retraso.
¿Qué encontraron los dirigentes de China reunidos en el actual período plenario del Parlamento del Pueblo? Que no hay progreso sin que las personas que forman una nación tengan un estímulo propio para avanzar, que no hay futuro mejor si el Estado es el guardián omnipotente manejado por

un partido único porque esa omnipotencia elimina la iniciativa personal, que es necesario e indispensable abrirse al mundo y respetar lo que otros hacen y sienten, que en los valores nacionalistas bien desarrollados tiene que hallarse la fuerza primera para crecer y prosperar en todos los órdenes.
La quiebra en la producción de los países de Europa Oriental es prueba suficiente del fracaso del comunismo como fuerza organizadora de pueblos e inspiradora de naciones; la quiebra anímica de pueblos, como el de Polonia, es otro llamado de atención a quienes aún siguen soñando en la exquizite teoría de una sociedad despreocupada y desprevenida en la que precisamente son los gérmenes de su propia destrucción los que más se desarrollan y los que acaban por imponerse.

CHILE : ayer - hoy

Santiago, Chile
Septiembre, Domingo 7-1980



La falta de mercaderías llevó a muchos negocios a cerrar sus puertas algunos días para evitar congestiones de personas que exigían, muchas veces, la venta de aquello inexistente.



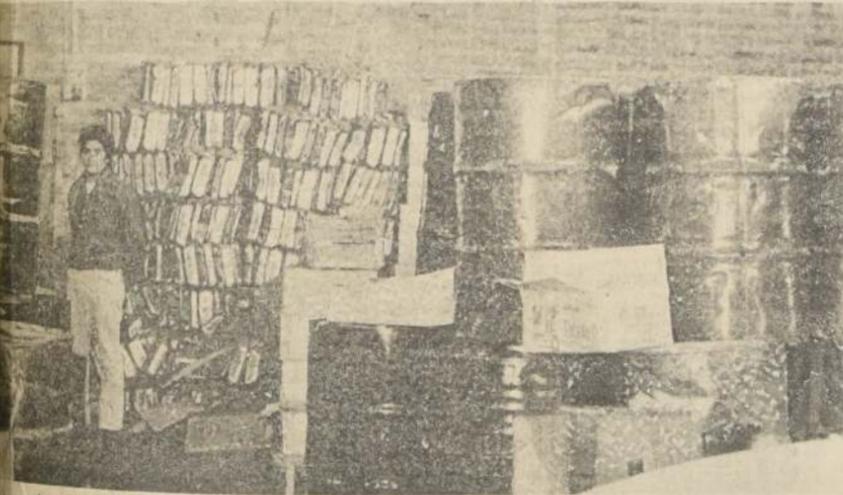
La existencia y abastecimiento de abarrotes es total. Las ventas se han incrementado por el mayor poder adquisitivo del dinero. La inflación ha sido controlada y reducida a niveles normales en períodos similares.



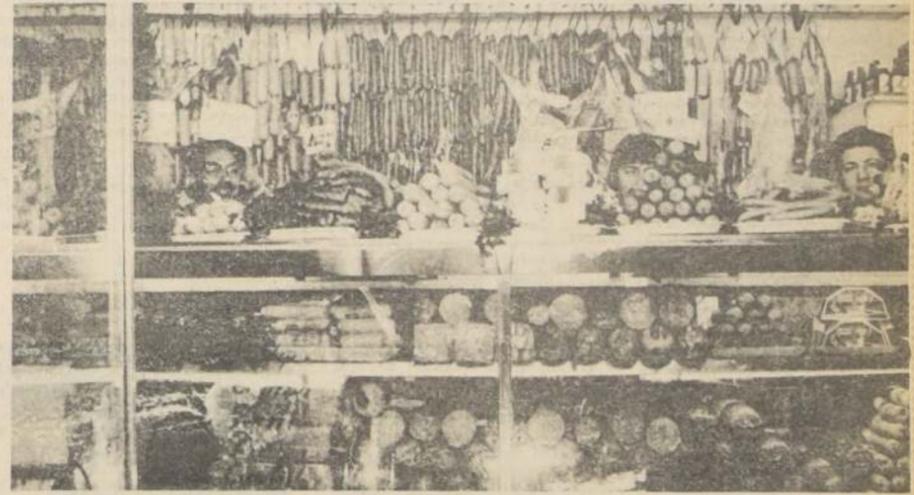
El clima general en el cual vivían todos los chilenos sin excepción era de violencia desatada. Desde los niveles más altos del Gobierno se incitaba en forma sistemática a la agresión.



El avance experimentado por el país se puede advertir en diferentes niveles. Hay tranquilidad para trabajar y desarrollar las iniciativas. Eso es lo que tiene más valor para todos los chilenos que aspiran a un mejor bienestar.



Mientras muchas dueñas de casa tenían que cocinar con manteca o simplemente grasa, las JAP escondían miles de litros de aceite en algunas bodegas. El mismo día 11 de septiembre de 1973 esas bodegas fueron abiertas y se entregó a la población de inmediato lo que contenían.



No hay problemas de ninguna índole en el abastecimiento de productos. El aceite, las cecinas y toda clase de comestibles se expenden en forma normal y en precios al alcance de todos los sectores.

Confabulación internacional denuncia Mario Arnello

El ex diputado Mario Arnello formuló una denuncia sobre una confabulación internacional que se ha elaborado en el exterior con la participación de antiguos políticos que viven en el país. Conjura que tiene por objeto impedir el progreso y la tranquilidad que vive el pueblo chileno. A continuación, el texto de su denuncia:

Como un chileno más, nacionalista e independiente, siento el deber imperioso, moral y patriótico, de denunciar la vasta conjura internacional en contra de Chile que se ha puesto en marcha.

Aunque nos resulte difícil concebirlo, la obcecación política partidista y el apasionamiento irreflexivo, ha impulsado, incluso a personas que han tentado una destacada actuación pública en el pasado reciente, a aparecer directamente involucrados en esa nefasta confabulación internacional y en el correspondiente contubernio político interno.

Así, junto al comunismo internacional, representado por las actuaciones y declaraciones de Luis Corvalán, ayer, y José Cademártori, hace cuatro días, aparecen las actuaciones coincidentes de Eduardo Frei y de un grupo de dirigentes del ex partido demócrata cristiano.

No se trata ya de un episodio, como el Teatro Caupolicán, donde se reunieron los sectores opositores al actual gobierno, para escuchar a Frei y a un ex ministro del gobierno de Allende, y para presentar una supuesta nueva alternativa.

Los hechos posteriores, demuestran que el entendimiento y los acuerdos entre aquellos grupos políticos y el comunismo son más hondos y más trascendentes. Y, al mismo tiempo, que sus objetivos actuales son idénticos.

En declaraciones en el extranjero, el señor Frei sostuvo que el Presidente Pinochet tendría que irse antes de terminar los próximos ocho años y que había que luchar contra el plebiscito. En otra declaración había destacado que el Partido Comunista estaba trabajando "espléndidamente bien".

Posteriormente, en la reunión del Caupolicán, presentó como alternativa la creación de una transición, de dos o tres años con un gobierno cívico-militar, y, en su discurso, no obstante efectuar diversos análisis históricos, eludió toda referencia a la catástrofe producida en Chile por el Gobierno marxista y a la situación desastrosa del país cuando el gobierno militar debió hacerse cargo del poder. Es decir, pagó un tributo a la presencia activa de socialistas y comunistas que dominaban el Caupolicán.

Hace cuatro días, José Cademártori, en Caracas, reconoció que existía un acuerdo de las fuerzas opositoras, especialmente la UP y la DC. Y reveló que ese acuerdo incluía los siguientes puntos:

- 1º.- Acuerdo para rechazar el plebiscito.
- 2º.- Acuerdo para proponer y respaldar un gobierno de transición cívico-militar.
- 3º.- Radicalizar la lucha después del plebiscito, llegando incluso a la fuerza.
- 4º.- Preparación conjunta de un plan económico y político para la transición: labor en la que trabajan varios grupos de personas dentro y fuera de Chile.

A su vez, Luis Corvalán, en Moscú, llamó abiertamente a usar la violencia en la lucha contra el gobierno de Chile.

No obstante los días que han transcurrido desde las declaraciones de Cademártori, en ninguna de las innumerables declaraciones y discursos públicos hechos tanto por Frei como por los personeros que lo apoyan se han desmentido tales declaraciones o la alianza con el partido comunista.

Por el contrario, por su parte, los grupos de ex demócratacristianos comprometidos en la aventura, han redobrado su acción interna e internacional. Mientras en Chile impulsan el confusiónismo y el desorden fuera de él, han movido a los miembros de la internacional demócratacristiana, para obtener acuerdo de apoyo en el exterior y de rechazo del plebiscito. Así, han aparecido ya acuerdos del COPEI de Venezuela, y de la DC de Flandes, en Bélgica.

En distintos diarios de diversas naciones aparecen coincidentemente idénticas majaderías sobre el plebiscito chileno, injuriosas y ofensivas para el pueblo de Chile.

Otro tanto realizan los comunistas, y aparecen los primeros acuerdos de las organizaciones políticas o politizadas que controlan.

Los objetivos de la confabulación internacional, y del contubernio político interno, son evidentes.

Incapaces de detener el apoyo popular al plebiscito, y de alejar al pueblo del gobierno del Presidente Pinochet, buscan impedir que sus resultados sean favorables a Chile y contribuyan a destruir la injusta campaña internacional que han armado en su contra.

Pretenden, además, crear el clima que permita que se agraven las presiones foráneas en contra de nuestra patria y que se agudicen las amenazas externas.

Pretenden, así, impedir el progreso económico y social del pueblo chileno, afectar el desarrollo de la economía y herir de muerte la nueva institucionalidad democrática, que ha de dar a Chile libertad, seguridad y orden en su futuro.

Para el comunismo soviético la campaña que se inicia tiene un beneficio adicional, al que como siempre contribuyen sus compañeros de ruta ocasionales: distraer a la opinión mundial de los hechos difíciles de Polonia y de la tragedia aún viva de Afganistán. La diferencia con el régimen chileno ampliamente apoyado por el pueblo en un plebiscito libre y secreto, es una comparación que no puede resistir el comunismo internacional.

La confabulación internacional, intervencionista e imperialista, fraguada con el contubernio de grupos obcecados y partidos marxistas, merece el repudio de la opinión pública.

Todos los chilenos debemos responder a estas amenazas, con la serenidad, resolución y firmeza de quienes saben que están apoyando a su patria y colaborando a crearle un futuro de grandeza.

Así, estrechamos filas junto al Gobierno de Chile, al Presidente Pinochet y a las Fuerzas Armadas y de Orden, y con nuestro orgullo de chilenos, nuestra altiva independencia y nuestro insobornable nacionalismo, afirmamos: ¡Si a Chile! ¡Si a su libertad!

empresas



Visita del director regional de McCann-Erickson

El Sr. Jens Olesen, Director Regional de McCann-Erickson para el Área Latinoamérica Sur, visitó la filial chilena de su compañía. Durante tres días sostuvo reuniones de trabajo con el Sr. John D. Locke, Vicepresidente de McCann-Erickson International, a cargo de C. C. C. McCann-Erickson como Gerente General en Chile.

En estas reuniones se analizó la marcha de la compañía en Chile y los planes para el futuro, que encierran un sustancial crecimiento de los negocios y los servicios de C. C. C. McCann-Erickson.

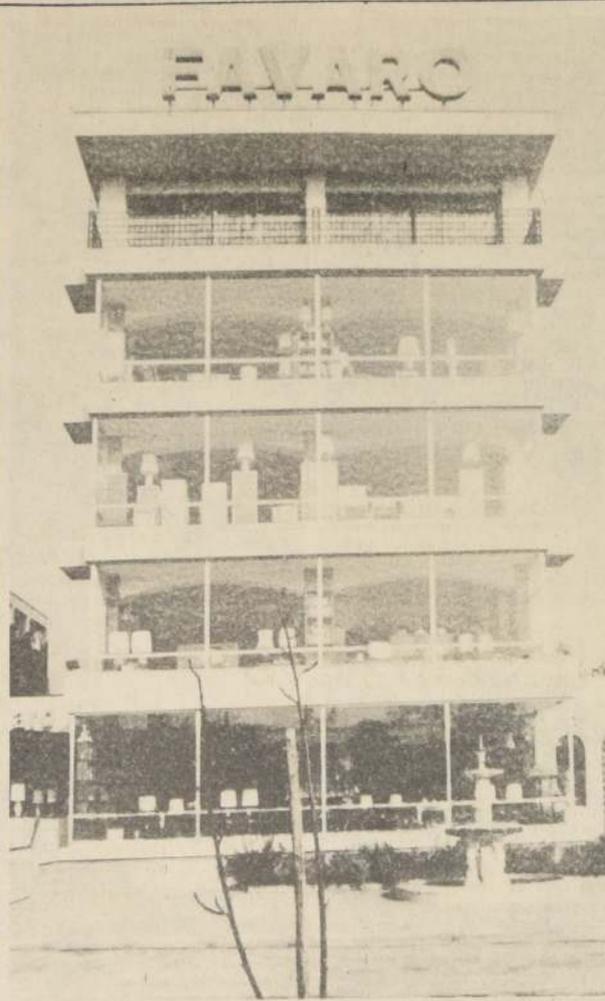
En la fotografía aparecen los Sres. Locke y Olesen, al final de una de sus reuniones de trabajo.

Reunión del Comité de Coordinación de la Comisión del Plan para América Latina

- 1º.-Desde el 1º al 3 de septiembre próximo, Santiago será sede de la Reunión del Comité de Coordinación de la Comisión del Plan para América Latina, grupo de trabajo que se encuadra en la orgánica de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT), la más antigua de las organizaciones internacionales de Naciones Unidas, ya que sus orígenes se remontan al año 1865.
- 2º.-La Unión Internacional de Telecomunicaciones, cuya tarea fundamental es contribuir al desarrollo e integración racional y normalizada de los sistemas de telecomunicaciones de sus países miembros. Más de 150 países ha agrupado a sus miembros en cinco regiones, siendo la I Región la que incluye a América Latina y países del Caribe.
- 3º.-En cada una de estas regiones, existe un plan de telecomunicaciones, que es impulsado por una Comisión formada por miembros de todo los países de la región.
- 4º.-Cada Comisión, a su vez, tiene un Comité Coordinador dedicado a evaluar programas y proponer a la Comisión las acciones a tomar en beneficio del plan indicado anteriormente.
- 5º.-Este Comité de Coordinación que es el que se reunirá en Santiago en la fecha indicada, está formado por los siguientes países: Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, México, Perú y Surinam.
- 6º.-Santiago fue elegido sede de esta Reunión en 1978, en ocasión de la Reunión de la Comisión del Plan en Lima-Perú.
- 7º.-Para nuestro país, esta reunión tiene importancia por varias razones, dentro de las cuales se pueden mencionar las siguientes:
 - a) Uno de los aspectos de la política de telecomunicaciones del Gobierno, es el de proponer a una participación activa en todos los organismos internacionales que permitan mantener a nuestras telecomunicaciones en un nivel actualizado, en relación a las normas que rigen la interconexión de sistemas en el campo internacional, a fin de permitir que los chilenos estemos conectados con todos los lugares del mundo, con la seguridad y oportunidad que

el desarrollo de nuestra patria exige.

- b) A estas reuniones de trabajo siempre concurren personas muy capacitadas de diferentes países a los cuales nos interesa mostrar la realidad, en cuanto a sistemas de telecomunicaciones, ya sea su actual situación o sus proyecciones a futuro.
 - 8º.-Cabe destacar que en ocasión de este evento internacional visitarán al país dos altas autoridades de la Unión Internacional de Telecomunicaciones, como son los señores Richard C. Kirby, Director del Comité Consultivo Internacional de Radiocomunicaciones y el señor Leonard Surtz, Director del Comité Consultivo Internacional Telegráfico y Telefónico, ambos organismos con sede en Ginebra.
 - 9º.-Las sesiones de trabajo del Comité se realizarán en el Edificio de la Fundación Chile, siendo su acto inaugural presidido por el señor Ministro de Transportes y Telecomunicaciones de Chile, General de Brigada Aerea don Caupolicán Balsevich Mujica.
 - 10.-Con respecto a los Comités Consultivos Internacionales mencionados anteriormente, es conveniente tener presente que se trata de dos de los Organismos Permanentes de más alta jerarquía de la Unión Internacional de Telecomunicaciones, cuya tarea específica es la de realizar estudios orientados al desarrollo y perfeccionamiento de las telecomunicaciones regionales e internacionales, elaborando las normas que permitan la mayor eficiencia en la intercomunicación de los sistemas de los países miembros de la UIT.
- Para lograr lo anterior, participan en los trabajos de estos Comités, numerosas entidades tales como:
- a) Administraciones de países miembros de la UIT.
 - b) Empresas privadas de telecomunicaciones de un país, tales como ENTEL-Chile o C. T. C.
 - c) Organismos científicos o industriales.
 - d) Organizaciones internacionales que utilizan las telecomunicaciones, tales como IATA, OASI, etc.
 - e) Organismos regionales de telecomunicaciones.

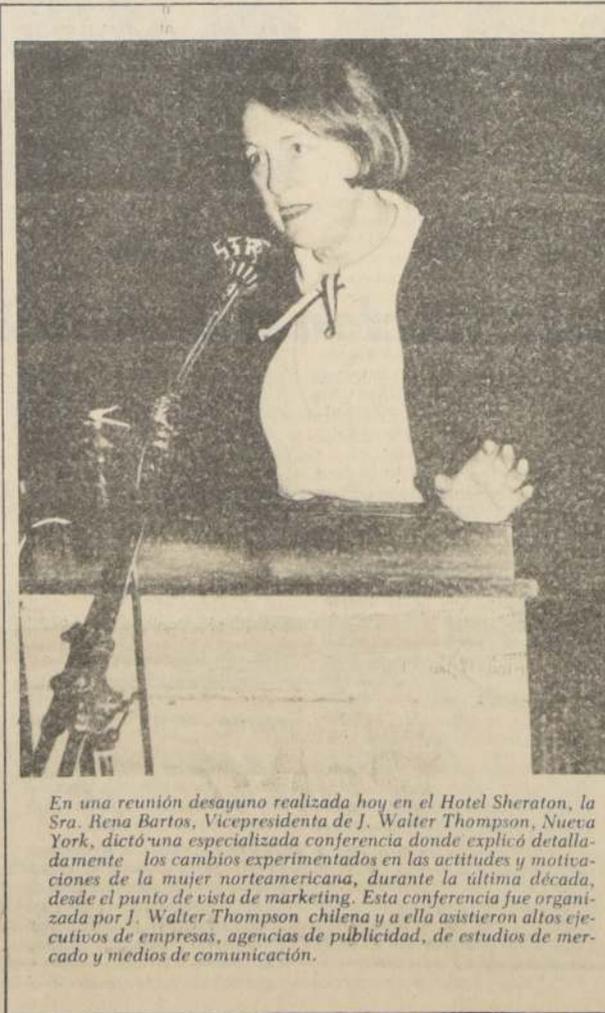


Tienda de regalos al estilo europeo

El jueves fue inaugurado el Edificio Favaro, complejo arquitectónico al estilo de los grandes almacenes mundiales, cuyos siete pisos incluirán afamadas marcas nacionales y extranjeras. Según explicó su gerente-propietario Humberto Calderón Favaro, el edificio conserva las líneas de antiguos edificios coloniales españoles, incluyendo las características rejas, maderas de coigüe y raulí, piezas forjadas en los balcones y adornos de iluminación.

Especializada en cristales, la tienda dedicará exclusivamente su primer piso a la exposición y venta de piezas alemanas, francesas y chilenas. En el resto de los pisos, se ubicará la cerámica y porcelana japonesa, objetos de plata de uso cotidiano, alfombras españolas, diseños industriales en acrílicos y cristales, y diversos objetos enfocados casi exclusivamente como regalos de matrimonio.

El gerente de Christofle, Rogelio Tresca, representará en la inauguración del nuevo edificio, a la más afamada orfebrería francesa.



En una reunión desayuno realizada hoy en el Hotel Sheraton, la Sra. Rena Bartos, Vicepresidenta de J. Walter Thompson, Nueva York, dictó una especializada conferencia donde explicó detalladamente los cambios experimentados en las actitudes y motivaciones de la mujer norteamericana, durante la última década, desde el punto de vista de marketing. Esta conferencia fue organizada por J. Walter Thompson chilena y a ella asistieron altos ejecutivos de empresas, agencias de publicidad, de estudios de mercado y medios de comunicación.



Durante el mes de julio recién pasado, se llevó a efecto, en el RESTONE DE CHILE, el concurso "VENDA NEUMATICOS Y GANE TELEVISORES". En la foto el representante de PERALTA CO S.A., ganador de la Zona Centro Sur, recibe su televisor a manos de los señores MAX DICKMAN, Gerente Comercial y VICENTE ECHAVARRIA, Gerente Distrito Central.



Este será el nuevo rostro de Moneda, entre Tenderini y San Antonio, con la construcción del complejo comercial y hotelero Galerías y Hotel Inn.

Desarrollo del mercado hotelero

Aceleradamente se trabaja en la habitación de un nuevo complejo comercial y hotelero en el centro del Gran Santiago, en las Galerías Holiday Inn, que para octubre próximo tendrá funcionando el primer hotel de 5 estrellas.

Karol Rattinger, gerente general del hotel de la cadena mundial Holiday Inn, señaló que el recinto de 162 habitaciones, ya tiene sus cupos reservados con ocasión de las misiones que vendrán al país con motivo de la Feria Internacional de Santiago, FISA.

La estructura que ocupa el hotel se encuentra listo y comprende del sexto al décimo cuarto piso del inmueble que se levanta en la esquina de Moneda con San Antonio.

1.700 POTENCIALES PROMOTORES

Rattinger, el joven gerente de 27 años, de nacionalidad mexicana, destaca que la cadena Holiday Inn cuenta ya con 1.700 hoteles en más de cincuenta países, todos los cuales, incluyendo el de Santiago, cuentan con una terminal computarizada de reservaciones, interconectadas entre sí, que permiten generar negocios.

Observa que de ese modo, "existen mil setecientos potenciales vendedores de reservaciones para el hotel de Chile", recordando que en seis meses más, se inaugurará otro complejo hotelero de 5 estrellas, el Cordillera Inn, ubicado en Alameda, cercano al edificio Diego Portales, que también cuenta con la asesoría y el prestigio internacional de la cadena.

La concreción de estas iniciativas, puntualiza, se efectúan a través de capitales chilenos que acordaron con Holiday Inn la aplicación de la más avanzada tecnología y sistemas hoteleros.

CONSECUENCIAS DEL PROYECTO

El hotel Galerías Inn está diseñado dentro de un complejo comercial y urbanístico que comprende dos etapas, suponiendo una inversión total del orden de los US\$ 35 millones. Sólo el hotel, dice Karol Rattinger, genera 300 empleos permanentes, estando contratado alrededor del 60% de las necesidades.

El ejecutivo se detiene en este punto, para subrayar la labor que efectúa en el país el Instituto Nacional de Capacitación, INACAP, donde se está entrenando el personal en todos los ramos del rubro hotelero. "El primer curso se inició en julio, y a su término los empleado recibirán las directrices de la filosofía y sello Holiday Inn, conocido en el mundo entero", señala Rattinger.

Pero el dinamismo que generará esta actividad económica, va mucho más allá de las funciones que realice el propio hotel.

Cuenta el gerente general, que en el tercer piso del recinto funcionará

un autoservicio, con capacidad para ofrecer dos mil almuerzos diarios, situación que importa la adquisición diaria de toda clase de productos.

En el último piso del hotel funcionará un restaurante de lujo y un primer subterráneo dos salas de conferencias y una discoteca. En el segundo subterráneo, como punto de atracción para el público en general, será atraído además por los cientos locales comerciales que el complejo, será abierto un café "sino".

"Se dará vida al hotel y las galerías con la presentación de pinturas ciertos, con lo cual se dará un atractivo al centro de la capital", observa Karol Rattinger.

Otro factor que se produce de esta actividad, será la competencia que derivará, para beneficio del consumidor.

"El público —dice el ejecutivo— debe reclamar si la atención es eficiente, si los productos son caros, si la comida es mala".

En suma, observa Rattinger, "se tirará otra alternativa".

NUEVOS PROYECTOS

La empresa constructora Favalta Ltda., presidida por Jaime Favalta Ringer, tiene a su cargo el proyecto completo y adoptó la iniciativa de llegar a acuerdo con Holiday Inn.

Otra empresa local tiene por objeto el proyecto del Hotel Cordillera Inn, también con la asesoría de la Unión Internacional, que será inaugurado en abril del próximo año.

Karol Rattinger señala que la expectativa por la entrada de la cadena a Chile, pasó que ahora la expectativa se centra en el mercado sudamericano. El punto donde tenía hotel Holiday Inn era Perú, observa.

Pero el mercado chileno tiene una amplia, y es así como Rattinger anticipa que se encuentran avanzadas negociaciones para que la cadena participe en la construcción y administración de dos nuevos hoteles categoría, en La Serena y Temuco.

ESTABILIDAD DEL SISTEMA ECONOMICO

Consultado el gerente general del hotel Galerías Inn, Karol Rattinger, sobre las razones que motivaron a la compañía instalarse en Chile, explicó que de convenios con empresas chilenas que éstas son miembros de la cadena, y que la estabilidad económica existente, las grandes versiones extranjeras en el país, la disminución del ritmo inflacionario y el desarrollo de actividades comerciales, bancarias, auge en el mercado de capitales, y ha despertado el interés de muchos países de incrementar el intercambio comercial con Chile.

Día patrio de un gran amigo: Brasil



Embajador de Brasil, Raúl Henrique de Vincenzi. Excelentes relaciones bilaterales.

Afinando los últimos detalles de la visita de su Presidente Joao Baptista Figueiredo a Chile, Brasil celebra hoy, en medio del júbilo nacional, sus 158 años de vida independiente.

Mientras, en su Embajada de Santiago, se trabaja en distintas instalaciones, pintando y remodelando la sede diplomática para recibir al Mandatario, en las diferentes provincias de la República Federativa, quinto país en extensión mundial, las sambas y otros ritmos, llaman a la alegría de sentirse libres y soberanos.

Empeñados en grandes desafíos, como lo señaló hace algunos días el Embajador Raúl Henrique de Vincenzi, Brasil se abre al mundo, brioso y desafiante.

La década de los 70, que da paso a una enorme expansión industrial, lo han convertido en el país más próspero de América, exceptuando Estados Unidos. Productor de petróleo y acero, dueño de los más ricos yacimientos de hierro del mundo, de yacimientos de oro, grandes cafetales y tabacales, es el gran exportador americano, inclusive en industria, como la automotriz y naviera.

Con ocho millones 511 mil 965 kilómetros cuadrados de superficie y más de 100 millones de habitantes, Brasil limita con la mayoría de los países del Cono Sur Americano, exceptuando Ecuador y Chile.

CON CHILE

Siempre cordial hacia la prensa, el Embajador De Vincenzi ha destacado en diversas oportunidades que las relaciones bilaterales chileno-brasileñas son excelentes, inmejorables. Esas afirmaciones quedaron claramente demostradas con la venida a nuestro país de su Ministro de Relaciones Exteriores, Ramiro Guerreiro Saraiva, entre los días 26 y 28 de junio, y se confirman con el anuncio oficial de la visita del Mandatario, Joao Baptista Figueiredo, que se realizará entre el 8 y 10 de octubre próximo.

Esas excelentes relaciones no son una casualidad, ni su incremento actual tampoco. Entre Brasil y Chile hay numerosos puntos de afinidad. Ambos países son resultado de una formación histórica y cultural occidental, por lo tanto cristiana. Esto significa que sus valores humanos y sociales son los mismos.

También en las áreas de política internacional, hay grandes coincidencias. Los principios que defienden los dos países, tanto en el plano mundial como regional americano, son casi idénticos. Así también los principios por los cuales luchan sus Jefes de Estado, que podrían resumirse en breves palabras: la búsqueda del mayor bienestar para sus pueblos; empeñados en vencer la inflación, en dar educación, salud y vivienda a los más des-

poseídos, han logrado elevar el nivel de vida de la población.

Sus intensificadas relaciones bilaterales constituyen un reflejo del buen entendimiento en todos los campos.

En cuanto a las relaciones comerciales, también excelentes, se han incrementado año a año, alcanzando el primer trimestre de 1980 un porcentaje del 24,2 por ciento superior a los niveles registrados en la misma fecha en 1979. Y si el año pasado las cifras fueron de 750 millones de dólares, en 1980 podrían elevarse a los mil millones. Chile vendió a Brasil mercaderías por 385 millones de dólares, importando de ese país, artículos por un valor de 362 millones de dólares. Una balanza comercial casi equilibrada que se inclina levemente en favor de Chile.

VISITA PRESIDENCIAL

"La anunciada visita del Presidente Figueiredo, da perfectamente la idea de la importancia que Brasil atribuye a las relaciones con Chile", dijo en una oportunidad el Embajador.

En la actualidad, el programa confeccionado para el Jefe de Estado, por la Cancillería chilena y brasileña, es sometido a la consideración de ambos Jefes de Estado. La misión diplomática brasileña se renueva y adecúa, lo mismo ha sucedido con el Palacio Cousiño—donde se instalará Figueiredo—y al que han dotado de una central telefónica. Misiones de ese país, con expertos en seguridad y personal de Protocolo, han estado

en Santiago visitando distintos puntos del país, hasta donde llegará el Presidente (Quilota, Viña del Mar, Valparaíso).

También, y junto con la llegada del Mandatario brasileño, se anuncia una misión económica que se contactará con autoridades del sector gubernamental y privado para incrementar lazos, y finalmente se anuncia la firma de una Declaración Conjunta y diversos convenios de cooperación y apoyo en los campos de la minería (petróleo y cobre) y de la energía. Porque el campo de la cooperación es inmenso.

BRASIL

Por su número de habitantes, Brasil ocupa el primer lugar en América Latina y el octavo en el mundo, predominando la población joven. Su capital, Brasilia, instalada en 1960, cuenta con más de medio millón de habitantes.

Con más de cinco mil hospitales, más de 200 mil escuelas de enseñanza primaria, más de doce mil de enseñanza secundaria y sobre 65 universidades, además de otra gran cantidad de institutos superiores, Brasil crece día a día.

Entre sus principales ramas de exportación está el café, manufacturas, algodón, minerales, azúcar y cacao.

Es el país más industrializado de América Latina, centro turístico mundial. Brasil marcha rápidamente en la búsqueda de alcanzar sitial cada día más próspero.

Modelo de libre acción lleva al desarrollo pleno de Chile

Las amplias posibilidades que ofrecen los modelos económicos de libre acción, para el intercambio y la colaboración mutua entre Chile y Japón, se concretaron ayer a su llegada el presidente de la "Mitsubishi Corporation", Bunishiro Tanabe. El alto ejecutivo encabeza una misión empresarial nipona que se reunirá con similares chilenos.

Esta consistirá en la segunda reunión del Comité Empresarial Chile-Japón, organizada por la Sociedad de Fomento Fabril y que se inicia hoy domingo, para finalizar el próximo miércoles 10 del presente.

Bunishiro Tanabe, preside uno de los consorcios industriales más importantes del mundo como es la Mitsubishi Corporation, e integran la dele-

gación otros 80 empresarios de las más diversas actividades industriales, comerciales, mineras y pesqueras de su país. Todos ellos arribaron procedentes de Tokio en vuelo de itinerario internacional.

En el aeropuerto "Comodoro Arturo Merino Benítez" fueron recibidos por el Embajador de Japón en Chile, Genichi Akatani; el presidente de SOFOFA, Hernán Daroch, y otros personeros.

caracteriza por su creciente rigor y confusión, Chile y Japón, felizmente disfrutan de una relación de mutuo aprecio que se intensifica cada vez más.

Precisó que Chile es poseedor de grandes riquezas naturales, en tanto que ellos importadores por excelencia de alimentos y materias primas industriales y que esas circunstancias llevan a intensificar las relaciones.

ATINADA POLITICA

Posteriormente analizó el modelo aperturista seguido por el actual régimen, señalando que: "Indudablemente el fenomenal desarrollo que Chile ha alcanzado, se trata de la cristalización de una serie de esfuerzos que su gobierno y su pueblo, han venido desplegando mancomunadamente al amparo de la atinada política de apertura económica, dedicación que es objeto de mi más hondo respeto", señaló Tanabe.

Agregó finalmente que para el presente año está calculado un nuevo incremento en la balanza comercial que podrá llegar a los mil millones de dólares manteniendo la tendencia favorable a Chile.

INTERCAMBIO

"El fenomenal desarrollo obtenido por Chile y su briosa marcha por la senda del progreso", destacó Tanabe. Agregó que las economías de libre acción y complementarias existentes en ambas naciones, ayudarán a reforzar la cooperación mutua y serán un aporte valioso a la estabilidad y progreso de ambos países.

El empresario japonés dijo también que el intercambio comercial llega actualmente a los 800 millones de dólares anuales, siendo favorable la balanza a Chile. Otro aspecto que destacó como importante fue que: "En medio de la situación mundial que se ca-



A su arribo al país aparecen de izquierda a derecha, el Embajador de Japón en Chile, Genichi Akatani; el presidente de la SOFOFA, Hernán Daroch; el presidente de Mitsubishi Corporation, Bunishiro Tanabe, quien encabeza la delegación de empresarios japoneses.

A la mujer chilena

Somos las mujeres flor de existencia, vertiente de amor y todo lo que muestra alma toca adquiere la belleza que se traduce en vida. La existencia material pasa gastándose en el tiempo, pero en la mente de los hijos siempre es flor de vida: el nombre de su madre.

El hombre, gigante de nuestras horas o gusano que labra la existencia, mano ruda haciéndose espiga, en cuya alma desnuda nos miramos como espejo, siempre en la distancia o en la cercanía de la caricia tiene a flor de labios el nombre de su amada.

La mujer que entrega al tiempo los arpegios de su forma siente que su amado le brotan alas de gavián o paloma para ser compañía de sus sueños o ambos caminantes en el jardín de la existencia.

La niña que crece mirándose en el espejo de los libros guarda con orgullo su rol de mujer chilena. Esposa, madre, novia, hermana siempre será palanca que mueve los afectos y determinará en la mente de los suyos, marido, padre, hijo, novio, pololo o compañero el mejor camino para su tierra, para los suyos, para su propio destino.

La mujer chilena vive en el alba para teñir de soles el amanecer de los suyos, por eso ayer fue olla al viento sonando como voz de conciencia, por eso ayer fue espina para mostrar la senda que conducía al abismo, hoy se hace mano que guía para señalar la senda que nos lleva al progreso y por eso su voz es sonora, para decir: MUJER, TU VOZ HOY TIENE EL SI, que se entrega en la vida para conquistar la felicidad y hacernos más vida.

Nuestro SI, MUJER CHILENA, tiene el vigor de la tierra, es mensaje que lleva el viento para entregarlo al oído y para que tu voz se haga conciencia, en el hijo que crece, en el hombre que tu amor comparte y en la amistad que es regalo de horas dulces o amargas compartidas.

Nuestro SI, MUJER CHILENA, es timbre sonando en las puertas de Chile, para que al abrirlas los vientos de ayer, que sabían de colas infames, de niños sin escuelas, de aulas abandonadas, de usinas sin humo, de almacenes vacíos, de boticas sin remedios, de alimentos conseguidos en el mercado negro del odio, hagan a los hombres recordar, y vivir estas amargas horas que gravitaron en Chile hasta borrarlos como expresión de amor y respeto. Que los timbres de alarmas le repitan a todos los que vivimos en Chile: el ayer fue vergüenza, el hoy es camino de vida, es conquista de dignidad, es ganancia de tranquilidad y paz.

El hoy es presente de dicha y anticipo de un mejor futuro. Chile reclama tu voto, tu conciencia le pone el SI.

Mi voz, mujer chilena, es tu misma voz, yo soy una de ustedes, la que vivió en zozobra, la que cayó en vida la tumba de su esqueleto en tiempo de la U. P., la misma que hoy se levanta—como Lázaro femenino— para hacerse palabra, para hacerse conciencia, para repetir por los caminos de Chile, que junto con la primavera, nuestro SI, es flor de la patria, es SI de bandera bailando en el asta de la gratitud. Es SI, hecho grano de trigo, es SI de campo sembrado, es SI, de niño corriendo por los caminos del alba, es SI, de tranquilidad, es SI, de hoy y mañana.

Mujeres de Chile, la patria reclama un SI, y todas nosotras, junto al altar también te diremos SI.

VOLUNTARIADO AYUDA DE ANCIANOS "LAS GOLONDRINAS"

\$ 200 mil se llevaron en asalto a camión lechero

Ciento veinte mil pesos en dinero efectivo y ochenta mil en cheques se llevó en la tarde de ayer, un grupo de

desconocidos que asaltó con armas de fuego el camión de la empresa Soprole, estacionado en calle Santo Domingo al llegar a Bulnes.

Los delincuentes bloquearon las vías de acceso a las arterias mencionadas con falsos conos de señalización del tránsito.

El hecho ocurrió a las 14.10 horas, cuando el conductor de la máquina asaltada, Fernando Prado, esperaba el despacho de las ventas que durante el día habían realizado los vendedores ambulantes. En ese momento, se acercaron hasta el camión patente MER-65, de El Monte, dos individuos que amenazaron al chofer con armas de fuego, mientras otros dos redujeron a los vendedores que se encontraban junto a Prado.

Luego los encerraron en la parte trasera del camión, donde permanecieron alrededor de 15 minutos. En ese tiempo los delincuentes recogieron el dinero.

Posteriormente, según testigos, los antisociales huyeron por calle Santo Domingo hacia la cordillera en dos taxis, un Peugeot 404 y un Simca.

Uno de los vecinos, Jorge Pérez, presenció cuando los asaltantes huyeron del lugar y procedió a sacar de su encierro a los funcionarios de Soprole.

CHOFER Y TESTIGOS

El chofer, Fernando Prado, lleva siete años en la empresa y es primera vez que le ocurre algo así. "Estaba-

mos recolectando el dinero cuando llegaron cinco tipos con bolso y chutendo una pelota, se acercaron a la cabina y dijeron que era un asalto. Al principio no creí, pero cuando vi que pasó la bala en la pistola, me di cuenta que hablaban en serio. Nos hicieron bajar al pioneta y a mí y nos encerraron junto a los vendedores en la parte posterior del camión. Ahí nos hicieron tirarnos al suelo con las manos en la nuca. En esas condiciones no pudimos ver ni escuchar nada. Después me enteré que habían arrancado en dos taxis".

Otro de los testigos, Juan Pablo Carcavilla, pudo ver cuando los de-

lincentes pusieron los conos hechos de cartón en color naranja. "Eran dos individuos. Uno de ellos era alto, 1,75 metro aproximadamente, pelo castaño claro y crespo. Vestía chaqueta de cuero negro, blue jeans y jockey. El otro era moreno de bigotes y con 1,78 metro aproximadamente. Ambos se acercaron a la esquina donde simulaban jugar a la pelota, los otros dos sujetos. Después vi los taxis que venían por Santo Domingo y se detuvieron en Bulnes a esperarlos".

Mientras tanto efectivos de Investigaciones procedían a revisar el auto en busca de huellas digitales para identificar a los autores del atraco.

Buena locomoción para el 11

Una declaración pública emitió la Asociación Gremial Metropolitana del Transporte de Pasajeros, destacando que como una demostración de su preocupación e interés por el plebiscito resulte "lo mejor que se merece Chile", la entidad acordó para ese día el mejor y más completo servicio con tarifa ordinaria diurna en reemplazo a la que correspondería en día festivo.

Por otra parte, la directiva llamó a todos sus afiliados a concurrir el 11 a las urnas y en el secreto de la cámara, votar en la forma que su conciencia les dicte, teniendo presente los altos valores de nuestra nación y obtener un mañana mejor para nuestros familiares. Todo esto se puede lograr con el orden, el respeto y la estabilidad como es la situación actual que en Chile se vive".

Indican que la organización agrupa al 80 por ciento de los empresarios de locomoción colectiva de la Región Metropolitana y al 60 por ciento de autobuses de todo el país.

Ariqueño obtuvo primer premio en Feria Juvenil

Por segundo año consecutivo un representante de Arica ganó el máximo galardón del "Proyecto Ciencias Naturales", esta vez de la 11ª Feria Científica Juvenil organizada por el Museo Nacional de Historia Natural.

El certamen, que finalizó ayer, consagró como ganador al estudiante chileno, de ascendencia china, Mario Chiang. La obra que se adjudicó el primer premio, fue la llamada "El camino del mejoramiento de toda forma

viviente", que mereció el respaldo unánime del jurado.

A la exhibición presentada por la Feria Juvenil Científica durante cinco días, asistieron más de 6 mil 500 personas.

Por otro lado, se informó que la Academia de Ciencias del Instituto Chile otorga el Premio Nacional de Ciencias, a nivel juvenil, al proyecto "Circuitos electrónicos, teoría y práctica", del Colegio Salesianos de Santiago.

EN EL MES DE LA PATRIA

Polka

SORTEO EL 14 DE SEPTIEMBRE

18 MILLONES

18 PREMIOS DE \$ 180 MIL

ALTERNOS

100 Station Subaru

Trágico saldo de la velocidad: 3 muertos

CASABLANCA.- Dos muertos, tres heridos graves y cinco leves es el trágico saldo de un espectacular triple accidente automovilístico ocurrido a la altura del kilómetro 72 de la ruta 68 que une Valparaíso con Santiago, a las 07.17 de la mañana de ayer.

Los muertos fueron identificados como Alejandro Julio Escobar Andradas y José Manuel Jure, ocupantes de un Volvo que se dirigía desde Santiago a Valparaíso y que intempestivamente trató de adelantarse a un vehículo Austin Mini causando su volcamiento.

El automóvil volvo en su loca carrera se estrelló contra un camión conducido por José Santos Orrego González, que viajaba en sentido

contrario, y quien resultó herido leve.

Los cinco tripulantes del vehículo Austin Mini, según informó carabineros, resultaron gravemente heridos al volcar el auto a un costado de la carretera. Los lesionados son: Juan Guillermo Valdés Salas, conductor; Eduardo Varela Cuadra, Carlos Valdés Salas, Miguel Valdés Salas y Leonel Bustamante González. Los heridos graves y menos graves fueron internados en el hospital de Casablanca, donde se teme por la vida de uno de los tripulantes del Austin Mini.

El juez local de turno autorizó el levantamiento de los cadáveres y su traslado a la morgue del hospital de Casablanca, mientras que personal de CIAT, de Carabineros se hizo presente en el lugar del trágico hecho para determinar la causa de éste.

ANTOFAGASTA. (Atto Gálvez Avalos, Corresponsal). Un Cabo de la FACH murió en forma instantánea y otros tres suboficiales resultaron gravemente heridos en un triple choque ocurrido a las 23.45 horas del viernes, en el sector de La Chimba, en el camino de esta ciudad al aeropuerto Internacional de Cerro Moreno.

Sus acompañantes los cabos primeros José Inostroza Silva, de 27 años, Andrés Silva Fernández, de 33, y Luis Fernando Barriga, de 25, resultaron con lesiones graves y fueron internados en el Hospital Regional de Antofagasta.

Detenido tripulante que vendía cocaína

VALPARAISO.— Un individuo que aprovechaba su calidad de tripulante para abastecer al barrio Puerto de cocaína, fue detenido y puesto a disposición de la justicia por la Brigada de Narcóticos y Drogas Peligrosas de Valparaíso.

El detenido fue identificado como Juan Loyola Cataipón, 34 años, alias "El Cuervo", quien fue sorprendido en pleno Barrio Chino de esta ciudad cuando procedía a vender cocaína a unos noctámbulos que circulaban por el sector.

Al allanarse sus ropas, se encontraron en su poder 48 gramos de la llamada "Diosa Blanca". Trasladado al cuartel policial, el traficante declaró que la droga la había adquirido en

el Callao, para lo cual se había dirigido a ese puerto del Perú en un barco, pues posee libreta de tripulante. Asimismo, confesó, que en la oportunidad había traído al país trescientos gramos, los cuales prácticamente los había vendido, quedándole sólo 48 gramos. Aseguró asimismo que él era el principal abastecedor de cocaína en los sectores nocturnos, tanto de Valparaíso como de Viña del Mar.

Agregó que cada gramo de la droga la vendía a razón de 2.500 pesos. El traficante tenía su residencia en pleno sector puerto, hotel "Fränkfurt", de propiedad de su madre, que es frecuentado por clientes ocasionales.

Ayuno en San Francisco

La autodenominada Agrupación de Familiares Detenidos-Desaparecidos inició ayer en la mañana un ayuno en la Iglesia de San Francisco que se prolongará hasta mañana lunes, según informaron en declaración pública.

Un sacerdote franciscano confirmó el ayuno señalando que no se permitiría el ingreso de la prensa por cuanto es un acto de "recogimiento y debe observarse con el respeto que merece".

VIGILIA

Por su parte mujeres afiliadas a la Coordinadora Sindical que habían informado públicamente de la realización de una vigilia en la Basílica del Salvador, no la llevaron a la práctica, desconociéndose los motivos de la suspensión.

Según informó el párroco Erasmo Ferrera, en el templo las misas se han celebrado normalmente.

Reo puertas afuera resultó poco serio

Un reo que salía habitualmente del Centro Abierto "Manuel Rodríguez" bajo palabra, fue detenido por efectivos de Investigaciones por ser autor del delito de robo con fuerza, intimidación y violencia.

Además, cometió otros nueve delitos similares en diferentes sectores de Santiago. Se trata de Carlos Francisco Félix Donoso, quien utiliza los nombres supuestos de Raúl Rojas o Raúl Santibañez Frenchs, con los alias de "El Gato", "El Ojos Verdes" o "El Jote". El detenido tiene ficha policial de montero y escapero y robaba habitualmente a vehículos estacionados.

Uno de los delitos que cometió durante sus salidas condicionales,

fue introducirse al hogar de Juan Vicuña Ross, donde procedió a amenazar a la dueña de casa con arma blanca, acompañado de otros tres sujetos, apodados "El Carlos", "El Chino" y "El Loco". Todos entraron al inmueble con sus rostros cubiertos con gorros pasamontaña y revisaron las dependencias llevándose dinero y especies de valor.

En los restantes delitos, los delincuentes ingresaban a los inmuebles haciéndose pasar por técnicos en gasfitería, luego de lo cual robaban diversas especies y emprendían la fuga.

Se calcula que el monto de lo robado por estos malandrines alcanza la suma de doscientos mil pesos.

Pesquisas por atentado a cuartel de policía

Fuentes del cuartel central de Investigaciones aseguraron que no se han producido novedades en torno a las pesquisas para dar con los autores del atentado contra la Sexta Comisaría Judicial, corrido antenoche en el barrio alto de esta capital.

Los jefes policiales consultados dijeron que luego del peritaje practicado a dos vehículos utilizados en el asalto y tiroteo contra la mencionada comisaría, la investigación se dirige a establecer la identidad de los individuos que participaron en la balacera, tomando como base todos los rastros obtenidos por los detectives en ambos automóviles.

Congo se sabe, los vehículos fueron abandonados por los pistoleros en distintas calles del barrio alto, pocos minutos después de haber perpetrado el asalto a tiros contra el cuartel policial.

Acercos de los paquetes hallados por la policía en las inmediaciones de la comisaría, instantes más tarde del tiroteo, los informantes de Investigaciones indicaron que los bultos contenían explosivos de relativa potencia, que fueron detonados en el mismo lugar del hallazgo, sin conse-

cuencias para los efectivos de seguridad.

Extraoficialmente se dijo, también, que el comando que actuó en el ataque había empleado armas cortas y largas, una metralleta, por lo menos, aunque se hizo ver que dicha probabilidad será certificada por el examen de los proyectiles recuperados tras el asalto, varios de los cuales se alojaron en los muros del edificio policial y otros en vehículos que se hallaban estacionados en los alrededores.

Las fuentes que fueron interrogadas sobre otros detalles del caso, sostuvieron que no hay medidas especiales para el resguardo de las sedes de Investigaciones en la capital, pero otra versión digna de crédito aseveró que había instrucciones para reforzar la vigilancia.

En la sede principal de Investigaciones, al menos, la puerta de entrada permanece esta mañana cerrada y la guardia destacada allí, con armas largas, solo la abría cuando los interesados en ingresar al cuartel se aproximaban a ella, exhibiendo su carnet o credencial de identidad.



DIRECCION DE PREVISION DE CARABINEROS DE CHILE
RELACIONES PUBLICAS

PAGO DE PENSIONES DEL MES DE SEPTIEMBRE DE 1980

INCLUIDA BONIFICACION DEL DECRETO LEY N°3.477

SANTIAGO:	
VIERNES	12 de Septiembre: Jefes Oficiales, Suboficiales Mayores, Investigaciones, Gendarmaría, Identificación y Ex-funcionarios Caja, CON CHEQUES, toda numeración, de 9 a 14 Hrs.
SABADO	13 de Septiembre: Suboficiales y Personal a Contrata. CON CHEQUES, toda numeración, de 9 a 14 Hrs.
LUNES	15 de Septiembre: Montepíos y Fiscales CON CHEQUES, del N°1 al N°7.100, de 9 a 14 Hrs.
LUNES	15 de Septiembre: Montepíos, CON CHEQUES, del N°7.101 al N°10.797, de 15 a 17.30 Hrs.
MARTES	16 de Septiembre: Montepíos, CON CHEQUES, del N°10.798 al N°15.099, de 9 a 14 Hrs.
MARTES	16 de Septiembre: Montepíos, CON CHEQUES, del 15.100, adelante, de 15 a 17.30 Hrs.
LUNES	15 de Septiembre: Depósito de Cheques a Bancos y Domicilios.
VIERNES	26 de Septiembre: Retenciones Judiciales CON CHEQUES y Rezagos de 9 a 14 Hrs.
MARTES	30 de Septiembre: Primeros Pagos y Pagos Varios, de 9 a 14 Hrs.

PROVINCIA: A partir del LUNES 15, en horas y días que indicarán las Unidades de Carabineros de cada localidad.

NOTA: En atención a los trabajos de remodelación que se están efectuando en el Hall Central, 1er Piso, los que tendrán una duración de varios meses, se agradecerá a los señores imponentes pasivos, que concurren en las fechas y horas indicadas para tener una mejor atención.

EL DIRECTOR

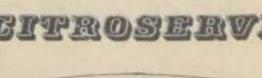


CONFECCIONES Nacurri

- Delantales • Pintoras.
- Camisas de noche.
- Blusas de colegio.
- Jardineras y short para niños.

Oferta:
delantal popelina
\$ 420.-

Ropa interior dama, caballeros y niños.
GRAL. DEL CANTO 181
f: 499020



CITROSERVI

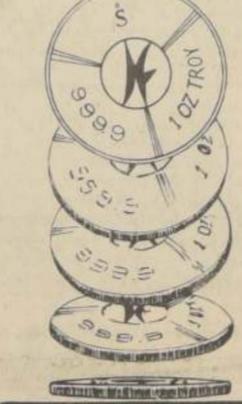


CASA MATRIZ
LIRA 961 - 221099

Citroen Visa, 1980
\$ 263.250

Citroen GS, Club 1980
\$ 409.500

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 36 MESES SIN PIE



ORO Y PLATA COMPRAMOS

Distribuidores mayoristas: los mejores precios en plaza

MONEDAS, JOYAS, BANDEJAS, MATES, CANDELABROS, etc. Consultémos sin compromiso.

JUFA METALES

Huérfanos N° 635 - L. 5
Fono: 384501, Telex 40349
Jufo Cl. Casilla 36
Santiago - Chile



SOC. ABASTECEDORA INDUSTRIAL NACIONAL
SABINA LTDA.
HERSCHMANN Y CIA. LTDA.

DISTRIBUIDORES DE PRODUCTOS

INCHALAM

- ALAMBRES
- CLAVOS
- MALLAS
- ALAMBRES PARA VIÑAS
- ACEROS PARA RESORTES

Y toda clase de artículos para mueblería

Máquinas para Enzunchar Zunchos - Sellos
Taller de resortes para la industria.

CARLOS VALDOVINOS 1299
FONOS: 53626 - 569108
CASILLA 1106
SAN MIGUEL

Mario de los Reyes el hombre-anécdota

Remembranzas de 30 años

por Alberto Hermosilla

Nunca voy al Camposante a dejar a los amigos y camaradas que parten. Más Allá. Prefiero imaginar que se han ido de viaje y que pronto volverán a su feliz retorno.

Así lo quiero imaginar también con Mario de los Reyes, el hombre-diario, como decía, hace treinta y tantos años en el viejo hodgepodge de fabricábamos el no menos año diario "La Prensa", de Curicó, frente a la maravillosa Plaza de Arma circundada de palmeras y a hita de flores y dines siempre en flor.

Es otro de los viejos tercios del periodismo que desaparece. Si bien contaba ya 63 años de edad- 45 de los cuales fueron de periodista activo-, su dinamismo le hacía aparecer joven aún. Ese mismo dinamismo, que, traducido en vorágine de trabajo, le habría de ocasionar la muerte. Una muerte que es común al periodista, ataque al cerebro, ataque al paso.

Fue mi primer jefe- y por ende mi profesor- allá por 1940 cuando me hice periodista, como sigo tratando hoy de parecerlo. Al cobijarme bajo el alero del diario "La Prensa", fui "impuesto", por su propietario reportero; impuesto al jefe. Luego, éste nada o poco quería conmigo, daba las tareas más difíciles, cuant o disparatadas. Su agudo ingenio me puso a situaciones dignas de los más hilarantes entremeses cervantinos y a nobios misiones que desembocaban en riñas o fugas apresuradas.

Atribulado adolescente; mas, determinado a salir adelante, le cumplí en porcentaje aceptable sus órdenes o pautas, y, poco a poco, la completa actitud del jefe fue transformándose en amistoso paternalismo y en una enseñanza.

Emergió entonces una amistad que jamás habría de romperse.

HOMBRE-ANECDOTA

Mario de los Reyes tenía un espíritu muy especial. El maldad que le milla que fuera en su infancia, continuó habitando por siempre en su mente y le afluaba constantemente, en perjuicio de la tranquilidad de los días y queridos vecinos curicanos, de nuestros primeros tiempos reporteros. Pero esto no era óbice para que todas las obras sociales de la ciudad lo como como al más entusiasta colaborador y la Parroquia de San Francisco lo como comulgando dos o tres veces a la semana, cuando apenas apuntaba el día.

Hacia bromas frecuentemente y sin distinción para la calidad de las sonas. Desde el Intendente y el Cura Párroco, hasta los viejos lustradores de la Plaza de Armas, tenían cuentas a cobrar con él. Que ya les anunciaba el diario un cumplido en falso, que ya enviaba de viaje a Putaendino a santurrón, ayudante del señor cura...o insertaba en "vida social", que María Encarnación X recibiría esta tarde en un té a sus amigos, sin la invitación previa.

Lo malo era que nuestros buenos vecinos tenían también gran sentido humor y varias veces pagamos las consecuencias.

Entre estas "revanchas", recuerdo una muy especial. Desatóse un día la más abundante plaga de ratones que Dios pudiera echar sobre el mundo. Las sesenta y cuatro palmeras circundantes de la Plaza y los antojos y jardines, quedaron transformados en cobijas de gigantescos ratas, que sus correías, caían sobre las emperifolladas damas y muchachas de esa sociedad, que hacían su tradicional paseo vespertino capeando la lluvia persistente en bulliciosas conversaciones o susurrantes pelambradas mientras las campanas parroquiales en vano invitaban a tomar el té en las santas naves de la Iglesia.

Para combatir la plaga ratonil, hicimos al vecindario una recomendación que nos pareció muy sabia: la crianza de gatos que embistiesen sobre los vasos y los devorasen a todos.

Fue entonces que el Intendente Venancio Muñoz, buenísimo hombre que trasudaba buen humor y vivía pensando en bromas, nos visitó para formarnos que él era el primero en acatar la insinuación de criar gatos. Paso, nos invitó a ver una hermosa camada de felinos adquirida ese día. "Aprovecharemos —dijo cordialmente— para tomar unas bromas".

Campeones como éramos para los causos y sabedores que la siempre también, virtud de don Venancio, no nos hicimos repetir la insinuación. Y hétenos allí sentados felices, a su larga y generosa mesa, saboreando asado de liebres...

Finalizado el banquete, nuestro anfitrión, alzando la copa para el día del estribo, nos preguntó como si nada: ¿Y? ¿Qué les pareció el asado de gatos?

Y a nuestros gestos y sonrisas de incredulidad, nos invitó: "Vengan a ver los gatitos que compré, como ustedes recomendaron en el diario".

Y al pasar a la cocina en medio de las estruendosas catequías de Venancio, tuvimos la macabra visión que ofrecían —para colmo de sus ojillos abiertos de par en par— dos cabezitas de gatos nuevos.

De los Reyes experimentó allí mismo una tremenda enfermedad que al que lo tuvo una semana en cama y la campaña pro crianza de gatos de inmediato.

Las ratas, de seguro, deben haber quedado felices...

EN POLITICA

En las elecciones presidenciales de 1952, cuando el general Ibáñez, sobre Arturo Matte, tuvimos otra idea brillante, tan brillante, que quedó convertido en campo de Agramonte. Ofrecimos nuestro apoyo a Matte, la noche misma de la elección, a los vencedores de la jornada, para que sus dirigentes hablasen a la multitud congregada en la Plaza de Arma. Lo malo fue que los matistas también se consideraron vencedores y allí vivimos enzarzados en reyerta, a cuyo final quedaron vidrios rotos, estruendos volcados y dos periodistas con chichones para vender por docenas...

Podría llenar un libro de 600 o más páginas con anécdotas protagonizadas por Mario de los Reyes; porque el mismo era un anécdota viva y personal y le gustaba ser una anécdota.

No callaba nada y sus campañas para mantener la moral pública y combatir los malos elementos, eran constantes y muy sonadas, tan sonadas, que no pocas veces atronaron los ámbitos del diario los disparos de notables enfurecidos cuatrerros y tahúres.

Para mí, dejó de ser causa de asombro ver a Mario de los Reyes en el aire la ventana que daba a su oficina al taller, ante la embestida de colorizados y poco corteses visitantes, aludidos en nuestras publicaciones.

Fue en 1953 que De los Reyes comprendió, con mucho sentimiento, Curicó le quedaba chico para sus dimensiones periodísticas. Y Curicó comprendió también.

Se vino a la capital y aquí triunfó en toda la línea. Su sueño fue integrarse a "La Nación". Sentía fascinación por ese diario. Y lo logró. Fue periodista primero ("Mi profesión es intrínsecamente de periodista", decía siempre); jefe de Crónica luego y finalmente jefe de Informaciones. Dejó transcurrir en ese rotativo 25 años profesionales, siempre buen amigo y jefe sublime, pues mandaba enseñando.

La obscuridad de la Noche Eterna se cerró sobre su senda de actividad intensa. "No puedo parar. Si dejo de trabajar, me voy al Cementerio", decía un día, poco antes de su deceso.

Pero no es el espíritu el que a la postre manda, sino la materia que se le ofrece...

Y así ocurrió con Mario de los Reyes, periodista de la vieja escuela, profesional sublime y siempre lleno de anécdotas, porque el mismo se sentía anécdota viviente.

Su materia ha muerto... Su espíritu está vivo.

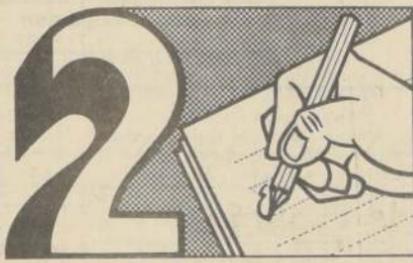
Chile
Domingo 7-1980

Así se vota.

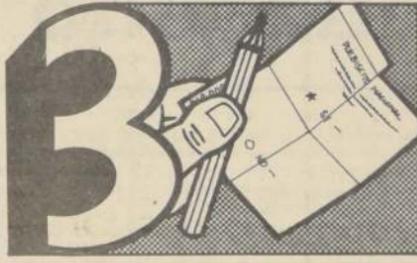
Plebiscito Nacional



1 Presentar el Carnet de Identidad.



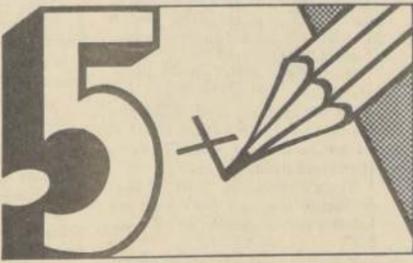
2 Se inscribe nombre completo en el registro y se firma.



3 Recibir el voto con dobleces debidamente indicados.



4 Ingresar a la cámara secreta.



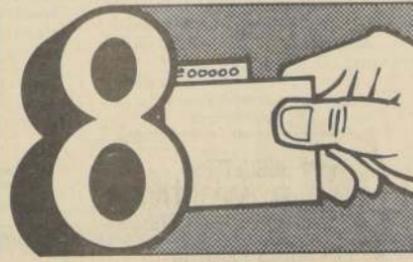
5 Marcar su preferencia, en esta forma.



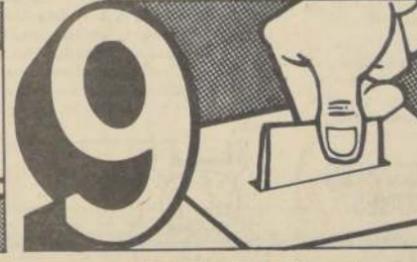
6 Doblar el voto, según indicaciones y pegarlo.



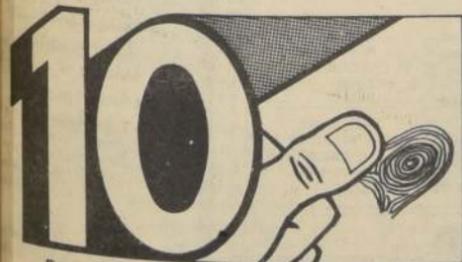
7 Una vez marcada la preferencia, se dirige a la mesa.



8 Entregarlo al presidente de mesa quien, luego de comprobar el número lo devolverá al votante, retirando el talon.



9 Introducir el voto en la urna.



10 Estampar su huella digital al lado de la firma y recibiendo su carnet con el sello correspondiente.

El sistema implantado garantiza una votación limpia, clara, secreta, con recuento público e inmediatamente informado.

La tinta indeleble que marca la impresión digital permanece en el dedo durante 12 horas, lo que evitará una doble votación y otros vicios penados por la ley.



Ministerio del Interior
REPUBLICA DE CHILE

Venezuela restringe los envíos postales

A contar del 1º del presente mes de septiembre la administración de Correos de Venezuela ha suspendido, temporalmente, la ejecución y procesamiento de la correspondencia certificada en ese país.

La medida afecta a los envíos de correspondencia que todos los correos del mundo hagan llegar a Venezuela.

En consecuencia, las cartas, las tarjetas postales, los impresos y los pequeños paquetes (hasta 500 gramos) desde Chile hacia Venezuela no podrán certificarse, puesto que el Correo venezolano no se responsabiliza por la seguridad de esos envíos, los que en aquel país recibirán el tratamiento de correspondencia ordinaria.

La Dirección Nacional de Correos y Telégrafos de Chile informa al público usuario que por disposiciones externas —las que debe respetar— se ve en la obligación de no aceptar envíos de correspondencia certificada hacia Venezuela, y ha dispuesto que todas sus oficinas a lo largo del territorio nacional reciban sólo correspondencia con tratamiento de ordinaria, esto es, no sometida a registros individuales.

Día del Migrante italiano

Con una misa que tendrá lugar hoy en la Parroquia Italiana, a las 11 horas, la Iglesia celebrará el Día del Migrante. Esta fecha conmemora a todos aquellos que, buscando mejores horizontes, resolvieron dejar sus países natales.

La celebración forma parte de las actividades impulsadas por INCAMI (Instituto Católico de Migraciones) y contará con la asistencia del secretario general de la Conferencia Episcopal de Chile, monseñor Bernardino Piñera, capellanes de colectividades extranjeras residentes y otros dignatarios religiosos y diplomáticos.

Este oficio litúrgico ha sido incluido en el servicio dominical de Canal 13 de la Universidad Católica. Finalizado el acto habrá una velada en la que se entregarán premios de concursos plásticos y literarios convocados en los establecimientos escolares bajo el lema "La Familia del Migrante".

Los galardonados fueron los estudiantes de enseñanza media, Javier Correa, Instituto Nacional; Joaquín Miranda, Liceo de Educación Artística; Mauricio Concha, Hispanoamericano, y Viviana González, Saint Johns Academy. Todos ellos se hicieron acreedores a un viaje a Uruguay.

Operativo cívico en Coyhaique

Con motivo del séptimo aniversario del Gobierno Militar, se está desarrollando en las cinco comunas de la XI Región, con una coordinada participación de la "Brigada Aysén", un programa de acción cívica que culminará el día 11 de septiembre.

En la comuna de Cochrane, capital de la provincia Capitán Prat, se procedió al arreglo de cuatro calles, en cuyas obras participaron además personal de la Municipalidad del lugar y la propia población. El arreglo de estas arterias, las principales de la localidad, se cumplió en el plazo de tres días. Además, el alcalde Lorenzo Rueda Chocan, propuso la construcción de un nuevo camino para que los colonos puedan arrear el ganado con mayor facilidad.

En las localidades de Fachinal y Puerto Cristal, ambas pertenecientes a la provincia General Carrera, se realizó un operativo de salud, con personal del Hospital de Chile Chico, la capital provincial, reforzado por profesionales de Coyhaique. Hasta estos lugares, funcionarios de ECA llevaron productos a precios convenientes y el departamento social entregó ayuda a las familias más desposeídas.

Este operativo, en Coyhaique, se realiza en las poblaciones de extrema pobreza, donde personal militar, reforzado por los obreros municipales y de otras reparticiones del Estado, han estado ripiando las calles y mediante un convenio suscrito entre la Intendencia Regional con ENDESA se está procediendo a entregar alumbrado domiciliario a la población "Bernardo O'Higgins".

Religión

Comentario del evangelio

En este domingo es muy interesante considerar la figura que nos pone San Pablo ante nuestra vista en la Carta a Filemón: Onésimo.

Este era un esclavo de Filemón que había huido de su casa y se había convertido al Cristianismo, como su amo.



Monseñor Emilio Tagle Covarrubias, Arzobispo-Obispo de Valparaíso.

San Pablo le escribe una carta para que lo reciba en su casa con benevolencia y amor, pues es un hermano en Jesucristo y libre por la Fe, como todo Cristiano.

En esta carta a Filemón, San Pablo establece las bases de la verdadera libertad Cristiana que es una consecuencia lógica de la Fraternidad que nace del Evangelio.

Textualmente, San Pablo afirma: "Ya no es más esclavo, pues pasó a ser hermano muy querido".

El Evangelio es el fundamento de toda verdadera libertad.

El mundo grita y ofrece libertad, mientras esclaviza de mil maneras.

Por todas partes se defiende la libertad como derecho supremo y bien absoluto de todo hombre.

Es la libertad la raíz de la personalidad y de la dignidad de la persona humana. Por ella dicen luchar los sostenedores de la liberación.

¿Qué se entiende por libertad en el espíritu del Evangelio?

Los cristianos sabemos que la verdadera libertad la alcanzó Cristo para todos los hombres.

Para nosotros los cristianos la libertad es algo muy superior a una meta o un ideal por alcanzar. No se trata de una situación social, ni conseguir unos derechos determinados.

Para los cristianos la libertad es algo vivo, concreto, personal. Para nosotros, la libertad es una persona: Cristo.

Jesús nos dice: "La verdad os hará libres... si el Hijo os libera, seréis libres de verdad" (San Juan 8, 32-36).

San Pablo en su Carta a las Gálatas nos dice: "Para que fuéramos libres, nos liberó Cristo... hermanos habéis sido llamados a la libertad".

La libertad cristiana abarca todo el contexto del hombre, ya en el orden individual como social. La libertad cristiana no se limita a una situación sociológica: "Todo hombre es libre en Jesucristo porque es un hermano".

La libertad que nos trae Jesucristo está por sobre todas las categorías sociológicas humanas. Esta libertad se extiende principalmente a tres campos: El Pecado, la Muerte y la Ley.

Cristo nos ha liberado, primeramente del Pecado. Nos arrancó de su tiranía. San Pablo en su Carta a los Colosenses nos dice: "Dios nos ha arrancado del poder de las tinieblas y nos ha pasado al Reino de su Hijo muy amado, en quien tenemos la Redención y la Remisión de los Pecados" (1, 13).

Cristo nos liberó de la Muerte. Por el Pecado entró la Muerte en el mundo. (Gen. 2, 17). Los cristianos estamos libres de ese yugo, aunque sabemos que esta liberación será absoluta en la Resurrección. Pero fundamentalmente "hemos pasado de la Muerte a la Vida". Jesús dice: "En verdad les digo: El que escucha mi Palabra y cree en el que me ha enviado, tiene Vida Eterna y ya no merecerá condenación, porque ha pasado de la Muerte a la Vida" (Juan 5, 24).

Cristo nos liberó de la ley. La raíz de nuestra salvación no será ya el cumplimiento de una ley exterior. Ahora no tenemos otra ley que "la Nueva Ley del Espíritu de Vida en Cristo Jesús", como dice San Pablo en su Carta a los romanos (8, 2). Es decir, los cristianos estamos bajo la ley de la libertad, "porque donde está el Espíritu del Señor, allí está la libertad," como lo afirma el Apóstol San Pablo en la Segunda Carta a los Corintios. (3, 17)

Pero esta libertad de los hijos de Dios no hay que confundirla con el libertinaje. San Pablo dirigiéndose a los Gálatas les dice: "Hermanos, ustedes fueron lla-

mados para gozar de la libertad; no hablo de la libertad para esconder los deseos carnales... andad en los impulsos del Espíritu Santo que están en vosotros, no en la carne... si los conduce el Espíritu, ya no estaréis sujetos a la Ley" (5, 13-18).

San Pedro en su primera Carta les dice a los cristianos: "Actúen como libres y no como quienes se pueden ver, ya en aquellos días se habían introducido corruptelas que los Apóstoles se apresuraron a evitar".

Finalmente, si bien la libertad debe ser la que rija, porque somos hijos de Dios, por sobre ella se puede ocurrir en la vida. El gran Apóstol de la Libertad, San Pablo en su primera Carta a los Corintios dice: "Todo me está permitido, pero no todo es edificatorio" (6, 12). Cuando lo pide el bien espiritual de los hermanos, hay que renunciar a nuestra libertad para no dañarlos.

La verdadera libertad hace que el hombre elija los medios más aptos para conseguir su verdadero fin. S. S. Paulo VI decía: "La Libertad es la facultad que tiene el hombre para obrar sin ninguna coacción interna, ni externa, en la elección y ejecución de sus propios actos".

La libertad nunca puede ser una facultad facultativa, sino la ruina del hombre.

Cristo estuvo absolutamente libre como hombre pero se sujetó libre y gozosamente a la voluntad del Padre Celestial. "Mi alimento es hacer la voluntad del que me envió... Se hizo obediente hasta la Muerte y Muerte de Cruz, por eso Dios lo exaltó..."

La Iglesia nos hace reflexionar en este aniversario de acuerdo a esta altísima dignidad de ser semejante a Dios en la libertad y para uniros indefectiblemente bien como Dios. Nos hemos de liberar de las cadenas de odios, egoísmos, bajas pasiones, orgullo, avaricia, todo aquello que nos liberó Cristo con su pasión redentora que trajo la resurrección gloriosa para los que ven su condición de hijos de Dios.

Evangelizando

Temas de reflexión para el XI Congreso Eucarístico Nacional y Diocesano de Valparaíso

Por: Monseñor Emilio Tagle Covarrubias

LITURGIA DE LA PALABRA

1.- La Santa Misa se compone de dos partes que están íntimamente unidas y por ello resultan inseparables:

La Liturgia de la Palabra y la Liturgia Eucarística.

Desde los primeros tiempos la celebración Eucarística ha estado unida a la lectura de la Sagrada Escritura.

Dios dirige la Palabra a su Pueblo, le descubre el Misterio de la Redención y Salvación, ofreciéndole un alimento espiritual.

En ella Cristo está presente por su Palabra en medio de los fieles. Invisible, pero realmente presente.

Los fieles así toman conciencia de que son el Pueblo de Dios y que como tal, Dios los convoca hoy, les habla y ellos deben responder al llamado del Padre.

"Dios quiso que lo que había revelado para salvación de los pueblos se conservara íntegro y fuera transmitido a todos los tiempos. Por eso Cristo Nuestro Señor mandó a los apóstoles a predicar a todo el mundo el Evangelio como fuente de toda verdad salvadora y de toda norma de conducta, comunicándonos así los bienes divinos. Los Apóstoles transmitieron la palabra que habían aprendido de Jesús con su predicación y sus ejemplos. Además los mismos Apóstoles y otros de su generación pusieron por escrito el Mensaje de Salvación inspirados por el Espíritu Santo."

"Para que el Evangelio se conservara siempre vivo y entero en la Iglesia, los Apóstoles nombraron como sucesores a los Obispos, dejándoles su cargo de Maestros" (D. V. 7)

2.- Las lecturas del Antiguo y Nuevo Testamento ponen de manifiesto la unidad que existe entre las dos Alianzas y la unidad íntima de la Historia de la Salvación que tiene como centro a Cristo, celebrado en la Misa en su Misterio Pascual.

La Liturgia de la Palabra anuncia un aspecto del misterio que se celebra en la Eucaristía.

La palabra que se nos ha transmitido es superior a cualquier otra palabra humana, ella es la única que nos entrega la Verdad.

"Yo he venido a dar testimonio de la verdad" (Jn. XVIII, 37) nos dice el Maestro, y más aún, "Yo soy la Verdad" (Jn. XII, 5)

Las palabras humanas pasan, las ideologías del mundo cambian, sólo la palabra no pasará" (Mt. XIV, 35)

La palabra que hemos recibido es sagrada, la Iglesia quiere que en la celebración Eucarística sea la Mesa de la Palabra que nos prepare a la Mesa del Cuerpo del Señor, por eso en las lecturas puede entrar sólo la Palabra de Dios.

"La lectura de la Escritura no puede ser substituida por la lectura de otros textos, aun cuando tuvieran indudables valores religiosos y morales" (Juan Pablo II, Jueves Santo 1980.)

Gracias a ella la fe se nutre y aumenta en la mesa de la Palabra y nos lleva a participar con mayores frutos de la Mesa Eucarística, en que recibimos el Cuerpo de Cristo, "prenda de salvación".

3.- La Liturgia de la Palabra tiene su culminación en la proclamación del Evangelio, al que tributamos honores especiales, nos ponemos de pie en señal de respeto y en actitud de estar prontos a actuar.

La Palabra de Cristo nos llama a la acción, no podemos permanecer inertes ante una Palabra que es "Camino, Verdad y Vida".

Jesús desea que la tierra se inflame con su Amor.

¡Cuánto desearía yo que estuviera ardiendo!

"Mi palabra es espíritu y vida" (Jn. VI, 63) y por eso, "el que escucha mi Palabra y cree en el que me ha enviado tiene vida eterna". (Jn. V, 24)

"Bienaventurados los que escuchan la Palabra de Dios y la practican" (Lc. XI, 21) fue la alabanza que recibió la Virgen, ella, que, como nadie, acogió la Palabra eterna del Padre que se hizo carne en sus entrañas.

Escuchó la Palabra, la meditó en su corazón y la hizo vida (Cf. Lc. 2 19, 51)

Recibimos el Evangelio y debemos meditarlo y llevarlo a realizaciones concretas durante la semana, recibimos la Luz para transmitirla. "No se enciende un farol para colocarlo bajo el colemín, sino que se coloca en lo alto para que alumbré a todos los de la casa".

"Brille vuestra luz delante de los hombres, para que viendo vuestras buenas obras, glorifiquen al Padre que está en los cielos". (Mt. 5, 12)

PENITENCIA

1 Jesús se entregó a la muerte como el "Cordero de Dios que quita los pecados del mundo".

Nos mostró, así, con la mayor elocuencia, el mal insondable que significa el pecado.

Nos rescató de él, no con oro ni plata, sino con el precio de su Sangre y nos mostró con eso la profundidad de su amor.

Murió por cada uno de nosotros, murió por ti.

Por eso la única actitud que nos cabe es detestar el pecado como el mayor mal que nos puede acaecer y apartarnos realmente de él.

Había dicho en la Cena: "Esta es mi Sangre que será derramada por vosotros para el perdón de los pecados".

Y quiso que al celebrar el memorial de su sacrificio, repitiéramos esas palabras suyas.

Cristo en cada Misa renueva su entrega al Padre para el rescate de nuestros pecados.

Debemos penetrar en la hondura de sus sentimientos. Allí está El mismo pidiendo al Padre que me perdone.

¿Puedo yo, entonces, permanecer indiferente o acostumbarme a pecar sin darle importancia?

Ciertamente que no puedo hacerlo sin faltar al más fundamental de mis deberes de hombre y de cristiano.

2 Debo tener presente que hay un Corazón -el de Aquel que es el Amor mismo- que se inclina hacia mí, que me llama y me espera.

Más aún, que interpose su súplica y compromete su persona para que así el Padre me perdone.

Pero supone, evidentemente, que brote desde el fondo de mi ser mi arrepentimiento y mi dolor del pecado.

Jesús tenía y mostró el poder de perdonar los pecados; al paralizante le dijo: "Hijo mío quedan perdonados tus pecados". (Mc. 2, 5)

A la mujer adúltera la despidió diciendo: "Yo tampoco te condeno, ve y de ahora en adelante no peques más". (Jn. 8, 11)

Este mismo poder lo transmitió a sus apóstoles y por ellos a sus sucesores: "A quienes les perdonéis los pecados les quedan perdonados y a quienes se los retengáis, le quedan retenidos". (Jn. 20, 23)

Estableció, así, el Sacramento de la Penitencia, Sacramento de la Reconciliación.

Lo hizo así porque comprendía nuestra fragilidad humana, que lo ofenderíamos muchas veces, pero que otras tantas volveríamos a El de corazón.

3 Por eso los sacerdotes tienen el poder de perdonar los pecados, porque, lo que ellos "aten en la tierra será atado en los cielos y lo

que desaten en la tierra será atado en los cielos" (Mt. 18, 18)

Jesús está pronto a perdonar sólo necesita que nosotros nos acordemos de los pecados.

Para acercarnos al Padre, Cristo necesitamos tener relaciones íntimas, estar dispuestos a mendar rumbos, a convertirnos.

Es por esta razón que la Madre Iglesia nos empuja a una buena confesión requiriendo condiciones:

-Examen de conciencia: buscar en nuestra conciencia los pecados que hemos ofendido a Dios y a nuestros hermanos.

-Dolor: arrepentimiento y pena por haber ofendido a Dios y a nuestros hermanos.

-Propósito: estar dispuestos a no volver a caer en el pecado, es decir, a no volver a ofender a Dios y a nuestros hermanos.

-Confesión: confesar los pecados al sacerdote más próximo a la persona que así él podrá ejercer el ministerio que Cristo dejó de "atar y desatar los pecados".

-Penitencia: cumplir con la penitencia que me imponga el sacerdote que me ayude a no volver a caer en el pecado.

4 Sólo aquellos que por la gracia de Dios, reconciliados por el Sacramento de la Penitencia, podrán acercarse con fruto a la mesa del Señor.

Porque "Cualquiera que se comente como el pan o bebida del señor, tendrá que dar cuenta del Cuerpo y de la Sangre del Señor".

AUTOVENTAS ESPINOZA HNOS. OFRECEN:

- Mercedes Benz 250 1971 automático full equipo flamante 68.000 Km. \$780.000.-
- Mercedes Benz 250-S 1968 dirección hidráulica \$480.000.-
- Toyota Celica Lift Back 1977 aire acondicionado radio Pioneer un dueño. \$395.000.-
- Ford Torino 1973 coupé full equipo \$420.000.-
- Mustang Much One 1971 único en su estado full equipo \$350.000.-
- Fiat 125 1975 flamante \$220.000.-
- Dodge Dart 1968 excelente \$190.000.-
- Fiat 850 1968 flamante \$95.000.-
- Chevrolet C-10 1968 impecable \$195.000.-
- Chevrolet C-10 1978 especial laboratorio Banco o similar con sport wagons \$480.000.-
- Mercedes Benz 240-D 1975 automático full equipo \$980.000.-
- Camaro 1978 8.000 Km. full equipo \$820.000.-

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 30 MESES
SERVICIO GARAJE
AV. IRARRAZAVAL 5032

ASIENTOS PLEGABLES PARA FURGONES

SUBARU
DAIHATSU
MITSUBISHI
SUZUKI

\$ 4.980 IVA incl.

TAPICERIA san isidro
SAN ISIDRO 282
FONO 226821
DESPECHO A PROVINCIA

TELEFONIA CHILE

COMPRAVENTA TRONCALES COMERCIALES BASICOS RESIDENCIALES

SERIEDAD Y PRESTIGIO
TRAMITACION COMPLETA

FONOS:
84355 - 717132

SOTERO DEL RIO
326 - OF. 703

JUGUETERIA EL IMPORTADOR HUERFANOS 779 Local E

NUEVA PARTIDA DE MOTOS ACROBATAS

EVEL KNEVEL

PRECIOS ESPECIALES A COMERCIANTES
CREDITOS DIRECTOS SIN RECARGO...
Y MILES DE JUGUETES
SINDICATOS-INSTITUCIONES BIENESTAR SOLICITE VENDEDOR Y MUESTRAS

VENTAS POR MAYOR EN
RECOLETA 1037
FONO: 779577

CASA EL SOL
LA REINA DEL MENAJE

ALAMEDA 2780
PORTAL EDWARDS
FONO: 95459 - STGO.

ESTUCHES 6 TAZAS CAFE PORCELA CHINA DECORADA \$269.

ESTUCHES 6 TAZAS DE TE PORCELA CHINA DECORADA \$415.

JUEGO 6 VASOS IMPORTADOS CON CAJA \$170.

JARRO 1/2 LITRO IMPORTADO \$129.

EL SURTIDO MAS AMPLIO EN PORCELA CHINA
PRECIOS ESPECIALES A CENTROS DE MADRES Y COMERCIANTES

REPUESTOS mazo

- Partes carrocerías
- Encendido
- Empaquetadura
- Caja de cambios
- Motor
- Amortiguadores
- Tren delantero

10% DESCUENTO

MAZDA - GAL
CARMEN 923-F. 2222
SANTIAGO

Gran respuesta...

LISTA DE CONVOCATORIAS

A partir de ayer se empezaron a constituir las mesas receptoras de sufragios en las distintas comunas de la capital. En la comuna de San Miguel los vocales para la mesa de varones del liceo A-101 al sur, ubicado en J.J. Prieto 6075 deberán presentarse a las 15 horas del lunes en el lugar de votación.

En la misma comuna de San Miguel, las mesas de varones ubicadas en el Complejo Escuela Japon, de Ricardo Morales 3369, deberán presentarse también a las 15 horas, del lunes, al igual que en similar fecha y hora deberán constituirse las mesas receptoras de varones, ubicadas en el liceo 8, en Gaspar Banda 4047; las constituidas en el liceo Industrial A-97, ubicado en Departamental 285; las mesas de varones ubicadas en el liceo A-90 ala norte, ubicado en Darío Salas 5270.

Con respecto a las mesas de mujeres de la comuna de San Miguel, también deberán constituirse el lunes, a las 15 horas, las ubicadas en el liceo A-101 ala norte, de J.J. Prieto 6075; en el liceo A-94, de Soto Aguilar 1241; en el liceo Industrial A-96 Artes Gráficas, de Florencia 1442; en la Escuela D-476, de Comercio 175; en el liceo A-90 ala sur, de Darío Salas 5270; en el liceo industrial C-98, de Santa Rosa 3050.

LA FLORIDA

En esta comuna deberán constituirse a las 7.30 AM del 11 de septiembre, las mesas de varones ubicadas en la escuela D-453 (A), de Sotero del Río 935; en la escuela D-447 (B), de Santa Julia 1167; en la escuela D-442 (C), de Pudeto sin número, paradero 13 Vicuña Mackenna; en la escuela D-455 (D), de Nueva Uno esquina Avda. Parque.

También deberán constituirse el mismo día y a la misma hora, las mesas de mujeres ubicadas en el liceo A-89 (E) de Vicuña Mackenna Oriente esquina Serafín Zamora; en la escuela

D-451 (F) de calle K N° 5850 esquina Las Higueras, población Nuevo Amanecer; en la escuela D-456 (G), de calle El Quisco esquina Pasaje Venus, Villa Los Peumos.

PAINE

Las mesas de varones ubicadas en el liceo C-132, de Baquedano 348, deberán constituirse el 10 de septiembre a las 15 horas. Las mesas de mujeres ubicadas en la escuela D-822, de Baquedano 806, deberán constituirse el mismo día a las 17 horas.

En Champa, las mesas de varones y mujeres ubicadas en la escuela F-820 de Darío Pavez sin número, deberán constituirse el 10 de septiembre a las 18.30 horas.

CONCHALI

Deberán constituirse a las 18 horas del 9 de septiembre, las mesas de mujeres ubicadas en el liceo AN-34, de Avda. El Salto 2751; en el liceo AN-41 (ex 12) de Avda. Dorsal 1387; en la escuela D-110 (ex UNESCO), de Tronador 1695; en el liceo A-35, de Altona 1835; en el liceo B-36, de Guanaco 4185; en la escuela D-146, de Pasaje Quillayes sin número.

Las mesas de varones también deberán constituirse el mismo día y a la misma hora. Entre éstas, las ubicadas en el Comercial 40, de Valdivieso 0186; en la escuela D-133, de Pedro Donoso 498; en la escuela D-109 ex 125, de Independencia 1998; en la escuela D-110 (ex UNESCO), de Tronador 1695; en la escuela D-135, de Estocolmo 5730; en la escuela D-139, de General Gambino 4481; en la escuela D-11 de Recoleta 5599.

CÓLINA

Las mesas de hombres y mujeres deberán constituirse en sus respectivos lugares de votación, el 9 de septiembre a las 15.30 horas. Entre las primeras, las ubicadas en las escuelas E-357; F-355; F-366 y las de mujeres, ubicadas en las escuelas D-360; F-355 y F-366.

TIL TIL

Tanto las mesas de varones como de mujeres, ubicadas en el liceo C-82

(Viene de la Pág. 1A)

de Daniel Moya sin número, deberán constituirse el 10 de septiembre a las 18 horas.

MAIPU

El 9 de septiembre a las 16 horas, deberán constituirse las mesas de varones ubicadas en la escuela D-68; liceo A-75; escuela D-278; liceo B-69; liceo Municipal de Maipú; escuela D-260; liceo A-70.

A las 16 horas del mismo día, deberán constituirse las mesas de mujeres ubicadas en las escuelas 272 y 274; Recinto Estadio; escuela D-278; liceo B-69; liceo Municipal; liceo A-71 y Liceo Comercial A-72.

CALERA DE TANGO

Las mesas de varones ubicadas en la Municipalidad y las de mujeres ubicadas en el estadio Municipal, deberán constituirse mañana a las 17 horas.

PIRQUE

Las mesas de varones ubicadas en la escuela 641 y las de mujeres, en el mismo establecimiento educacional, deberán constituirse el 11 de septiembre a las 7.30 horas A.M.

EN TALAGANTE

A las 15 horas, en los tres locales destinados a votación para el día 11, se constituyeron las 98 mesas receptoras de la comuna de Talagante.

Las 49 mesas de mujeres contaron con la presencia de sus presidentas, las que habían recibido oportunamente la citación de parte de la Municipalidad. La encargada de dar las instrucciones fue la secretaria municipal, Adela Moya, quien sólo registro dos ausencias entre las participantes en el acto eleccionario. Cuarenta de esas mesas funcionarán en la Escuela N° 649, Grecia, y las otras nueve restantes se instalarán en el Liceo Industrial C-120, ubicado a sólo metros del establecimiento anterior.

El alcalde de Talagante, Marcial Diéguez Yáñez tuvo la misión de instruir a los miembros de mesas de varones, cuyo total es de 49, todas las cuales funcionarán en el Liceo Coeducacional.

Emotivo adiós a Pepe Abad



Familiares, entre ellos su viuda, escuchan las sentidas palabras de adiós a Pepe Abad durante sus funerales en el Cementerio General.

A una imponente manifestación por la mañana, se le dio un lugar de honor al tor y animador de radio y televisión José Abad.

Sus exequias se realizaron en la mañana de ayer, en la Iglesia de San Pedro, donde el cortejo hacia el Cementerio General.

A su paso por la Pérgola del pocho, el cortejo formado por una ravana de más de cien vehículos, recibió el emocionado homenaje de las floristas que rociaron con rosas y otras flores el féretro que conducía los restos del popular actor.

En Avenida La Paz, y a su paso al Cementerio General por el número público apostado, tempranas horas le tributó profundos aplausos. Esta misma escena se repitió a su llegada al horno crematorio.

Despidieron sus restos, el actor García Barzelatto, en representación de Radio Nacional; Carlos Valdovinos, presidente del Club Deportivo Universidad de Chile; Francisco Linares de la Asociación de Radiodifusores de Chile; Pedro Pavlovic, en representación de sus amigos y colegas de periodistas y Colegio de la Orden; Guillermo Parada, por el Sindicato de Locutores.

El responso antes de ser introducida la urna al salón del crematorio, tuvo a cargo del sacerdote Echaurren, quien fuera profesor de

410 familias ya tienen sus hogares definitivos

Un día de fiesta vivieron ayer, cuatrocientas diez familias provenientes de campamentos de distintas comunas de Santiago, al ver cumplido su más sentido anhelo de ser dueños de una vivienda definitiva.

La nueva población Los Nogales de Puente Alto, recién terminada por el Ministerio de Vivienda y Urbanismo acogió a sus propietarios en una ceremonia presidida por el Secretario de Estado de esa cartera, general Jaime Estrada. Grupos familiares erradicados de campamentos como Villa Esmeralda, de San Miguel; El Porvenir, de Pudahuel, y Guillermo el Conquistador, más otros habitantes de sectores de menores recursos, recibieron las llaves de sus sólidas casas construidas por el Ministerio, de acuerdo a la política habitacional que impulsa el Gobierno.

Las casas semiamobladas se levantan en una superficie de veinticuatro metros cuadrados y ocupan un predio de cien metros cuadrados, lo que les permitirá a futuro ampliar sus dependencias. Los felices propietarios señalaron a este diario, que por fin se cumplía un sueño largamente anhelado. Atrás, manifestaron, quedan años de vivir en la miseria, careciendo de las mínimas comodidades. Las viviendas son de material sólido y con servicios higiénicos completos, a diferencia de las antiguas y modestas viviendas con pozos negros.

El Secretario Ministerial Regional, Erich Krohmer, al entregar a sus propietarios este conjunto habitacional, señaló que al proceder a asignar estas casas, la Región Metropolitana alcanza una cifra de cumplimiento del programa de viviendas sociales que sobrepasa el veintinueve por ciento de las situaciones marginales detectadas en 1974 y 1975. "De cada 3,4 familias, indicó, que vivían en campamentos en 1975, una ya ha recibido una casa. Esto nos permite decir que un total de 19.167 familias, 95.835 personas han abandonado definitivamente la frustración de muchos años y la amarga experiencia vivida en

campamentos. Así, han podido integrarse a otra vida, al Chile nuevo que vemos nacer y crecer todos los días, con ambos pies sobre un pedacito de Chile que les pertenece en hogares sólidos, propios y dignos para criar a una nueva generación en un ambiente mejor, en poblaciones ordenadas, con calles bien trazadas, con casas si bien pequeñas pero sólidas y especialmente, sin pozos negros".

Al igual que los antiguos ocupantes de campamentos, también recibieron sus casas ciento veinte familias erradicadas de inmuebles fiscales en precarias condiciones de seguridad. Su reubicación se logró mediante el Ministerio de Bienes Nacionales, a través del MINVU.

La construcción de esta población se inició el 25 de abril pasado, finalizando la obra en el transcurso de esta semana. Su costo es de 92.250 Unidades de Fomento, con un valor unitario de 225 U.F. Cada propietario debe cancelar por concepto de dividendo la suma de \$ 740 que incluye amortización y seguro de desgravamen.



El Ministro de Vivienda, general Jaime Estrada, entrega el certificado de su propiedad al poblador Oscar González, uno de los 410 asignatarios de la Población Los Nogales, de Puente Alto.

La Iglesia...

(Viene de la Pág. 1A)

"El comunismo jamás se ha impuesto por la convicción y el valor de su doctrina, siempre se ha valido de las debilidades de los estados y partidos llamados democráticos", (deber social y político 1962).

Utiliza la libertad y la democracia sólo para conquistar el poder como sucedió entre nosotros. Estuvimos a punto de sucumbir en el abismo donde permanecen esclavizados tantos pueblos.

NO OLVIDEMOS REALIDAD HISTORICA

"Esta realidad histórica es una lección que no se puede olvidar. Dado el estado de quiebra en que se encontraba el país, el gobierno de las Fuerzas Armadas y de Orden no podía ser un paréntesis para regresar más o menos a la misma situación anterior. Era necesari-

o el sacrificado esfuerzo de la reconstrucción nacional y la búsqueda de una auténtica democracia que garantizara la vida libre y soberana de la nación.

"Encontrar esos caminos requiere sabiduría, prudencia y cautela, experiencia, tiempo y maduración.

"Esto es lo que Chile necesita, pues se trata del ser mismo de la patria. La democracia para sobrevivir en el mundo de hoy necesita indispensablemente de medios de defensa y protección. Nuestra pasada experiencia lo prueba con clara elocuencia.

"Resulta absurdo construir una institucionalidad que contenga en sí misma los elementos de su propia destrucción.

"Por ello el gobierno, que con alto patriotismo ha afrontado su tarea, ha presentado a la decisión del pueblo la constitución y las medidas complementarias del caso que buscando el

bien común de todos los chilenos, impide toda penetración del marxismo. Por encima de diferencias partidistas cada uno ha de pensar en lo hondo de su conciencia, su responsabilidad en esta hora decisiva y de entregar su aporte al progreso, a la estabilidad y grandeza de la patria que queremos fundada, como nos señala el concilio, en la verdad, el amor, la justicia, la libertad y la paz.

"En estos días del Congreso Eucarístico invoquemos con fervientes oraciones al señor, luz de los pueblos, para que, por medio de María, nuestra Madre, ilumine y guíe a Chile en este momento crucial en que se juega el destino de su historia.

"Virgen del Carmen, Reina y Madre de Chile, salva a tu pueblo que clama a tí".

Firma la declaración Emilio Tagle Covarrubias, Arzobispo-obispo de Valparaíso.

Obras sociales...

(Viene de la Pág. 1A)

En la comuna de La Granja, el general Garay inauguró 788 casetas sanitarias, que son unidades de construcción sólida dotadas de agua potable y alcantarillado, para ser anexadas a las viviendas. Constan de una cocina, un baño y una pieza que puede servir de comedor. Estas nuevas construcciones benefician a cuatro mil 700 personas.

En Quilicura se procedió a cambiar el 90 por ciento de la postación de alumbrado público en el campamento El Sauce. Dicha obra tuvo un costo de 200 mil pesos y beneficia a 300 familias de escasos recursos.

También, el Intendente inauguró el primer Centro de Ambulancias con que cuenta ahora el Area Sur de la capital. La obra tuvo un costo de 300 mil pesos, donados por las Municipali-

dades de San Miguel y La Cisterna, cuyas poblaciones suman alrededor de un millón de personas y serán beneficiadas con solo llamar al teléfono 22442.

Además fue entregada una nueva Clínica Dental en la comuna de Conchalí, para atender a todo el que solicite servicio. Dicha clínica está en la Avenida Zapadores número 1075. En La Granja se construyeron 25 camarotes en el albergue de la Villa Los Eucaliptos, que fueron entregados por las autoridades comunales al servicio de todos los vecinos. En La Reina se inauguró un Centro Abierto para lactantes, el cual beneficiará a 600 menores de la población Capitán Danilo Vicencio Solar.

Otra de las principales obras fue la Biblioteca Municipal de Puente Alto,

que tiene una capacidad para 350 lectores y 40 mil libros y servirá a las necesidades de 180 mil habitantes de la comuna. Dicho establecimiento será un completo centro cultural en el que próximamente se realizarán diversas exposiciones.

En San Miguel se inauguró un moderno parvulario que cobija cerca de 80 niños entre 0 y 5 años de edad. Los infantes fueron dotados de todo tipo de comodidades y se les brinda una óptima atención, a través de personal especializado. El local cuenta con comedores, baños, salas de reposo, salas de entretenimiento y una moderna cocina equipada totalmente.

Estas y otras muchas importantes obras se realizaron durante siete días en las 34 comunas del Area Metropolitana.

Ex dirigente de la CUT por el Sí

VALPARAISO.—El ex subsecretario provincial de la Central Única de Trabajadores de este puerto en la pasada administración, Alfredo Leiva Arrizóni, formuló un fervoroso llamado a votar por el SI a la nueva Constitución en el próximo plebiscito.

"Consciente con la lucha que di antes del pronunciamiento militar y dentro de mi partido, pues soy demócratacristiano, defendí los derechos del hombre contra el marxismo, por ello que encuentro que es un deber moral el apoyar al Presidente de la República y al Gobierno de las Fuerzas Armadas", declaró Alfredo Leiva.

Añadió que "logramos los demócratacristianos, que nos jugamos en la base social tanto en los Centros de Madres, los Sindicatos y las Juntas de

Vecinos, que se instaurara una Junta Militar. Pero ahora vemos con mucho asombro que parte de la "élite" del partido se encuentra defendiendo una posición que es totalmente contradictoria con la que tenían en ese entonces".

"Es por eso —dijo— que hoy quiero hacer resaltar la posición firme y enérgica que ha tomado el ex parlamentario demócratacristiano Jorge Santibáñez Ceardi, quien ha demostrado ser un bastión que ha salido en defensa de nuestros ideales".

"Con respecto a la petición que se formulara por parte del ex Presidente Eduardo Frei y de un reducido grupo de opositores, de formación de una Junta Cívico-Militar —señaló Alfredo Leiva— ello no es posible aceptar ni

quiera como planteamiento, pues la formulamos los mismos señores de antes que están tratando de ocupar los cargos privilegiados, cuando en el momento cspide no supieron defender los derechos de los trabajadores, de esas mujeres y hombres que se jugaron en contra de la Unidad Popular".

Enfáticamente añadió que "hoy es preciso que el General Augusto Pinochet Ugarte cuente con el máximo respaldo. Los trabajadores todos debemos apoyar la inmensa labor que en bien de los chilenos viene cumpliendo durante siete años al frente del Gobierno Militar".

Por último, Alfredo Leiva dijo: "pido a todos los demócratacristianos de base, que respalden al Jefe del Estado votando por el "SI" el próximo 11 de Septiembre".

Vibrante "Sí" de mujeres, pobladores y la juventud

En una reunión ampliada, realizada en el Teatro Bandera, los dirigentes del "Frente Cívico Patriótico 11 de Septiembre", de agrupaciones de poblaciones, de las mujeres y de la juventud, reiteraron su amplio apoyo y respaldo al Presidente de la República y al Gobierno frente al próximo plebiscito.

Diversos oradores resaltaron los beneficios de la nueva Constitución Política de la República, entre ellos el presidente nacional de los trabajadores municipales, secretario general del Comando Nacional de Trabajadores y presidente nacional del Frente Cívico-Patriótico, René Sottolichio Poblete.

Dijo que "votaremos por el sí, porque la constitución recoge las fórmulas de convivir que se han estado practicando en el país en los últimos siete años".

En otra parte de su intervención señaló que "para lograr el desarrollo integral, es que creemos de vital importancia el funcionamiento del Consejo Regional de Desarrollo que permitirá una efectiva participación social, designando a los alcaldes, que en el nivel comunal impulsarán esta acción a través de las juntas de vecinos, organismos gremiales, y, en general, de las organizaciones comunitarias".

Enfatizó que "los demagogos rechazan la constitución, porque para ellos es un monstruo lapidario por eso que un señor en el circo Caupeolican pedía que se matara a los niños, que se matara a los niños de transición mientras que un grupo de niños pide solamente dos, lo que demuestra que hay desorientación; que están desesperados, gritando que ven que sus apetitos políticos no serán saciados que está pasando el tiempo y que las nuevas generaciones los arrasarán, pero será una nueva generación comprometida con Chile y no con fuerzas extranjeras ni ideologías marxistas-leninistas".

Sottolichio afirmó que "los trabajadores y los jóvenes en general diremos sí, porque significa libertad, libertad, progreso, es una negativa al terrorismo, a la mentira, a la demagogia, al engaño y al caos al que queremos volver".

"No permitiremos —concluyó— que se ponga en peligro la seguridad de nuestras familias y de nuestros hijos, ni menos que personajes que lo tuvieron todo el pasado para hacer grande a Chile, pretenden quebrantar la unidad granítica de nuestras Fuerzas Armadas y de Orden".

"Prohibido envejecer"



AMELIA MIRANDA

El incesante murmullo del tránsito capitalino, brumoso, hediento, eternamente malhumorado y vociferante, rebota en los troncos de la plaza y se cueca por entre las hojas imperturbables.

Sobre los bancos, las noticias frescas del vespertino se mezclan con los recuerdos adormilados en jubilationes de colas y colillas, persecuciones con olor a sepia y hallulitas que añoran antañas blancuras sobre cabezas menos canas y calvas que las actuales.

Arrinconados por el progreso, comatando un rayo de sol con las palomas, los abuelos se sindicalizan en las plazas, ocupando al parecer por siglos los mismos bancos, el mismo tema de conversación, el mismo desahogado trozo de sombra en el verano o el apenas tibio rayo de sol matinal del invierno.

Y siempre hablando con "los chiquillos" del impuesto tal, el gobierno tal, el trámite, el reuma... y mastiando mes a mes la misma vejez de siempre, cadenciosa y solitaria.

Ser abuelo, no es lo mismo que ser abuela.

Ser abuelo sólo es siempre ser más solo.

A PALOS CON LAS PROMESAS

Mientras duró el trabajo las cosas anduvieron a palos con el águila, pero anduvieron. La señora se quejaba de los gastos y la plata, de los ratos en el bar y de uno que otro asunto... pero la cosa marchó mejor cuando se cruzó la barrera del padre para llegar al "abuelazgo".

Con la llegada de los nietos la vida se animó un poco. Todavía quedaba salud y amigos, todavía había trabajo y algo más de plata con menos bocas que alimentar. Además la vieja se entretenía ahora con los cabros chicos y con los problemas matrimoniales de los hijos. Estaba tan ocupada haciendo de suegra que no tenía tiempo ni ganas de sermonear y eso era muy bueno.

Además los nietos lo entretienen a uno. Siempre están jugando o regalando, siempre el "abuelito" es el bueno de la película... Pero ahí justo se acabó el sueño y empezó el constante entresueño del vegetal. La jubilación trae apareados los trámites, las

colas, la progresiva falta de plata y finalmente el aburrimiento. Acostumbrado a salir diariamente, a permanecer en un mundo distinto y masculino durante un promedio de 9 horas diarias, el parrón y las plantas, los nietos y la televisión, no logran reemplazar al trabajo en el abuelo.

Y por eso se ofrecerá pronto para hacer los pequeños mandados y compras caseras. Saldrá al pan sin perspectivas de un pronto regreso, a comprar la leche y un paquete de cigarrillos para ahumar un poco las tardes de fútbol en la radio... y de pasada para comprarlos en el bar de más allá, "por si está este "chiquillo" Fulancz o Sutanéz. El Flaco Perenganez es seguro que está en el mesón y..."

Así, de a poco, llegará al grupo que distrae horas junto al gorgojeo de las palomas en la plaza. No de inmediato, porque primero será "no tan viejo como los de la Plaza de Armas", pero con las semanas y los meses invariablemente estará allí, porque la soledad es muy mala compañera.

La abuela, entre tanto, sigue cocinando y viviendo en su mismo mundo, porque la monotonía del quehacer hogareño no se agota nunca y no conoce los calendarios. Ella ha seguido haciendo lo mismo que cuando tenía veinte años menos. Seguramente más cansada, con paso más lento, dejando canas sobre el lavatorio en lugar de cabellos oscuros, pero día a día haciendo lo mismo. Un trabajo sin vacaciones, pero que le permite ocupar todo su día sin mucho tiempo para mirar su vejez al espejo.

Es el que "no se halla" en la casa".

No pasó nada con todos esos sueños guardados "para cuando no tenga que trabajar". Todos los proyectos y promesas se vinieron al suelo junto con los años.

AL FINAL DEL CAMINO

Pero mientras persiste algo del mundo anterior, las raíces están atadas y el montón no se desgrana todavía.

Siempre hay que llegar a la casa a almorzar, a tomar once, a comer, a dormir y amanecer cada día en el mismo lugar. Hay -aunque se sea regañadientes- agua caliente, té, comida en la cocina, cama hecha.

Hay hogar, hay familia, hay mujer.

De allí se parte en las mañanas y allí se regresa cada noche. Eso no se altera. Los días tienen principio y fin, intermedios y medios. Todo en orden.

Si el abuelo fallece primero, sus días se irán dilatando y alargando cada vez más, hasta que apenas tenga sentido el día y la noche, pero morirá adormecido en una rutina que su mujer mantendrá imperturbable mientras tenga ella salud suficiente para hacerlo. El abuelo se dormirá de aburrimiento y letargo.

Si ella fallece primero, el racimo se desparramará irremediablemente. La vida se desgranará y el orden se perderá. La mujer será reemplazada por otra: la soledad.

El amor aumentará en el mito y la idealización del viudo. Su mujer lo era todo para él... porque aunque pelearan, ella mantenía el sentido de pertenencia, de familia, de unidad.

La soledad, haciéndose cargo de la situación, terminará por trastocar el orden. El abuelo come cuando tiene hambre o cuando este vacío en el estómago es mayor que su inercia solariega.

Las alternativas son contadas, aunque no faltan.

En promedio, los abuelos casi nunca permanecen con sus hijos. Es más usual que las abuelas viudas se transformen en "suegras puertas adentro", pero no así sus cónyuges.

Parece que en nuestra familia actual no hay lugar para los viejos y si se trata de hacer uno, alcanza más para la abuela -niñera-duña-de-casa que para el abuelo -jubilado-solo.

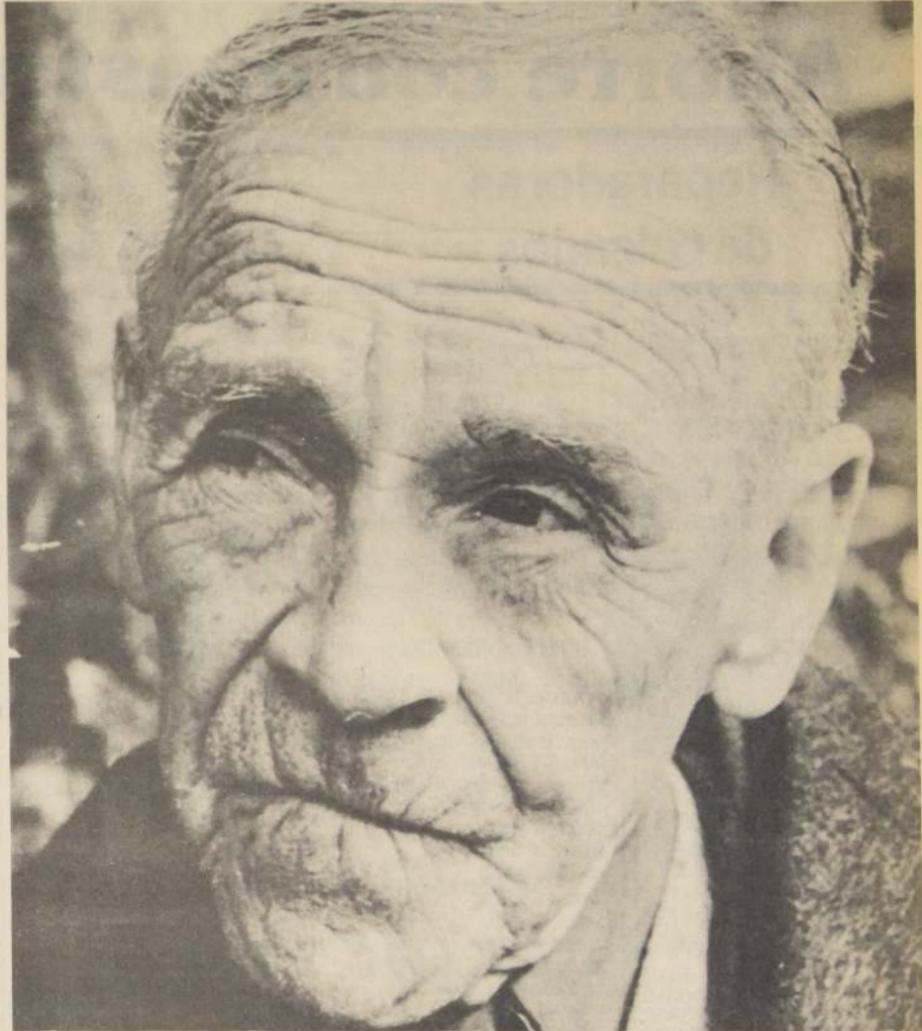
DFLE ANTI-ABUELOS

No puede ser de otra manera: los arquitectos no lo permiten.

Nadie nunca ha pretendido juzgar a los constructores acusándolos de atentar contra la familia y, sin embargo, lo hacen en cada población, en cada "villa" con ansias de barrio alto, en cada unidad vecinal, etc.

Dos y tres dormitorios. Uno para la pareja, otro para los niños, uno para las niñas. La empleada -si la hay- puertas afuera cuando pasan de dos hijos. Y los abuelos en ninguna parte. Ya la gente se olvidó de la familia prototipo antigua: ABUELA-ABUELO-PADRE-MADRE-HIJOS-PERRO. Ahora el ideal es yo-tú-él.

No hay lugar: no hay suficiente Chile; hay tan poco que hay que crecer "hacia arriba" en cajoncitos milimétricos en dos y tres dormitorios, living comedor, baño y cocina, dos closet sólo para camisas sin mangas y uno que otro rincón en que no cabe un papel doblado.



El abuelo solo, siempre está más solo que su cónyuge en la misma circunstancia, porque difícilmente puede cumplir algún papel activo dentro de la familia.

Y tampoco hay bolsillos que aguanten algo más grande que eso. Una casa "de las de antes" no se encuentra sin las cañerías también de antes y en el mismo barrio.

Sólo unas cuantas familias han resistido el paso del progreso y se han mantenido unidas "a la chilena".

Además, las divisiones generacionales han afectado fuertemente esta unión y ya los mismos abuelos se marginan de estos hijos rocanroleros y los nietos con ideas propias" que más

que indignarles les hacen sentir torpes y tontos.

ENTRE PALOMAS

Esa realidad descubrimos en un paseo por la Plaza de Armas, un mediodía de semana sin grandes pretensiones.

Cada cual con su historia, los aparentemente silenciosos abuelos de clan se transformaron al tenor de nuestras preguntas en parlanchines animados por la idea de sacudir su le-

targo y su anonimato. En su necesidad de afecto charlatana, descubrimos un mundo distinto y angustiante, que tan poco se parece al burbujeante traspasar de la juventud hambrienta de plata, posición, casa, auto, financieras prestatarias, cuenta en el banco y aventuras amorosas violentas... y que sin embargo no es más que la continuación de esta vorágine: la solitaria e impostergable ancianidad.

Sin embargo, vejez se escribe con la misma inicial que "V"ida. Y se pronuncia como "final".

El testimonio de la Plaza de Armas

¿Qué papel le toca desempeñar al abuelo en la familia actual? ¿Qué tan integrado se sienten a ella?

Hay sólo una manera de saberlo, porque en este terreno no valen las teorías ni las suposiciones: preguntarse a los abuelos directamente.

Seguramente no podemos captar un universo estadísticamente válido, pero son trazos de una realidad individual, personalizada, completamente distinta en cada caso, pero con una presencia común: sobran años y faltan deseos de seguir.

CINCO HISTORIAS

ANGEL CONCHA tiene 84 años y pasa todo el día en la Plaza de Armas y en las esquinas, en el bar de siempre (cuando tiene en el bolsillo "las cuatro chauchas" que se re-

quieren para pagar un buen vasito de chicha) y con los amigos.

Y no es que esté solo. Este abuelo no parece haber sido muy santo cuando más joven (según lo que cuenta él y sus amigos). Está casado por segunda vez después de enviudar, pero no se lleva bien con la señora, "porque las mujeres siempre se ponen protestonas cuando no hay plata y pedigüeñas cuando saben que ya no es culpa de uno no traer más "mangue" del que trae. Si la jubilación no alcanza para ná".

De modo que para evitar problemas sale de su casa bien temprano y no regresa hasta la noche "y punto".

"Que se las arregle o no uno con los dos mil cuatrocientos pesos que se ganan mensuales después de 45 años en la Caja de Empleados Particulares, a nadie le tiene con cuidado, así que

qué se le va a hacer. Hay que seguir vivo, darlo que hay que dar y mejor correrse para no escuchar los reclamos y los retos".

La mañana lo sorprende siempre camino a la Plaza. De allí a comer cualquier cosita y de nuevo a la Plaza o al bar y la "chichita".

Con el resquemor pegado en la piel: "Hubiera preferido ser obrero, ¡ño! Total ellos cuando se enferman van al médico con libreta y uno se puede morir y mientras no tenga plata no pasa ná porque era empleado. Lo castigan por saber más, eso es. Yo soy cardíaco, pero los remedios me los subieron a 70 pesos y a 40 los otros y ya no puedo pagarlos como antes, así que me tomo la mitad para que me duren más".

Y si se trata de entretenciones: "Los amigos, pue, y la Plaza. Uno no saca

ná con tener un hobby si no tiene plata. Claro que ahora estamos mejor... porque antes era mucho menos. Lo malo es que uno igual alega, porque como antes no le tocó ser viejo!".

Y en cuanto a la familia y al lugar que ocupan o debieran ocupar los abuelos en ella, tiene otro punto de vista: "Mire... depende del abuelo. Mis hijos por ejemplo, son buenas personas, con mejores posiciones y yo no junto ni pego con ellos porque no soy más de lo que soy no más. No he convivido con ellos ni ellos cooperan para nada conmigo. Yo me rasco como puedo".

Luego añade algo que resulta sorprendente para muchos: "Además no me gustaría nadita vivir con ellos. Soy casado y eso claro que ayuda... Yo he hecho gestiones para irme a vivir a un asilo, ¿sabe?, pero no me dejan entrar porque no soy desamparado y dicen que los asilos son para los indigentes. Yo creí que eran para los viejos, digo yo!".

Y las razones son claras: "Allá por lo menos estaré acompañado por gente que no me estará reclamando de esto o aquellos a cada rato y que me dejen vivir en paz los pocos días que me quedan. Entre viejos nos entendemos mejor".

LOS CUATRO AMIGOS

FLORENCIO, MANUEL, JESUS y RAMON estaban un poco más allá, parados en un rayo de sol primaveral apenas tibio.

Los cuatro habían salido de sus casas a "hacer algunos trámites"... y se habían encontrado allí como todas las mañanas.

Lindando entre los 65 y los 83, estaban de lo más entretenidos "intercambiando opiniones sobre un ausente" (lo que las mujeres, un poco más honestas tal vez, llaman lisa y llanamente "pelando") y cuando les preguntamos sobre su vida familiar la respuesta fue unánime: "Preferimos vivir solos, porque todo tiene que avanzar y ya no nos entendemos con la gente joven".

Para Manuel las cosas son claras: "Me llevo bien con mis hijos mientras



Angel Concha: a los 84 años, su única entretención es la charla solitaria con los amigos y un vasito de chicha de vez en cuando.

sea de lejitos. A mí nunca me han dejado botado, pero a la distancia nos entendemos mejor, de modo que prefiero vivir solo mientras me la pueda. Soy casado y eso claro que ayuda... pero sin la vieja igual me quedo solo no más".

Florencio, sin un sólo dejo de picardía, de modo que su frase retumba por la inocencia, declara abiertamente que "a la hora de quedarme sólo me contrato una empleada y con que ella me haga la comida y la cama, me conformo. Siempre es mejor que a los viejos nos dejen vivir nuestra vida, porque en la familia ya no queda ningún papel para nosotros. Los abuelos están pasados de moda, salvo cuando son todavía jóvenes y sirven de niñeras. Después de eso son estorbo".

Jesús concuerda, en tanto que Ramón viaja hacia otros temas y, luego de declarar que está solo porque así mismo vivió, se pone a recordar historias del Chaco, la Fach y los aviones

que fueron el amor de su vida. Declara que se mantiene gracias a que trabaja como gasfiter y luego se lanza en una verdadera epopeya de victorias obtenidas en guerras que no recordamos con claridad. De todos modos: "No puedo arreglar aviones, pero no soy inútil como dicen por ahí, soy suboficial en retiro y además trabajé en la Panagra y si todo eso no vale ya un comino pa' los más jóvenes es porque el mundo anda al revés hoy día, como dice Gardel ¿Te acuerdas de...?".

Mientras conversan nos vamos, pero una abuelita que estaba pasos más allá nos detiene y añade sentenciosamente: "¿Se fija que los viejos creen que se la pueden solos? Mientras tienen mujer que les lave y les planche, todo son los amigos y la calle, pero cuando les falta o está enferma la vieja, entonces se da cuenta que los viejos estamos solos en este mundo, porque los hijos se van tarde o temprano, ¿ve usted?".



Manuel, Florencio, Jesús y Ramón conversan del siglo todos los días entre las palomas de la Plaza de Armas.

La Nación Servicios

Ahorre con nuestra guía de compras

Reparadoras de calzados

Calzado varones:
Suela entera y tacos, par: \$ 380, en San Martín 431; \$ 435, en Bandera 836; \$ 380, en Catedral 2002;

\$ 420, en Merced 739. L. 4; \$ 400, en Providencia 1114. L. 36; \$ 410, en Alameda 980. L. 66
Media suela y tacos, par: \$ 330,

en San Martín 431; \$ 410, en Bandera 836; \$ 300, en Catedral 2002; \$ 350, en Merced 739. L. 4; \$ 340, en Providencia 1114. L. 36; \$ 380, en Alameda 980. L. 66.
Tacos de suela, par: \$ 80, en San Martín 431; \$ 80, en Bandera 836; \$ 70, en Catedral 2002; \$ 80, en Merced 739 L. 4; \$ 90, en Providencia 1114. L. 36; \$ 120, en Alameda 980. L. 66.
Tacos de goma, par: \$ 80, en San Martín 431; \$ 80, en Bandera 836; \$ 70, en Catedral 2002; \$ 80, en

Merced 739. L. 4; \$ 90, en Providencia 1114. L. 36; \$ 120, en Alameda 980. L. 66.
Plantillas de badana, par: \$ 90, en San Martín 431; \$ 70, en Bandera 836; \$ 90, en Catedral 2002; \$ 90, en Merced 739 L. 4; \$ 80, en Providencia 1114. L. 36; \$ 90, en Alameda 980. L. 66.
Puntillas, par: \$ 70, en San Martín 431; \$ 85, en Bandera 836; \$ 60, en Catedral 2002; \$ 65, en Merced 739. L. 4; \$ 40, en Providencia

1114. L. 36; \$ 80, en Alameda 980. L. 66.
Calzado de damas:
Suela entera y tapillas zapato, par: \$ 350, en San Martín 431; \$ 380, en Bandera 836; \$ 280, en Catedral 2002; \$ 290, en Merced 739. L. 4; \$ 300, en Providencia 1114. L. 36; \$ 380, en Alameda 980. L. 66.

Suela entera y tapillas botas, par: \$ 450, en San Martín 431; \$ 500, en Bandera 836; \$ 280, en Catedral 2002; \$ 290, en Merced 739. L. 4; \$ 300, en Providencia 1114. L. 36; \$ 380, en Alameda 980. L. 66.

Recuerde que la información de precios es obligatoria, sin embargo, la información es voluntaria. No obstante, la variación de los datos proporcionados merece sanciones. Denuncias al respecto deben hacerse al fono 725184.

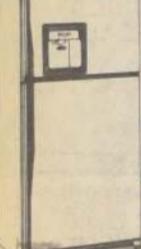
LAS MEJORES MARCAS DEL MERCADO (EN UN SOLO LUGAR)



DATSUN
DISTRIBUIDOR AUTORIZADO DATSUN CIDEF

- AUTOMOVILES TODOS LOS MODELOS
- CAMIONETAS

REFRIGERADORES



DISTRIBUIDOR AUTORIZADO GRACE

- REFRIGERADORES
- LAVADORAS
- ARTEFACTOS ELECTRODOMESTICOS

JVC



DISTRIBUIDOR AUTORIZADO DE AMPLITEL

- TV COLOR
- EQUIPO RADIO ALTA FIDELIDAD

LAS MEJORES CONDICIONES DE MERCADO
AMPLIOS PLANES DE PAGO CREDITOS RAPIDOS

LO ENCUENTRA EN:
automotriz gamma ltda.
LOS LEONES 298 - FONO: 749552

FRENOS ROCA
SOCIEDAD MIGUEL ROCA ARNAU LTDA.

OFRECE A TODO CHILE

REPUESTOS DE FRENOS AIRE Y VACIO
VALVULAS RELAY AUTOMATICAS-AIRE
VALVULAS RELAY S/AUTOMATICO-AIRE
SLAK O CHICHARRAS
CAMARAS DE FRENOS (PULMONES)
TUBO NYLON REEMPLAZA TUBO DE COBRE
MANOS DE ACOPLER
NIPLES DE BRONCE
FLEXIBLES DE AIRE
SERVOS FRENOS
JUEGOS DE REPARACION DE SERVOS
REPARACIONES DE COMPRESORAS
REPARACIONES DE TODO TIPO DE VALVULAS
CAMARAS DOBLE ACCION BERG
MGM - MAXI BRAKE
BALATAS DE FRENOS Y PASTILLAS PARA TODOS LOS MODELOS AUTOS CAMIONES Y BUSES
RECTIFICACIONES DE TAMBORES Y DISCOS DE FRENOS



ER

AV. BRASIL 773
TELEFONOS 62779 - 713476
SANTIAGO-CHILE

Fabiola
30 COLORES DE MODA A TU ELECCION

Gris Plateado - Burdeo
Terracota - Verde Pasto
Lila - Obispo - Naranja

NUOVA VIBRANTE
ARMONIA DE COLOR
NUEVOS MATICES PARA TUS PIERNAS

PANTYS **Fabiola**
TRANSPARENCIA Y SENSIBILIDAD EN TUS PIERNAS



UNOS TRAEN LOS AUTOMOVILES NOSOTROS LOS REPUESTOS

LLEGO PARTIDA DE REPUESTOS

SIMCA 1000-5-6
DODGE DART
DODGE GALANT
DODGE 1500

pony

Descuentos especiales a periodistas y taxistas

REVISION GRATUITA

AV. MATTA 469
FONO 220611

ARREGLE SU VEHICULO EN TALLER AUTORIZADO STA. ELENA 1398

INDUSTRIA DE ACRILICOS



Publi Glass

JUAN AGUERREBERRY M.
GASTON JEQUIER A.

LETREROS LUMINOSOS
MARQUESINAS
AVISOS NEON
PUNTOS DE VENTAS
TROZOS A MEDIDAS
CUPULAS

SANTA ELENA 1851
255274

CHIMENEAS METALICAS FINAS

SALAMANDRAS EN FIERRO FUNDIDO

CALEFACCION DECORATIVA
CALIFONT A LEÑA
ESTUFAS ASERRIN

DISEÑOS ESPECIALES
DESCUENTOS POR CANTIDADES EXPORTACIONES



FERROGAL

PORTUGAL 730
FONO: 222811

CARLOS A. HASBUN HASBUN AUTOMOVILES
SANTA ROSA 81
FONO 383348

AUTOMOTORA "LA PALMA"
IRARRAZAVAL 3350
FONO 256122

AUTOMOTORA "SANTA CRUZ"
SANTA ROSA 827
FONO 229515

DISTRIBUIDOR DATSUN CIDEF

GENERAL MOTORS CHEVETTE-CITATION MAZDA ZASTAVA

AUTOMOVILES Y CAMIONETAS TODOS LOS MODELOS.

CREDITOS HASTA 48 MESES SIN PIE. PROPONGA SU PLAN DE PAGOS.

RECIBIMOS SU VEHICULO EN PARTE DE PAGO CONSIGNACIONES

IMPORTADORA **CRISSTTIS**



OFERTAS

PARAGUAS MUJER AUTOMATICOS DOCENA \$ 1.400

TERMOS 2 1/2 LITROS C/U \$ 420

RADIOS 6 TRANSISTORES DOCENA \$ 1.800

RELOJES YAMAHA CUARZO MUJERES \$ 480
HOMBRES 10 FUNCIONES \$ 840

CALCULADORAS MUSICAL CASIO C/U \$ 1.080

GOBELINOS C/U \$ 1.800

COSMETIQUERA COMPLETA DOCENA \$ 1.500

VENTAS SOLO X MAYOR IVA INCLUIDO

PORTAL FERNANDEZ CONCHA 960 OFICINA 503 FONOS 64436 - 67287

CREACIONES **ALROUSE**



SOLO A COMERCIANTES

POLERAS ESTAMPADAS \$ 280 DOC.

SLIPS POLYESTER ESTAMPADOS \$ 240 DOC.

ZOQUETES STRECH FINO \$ 280 DOC.

STA. ISABEL 0217
ESQUINA SEMINARIO

CITROEN
48 MESES SIN PIE

LA CUOTA MAS BAJA DEL MERCADO

VISA CLUB \$264.500 sin pie 48 cuotas de \$7.460 Eq. UF.

TOTAL FINANCIADO \$ 399.984

RECIBIMOS SU COCHE USADO



AUTOMOTRIZ PUNTA ARENAS

SAN IGNACIO 490
(casa matriz)
FONOS: 715050-725778

DIAGONAL ORIENTE 3571
esq. Simón Bolívar
FONO 277101

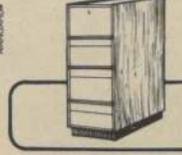
VENTAS SERVICIOS REPUESTOS "Citroen Prefiere Shell"

Camem

MUEBLES DE OFICINA TUPAHUE

- ESCRITORIOS
- KARDEX
- SILLONES
- BIBLIOTECAS
- MESAS DE REUNION
- SILLAS DE SECRETARIA
- MESAS DE TELEFONO

Decida hoy su compra
ENTREGA INMEDIATA



SAN ANTONIO 463 FONO: 396301
PORTUGAL 14 FONO: 221164

MADRU FABRICA DE MUEBLES

GRAN LIQUIDACION DIECIOCHERA

MUEBLES DE EUCALIPTO

Bibliotecas 2 Cps. \$ 8.175
Mesa Octogonal \$ 4.825
Marquezas \$ 1.850
Velador \$ 580
Somier Sueco

ATENCION A COMERCIANTES DESCUENTOS AL POR MAYOR 27128

BANDERA 562
FONO 65376

La Nación Servicios

Gran avance de la obra de II Teletón en Antofagasta

en un lugar que ha sido aprobado por médicos, arquitectos e ingenieros de la Sociedad Pro Ayuda del Niño Lisiado. Este predio fue adquirido a través de un aporte del Ministerio de Tierras y Colonización y "Teletón".

NIÑOS LISIADOS EN ANTOFAGASTA

El 35,2 por ciento de las personas impedidas que existen en Antofagasta son niños y jóvenes hasta 18 años

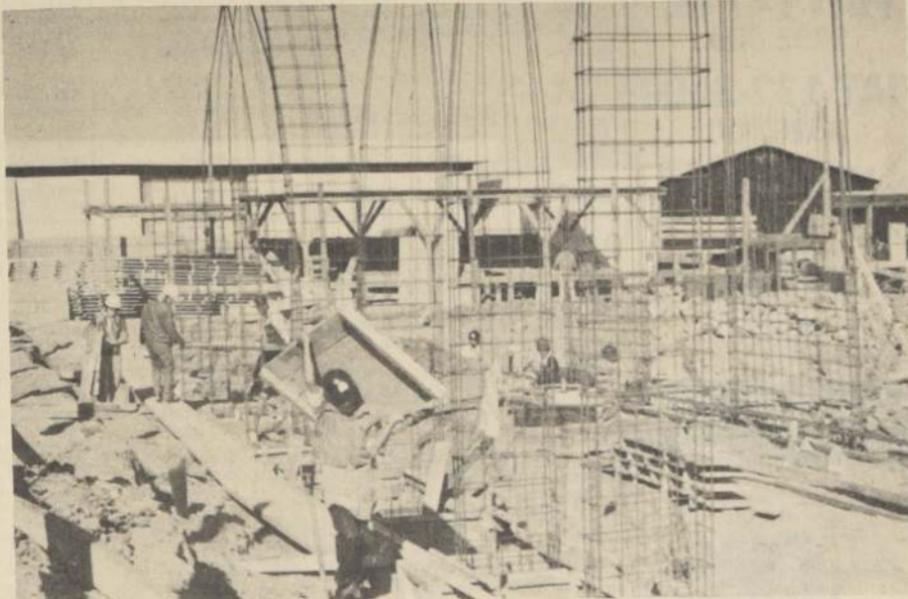
de edad. Así se desprende de una encuesta realizada por la empresa C.C.C. Investigación.

Por otra parte, en Antofagasta se registra una cifra aproximada de tres mil incapacitados.

En este Instituto de Rehabilitación Infantil, del Programa Antofagasta, que se construye con fondos de Teletón, deberán atenderse, además, niños de Arica, Iquique, Tocopilla, Calama, Chuquibambilla, Salitreras, Talca, Copiapó, Vallenar y aislados puntos del interior del territorio, en las tres primeras regiones.

PROXIMA TELETON
Las próximas "27 horas de amor" (Tercera Teletón) se efectuarán a partir del viernes 5 de diciembre.

Con fondos que se logren en esta Tercera Teletón se procederá al alhajamiento de los centros que se construyen en Valparaíso, Concepción y Antofagasta.



Un notable avance se advierte en las obras del futuro Instituto de Rehabilitación Infantil que con fondos de la Teletón se levanta en el costado sur del viejo Estadio Municipal de Antofagasta. Los trabajos están a cargo de la empresa "Larraín, Prieto, Risopatrón y Cía. Ltda."

ANTOFAGASTA. (Juan Antonio Perrodán). — Un extraordinario avance se advierte en las obras del futuro Instituto de Rehabilitación Infantil, que con fondos de la Segunda Teletón levanta en esta ciudad la Sociedad Pro Ayuda del Niño Lisiado, a las tres primeras regiones del país. La firma "Larraín, Prieto, Risopatrón y Cía. Ltda." tiene a su cargo la construcción. La empresa fue seleccionada mediante licitación privada y se efectuó entre las nueve mejores ofertas. La selección estuvo a cargo de ABC Asesorías y se realizó bajo la supervisión de la Contraloría General de la República en el presente. Tiene un plazo de siete meses, a contar del 12 de mayo del presente año, que se inició la instalación de planos con los anteproyectos y planos definitivos de levantamiento topográfico, para entregar el proyecto terminado a la comunidad.

Esta empresa ha construido la Posada Central, el Hospital Félix Bulnes, el Campus San Joaquín, de la Universidad Católica; el Hospital de San Antonio, el Instituto de Rehabilitación Infantil en la capital y numerosos edificios comerciales, entre los que se cuentan torres destinadas a viviendas y caracoles.

En la actualidad trabajan en Antofagasta 50 obreros, 3 empleados y un subcontratista, de los cuales cuatro son impedidos.

Para el Instituto de Rehabilitación Infantil se cuenta con un sitio de tres mil 685 metros cuadrados, el cual está ubicado en el costado sur del Estadio Municipal de esta ciudad.

El terreno se extiende a lo largo de la Avenida Angamos, frente al mar,

7 hogares de ancianos construirán este año

TALCA. — Siete hogares de ancianos serán construidos en el presente año a lo largo del país, dos de los cuales favorecerán a senescentes de la Región del Maule.

La información la proporcionó en Talca la presidenta del Consejo Nacional de Protección a la Ancianidad, CONAPRAN, Elda Fornet de Matthei, esposa del Comandante en Jefe de la FACH y miembro de la Junta de Gobierno, General Fernando Matthei.

Elda Fornet de Matthei presidió en Talca la clausura de una jornada de capacitación que durante dos días reunió a aproximadamente 120 voluntarios de la mayoría de las comunas de las provincias de Curicó, Talca, Linares y Cauquenes.

En conversación con periodistas locales y representantes de medios de la capital, se refirió a la acción que cumple CONAPRAN en la totalidad de las regiones del país y a la situación actual del anciano, por quien existe una preocupación que no hubo en el pasado, a pesar de las necesidades que hacen necesaria una participación del Estado más allá de la simple labor de religiosas y personas de buena voluntad que se sacrificaban en favor de los de mayor edad.

Expresó que los ancianos que son atendidos en los hogares vinculados a CONAPRAN son personas que requieren de una acción de carácter ef-

ficaz, ya que todos los programas de la institución en especial están canalizados al senescente postrado, pues los otros tienen el respaldo de sus familiares. Para estos últimos, por otra parte, se está propiciando la formación de clubes y centros abiertos.

Sobre la construcción de nuevos hogares en la Región del Maule, expresó que éstos quedarán ubicados en la localidad rural de Porvenir, en la comuna de San Clemente, y en el parque Jerónimo Lagos Lisboa, en la comuna de San Javier, el cual corresponde a una herencia de Carolina Salgado de Lagos, viuda del poeta loncomillano.

El hogar de San Javier tendrá capacidad para 80 personas, mientras que el de San Clemente cobijará a 30 ancianos.

Pidió la colaboración de la comunidad, orientada principalmente a apoyar los programas de atención del senescente, que requiere de una serie de elementos para los cuales la participación de la ciudadanía es fundamental.

Expuso la política de CONAPRAN de propiciar verdaderos hogares, donde los ancianos se sientan como en su casa, y no en asilos.

Asimismo, manifestó su deseo de que todos los establecimientos dedicados a la atención de los ancianos puedan incorporar a éstos a una verdadera comunidad, evitándoles el aislamiento y la postración.



La construcción de 7 nuevos hogares de ancianos anunció en Talca la presidenta nacional de CONAPRAN, Elda Fornet de Matthei, quien aparece junto a Lucía Franz de Núñez (der), vicepresidente regional de la entidad.

SERVICIO ELECTRONICO FERNANDO PETINELLI

SERVICIO TECNICO UNICO EN:

Admiral - Silver
Tatung Dinamic
Samsung - Gold Star
CON GARANTIA TOTAL

ADEMAS GARANTIZAMOS PRODUCTOS LINEA: IRT-SONY-TACORA S.A.

REPARACIONES DE:
T.V. color - TV b.y.n.
Radio Cassette-Equipos

DIEGO PORTALES 543
CONCEPCION

Optica

san antonio optica cia. ltda. foto

Atendida por MANUEL ARAVENA

técnico de ex TSCHUMI

MARCOS CRISTALES Y LENTES DE SOL DE LAS MEJORES MARCAS

POR INAUGURACION

20% dcto.

EN DESPACHO EXACTO DE RECETAS

san antonio 31 loc. 4

"SERLIH" MUEBLES - FINOS

Ofrece finos muebles para su hogar en todos los estilos: chino, salomónico y español, tallados y enchapados en: Encina, Castaño, Eucaliptus.



Comedor chino: mesa ovalada o redonda, 6 sillas, tapiz cuero \$49.500...iva incl.

LIVINGS COMEDORES DORMITORIOS BIBLIOTECAS

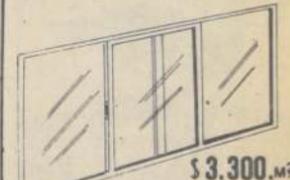
J. PEDRO ALESSANDRI 639 (Ex Macul)

METALURGICA

KONMY

Fábrica de Puertas

y Ventanas de Aluminio



\$ 3.300,00

Incl. iva. sin vidrio

PERFILES DE ALUMINIO

Cierre de Terraza

Shower-Door

INSTALACIONES COMERCIALES. SE ATIENDEN PEDIDOS DE PROVINCIA

General Gana 125 tel. 50209

GRAN PARRILLADA

PARA 2 PERSONAS CON ENSALADAS SURTIDAS \$420

es la Parrillada más completa

de LUNES a SABADO puede degustarla a toda hora en el "SHARK", moderno Restaurant atendido por su propietario

SALVADOR SARRAS

Especialidad en platos ARABES. Todos los Martes el delicioso plato MARMADON

Ostras y Centollas y Vinos de las mejores marcas

Pida el plato "SHARK" se sirve en una Gran Fuente de Loza y trae gran cantidad de exquisiteces Arabes, vale \$500, pero alcanza perfectamente para 3 personas

GRAN PARRILLADA "EL SHARK"

AV. BELLO 86 al llegar a Purísima FONO 779493

CORTINAS A LA MEDIDA Y PARA TODA LA VIDA



UN DISEÑO PARA CADA AMBIENTE

Tejeduría Hnos. Mahaluf LTDA. Fabricantes de mantos y cortinas con la garantía neo-Florentino le hace las cortinas para sus ventanas hechas con poliéster y algodón procesadas con el sistema Washand Wear, no se planchan, no las quema el sol, no se deshilitan al lavarlas, repelen el humo del cigarrillo.

Entrega en 48 horas \$390 IVA incl. el metro confeccionado. CREDITO SIN RECARGO SOLICITE UNA DISEÑADORA DE INTERIORES SIN COSTO AL FONO 223445

Fabricado por TEJEDURIA HNOS. MAHALUF LTDA. AV. PORTUGAL 415

CASA EL SOL LA REINA DEL MENAJE

ALAMEDA 2780 PORTAL EDWARDS FONO: 95459-STGO.



BATIDORA MOULINEX \$1.490.-



CUCHILLO ELECTRICO MOLINEX \$1.350.-



PICADORA DE CARNE MOULINEX \$2.790.-

Precios Especiales a Centros de Madres y Comerciantes

todos los precios llevan IVA incluido

MI HACIENDA RESTAURANTE

EL PUBLICO LO PIDIO

Y VOLVIO CON SU PRIMER DUEÑO

ALMUERZOS COMPLETOS EJECUTIVOS \$ 145

Gran variedad de platos a la carta

Erizos Dobles \$ 160

Paila Marina \$ 190

Callitos a la Vizcaína cAgr. \$ 160

Abierto de Lunes a Sábado

ALMUERZOS Y COMIDAS

Viernes y Sábado

Cenas Amenizadas

por el Grupo Tradiciones

Cenas Completas Grupos \$ 340

MACUL 173 CONSULTAS FONO: 42755

VUELVA...ESTA MEJOR QUE NUNCA

PIBA'S

- BAGGY TELAS IMPORTADAS
- POLERAS
- BLUSAS
- BLAZER

Apoquindo 5681 Local 65 Caracol Vip's

Nueva los Leones 030. Local 23 Caracol

Providencia 2216 Local 14 -A Edif. 2 Caracoles

AHUMADA 97 esq. Moneda LOCAL 0122 Primer Subterráneo EUROCENTRO

COMERCIANTE SEMANEROS E INSTITUCIONES

HILO VOLANTIN \$ 79c/U

400 YARDAS PARA COSER HILO \$ 78 LA CAJA

20 COLORES

COSMETICOS IMPORTADOS SOLO POR MAYOR

LINEA COMPLETA DE ARTICULOS CHITECO

ENVIAR CHEQUE O VALE-VISTA A NOMBRE DE ELIANA ARA NAHUM

SAN PABLO 2097 ESQ. DE BAQUEDANO SANTIAGO.

La Nación Servicios

Restaurant
Campo Lindo

El local más típico y alegre de stgo

OFRECE

PARRILLADAS
COMIDAS A LA CARTA
TRAGOS ESPECIALES

VIERNES Y SABADOS

GRAN SHOW CON ARTISTAS INTERNACIONALES
2 ORQUESTAS PARA BAILAR

ANIMACION: JORGE LUCENA

ABIERTO DE MIERCOLES A DOMINGO

ATENDIDO POR SUS DUEÑOS
C. CAZZELLY • L. VELIZ
S. SANTANDER

ESTACIONAMIENTO PROPIO
PRECIOS ESPECIALES A INSTITUCIONES

RECOLETA 3848 F.778157
(a 10 Minutos del centro).

sahagun y cia.

CITROEN VISA
\$ 265.200

CITROEN 2 CV-6
\$ 204.750

CITROEN CX-2000
\$ 579.150

- SERVICIO DE TALLER
- REPUESTOS
- PINTURAS Y DESABOLLADURA

AVDA. MATTA 130
FONO: 566134 - SANTIAGO

AGENTE OFICIAL
CITROEN

FIAT Ahumada Hnos.

FIAT 147 GL
\$293.000

FIAT 132-2000
\$526.000

CREDITO BANCARIO
HASTA 36 MESES
SIN PIE

ENTREGA INMEDIATA

SISTEMA LEASING

SANTA ELENA esq. ÑUBLE
FONO: 50366

HOTELES

CATEGORIA DE LUJO INTERNACIONAL.— Cuenta con los siguientes servicios: Cambio de moneda, calefacción, agua caliente, room service, restaurant, bar, lavandería, taxis de turismo, salas de conferencias e intérpretes. Otros posibles servicios: estacionamiento, piscina, salón de belleza, peluquería, tienda, discos.

HOTEL CARRERA (Teatinos 180 Fono 82011).
Single Cat. A: US \$ 61 +30% Cat. B: US \$ 55 +30% Doble Cat. A: US \$ 65 +30% Cat. B: US \$ 59 +30% Triple: US \$ 75 +30%.

HOTEL SHERATON SAN CRISTOBAL (Avda. Sta. María 1742. Fono 745000). Single: US \$ 58 +30%. Doble: US \$ 68 +30%.

HOTEL EL CONQUISTADOR (Miguel Cruchaga 920. Fono 396231). Single: US \$ 40.- Doble: US \$ 50.

HOTEL TUPAHUE (San Antonio 177 Fono 383810). Single: US \$ 46.- Doble: US \$ 51.

HOTEL ACACIAS DE VITACURA (El Manantial 1781. Fono 290575). Single: \$ 1.029,60.- Doble: \$ 1.690,00.

CATEGORIA PRIMERA CLASE A.— Cuenta con los siguientes servicios: Cambio de moneda, calefacción, agua caliente, room service, restaurant, lavandería, bar, suite matrimonial, suite single, doble y triple. Desayuno, pensión restaurant primera clase (menú fijo). Taxis de turismo aeropuerto-ciudad e intérprete.

HOTEL PANAMERICANO (Teatinos 320 Fono 64992). Single: US \$ 30.- Doble: US \$ 35.

HOTEL FORESTA (Av. Subercaseaux 353 Fono 396261). Single: \$ 1.170,00.- Doble: \$ 1.130,00.

HOTEL MONTECARLO (Victoria Subercaseaux 209. Fono 392945). Single: \$ 858,00.- Doble: \$ 1.118,00.

CITY HOTEL (Compañía 1063. Fono 69161). Single: \$ 1.170,00.- Doble: \$ 1.560,00.- Triple: \$ 2.210,00.

HOTEL SANTA LUCIA (Huérfanos 779. Fono 398201). Single: \$ 1.287,00.- Doble: \$ 1.638,00.- Triple: \$ 2.106,00.

HOTEL GRAN PALACE (Huérfanos 1178, piso 10º Fono 711227). Single: US \$ 28,00.- Doble: US \$ 35,00.- Triple: US \$ 40,00.

HOTEL SANTA MARIA (Av. Sta. María 2050. Fono 230568). Single: \$ 1.950,00.- Doble: \$ 2.293,00.

HOTEL RITZ Doble A \$ 1.450,00. Doble B \$ 1.250,00. Single A \$ 1.150,00. Single B \$ 990,00. Single: \$ 1.160,00.- Doble: \$ 1.450,00.

APART-HOTEL IRAZU (Noruega 6340, Las Condes, Fono 205941). Single: \$ 1.200,00.- Doble: \$ 1.690,00.

HOTEL LOS ESPAÑOLES (Los Españoles 2539. Fono 254009). Single: \$ 1.311,00.- Doble: \$ 1.656,00.

HOTEL RIVIERA (Miraflores 106. Fono 35988). Single: US \$ 25,33.- Doble: US \$ 31,67.

Nota: Estos precios no incluyen en el 20% de IVA y 10% de impuesto legal.

Servicio de buses

(Horario. Llegada. Salida)

BUSES AL SUR
Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 3800

Ochenta empresas están al servicio del público con buses hasta Chillán y otros medios y otras directas a esa ciudad para proseguir a Concepción, Temuco, Osorno, Puerto Montt y ciudades del sur de Argentina.

Otras máquinas salen desde este terminal con destino a Llo Llo, San Juan, Cartagena, San Sebastián, Las Cruces hasta Algarrobo.

Horario	Empresa	Destino
14.15	Sol del Pacifico	Chillán-Concepción-Talcahuano
14.30	Chevalier	Chillán-Concepción
13.00	Via Tur	Chillán-Concepción
15.45	Turismo San León	Chillán-Concepción-Talcahuano
17.00	Tur Bus	Puerto Montt-Ancud-Castro
18.00	Varmontt	Los Angeles-Temuco-Valdivia-Osorno-Puerto Montt
18.00	Tur Bus	Valdivia-Osorno-Puerto Montt
18.00	Cruz del Sur	Valdivia-Puerto Montt-Ancud-Castro
18.00	Lis Frontera	Valdivia-Osorno-Puerto Montt
18.15	Igi Llaima	Osorno-Puerto Varas-Puerto Montt-Ancud-Castro
19.00	Pullman Lit	Valdivia-Osorno-Puerto Montt
19.00	Cruz del Sur	Valdivia-Osorno-Puerto Montt-Castro
19.30	Lis Frontera	Temuco-Valdivia-Osorno
19.30	Cruz del Sur	Valdivia-Puerto Montt-Ancud-Castro
20.00	Bus Norte	Osorno-Puerto Montt-comb. San C. Bariloche
20.00	Longitudinal Sur	Osorno-Valdivia
21.00	Tur Bus	Temuco-Villarrica-Pucón
21.00	Igi Llaima	Temuco-San J. de Valdivia
21.00	Flota L.	Temuco-Osorno-Puerto Montt
21.15	Igi Llaima	Temuco-Villarrica-Pucón
21.30	Igi Llaima	Temuco-Villarrica-Pucón
21.30	Tur Bus	Temuco-Villarrica-Pucón
21.30	Regional Sur	Temuco-Lancoche-Lanco-Panguipulli
21.45	Lis Frontera	Victoria-Lautaro-Temuco
22.00	Via Sur	Chillán-Los Angeles-Angol
22.00	Flota del Sur	Victoria-Temuco-Villarrica-Pucón
22.00	Lica-Rayen	Chillán-Concepción-Coronel-Lota-Arauco-Coronel Lebu
22.15	Igi Llaima	Victoria-Lautaro-Temuco
22.15	Ruta 2.000	Chillán-Concepción-Talcahuano
22.20	Ruta 2.000	Temuco-Villarrica-Pucón
22.30	Regional Sur	Temuco
22.30	Flecha Dorada	Chillán-Los Angeles-Temuco
22.30	Carbo Tour	Chillán-Concepción-Coronel-Lota-Curanihue-Catari
22.30	Audi Tour	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
22.30	Via Tur	Collipulli-Victoria-Temuco
22.30	Tur Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
22.30	Flecha Dorada	Chillán-Los Angeles-Temuco
22.30	Lica-Rayen	Concepción-Coronel-Lota-Curanihue-Catari
22.30	Ruta 2.000	Victoria-Temuco-Villarrica-Pucón
22.45	Via Tur	Chillán-Los Angeles-Angol
22.50	Sol del Pacifico	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Igi Llaima	Angol-Los Angeles-Traiguén
23.00	Costa Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Flota del Sur	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Galaxia	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.00	Audisur	Chillán-Concepción-Coronel
23.00	Via Tur	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Tur Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Buses Vásquez	Los Angeles-Nacimiento-Angol
23.00	Lica-Rayen	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.00	Lis Frontera	Chillán-Los Angeles-Mulchén
23.00	Chevalier	Chillán-Concepción
23.00	Tas Choapa	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Lis-Frontera	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.15	Via Tur	Parral-Cauquenes-Pelluhue
23.15	Tas-Choapa	Chillán-Los Angeles
23.15	Buses Vásquez	Los Angeles-Angol
23.20	Sol del Pacifico	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Sol Turismo S.L. León	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Chile-Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Andi Sur	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.30	Buses Vásquez	Chillán-Concepción
23.30	Lica-Rayen	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Lis Frontera	Parral-Cauquenes
23.30	Flota L.	Chillán-Concepción

Consultas por pasajes e itinerarios extraordinarios a la Oficina de Información Buses Santiago, Teléfono 791385.

EN TODOS LOS RINCONES

WASHOR

EXTERMINA...
DESDE UN INSECTO
HASTA UN RATON

PEUGEOT

305 SR US\$ 11.600.-
504-1800 US\$ 12.590.-
504-2000 SE US\$ 13.790.-
STATION-2000-STB US\$ 15.950.-

FINANCIAMIENTO BANCARIO
HASTA 36 MESES

comercial cash

CONCESIONARIO OFICIAL
PEDRO DE VALDIVIA 460
TELEFONOS 740823 - 233209

SERVICIO Y REPUESTOS
SERRANO 258
TELEFONO 36874-391219

TAXISTAS:
PARA SU OPALA
FIAT 125 o
PEUGEOT 404
MOTORES DIESEL
INGLESES

4.108 - 14 KM.X LT.

CONTADO: US\$ 3.774.- (E.M.N.)
PIE: US\$ 490.- (E.M.N.)

30 CUOTAS
IGUALES: US\$ 199.- (E.M.N.)
TOTAL
FINANCIADO: US\$ 6.469.- (E.M.N.)

INSTALACION GRATIS

DISTRIBUIDORA
Perkins
CHILENA S.A.C.
AV. ESPAÑA 69
TELEFONOS 90919 - 91984 - 94782

Botellas Vacías
COMPRO

POR MAYOR Y MENOR
VINERAS-PISQUERAS
CHAMPAÑERAS-GARRAFAS
LICORERAS-ETC.

"LOS ALPES"

VENDO
BOTELLAS TODO TIPO
GRAN STOCK

SAN CAMILO 335
(ESQUINA DE MARIN)
FONO 224325
STGO.

BUSES AL NORTE
Aminategui N° 920

Treinta y cinco empresas de buses cubren las necesidades de los usuarios que quieren sus servicios desde la capital al norte del país:

Horario	Empresa	Destino
7.00	Ruta 57	Los Andes-San Felipe-Putaendo (cada media hora)
7.00	Buses Ahumada	Los Andes-San Felipe
7.00	Jedimar	La Calera-La Ligua-Cabildo-Papudo (cada hora)
7.00	Costa Azul	Calera-Quillota-Concepción-Quintero (cada hora)
7.20	Buses Horizonte	Curacavi-(cada 20 minutos)
7.30	Valle Verde	Curacavi-Casablanca
7.40	Golondrina	Calera-Quillota
7.45	Valle del Choapa	Calera-Illapel-Salamanca-Los Vilos
8.00	Trans-Mar-Bus	Calera-Concepción-Quintero
8.00	Empresa Chi-Ar	La Calera-Pichidangui
9.00	Flota Imperial	Vía Rinconada-San Felipe
9.00	Pull Bus Norte	La Serena-Vallenar-Copiapó-Chañaral-Antofagasta
9.00	Iquique-Arica	Iquique-Arica
9.00	Tas Choapa	Chañaral-Antofagasta-Iquique-Arica
9.00	Via Norte	Ovalle-Coquimbo-La Serena
9.30	Ramos Cholele	Copiapó e intermedios
9.30	Tarapacá	Iquique-Antofagasta e intermedios
9.30	Fénix	Iquique-Antofagasta e intermedios
9.30	Buses Maldonado	La Serena y Ovalle
10.00	Buses Flecha Norte	Arica-Iquique-Antofagasta-Chañaral-Copiapó-La Serena-Ovalle-La Serena-Vallenar-Chañaral-Antofagasta
10.00	Turis Norte	Calama-Chuquibambilla
10.00	Buses Seiso	Tocopilla-Antofagasta
10.30	Servi-Tur	Iquique-Tocopilla-Antofagasta-Chañaral
11.00	Expreso Cóndor	Antofagasta-Chuquibambilla-Calama
13.00	Combarbalá	P. de Valdivia-María Elena-Antofagasta
13.15	Expreso Norte	La Calera-Los Vilos-Combarbalá
13.30	Buses Tal	Coquimbo-La Serena
13.30	Megal Bus	Coquimbo-La Serena
16.00	Los Conquistadores	Ovalle-La Serena-Vallenar-Huasco-Copiapó
17.00	Iga Bus	Ovalle-La Serena-Vallenar-Huasco-Copiapó
19.00	Buses Flota Barrios	Salamanca, Illapel, Antof-Calama y Chuqui.
21.00	Inca-Bus	Vallenar-Copiapó
21.30	Inca-Bus	Vallenar, Copiapó, Chañaral, El Salvador, Diego Magro, Potrerillos, Salado, Lianta
21.00	Libac	Vallenar y Copiapó.

Consultas a la Oficina de Información: Teléfono 712141.

BUSES AL NORTE
Morande 838
Fono 85102

Horario	Empresa	Destino
9.00	Chile-Bus	Arica (Jumbo 2 pisos, con escalas en La Serena, Ovalle, Vallenar, Copiapó, Chañaral y Antofagasta)
9.30	chile-Bus	Iquique (Jumbo 2 pisos)
23.30	Chile-Bus	Concepción (Jumbo 2 pisos)
21.00	Chile-Bus	Terminal Rodoviario Valparaíso

BUSES INTERNACIONALES

INTER-Chile
Todos los días, a las 7.30 horas, desde los Terminales de Morande 838, salen buses de esta empresa a Valparaíso y Argentina.

CHILE-Bus
Los jueves y domingos a las 7.00 horas, viajes de La Serena a San Juan (Argentina).

FUNDAS AUTOS

PARA SU AUTO NUEVO O USADO EN TAPICES DE GENERO AISLANTES, gran cantidad de diseños similares al tapiz original, lavables y muy resistentes, dan agrado protegiendo los asientos y evitando el calor.- También CARPA CUBREAUTO en nylon, livianas y muy resistentes, para proteger su coche de heladas, rocío marino, polvo, pájaros y demás inclemencias.

Además, preciosos PISOS DE GOMA IMPORTADOS, gran variedad de ACCESORIOS y TAPICERIA EN GENERAL.

¡Escribanos y le enviaremos la información necesaria para adquirir nuestros productos en cualquier parte del país!

FABRICA FUNDAPLAS
PEDRO DE VALDIVIA 2226
FONOS: 460152 - 492341
SANTIAGO

Super Castax

EL MEJOR TAXIMETRO DEL MUNDO

35 AÑOS DE PRESTIGIO

\$13.990:
I.V.A. Incl.

CREDITOS

BANDERA 627
MONEDA 950

LOS ALPES

VENDO
BOTELLAS TODO TIPO
GRAN STOCK

SAN CAMILO 335
(ESQUINA DE MARIN)
FONO 224325
STGO.

Radiotaxis

RADIO TAXI "MONTMARTRE"
Libertador B. O'Higgins 6038
Fono: 791979. Día y noche viajes dentro y fuera de la capital.

ANDES PACIFICO: Teléfono 253064 y 40104. Día y noche. Servicio de encargos.

RADIOTAXI 33: Teléfonos 381508 y 30585. Día y Noche. Encargos.

RADIO MOVIL: Teléfono 65367. Servicio de Pasajeros a Mendoza todos los días. San Pablo 1141.

RADIOTAXIS LAS CONDES: Teléfonos: 287003 - 484544 - 487669. Día y noche, viajes fuera de la capital.

TAXI TURISMO-CARRERA: Teléfonos 84097-722452. Viajes dentro y fuera de Santiago.

TAXI AEROPUERTO MERINO BENITEZ: Teléfono 71922.

TAXI TURISMO SHERATON SAN CRISTOBAL: Teléfonos: 236815-495652. Viajes dentro y fuera de la capital.

RADIOTAXI CHILE LTDA. Teléfonos 722846 y 722913. Viajes especiales.

NUEVA O'Higgins-San Martín: Teléfono 380410. Viajes a Mendoza. Portillo y Farellones.

VIAJES A VISA Y VALPARAISO:

RUTA MAR: Teléfono 81174.
Turisauco: Teléfonos: 68663-80000.

YELLOW BLACK Teléfonos: 66996-86559.

BUSES AL NORTE
Aminategui N° 920

Treinta y cinco empresas de buses cubren las necesidades de los usuarios que quieren sus servicios desde la capital al norte del país:

Horario	Empresa	Destino
7.00	Ruta 57	Los Andes-San Felipe-Putaendo (cada media hora)
7.00	Buses Ahumada	Los Andes-San Felipe
7.00	Jedimar	La Calera-La Ligua-Cabildo-Papudo (cada hora)
7.00	Costa Azul	Calera-Quillota-Concepción-Quintero (cada hora)
7.20	Buses Horizonte	Curacavi-(cada 20 minutos)
7.30	Valle Verde	Curacavi-Casablanca
7.40	Golondrina	Calera-Quillota
7.45	Valle del Choapa	Calera-Illapel-Salamanca-Los Vilos
8.00	Trans-Mar-Bus	Calera-Concepción-Quintero
8.00	Empresa Chi-Ar	La Calera-Pichidangui
9.00	Flota Imperial	Vía Rinconada-San Felipe
9.00	Pull Bus Norte	La Serena-Vallenar-Copiapó-Chañaral-Antofagasta
9.00	Iquique-Arica	Iquique-Arica
9.00	Tas Choapa	Chañaral-Antofagasta-Iquique-Arica
9.00	Via Norte	Ovalle-Coquimbo-La Serena
9.30	Ramos Cholele	Copiapó e intermedios
9.30	Tarapacá	Iquique-Antofagasta e intermedios
9.30	Fénix	Iquique-Antofagasta e intermedios
9.30	Buses Maldonado	La Serena y Ovalle
10.00	Buses Flecha Norte	Arica-Iquique-Antofagasta-Chañaral-Copiapó-La Serena-Ovalle-La Serena-Vallenar-Chañaral-Antofagasta
10.00	Turis Norte	Calama-Chuquibambilla
10.00	Buses Seiso	Tocopilla-Antofagasta
10.30	Servi-Tur	Iquique-Tocopilla-Antofagasta-Chañaral
11.00	Expreso Cóndor	Antofagasta-Chuquibambilla-Calama
13.00	Combarbalá	P. de Valdivia-María Elena-Antofagasta
13.15	Expreso Norte	La Calera-Los Vilos-Combarbalá
13.30	Buses Tal	Coquimbo-La Serena
13.30	Megal Bus	Coquimbo-La Serena
16.00	Los Conquistadores	Ovalle-La Serena-Vallenar-Huasco-Copiapó
17.00	Iga Bus	Ovalle-La Serena-Vallenar-Huasco-Copiapó
19.00	Buses Flota Barrios	Salamanca, Illapel, Antof-Calama y Chuqui.
21.00	Inca-Bus	Vallenar-Copiapó
21.30	Inca-Bus	Vallenar, Copiapó, Chañaral, El Salvador, Diego Magro, Potrerillos, Salado, Lianta
21.00	Libac	Vallenar y Copiapó.

Consultas a la Oficina de Información: Teléfono 712141.

BUSES AL NORTE
Morande 838
Fono 85102

Horario	Empresa	Destino
9.00	Chile-Bus	Arica (Jumbo 2 pisos, con escalas en La Serena, Ovalle, Vallenar, Copiapó, Chañaral y Antofagasta)
9.30	chile-Bus	Iquique (Jumbo 2 pisos)
23.30	Chile-Bus	Concepción (Jumbo 2 pisos)
21.00	Chile-Bus	Terminal Rodoviario Valparaíso

BUSES INTERNACIONALES

INTER-Chile
Todos los días, a las 7.30 horas, desde los Terminales de Morande 838, salen buses de esta empresa a Valparaíso y Argentina.

CHILE-Bus
Los jueves y domingos a las 7.00 horas, viajes de La Serena a San Juan (Argentina).

LO MEJOR EN TANAX ES TANAX

LO MEJOR EN TANAX ES TANAX

LOS ALPES

VENDO
BOTELLAS TODO TIPO
GRAN STOCK

SAN CAMILO 335
(ESQUINA DE MARIN)
FONO 224325
STGO.

Radiotaxis

RADIO TAXI "MONTMARTRE"
Libertador B. O'Higgins 6038
Fono: 791979. Día y noche viajes dentro y fuera de la capital.

ANDES PACIFICO: Teléfono 253064 y 40104. Día y noche. Servicio de encargos.

RADIOTAXI 33: Teléfonos 381508 y 30585. Día y Noche. Encargos.

RADIO MOVIL: Teléfono 65367. Servicio de Pasajeros a Mendoza todos los días. San Pablo 1141.

RADIOTAXIS LAS CONDES: Teléfonos: 287003 - 484544 - 487669. Día y noche, viajes fuera de la capital.

TAXI TURISMO-CARRERA: Teléfonos 84097-722452. Viajes dentro y fuera de Santiago.

TAXI AEROPUERTO MERINO BENITEZ: Teléfono 71922.

TAXI TURISMO SHERATON SAN CRISTOBAL: Teléfonos: 236815-495652. Viajes dentro y fuera de la capital.

RADIOTAXI CHILE LTDA. Teléfonos 722846 y 722913. Viajes especiales.

NUEVA O'Higgins-San Martín: Teléfono 380410. Viajes a Mendoza. Portillo y Farellones.

VIAJES A VISA Y VALPARAISO:

RUTA MAR: Teléfono 81174.
Turisauco: Teléfonos: 68663-80000.

YELLOW BLACK Teléfonos: 66996-86559.

BUSES AL NORTE
Aminategui N° 920

Treinta y cinco empresas de buses cubren las necesidades de los usuarios que quieren sus servicios desde la capital al norte del país:

Horario	Empresa	Destino
7.00	Ruta 57	Los Andes-San Felipe-Putaendo (cada media hora)
7.00	Buses Ahumada	Los Andes-San Felipe
7.00	Jedimar	La Calera-La Ligua-Cabildo-Papudo (cada hora)
7.00	Costa Azul	Calera-Quillota-Concepción-Quintero (cada hora)
7.20	Buses Horizonte	Curacavi-(cada 20 minutos)
7.30	Valle Verde	Curacavi-Casablanca
7.40	Golondrina	Calera-Quillota
7.45	Valle del Choapa	Calera-Illapel-Salamanca-Los Vilos
8.00	Trans-Mar-Bus	Calera-Concepción-Quintero
8.00	Empresa Chi-Ar	La Calera-Pichidangui
9.00	Flota Imperial	Vía Rinconada-San Felipe
9.00	Pull Bus Norte	La Serena-Vallenar-Copiapó-Chañaral-Antofagasta
9.00	Iquique-Arica	Iquique-Arica
9.00	Tas Choapa	Chañaral-Antofagasta-Iquique-Arica
9.00	Via Norte	Ovalle-Coquimbo-La Serena
9.30	Ramos Cholele	Copiapó e intermedios
9.30	Tarapacá	Iquique-Antofagasta e intermedios
9.30	Fénix	Iquique-Antofagasta e intermedios
9.30	Buses Maldonado	La Serena y Ovalle
10.00	Buses Flecha Norte	Arica-Iquique-Antofagasta-Chañaral-Copiapó-La Serena-Ovalle-La Serena-Vallenar-Chañaral-Antofagasta
10.00	Turis Norte	Calama-Chuquibambilla
10.00	Buses Seiso	Tocopilla-Antofagasta
10.30	Servi-Tur	Iquique-Tocopilla-Antofagasta-Chañaral
11.00	Expreso Cóndor	Antofagasta-Chuquibambilla-Calama
13.00	Combarbalá	P. de Valdivia-María Elena-Antofagasta
13.15	Expreso Norte	La Calera

La Nación Servicios

FARMACIAS DE TURNO

(Semana comprendida entre el 30 de agosto y el 6 de septiembre de 1980)

PRIMER SECTOR: ISMAEL VALDES VERGARA - SANTA LUCIA - LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - TEATINOS

GRUPO "B"

FARRU, Ahumada N° 210. GUZMAN, San Antonio N° 581

SEGUNDO SECTOR: TEATINOS - BALMACEDA - LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - COMUNAS: QUINTA NORMAL Y PUDAHUEL.

GRUPO "A"

BELGICA, Mapocho N° 6101. MARAMBIO, José Joaquín Pérez N° 4601.

GRUPO "B"

CRUZ BLANCA, San Pablo N° 2699. VENEZIA, Catedral N° 2201. CLAUMAR, San Pablo N° 7203-A. DIAGONAL, Gonzalo Bulnes N° 2492.

TERCER SECTOR: LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - SAN DIEGO - ZANJON DE LA AGUADA - POBL. LOS NOGALES - COMUNA MAIPU.

GRUPO "A"

XIMENA, Bascuñán Guerrero N° 1971.

GRUPO "B"

LEO, Cinco de Abril N° 4698. MONUMENTO, Ramon Freire N° 2042. AEROPUERTO N° 1, Fresia N° 6196. CONTINENTAL, Avda. Lib. Bdo. O'Higgins N° 3815. SAN JORGE, Unión Americana N° 24.

CUARTO SECTOR: LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - FRANKLIN - SAN DIEGO - AVDA. BUSTAMANTE.

GRUPO "B"

MATADERO, Franklin N° 704. SCOTT, Avda. Matta N° 1399. Nobel, Santa Rosa N° 1100. ESMERALDA, San Diego N° 967. SANTIAGO PLAZA ITALIA, Avda. Vicuña Mackenna N° 27. NUBLE, San Diego N° 1796.

QUINTO SECTOR: PROVIDENCIA - VITACURA - APOQUINDO - LAS CONDES - BILBAO.

GRUPO "A"

PLAZA CENTRO, Embajador Doussinague N° 1767. Local 7 y 8. Torre C.

GRUPO "B"

ABADIA, Avda. Las Condes N° 9190. ANDRADE PROVIDENCIA, Avda. Providencia N° 1312. LA PORTADA, Isidora Goyenechea N° 2862. LA

PROVIDENCIA, Roberto del Rio N° 1654. DEL ORIENTE, Avda. Las Condes N° 7172. LO SALDES, Avda. Américo Vespucio Norte N° 1033. FARRU PROVIDENCIA, Avda. Providencia N° 2301. NEVADA, Avda. Apoquindo N° 7272. IMES, Avda. Salvador N° 261.

SEXTO SECTOR: IRARRAZAVAL - BILBAO - AVDA BUSTAMANTE - LA REINA - MACUL.

GRUPO "A"

VILLA LA REINA, Nueva Larrain N° 9047. SAN LUIS DE MACUL, San Luis de Macul N° 5336

GRUPO "B"

MALIBU, Avda. Irarrazaval N° 1534. PRINCIPE DE GALES, Principe de Gales N° 5786. FARR, Avda Jose P. Alessandri N° 6. AMAPOLAS, Elicer Parada N° 2032. LOS OLMOS, José P. Alessandri N° 2594. LOS ALMENDROS, Diagonal Oriente N° 5408. ANTONIO VARAS, Avda. Fco. Bilbao N° 1489. DEL FORMULARIO Avda. Grecia N° 4861. LARRAIN, Avda Larrain N° 6877.

SEPTIMO SECTOR: VICUÑA MACKENNA - ZANJON DE LA AGUADA - COMUNAS: SAN MIGUEL - LA CISTERNA - LA GRANJA.

GRUPO "A"

LOS MAÑOS, Avda. Las Industrias N° 4421. LA LEGUA, Santa Rosa N° 3890. BELLAVISTA, Avda. Vicuña Mackenna N° 7255.

GRUPO "B"

SANTA ADRIANA, Avda Valparaíso N° 6595. RECREO, Carmen Mena N° 664. LA LINEA, Fernandez Albano N° 02880. KUNZE, Gran Avda. José Miguel Carrera N° 3806. LISBOA, Jose Ureta N° 832. CLAUDIO ARRAU, Claudio Arrau N° 799. UNDA, Gran Avda. Jose Miguel Carrera N° 9017. KABIN, Santa Rosa N° 5962. SPLENDID, Avda. La Feria N° 4760. LEBLON, Avda. V. Mackenna N° 5567 y 5569 (San Miguel)

OCTAVO SECTOR: AVDA. SANTA MARIA - COMUNAS: RENCA - CONCHALI - QUILICURA.

GRUPO "A"

COLON, Diego Silva N° 1232.

GRUPO "B"

CONTADOR, Avda. Independencia N° 2894. TERRA, Avda. Dgo. Santa Maria N° 2736. ALEMANA, Avda. El Salto N° 2254. CONCHALI, Avda Recoleta N° 3110. DOMINICA, Avda. Recoleta N° 483.



Movimiento de trenes

SERVICIO DE TRENES MAPOCHO-PUERTO (Diario)

Salida	Categoría	Destino	Hora llegada
14:20	Aut. Expreso	Puerto	17:15
19:05	Aut. Expreso	Puerto	22:03
PUERTO-MAPOCHO (Diario)			
7:20	Aut. Expreso	Mapocho	10:23
14:30	Aut. Expreso	Mapocho	17:25
ESTACION CENTRAL AL SUR			
7:25	Ordinario	Talca	11:22
8:30	Expreso	Talcahuano	10:25
9:00	Aut. Salón	Concepcion	10:20
11:15	Automotor	Talca	14:50
14:40	Aut. Salón	Concepcion	22:05
15:10	Automotor	Talca	18:20
16:10	Expreso	Chillan	21:25
18:15	Rápido (1)	Puerto Montt	12:45
18:20	Automotor	Curico	21:17
19:20	Automotor (2)	Talca	22:30
20:15	Automotor	San Fernando	22:13
21:00	Expreso Noct. (3)	Valdivia	13:25
22:00	Expreso Noct.	Talcahuano	8:30
23:00	Super Salón Noct. (7)	Concepcion	0:35

1) El Ovejas ha combinación con la empresa Buses Norte, con destino a San Carlos de Bariloche, Republica Argentina. Venta de pasajes combinados en Puerto Montt con buses Cruz del Sur a Ancud, Castro y Quellón.

2) Los sábados y vespers de festivos prolonga su carrera hasta Chillan, donde llega a las 11:30 horas.

3) Continuación en Antifofa a Puerto Montt, donde llega a las 19:11 horas.

DEL SUR A ESTACION CENTRAL

5:30	Automotor	San Fernando	7:33
12:15	Expreso Nocturno	Talcahuano	8:15
16:40	Expreso Nocturno (4)	Valdivia	9:00
23:00	Super Salón Noct. (8)	Concepcion	6:35
7:00	Automotor	Corico	9:48
7:45	Automotor	Talca	11:01
10:00	Rápido (5)	Puerto Montt	10:20
8:00	Expreso	Chillan	13:25
9:20	Aut. Salón	Concepcion	16:40
14:00	Ordinario	Talca	17:31
7:55	Expreso	Talcahuano	10:00
17:00	Automotor	Talca	20:22
15:40	Expreso (6)	Chillan	20:50
18:55	Aut. Salón	Concepcion	21:15
19:10	Automotor	Talca	22:25

4) Toma combinación de Puerto Montt en Antifofa.

5) Toma combinación de Valdivia en Antifofa.

6) Circula los domingos y festivos. Los pasajes pueden ser reservados en Avenida Libertador B. O'Higgins 853. Información en fono: 6923-80177.

7) Circula solamente días viernes y domingos.

WALDORF RESTAURANT

CENAS BAILABLES

A ELEGIR ENTRE

- 3 ENTRADAS
- 3 PLATOS DE FONDO
- POSTRE, CAFE Y/O AGUITA DE HIERBAS

\$ 300

IMP.TOS. INCLUIDOS

FONO 68840

AHUMADA 131

Jai Osé

EXCLUSIVIDADES EN CASHMIRA

DAMAS Y HOMBRES

BEATLES

- ★ BLUSAS
- ★ VESTIDOS
- ★ VENTAS POR MAYOR Y MENOR

Fca. EMILIO VAISSE 751
Fonos 41618-747366

Edif. EUROCENTRO - L. 303
AHUMADA 83 - L. 228

PROVIDENCIA 2212
CENTRO NUEVO
Local 117

EN RANCAGUA

FARMACIA

Anich

PERFUMERIA

LA MAS COMPLETA DE LA SEXTA REGION

HORARIO CONTINUADO DE 9 A 22 HORAS

INDEPENDENCIA 675
FONO 22182 RANCAGUA

AUTO SERVICIO

Anich

EN RANCAGUA

SECCIONES

- PERFUMERIA
- TIENDA
- LICORES
- LOZA
- ABARROTES

INDEPENDENCIA 699
FONO 21238 RANCAGUA

Armando Saffie

PRIMERO EN DEPORTES PARA TODOS LOS DEPORTES

OFRECE: EN EL MES DE LOS SANTOS

- Raquet College desde \$ 210
- Tarro pelotas de Tenis \$ 198
- Balones de fútbol TANGO \$ 890
- Zapatillas del 34 al 38 \$ 230
- Buzos Térmicos desde \$ 790
- Bolsos deportivos \$ 198
- Bolas de agua del 38 al 44 antes \$ 690 ahora \$ 390

Locales de Ventas:

PUENTE 639 - FONO: 84882
APOQUINDO 5813 (EL FARO) FONO: 487954
VITACURA 6764 (PLAZA SHOPPING VITACURA)
MODULO F - LOCAL 5 En la misma Avenida.
APOQUINDO 5869 - LOCAL 126 En el Caracol Vip's

PROFESOR ACUARIO m.r

Registro 201.419. Min. Ec. F. Rec.

ASTROLOGO LINEAS DE LAS MANOS CARTAS DE TAROTS EGIPCIOS

Desde el punto de Luz en la Monte de Dios, que afecta los a las mentes de los hombres. Que la Luz descienda a la Tierra. Desde el Punto de Amor en el corazón de Dios. Que afecta amor a los corazones de los hombres. Que Cristo resucita en la Tierra. Desde el Centro donde la Voluntad de Dios es recibida. Que el propósito de Dios por Cristo guía a las voluntades de los hombres. El propósito que el Maestro conoce y sirve. Desde el Centro que llamamos la Base de los Hombres. Que se realice el Plan de Amor y de Luz. Y salir la Puerta donde se halla el mal. Que la Luz, el Amor y el Poder restablezcan el plan en la Tierra.

horario de atención: de 8 a 22 hrs. de lunes a sábado.
PADRE ORELLANA 1973
F.: 567935

CELEBRE BIEN EL 18

VISTASE EN CASA ZABALA la que al vender regala

OFERTAS DIECIOCHERAS

- TERNO FINO POLYRAY \$3.800 Tallas 42 -52
- PANTALON POLYRAY \$770 Tallas 42-50
- CAMISA HOMBRE \$ 199 DEL 36-42
- CAMISA BLANCA TREVIRA con CORBATA \$299
- POLO BLANCA \$90 100% ALGOD
- SLIP importado hombre \$59 IVA INCLUIDO

PRECIOS ESPECIALES A COMERCIANTES

CASA ZABALA

PUENTE 601 esq. Sto. Domingo

DISTINTO DESDE LA ENTRADA

Denny's

RESTAURANTE RECIENTE INAUGURADO

El lugar ideal para los Ejecutivos y los que saben comer exquisito.

El único restaurante con platos finos y típicos de: ITALIA, ESPAÑA, PERU, MEXICO, y los más finos PLATOS CHILENOS

VENGA UNA VEZ Y SE CONVENCERA

música ambiental stereo, abierto Almuerzos y Comidas

CAMPO DE DEPORTES 141

esq. Dublé Almeyda

Sin problemas de estacionamientos

Afilados a: DINNERS CLUB-VISA AMERICAN EXPRESS

BELGA

VIDRIOS Y ESPEJOS

INSTALACIONES A DOMICILIO

INSTALACIONES COMERCIALES

REPLATEOS BISELES

VIDRIOS EN GENERAL DE TODAS LAS MEDIDAS

COTICENOS

SAN FRANCISCO 202 FONO: 394435

SANTIAGO

NUMISMATICA FAJARDO

- Compra toda clase monedas PLATA y ORO
- colecciones de monedas y lotes importantes.
- Mates-Bandejas-Servicio Té Cuchillerías.
- Objetos Plata cualquier estado.
- Antigüedades.
- Valorizamos esplendidamente, también vamos a domicilio

VALPARAISO 1399 SALVADOR DONOSO 1399 FONO 51451

SANTIAGO 1185 AGUSTINAS 1185 OFICINA 68-FONO 69065

MARATHON DE OFERTAS EN EL MES PATRIO!!

ELECTRONICA Y ELECTRODOMESTICOS FINOS

LAS MAS PRESTIGIOSAS MARCAS... MUCHISIMO MAS BARATO QUE EN EL CENTRO

ELECTRONICOS: SONY - NATIONAL - PIONEER ELECTRA - CROWN

TV Color y B/N - Equipos Musicales Radio Cassettes - Grabadores Accesorios, etc.

ELECTRODOMESTICOS: ZANUSSI - FAMA SOL - SINDELEN OSTER - BRAUN - NATIONAL

Refrigeradoras - Cocinas - Lavadoras Califonts - Aspiradoras - Enceradoras Secadores de Pelo - Bicicletas Calculadoras - Regalos.

VISITENOS Y COMPARE EXTENSOS CREDITOS

marathon

INDEPENDENCIA 548

CASA OLIVARI

DEPOSITO DE GENEROS BARATOS

OFERTA: 3 TOALLAS X \$ 160.

- VILLELA CASHMILON 1.50 ANCHO \$185.
- PONGEE LISO 1.50 ANCHO \$124.
- PIE DE POLLO 1.40 ANCHO \$ 248.
- CUBRECAMA ARTESANAL 1 1/2 PZA \$560.
- VISILLO ESTAMPADO 1.50 ANCHO \$128.
- TREVIRA CAMISERA 1.15 ANCHO \$128.
- TOALLA MANO \$ 85.
- TWEED 1.40 ANCHO \$398.
- CREA TREVIRA ESTAMPADA 1.60 ANCHO \$170.
- ESCOCES, TAPIZ 1.40 \$240.

DESCUENTOS PARA COMERCIANTES

CATEDRAL 1115 al 1131
Fonos: 84143-67397

INDEPENDENCIA 149
Fono 770287

10 DE JULIO 41 Fono 223393

CHACABUCO 16 Fono 90692

FABRICA DE CONFECCIONES MARIA VICTORIA

formidable liquidación

delantales - cotonas - guardapolvos uniformes para hospitales industrias-colegios-instituciones

ofertas:

- cotona hombre desde \$ 498.
- niño tuzor colegio desde \$ 249.
- delantal treviro desde \$ 498.
- delantal oficina desde \$ 695.

SAN ANTONIO 513

fono: 33906

La Nación Servicios



FRANCESES

Arlequin: General Holley 2322. Reservar mesas al 743356. Abierto de lunes a sábado en horas de almuerzo y comida. Se destaca por sus salsas a la francesa. Filete Arlequin, \$540; corvina Victoria (premio gastronómico 1978), \$470; postres: crepe suzette, \$300,00; castañas con lúcumas, \$276,00.

Jean Pierre: Luis Thayer Ojeda Norte 0127 (interior). Horarios: almuerzo y comida. Ambiente íntimo y elegante. Langosta a la manteca fundida, \$900,00, tablas de quesos franceses, \$380,00; paté maison, \$400,00. También puede ir solamente a tomar un trago: piña colada, old fashion, dau dauphine. y J. P. especial \$250,00.

Le Bistro: José Antonio Soffia 2724 (Tobalaba a una cuadra de Providencia), abierto lunes a viernes, almuerzo y comida, sábado sólo comidas. Ambiente muy francés, música de Edith Piaf, mesitas decoradas en el estilo. Almuerzo del día: robalo con salsa tártara y ensalada de lechuga, pierna de cerdo al horno con puré de papas, kuchen de manzanas, café \$350,00, menú que cambia diariamente. En la comida es posible elegir entre seis entradas, seis platos de fondo, cuatro postres, por \$850,00. Tostadas champignon con jamón al whisky \$300,00, lomito de cerdo con salsa de guinda, \$350,00 boeuf bourguignon, \$300,00,

steak au poivre, \$450,00; postres: crema de lúcumas con castaña, \$90,00.

Bric a Brac: Abadía 25 (Av. Las Condes 9183). Abierto de lunes a domingo, sólo comida. Anguila al pilpil, \$550,00; canapé de champignon, \$245,00; filete cloves, \$500,00; panqueques de centolla, \$570,00; postres: panqueques, frambuesas flambeadas, \$160,00. San Pedro (Helado-whisky crema-nueces), \$160,00.

La Cascade: Bilbao 1947, abierto de lunes a sábado sólo a la hora de la comida: coq au vin, \$350,00; canard a l'orange, \$350,00; civet de lievre, \$380,00; postre: Mousse de chocolate, \$120,00; parfait de café, \$120,00.

Maïstral: Mosquito 485, abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, reservar mesa al 30870. Filete relleno Maïstral, \$440,00; jamón chambord, \$340,00; corvina papillote, \$390,00; boeuf bourguignon, \$340,00; strudel de manzana, \$110,00; marrón glacé de lúcumas, \$240,00.

L'Ermitage: El Bosque 084, reservar mesa al 746849. Ambiente íntimo, música ambiental, rica chimeña. Coquilles de camarones a la india, \$220,00; sopa de cebollas, \$120,00; filete pie monte, \$390,00; l'ercargot bourguignon, \$220,00; chateaubriand (2 personas), \$600,00; albacora a la manteca negra, \$300,00; fresas Romanoff flambeadas al cointreau, 160,00.

RESTAURANTES



CHINOS

Restaurante Hong Kong: Avenida Vicuña Mackenna 85, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Comida típica china; arrollado de mariscos, \$150,00; pato Pekín, \$180,00; Wantan, \$50,00; postres, Lychees \$95,00.

Restaurante Lung Fung: Agustinas 562, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Ambiente y música chinos: Dientes de Dragón, \$170,00; Ala rellena, \$280,00; postres: copa de la casa, \$80,00.

Restaurante Nan King: Apoquindo 2730, abierto de lunes a domingo, al-

muerto y comida: filete mongoliano, \$220,00; pollo nankín, \$165; merengue nankín, \$65,00.

Restaurante Yie Kung: Av. La Concepción 62, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: chapsui de carne, \$150,00; chanchito mongoliano, \$200,00. Locos con salsa de ostras, \$260,00; música ambiental china.

Restaurante Cantón: Merced 572, fono 394024, abierto todo el año, de 12 a 24 horas. Platos preparados para llevar. Camarón Mandarin \$ 140; Wantan \$ 45; Chanchito mongo \$ 180.



ITALIANOS

Da Carla: Mac-Iver 577, abierto de lunes a sábado. Almuerzo y comida Canelones, \$210,00; ravioles, \$210,00; lasaña, \$210,00; ñoquis, \$210,00; torta de merengues, \$310,00.

Due Torri: San Antonio 258, local 9, abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Agnolotti a la crema y

jamón, \$250,00; ñoquis a la romana, \$250,00; postres: Zingarella, \$90,00; jamón con melón, \$250,00.

San Marcos: Huérfanos 618. Horarios: lunes a sábado, almuerzo. Plato San Marcos (canelone-lasaña-ñoquis), \$250,00; lasaña, \$210,00; tortelón al gratin de ricotta, \$240,00. Postres: budín San Marcos, \$85,00.



ALEMANES

Innsbruck: Fernández Concha 340 (Las Condes altura 13300). Horario: lunes a domingo de 13 horas a 1 de la mañana. Escalopa Innsbruck, \$375; ciervo, \$375; rostbraten (filete con tocino), \$ 375. Pastelería: kuchen, \$55,00; streussel, \$55,00; strudel, \$65,00. Miércoles cena barroca con flauta travesera, clavecín y guitarra. Menú especial, \$550,00. Animación:

citara, guitarra concierto, acordeón, órgano electrónico.
Praga: Vitacura 3917. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida ambiente europeo; ciervo, \$500; jamón de la casa, \$280; kessler ahumado con chucrut o puré de manzana, \$420; gulash Bohemia, \$380; ternera paprika, \$420; szekely gulash, \$380. Postres: parfait de kirsch, \$160; reservar mesas al fono 286236.



INTERNACIONALES

Old Yellow Pub: Drugstore de Providencia. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Osobuco bourguignon, \$240; filete Stroganoff, \$380; riñón al jerez, \$240, sesos al coñac con champignon a la crema, \$220; postres: marrón glacé, \$160; puré de castañas, \$160. Orquesta todos los días.

Mesón del Arzobispo: Bellavista 0601. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Cubierto ejecutivo (entrada, plato fondo, postre y café), \$220; conejo al escabeche, \$240; arrollado a la chilena caliente, \$240; panqueques mesón (reellenos con camarones y champignones), \$320; civet de lievre, \$280; postres: camote con miel de ulmo, \$100.

Driven Lo Curro: Avda. Santa María 7850; horarios: lunes a sábados de 17,00 horas adelante; domingos de 10 A.M. adelante. Domingos: almuerzo

a la americana, \$400, adultos; niños, \$150. Jueves: cena a la americana, \$450; servicio de once, mañana, tarde y noche, \$200; cumpleaños, \$200; comprende copa de helado, galletas, dulces, sandwich de palta, vitamina con frutas de verano, té, café o chocolate.

Se puede elegir: filete Lo Curro \$520; lenguado salsa normanda \$390; postres: copa Pompadour \$290. Show: Santiago y Elisa. Indios estilo Travolta, los días miércoles, jueves, viernes y sábados, Grupo Indiana.

Restaurant Mervilles: Recoleta 2984. Fono 93963. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Especialidad en comida típica chilena, riesgos y comida internacional. Los viernes famosos "curantos" \$420 para dos personas.



ESPAÑOLES

El Caserio: Av. Manuel Montt 126. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, domingo sólo almuerzo. Arroz a la valenciana, \$250; callos a la vizcaína, \$210. Ambiente muy hogareño.

Pinpilinpausha: Matías Cousiño 62. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana, \$120,00; pollo a la vasca, \$150, callos a la madrileña, \$120; escalopa Pinpilinpausha, \$120; loco apanado

pobre, \$140; pavo asado Pinpilinpausha, \$160; postres: canasta, Flambomba, \$95.

Solar de Sancho Panza: Las Cañas 982, esq. de Salvo. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Paella valenciana para dos personas, \$420,00; lomo riñón, \$290; panqueques sevillanos, \$290; postres: natillas, \$70; copa Sancho Panza, \$75. Música ambiental.



PICADAS

El Abuelo: La Hiedra 670. Agustinas entre Mac-Iver y Miraflores.
Panamericano: Carretera Panamericana Sur, Km. 26 San Bernardo.
Los Buenos Muchachos: Ricardo Cumming 1083. Fono: 80112. Arrollado de chanchito a la chilena con papas, \$220 más 10%.

Pomaire: Av. Bulnes esq. Alonso Ovalle, Fono: 721796. Parrilladas de chanchito a la greca con papas \$240 más 10%.

Posada La Pachanga: San Pablo 9149. Fono: 733005. Pollo al coñac, \$620, con papas fritas 4 a 5 personas.

La Cholita: Av. Egana 347. Fono: 266285.

El Chanchito con Chaleco: Freire 99 (ex Pajaritos) Fono: 575811.

SAN FELIPE

Rueda del Molino: El Almendral
El Troyano: El Almendral.

LOS ANDES

Peña Folklórica: San Esteban
El Rincón: Rinconada
La Rucua de don Tito: Barrio entre Los Andes y San Felipe



PARRILLADAS Y CARNES

La Estancia: Las Condes 13810. Abierto de martes a domingos, almuerzo y comida. Parrillada para dos personas, \$550; filete Estancia, \$520. Para gran cantidad de público, especial para manifestaciones. Orquesta Bermuda todas las noches. Jueves, viernes y sábados conjunto y show folklórico con Chili Mapu.

HOSTERIA Belvedere: Las Condes 14975. Abierto de martes a domingo, almuerzo y comida. Bonita vista al río. Parrilladas para dos personas, \$400; pollo al coñac, \$280; panecote, \$200.

El Parrón: Providencia 1178. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Parrillada para una persona \$270; entrecote, \$550, para dos personas: filete especial, \$330; lomo corriente, \$200; postres: cassattas, \$70; torta y almendrado, \$80.

La Parrillada: Avda. José Domingo

Cañas 1301, abierto: lunes a viernes, almuerzo y comida, sábado comida. Domingo, almuerzo, parrillada \$260, para una persona; lomo, \$260; filete, \$300; entrecote, \$370.

El Horcón: Ricardo Lyon 224. Abierto de lunes a domingo. Almuerzo y comida.

Steak House: Huérfanos 713, subterráneo; horario: lunes a sábado todo el día. Autoservicio.

Parrillada Pudahuel: Cuarta Hija de Pudahuel (costado pista de aterrizaje Pudahuel). Abierto de lunes a sábado. Almuerzo y comida. Domingo sólo almuerzo, Parrilladas \$520, para dos personas.

El Arriero: Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a las Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

Restaurant y Quinta de Recreo
LAS PERGOLAS DE MATTA

PERGOLA AL AIRE LIBRE CON PRECIOSOS JARDINES Y PARRONES
PARRILLADAS AL ESTILO PERGOLA
TALLARINES A LA ITALIANA
ARROLLADO DE CHANCHO
POLLO AL COÑAC Y GRAN SURTIDO EN PLATOS
PRECIOS ESPECIALES PARA BANQUETES O GRUPOS

MATTA-MATTA
EN LO MEJOR DE MATTA
STRA. ROSA 1095
(esq. av. Matta)

★
EL POLLO AL COÑAC
M. R.

Si vas para Chile
En un pueblito llamado
LAS CONDES
te espera
el pollo al coñac
LO BARNECHEA 127
LAS CONDES

★
Reservas al Fono:
471289

LA TETERA

EL CAFE DE PROVIDENCIA
BAR-RESTAURANTE
SALON DE TE.

ONCE TETERA
Sandwich
Porción torta
Té o Café \$ 85.-

ONCE SUPERTETERA
Sandwich
Copa helado
Porción torta
Jugo, Té o Café \$ 150.-

PROVIDENCIA 2124
(Drugstore) FONO 259087
MANUEL MONTT 017
FONO 745183

CASINO UNION ESPAÑOLA
CARMEN 110-2º PISO
FONO: 381491

COMIDA ESPAÑOLA E INTERNACIONAL
AMPLIOS SALONES HASTA 1000 PERSONAS
Socios y PUBLICO en general Precios moderados Socios 10% Descuento

OFERTA A LA ESPAÑOLA:
ENTRADA
PLATO de FONDO
POSTRE y CAFE
BEBIDAS O VASO DE VINO \$170 imp. incluido.

SERVICIO CITROEN P.M.

- Cambio aceite motor, engrase, niveles (shell) \$ 465,00
- Afinado motor, con repuestos platino, condensador, bujías emp., carburador, tapa de válvulas \$ 985,00
- Rep. embrague, cambio prensa, disco \$ 2.530,00
- Cambio de balatas (balatas gomas, líquido) \$ 1.198,00
- Engrase o cambio de rodamiento rueda cfu \$ 350,00
- Rep. caja de cambio O. mano \$ 2.500,00
- Ajuste motor \$ 960,00
- Rep. dirección \$ 850,00
- Cambio de pasadores pivotes y alineación \$ 1.500,00
- Descarbonizado motor \$ 4.850,00
- Cambio pisos, bajo torpeda (con repuestos)

Presupuestos GRATIS, FACILIDADES

CONDOR 1380
Esquina LORD COCHRANE
FONO: 717187

BAR ó BAR

UN BAR DISTINTO PARA CONVERSAR UN COCTEL

MANUEL MONTT 017
BAR ó BAR
FONO 740989

La Nación Servicios

Líneas aéreas

(Salidas y llegadas)



VUELOS NACIONALES

HOY

SALIDAS

LAN CHILE: (719165) Aeropuerto Merino Benítez. Vuelo 090 a las 8,15 horas a Arica e Iquique.

LADECO: (719592) Aeropuerto Merino Benítez. Vuelo 022 a las 15,45 horas a Antofagasta y Calama.

LAN CHILE: (719165) Aeropuerto Merino Benítez. Vuelo 071 a las 11,15 a Puerto Montt y Punta Arenas.

LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo 095 a las 14,45 horas a Arica, Iquique.

LADECO: Vuelo 023 a las 21,05 de Calama y Antofagasta.

LAN CHILE: Vuelo 071 a las 11,15 horas de Punta Arenas y Puerto Montt.

VUELOS INTERNACIONALES

HOY

SALIDAS

LAN CHILE: Vuelo 129 sale a las 12,05 hrs. a Buenos Aires. Vuelo 140 a las 21,30 hrs. a Miami y Nueva York. Vuelo 101 a las 17,30 hrs. a Mendoza.

LADECO: Vuelo 100 a las 09,30 hrs. a Sao Paulo y Rio de Janeiro.

BRANIFF (716266): Vuelo 978 a las

21,20 hrs. a La Paz, Guayaquil, Panamá, Miami. Vuelo 921 a las 12,30 hrs. a Buenos Aires. Vuelo 902 a las 21,55 hrs. a La Paz, Guayaquil, Panamá, Miami.

BRITISH (81712): Vuelo 664 a las 15,20 hrs. a Buenos Aires, Rio, Londres.

AEROPERU (715035-719000): Vuelo 603 sale a las 14,00 hrs. a Buenos Aires. Vuelo 604 a las 20,45 hrs. a Lima, Guayaquil y Miami, con conexión a México.

ALITALIA (83336-7-8): Vuelo LA 129, AZ 573 a las 12,05 hrs. a Roma y Milán, con escalas en B. Aires y Dakar.

AVIANCA (714105): Vuelo 080 a las 10,55 hrs. a Lima, Bogotá.

SAS (82736): Vuelo 956 a las 08,40 hrs. a Buenos Aires, Sao Paulo, Rio de Janeiro, Lisboa, Copenhague.

KLM (398001): Vuelo 792 a las 08,40 hrs. a B. Aires, Montevideo, Rio, Las Palmas, Zurich, Amsterdam.

LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo 147 a las 10,50 hrs. de N. York, Miami, Lima. Vuelo 173 a las 13,35 hrs. de Frankfurt, París, Madrid, Rio, B. Aires. Vuelo 117 a las 22,45 hrs. de Caracas. Vuelo 128 a las 20,00 hrs. de B. Aires. Vuelo 102 a las 20,05 hrs. de Mendoza.

LADECO: Vuelo 101 a las 21,00 hrs. de Rio de Janeiro y Sao Paulo.

BRANIFF: Vuelo 902 a las 20,35

hrs. de Buenos Aires. Vuelo 921 a las 11,40 horas de Los Angeles, Lima.

BRITISH: Vuelo 663 a las 13,20 hrs. de Londres, Lisboa, Rio, Sao Paulo, Buenos Aires.

AVIANCA: Vuelo 080 a las 10,10 hrs. de Buenos Aires. Vuelo 021 a las 17,30 hrs. de Bogotá, Lima.

ALITALIA: Vuelo AZ 572-LA 128 a las 20,00 hrs. de Milán y Roma, escalas en Dakar y Buenos Aires.

AEROPERU: Vuelo 603 a las 13,15 hrs. de Miami y Lima, con conexión de México. Vuelo 604 a las 19,55 hrs. de Buenos Aires.

SAS: Vuelo 955 a las 20,00 hrs. de Lisboa, Rio, Montevideo, Buenos Aires.

VUELOS NACIONALES

MAÑANA

SALIDAS

LAN CHILE: (719165) Aeropuerto Merino Benítez. Vuelo 131 a las 08,00 horas a Isla de Pascua. Vuelo 118 a las 08,15 horas a Iquique, Arica. Vuelo 085 a las 09,30 horas a Puerto Montt y Punta Arenas.

LADECO: (719592) Aeropuerto Merino Benítez. Vuelo 022 a las 15,45 horas a Antofagasta y Calama. Vuelo 030 a las 08,45 horas a El Salvador y Antofagasta. Vuelo 064 a las 09,15 horas a Iquique y Arica.

AEROANDINA: (710719) Aeropuerto Los Cerrillos. Vuelo 302 a las 08,00 horas a Concepción y Temuco. Vuelo 204 a las 18,30 horas a Concepción.

LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo 119 a las 20,00 horas de Arica, Iquique. Vuelo 084 a las 18,45 horas de Punta Arenas y Puerto Montt.

LADECO: Vuelo 023 a las 21,05 horas de Calama, Antofagasta. Vuelo 031 a las 13,40 horas de Antofagasta y El Salvador. Vuelo 065 a las 15,00 horas de Arica.

AEROANDINA: Vuelo 303 a las 12,45 horas de Temuco y Concepción. Vuelo 205 a las 21,15 horas de Concepción.

VUELOS INTERNACIONALES

MAÑANA

SALIDAS

LAN CHILE: Vuelo 131 a las 08,00 hrs. a Isla de Pascua, Papeete, Nandi.

Vuelo 118 a las 08,15 hrs. a Iquique, Arica, La Paz.

Vuelo 150 a las 21,30 hrs. a Lima, Panamá y Miami.

BRANIFF (716266): Vuelo 974 a las 18,00 hrs. a La Paz, Guayaquil, Panamá, Miami. Vuelo 978 a las 20,25 hrs. a Lima, Miami, Washington y Nueva York.

AVIANCA (714105): Vuelo 020 a las 09,55 hrs. a Lima, Bogotá. Vuelo 083 a las 18,25 hrs. a Montevideo.

AEROLINEAS ARGENTINAS (88062): Vuelo 201 a las 12,00 hrs. a Buenos Aires. Vuelo 291 a las 15,15 hrs. a Mendoza, Córdoba y Buenos Aires.

AIR FRANCE (82421): Vuelo 092 a las 15,05 hrs. a Buenos Aires, Rio, Dakar, París.

LLOYD (712334): Vuelo 968 a las 13,50 hrs. a La Paz, Cochabamba, Sta. Cruz.

LINEAS AEREAS PARAGUAYAS (721142): Vuelo 503 a las 20,20 hrs. a Asunción.

IBERIA (714510): Vuelo 998 a las 15,10 hrs. a B. Aires, Rio, Dakar, París.

VARIG (716026): Vuelo 921 a las 14,40 hrs. a Buenos Aires y Rio.

SWISSAIR (713714): Vuelo 147 a las 16,15 hrs. a Sao Paulo, Rio, Dakar, Ginebra y Zurich.

LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo 149 a las 10,50 hrs. de Nueva York, Miami, Lima. Vuelo 119 a las 20,00 hrs. de La Paz, Arica, Iquique.

AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 200 a las 11,00 hrs. de B. Aires. Vuelo 290 a las 14,45 hrs. de Mendoza.

BRANIFF: Vuelo 978 a las 19,40 hrs. de Buenos Aires.

AIR FRANCE: Vuelo 091 a las 13,15 hrs. de París, Dakar, Rio, Sao Paulo, Buenos Aires.

IBERIA: Vuelo 997 a las 13,55 hrs.

de Madrid, Las Palmas, Rio, B. Aires.

ECUATORIANA (64251): Vuelo 071 a las 13,15 hrs. de Miami, Quito, Guayaquil, Lima.

AVIANCA: Vuelo 083 a las 17,40 hrs. de Bogotá, La Paz.

LINEAS AEREAS PARAGUAYAS: Vuelo 502 a las 19,20 hrs. de Asunción.

SWISSAIR: Vuelo 146 a las 14,10 hrs. de Zurich, Ginebra, Rio, Sao Paulo.

VARIG: Vuelo 920 a las 13,40 hrs. de Rio, Buenos Aires.

LLOYD: Vuelo 961 a las 12,50 hrs. de Santa Cruz, La Paz.

DEFUNCIONES

Cementerio General

<p>Comunicamos el sensible fallecimiento de Ximena Herrera (Q.E.P.D.). Sus funerales se efectuarán hoy a las 11 hrs. por Recoleta, La Paz.</p>	<p>Comunicamos el sensible fallecimiento de Ariana Palacios Vargas (Q.E.P.D.). Sus funerales se efectuarán hoy a las 10 hrs. por Recoleta.</p>	<p>Comunicamos el sensible fallecimiento de María Sánchez (Q.E.P.D.). Sus funerales se efectuarán hoy a las 11,30 hrs.</p>
<p>Comunicamos el sensible fallecimiento de Carlos Sanhueza González (Q.E.P.D.). Sus funerales se efectuarán hoy a las 10,30 hrs. por Recoleta.</p>	<p>Comunicamos el sensible fallecimiento de María Díaz (Q.E.P.D.). Sus funerales se efectuarán hoy a las 12 hrs. por Avda. La Paz.</p>	<p>Comunicamos el sensible fallecimiento de Inés Pizarro (Q.E.P.D.). Sus funerales se efectuarán hoy a las 11,30 hrs. por Recoleta.</p>

OFERTA
a Clubes Deportivos
Asociaciones
Colegios y Particulares

BUZOS DEPORTIVOS, confeccionados en pique-polyester grueso o delgado. 14 colores, no encogen ni destiñen.

TALLAS Nos 6 y 8 \$ 680.
10 y 12 720.
14 y 42 780.
44 y 46 880.
48 y 50 1.000.

Confeccionamos a medida a personas altas, bajas, gordas, niño, etc.

MOREVAL confecciones deportivas **VERA 409 STGO.** por avda. Recoleta, frente al Cerro Blanco. Envíos a provincia solicite informaciones

BUZETA PARA LA CONSTRUCCION.

SANITARIOS FERRETERIA ESTAMOS LOCOS

AZULEJOS 200 UNIDADES 2,50 MTS. CUADRADOS \$ 590

BLANCOS-DECORADOS Y COLORES

BUZETA PARA LA CONSTRUCCION.

INDEPENDENCIA 293 FONO: 771075

BUZETA PARA LA CONSTRUCCION.

SANITARIOS FERRETERIA ESTAMOS LOCOS

EJEMPLO: W.C., ESTANQUE BAJADA COLLERIN ZOQUETE \$1.987

BUZETA PARA LA CONSTRUCCION.

INDEPENDENCIA 293 FONO: 771075

ELECTROCOMPRESORES MATTEI

RAZONES DE SEGURIDAD PARA PREFERIR LOS COMPRESORES ROTATIVOS MATTEI HYDROVANE

Elevado rendimiento
Silenciosos
Baja temperatura de descarga de aire
Ningún consumo de aceite
Regulación parcializada
Ausencia de vibraciones
Mantenimiento mínima
Flujo de aire continuo
Menor número de partes en movimiento

ENTREGA INMEDIATA
70 pcm - 125 pcm
230 pcm - 400 pcm

REPUESTOS Y SERVICIO TECNICO ITAL LTDA.
BERNAL DEL MERCADO 159
FONOS: 97739-97690

TAXIMETROS

CUENTA KILOMETROS REPARACION Y VENTAS

RENE GAJARDO R.

FABRICAMOS PIEZAS DE PRECISION TRABAJOS DE TORNO Y FRESA

INSTALACIONES DE TAXIMETROS Y TACOGRAFOS REDUCTORES DE TAXIMETROS, FLEXIBLES CUENTA KILOMETROS Y TACOGRAFOS

ABDON CIFUENTES 241 TELEFONO: 91060 ALAMEDA ALT. 2170

COMPRO BOTELLAS VACIAS POR MAYOR Y MENOR PAGO EN BILLETES

VERMOUTHES-VINERAS LICOR-PISCO-BEBIDAS GARRAFAS-ETC.

VENDO BOTELLAS VINERAS LITRO GARRAFAS EMPAJADAS

REPARTO DOMICILIO SIN CARGO

SAN CAMILO 660 FONOS: 221226-223770

TAPICERIA VIENA

FABRICA DE FUNDAS Y PERSIANAS PARA AUTOS

PARA CUALQUIER MARCA DE AUTO

NACIONAL O IMPORTADO

CARPAS CUBRE AUTO

COLOCACION EN DIEZ MINUTOS

VIENA AV. MATTA 87-A FONONO: 224806 SANTIAGO

SERVICIO AUTORIZADO

MAZDA

- Afinamientos
- Frenos
- Tren delantero
- Cajas de cambio
- Desabolladura y pintura
- Servicio de mantención
- Electricidad

Por compañías de seguros

FACILIDADES MAZDA - GALAN CARMEN 460 - 452 FONONO: 224730 - 224054 SANTIAGO

Importadora ZABALA

OFERTAS A COMERCIANTES

Slip importado para hombres \$380 DOC.
Calcetas de Lana para Señora \$360 DOC.
Calcetas Stretch Tamaño Mediano 174 doc.
Ballerina Lana Tarr. 8 a 12 años 490 doc.
Pantuflos Estampados Importados 70 doc.
Panty Americana U.S.A. Su per Fino 390 doc.
Linternas alumbran en 4 Colores 260 doc.
Destapadores Dobles Importados 280 doc.
Naipes plastificados desde \$180 DOC.
Pilas Importadas 38 doc.
Billeteras con Llaveros Importados 280 doc.
Cortaplumas Automáticos Importados 1.400 doc.
Juego Black Gamon Importados 670 doc.
Manicures Completos Japoneses 955 doc.
Termómetros con Portalitos 960 doc.
Calculadora con Reloj y Alarma 995 c.u.
Llaveros Automáticos con Metros 930 doc.
Juegos Herramientas 4 unidades 160 doc.
Reloj Pulsera Cuarzo a Pilas.
Hombre Sra. Calceta tubular 590 c.u.
Porta Carnet Importado Fino 260 doc.
Encendedores Importados 135 doc.
Monos Inflables Importados 270 doc.
Estuche colegial magnético \$690 DOC.

VENTAS POR MAYOR Y MENOR PUENTE 622 2º PISO

culturales

La mirada de Jenere

□ Pintor francés que expone en el Sheraton San Cristóbal



JORGE TAPIA VIDAL

El 12 de julio de 1934 nace en Francia Jean-Philippe Jenere, hijo de madre romana y padre francés. Cursa diferentes estudios y materias, debido a su inestable carácter, buscando siempre lo original y nuevo.

Pinta, pinta con la pasión de un artista en plena ebullición. Pinta como si fuerzas extrañas surgieran de su interior para proyectarse primero en la tela y luego en el metal. Este metal que lo apasiona y logra manejar con especial talento. Desde muy joven ha sentido esta pasión por el metal. Ha vivido en varios y diferentes países y en todos ellos ha tratado de conocer más aún de la frialdad y resistencia que el metal pone a la artesanía del hombre. Funde su artesanía en tarjetas de cobre y aluminio, estaño y creatividad, para ser en forma rápida muy conocido en su país y el mundo entero.

Realiza varios temas de publicidad para empresas como Grundig, Givency, la Embajada de USA en París, para la Ordre National de la Libération, para la Presidencia de la República Francesa, etc.

Pinta también sobre el metal y realiza obras de una eclatante luminosidad y gran originalidad. Expone en varias galerías de París: Campos Elíseos; Monalisa y Concorde, en Devalville; Galería Fenetral; en Monte Carlo; Galería L'Art d'Ofrir; y también en el extranjero, como en Nueva York y Tokio.

Grandes hoteles de Europa abren sus puertas para recibir a Jean-Philippe Jenere, en Francia, Bruselas, Cannes, etc. Se interesa también en el trabajo sobre el vidrio y realiza vitrales

para iglesias, para joyeros (Cartier, Aldebert) y para diversas mansiones como el Chateau Legros en Aisne. Esculpe en vidrio y realiza esculturas muy originales, como la del Hotel Mont Blanc de Megève, para el Pub Saint Germain de París, el restaurante Maruis et Jeannette y para numerosos particulares.

Consagra también su técnica en la litografía y ejecuta numerosas ediciones distribuidas por Ediciones Rombaldi, Arnaud de Vesgre, Ediciones M2D, Ediciones de la Cella Saint Clous, Ediciones Le Chevalet y otras.

Sus obras se han repartido por el mundo entero, muy principalmente en empresas privadas y estatales. Más que nada ha sido un grabador de tarjetas en metal fino. Su primer trabajo lo realizó a los 16 años de edad, y aún sin recordar su nombre recuerda que fue una tela. Algo así como impresionismo de paisajes, muy similares a los pintados por Van Gogh. Sin tener una certeza de qué realiza, siente la fuerza interior en forma muy especial. Así como lo hizo también el famoso Van Gogh.

JENERE, EL ARTISTA

Como todo artista que siente en forma profunda el quehacer social, Jenere no ha perdido su capacidad de asombro, factor fundamental para lograr internalizar el contorno social que lo acompaña. Uno de sus temas preferidos es el payaso, el clown, el artista de circos que se muestra cada vez diferente y muy extraño en cada momento de su existencia. Para Jenere, ser niño una vez más, es mantenerse joven y vivo, mantenerse vital y trascendente.

Pero para mantenerse vivo y dominar realmente el metal en todas sus formas, es preciso trabajar durante mucho tiempo en su tratamiento. Jenere ha estado casi diez años en contacto con el cobre, estaño y aluminio y ha logrado en una década conocer



El color cálido, predominante en sus obras de metal, significa para el artista un encuentro permanente con la alegría de la vida.



todo lo que concierne a este estilo de trabajo.

"Siempre hay que estar en permanente contacto con los materiales que se han de trabajar. Esto lleva años de experiencia y a veces, cuando sobreviene la muerte en el artista, aún no ha logrado completarse como artista. Hay muchos pintores que luego de haber entregado una vida al arte, mantienen su ansiedad permanente de

continuar aprendiendo de los elementos con que trabajan y las técnicas que se pueden aplicar en ellos", señala Jenere.

En su caso especial, han existido muchas obras que ha comenzado y luego de dos o tres años han sido revisadas nuevamente. Esto le permite al pinto galo redescubrir nuevas sensaciones y estímulos cuando ve nuevamente su obra.

LA LUCHA CONTRA LOS METALES

Dominar la técnica del trabajo en metal no es cosa fácil. Se requiere de una gran aptitud para doblar y manejar la dureza y materia misma de cada metal. Uno de sus mayores logros está justamente en los cuadros donde combina el metal, ya sea cobre o estaño, y luego inserta el color. El color es una forma de dar vida al metal con forma, es un sistema de imprimir sensaciones acústicas y sonoras a cada color.

Para Jenere, los colores son, apte nada, sensaciones de estados de ánimo, son sentimientos y además estados del género humano. Es así como la mujer se ve en sus grabados de metal representada por el blanco; el macho u hombre por el rojo o azul. La alegría y felicidad por los colores cálidos, y la muerte o sombríos sentimientos por el negro.

Sus cuadros, en la mayoría rostros de payasos o clowns, representan para



Jean-Philippe Jenere, pintor galo que visita nuestro país, expone sus payasos y clowns de miradas tristes.

ARMANDO LOPEZ REYES

ESPECIALIDAD EN SOLDADURAS DE

- Culatas Blocks
- Cajas de Cambio y Cigüeñales
- Reparaciones de dientes quebrados de piñones y coronas

Soldaduras de ejes y toda pieza de aluminio, fierro fundido y aceros especiales.

RECTIFICADO DE SUPERFICIE PLANA

ASIENTO DE VALVULAS

SE TRABAJAN PIÑONES - TRABAJOS AL TORNO
soldaduras en frío
MAPOCHO 2709
fono 734022

SISTECOM

SOCIEDAD DE SISTEMAS DE COMPUTACION

INICIACION DE NUEVOS CURSOS Y SERVICIOS A EMPRESAS:

- Curso: Operador de diskette IBM 3742. INICIO: 9-9-80 y 7-10-80. (Díurno y vespertino). Vacantes: 10 cupos. Duración: 3 meses. (Teoría y práctica).
- Curso: Básico computacional. Inicio: 8-9-80 y 6-10-80. (Díurno y vespertino). Vacantes: 10 cupos. Duración: 2 meses.
- Curso: Lenguaje Cobol-ANS. Inicio: 9-9-80. Vacantes: 10 cupos. Duración: 4 meses. (Teoría y Laboratorio).
- Curso: Lenguaje RPG II. Inicio: 9-9-80. Vacantes: 10 cupos. Duración: 4 meses. (Teoría y Laboratorio).

SERVICIOS A EMPRESAS E INSTITUCIONES:

Entrada de Datos Asesorías Técnicas Procesamientos Estudios de Factibilidades

SISTECOM LTDA.
BARROS ARANAS 951 - OFICINA 314
FONO: 21897
CONCEPCION

VINOS Y LICORES EL CIELO

GARRAFAS	
CONCHA Y TORO	\$158
LOS ALMENDROS	75
OCHAGAVIA	138
LICORES	
COÑAC LITRERO	\$88
PISCO SELECCION	98
RON JAMAICA 1/1	48
VINOS 3/4	
CONCHA Y TORO	\$32
CAROLINA	32
CHAMPAÑAS	
MICHAUX	\$42
SUBERCASEAUX	84

SAN DIEGO 1428
FONO: 50356

ABIERTO TODOS LOS DIAS DEL AÑO

¡¡ATENCIÓN!!

T.V. SONY b/n	\$ 6.980
EQUIPO SILVANO 3-1	\$ 16.900
RADIO CASSETTE SILVANO A.M./F.M.	\$ 2.900
RADIO AUTO SILVANO STEREO	\$ 3.900
SECADOR HAIR DRYER	\$ 490

Solicite su Crédito Precios a Comerciantes

CENTRO COMERCIAL TEMPESTA

SAN PABLO 1066
DIAGONAL CERVANTES 633 Y 661 - Local 30
STO. DOMINGO 848 - Local 9
MORUITAS 843 - Local 37

PARA CLIENTES EXIGENTES

HOTEL LA CASA BLANCA

INTIMO - ACOGEDOR
MUSICA AMBIENTAL

VISITENOS Y SERA ATENDIDO COMO UD. SE LO MERECE.

PARA SUS MOMENTOS GRATOS LE ESPERAMOS EN

HERRERA 729

SU PRIMAVERA COMIENZA EN CASA.

Lobe

con la cámara más vendida del mundo

Canon

descuento especial en casa

Lobe

Ahumado 196 Bombero Ossa 1077

SALON DE PELUQUERIA UNISEX

WALDORF

EN PLENO CENTRO DEL CENTRO

AHUMADA 131 LOCAL 12

OFRECE SOLUCIONAR TODA CLASE DE PROBLEMAS DEL CABELLO PROFESIONALES ESCOGIDOS ESPERAN SUS ORDENES AL FONDO 69048

CORTES Y PEINADOS DE GRAN MODA ADEMAS DE MANICURE, MASAJE Y EL CONSEJO ADECUADO

AHUMADA 131 LOCAL 12 - FONDO: 69048

CALENDARIOS

MOTIVOS Y MODELOS EXCLUSIVOS.

Santa Rosa 3660
Arturo Prat 228
TELEFONOS 51 47 51 - 51 54 36

DEPARTAMENTO DISEÑOS para calendarios especiales a pedido.

SMIRNOW S.A.

Scribo's

RESTAURANTE

De Martes a Sábado
Cenas Bailables con la Orquesta Fantasia Tropical
Viernes y Sábado Gran Show Ambiente familiar-Folklore con el grupo
Cantos y Danzas Tradiciones Humor con Pepe Tapia
Animación: Fernando Egaña Orquesta dirigida por Danilo Mora

ESPECIAL PARA FAMILIAS Y TURISTAS

CENAS GRUPOS COMPLETA \$ 430
PARRILLADA ESPECIAL \$ 595 (2 personas) pueden comer 4

MANUEL MONTT 1759 FONDO: 42755

CRISTALERIAS OLYMPIA

OFERTAS:

VASOS VINEROS	\$ 8cu
CAJAS 1/4	\$15cu
JARROS 1 LITRO	\$50cu
JARROS 5 LITROS	\$380cu

Precios Especiales a Comerciantes

DEPOSITO DE FABRICA
SANTA ROSA 2001
FONO 510171 - STGO.

joyas

freyhofer

le ofrece grandes facilidades de 6 a 8 meses plazo, para el pago de sus joyas, relojes

anillos de brillantes arreglos y transformaciones

Descuentos a FF.AA. TENDERINI 85 OF. 22 fono: 396461

Joyas - Relojes

A. RETAMA GASSET

PILAS, RELOJES CUARZO desde \$120 Colocación gratis

COMPOSTURAS HECHURAS FINAS

RESTAURACION RELOJES ANTIGUOS de bolsillo de oro

ARGOLLAS NOVIOS oro 18 Ktes. \$ 1.100 w

DESPERTADORES CITIZEN A CUARZO

COMPRAMOS JOYAS Y RELOJES FINOS DE BOLSILLO

MIRAFLORES
ESTACION STA. LUCIA DEL

Santiago, Chile
septiembre, Domingo 7-1980

Una hojeada al libro

TRAIDOR CON CAUSA
George Markstein
Buenos Aires, Argentina.
EMECE EDITORES, 1980. Págs. 188.

Tratando de dar una visión humana a un personaje de ficción, George Markstein, ha escrito "Traidor con causa", su última novela. El enfoque que pretende es el de un héroe, mostrando un ámbito de acción sólo por seres humanos, en situaciones débiles y en otras valerosas.

La temática se centra, son un estilo documental, en la deserción de un soldado soviético, el cual, al cambiarse de bando, se ve afectado por las consecuencias de ser un doble agente.

Este nuevo libro de George Markstein, autor de "El Testamento de Goethe" y "Busqueda Obstaculada", se basa en acontecimientos reales y recientes del mundo del espionaje internacional.

JUSTICIA SALVAJE
Wilbur Smith
Buenos Aires, Argentina.
EMECE EDITORES, 1980. Págs. 408.

En un país de Africa se encuentra un Boeing de British Airway, que ha

sido raptado por un grupo de terroristas. A bordo viajaba un grupo de cirujanos de fama mundial. El protagonista, comandante de una sección de una organización de contraterrorismo, debe enfrentar la difícil misión de rescatarlos.

Justicia Salvaje, nueva novela de Wilbur Smith, contiene todos los ingredientes para conformar un relato sugerente y tenso en el mundo de los conflictos internacionales, cuyo desenlace se extiende al enfrentamiento personal de los protagonistas.

LOS AEROBISTAS
Brooks Stanwood
Buenos Aires, Argentina.
EMECE EDITORES, 1980. Págs. 251.

Desde el punto de partida de la práctica del aerobismo, lo que no deja de ser peculiar, Brooks Stanwood, desarrolla una novela que combina la tensión y el terror que caracterizaron sus libros anteriores "El bebé de Rosemary" y "Coma".

La historia surge a partir de dos muchachas deportistas y hermosas, cuyas vidas se ven inmersas en un ambiente inesperado y por completo ajeno al que las había rodeado.

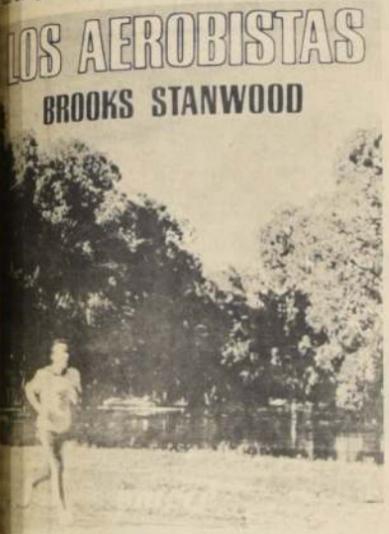
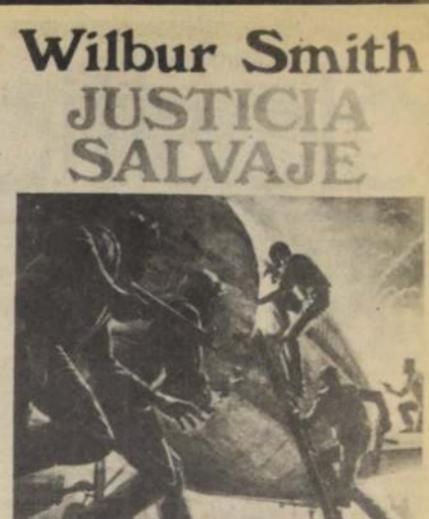
Con un relato tenso y sobrecogedor, su autor, nos introduce en las singulares perspectivas que puede tomar el anhelo de la perfección física.

HISTORIAS DE AVONLEA
L. M. MONTGOMERY
Buenos Aires, Argentina.
EMECE EDITORES, 1980. Págs. 334.

Este libro reúne una serie de cuentos recientemente descubiertos por el hijo de Lucy Maud Montgomery, autora que cautivara a varias generaciones con su encantador personaje de Anne de los Tejados Verdes, Anne de Avonlea y Anne de la Isla del Principe Eduardo; Anne Shirley.

La encantadora huerfanita, que Twain calificara como: "la mas dulce creación de la niñez que se haya escrito", reaparece en este libro como "señora Blythe", después de varios años desde que el recuerdo del lector la dejara.

Con la pluma ágil y romántica que escribiera sus anteriores novelas, L.M. Montgomery, nos entrega en esta ocasión, evocaciones de Avonlea en boca Anne Blythe.



La historia y su tiempo

EFEMERIDES NACIONALES

- 1800.- Navega frente a las costas peruanas la Expedición Lynch, alcanzando exitosas acciones en distintos puntos del país del norte.
- 1838.- Fallece en Santiago el profesor alemán Rodolfo Lenz, radicado en Chile, famoso por sus estudios filológicos.
- 1844.- Desde numerosas ciudades del país se organizan festejos en honor de Gabriela Mistral, quien, 3 días antes, había regresado a la Patria luego de 16 años de ausencia.
- 1863.- Se efectúan los funerales del periodista Rafael Maluenda Labarca, director de "El Mercurio".

1807.- Napoleón Bonaparte suprime el triunvirato y asegura su dictadura.

1820.- Desembarca en la ensenada de Paracas, Perú, la expedición que, al mando del General José de San Martín, daría la independencia a ese país. La expedición había partido de Valparaíso el 20 de agosto.

1822.- Grito de Ypiranga. Llamase así a la actitud adoptada a orillas del Ypiranga por el príncipe Don Pedro (ue-



Gabriela Mistral

go Pedro I del Brasil y Pedro IV de Portugal), que se rebeló contra lo que le ordenaba la metropoli contraria a las ansias de independencia del Brasil, causa que desde ese momento hizo suya. Brasil conmemora esta fecha como día de la Independencia Nacional. 1931.- El líder de la India, Mahatma Gandhi, asiste a la Segunda Conferencia de Londres sobre la India, pero no se llega a un acuerdo en torno a la representación de las minorías religiosas.

1940.- Los bombarderos alemanes comienzan sus ataques aéreos de la Segunda Guerra Mundial contra Londres.

1940.- Muere en un accidente de aviación el General José Félix Estigarribia, que era Presidente de la República del Paraguay desde agosto de 1939. Fue el vencedor en la guerra paraguay-boliviana (1931-1934).

1941.- Comienza el sitio de Leningrado en la Segunda Guerra Mundial.

1950.- Hungría dicta un decreto que disuelve las órdenes religiosas.

EFEMERIDES EXTRANJERAS

- 1713.- Se firma el tratado de La Haya, conocido como la Gran Alianza, por el que Inglaterra, Holanda y el sacro Imperio Romano se alían en contra de Francia.
- 1714.- Francia firma la paz de Baden con el sacro Imperio Romano, por la que los franceses conservan Alsacia y Estrasburgo.

SERVIPAR

TODA UNA LINEA PARA SU DISPOSICION

PARQUETS

ARREGLOS DE PALMETAS

- FILETE
- PULIDO
- SATINADOS
- VITRIFICADOS

PAPELES MURALES

COLOCACION INMEDIATA
ARREGLOS DE MUROS

PINTURAS

INTERIORES Y EXTERIORES

- LATEX
- OLEOS
- GRAVILLADO

FLEXIT: Colocación - Ventas

SOLICITE VENDEDOR
VICUÑA MACKENNA
92-A FONDO: 227347
Hrs. oficina STGO.

automotriz SAN BERNARDO

arturo prat - victoria 591540

LIDER en ventas

VEHICULOS NUEVOS Y USADOS

CREDITOS 36 MESES

ARTURO PRAT 374
FONO 591540
SAN BERNARDO

Ridolfi

Afinamiento de Motores Americanos y Europeos
Mecánica Deportiva
Recuperación hilos rodados
Pintura y Desabolladura
Técnico Especializado Argentino.

COQUIMBO 37
FONO: 221210
SAN CAMILO 876

TEATRO MUNICIPAL

Corporación Cultural

EMBAJADA DE LA REPUBLICA DOMINICANA

con el apoyo del Banco de Chile y la colaboración de La Nación presentan

"IFIGENIA"

de GOETHE

con la primera actriz Mayra Santiago, y el primer actor Héctor Maglio, actuación estelar de Enrique Madiñá y Omar Gutiérrez; actuación especial de Jorge Santiago.

Dirección BORIS STOICHEFF

Codirección y coordinación general Jorge Santiago. Jueves, Viernes, Sábado y Domingos 19:30 hrs. Entrada General \$200.- Estudiantes \$100.- Jueves Populares \$70.- Salón Filarmónico.

DL Importadora Di Lido Ltda.

Ofrece sólo a comerciantes

Camisas trevira estampada de hombre... \$ 198
Camisa vaquero hombre..... 234
Slip con calcomanía, de niño..... 276
Juego de sábanas estampadas..... 546
Pantalón poliéster hombre..... 300
Cartera hombre, transformable..... 198
Soquetes acrílico-sport (docena) 510

TODO IMPORTADO

DARDIGNAC 307 POR PUENTE LORETO

Precio contado IVA incluido

Automotora 511

Automoviles ZASTAVA

750-LC	\$ 171.210
435-F	\$ 249.210
KOMBI	\$ 264.810
PIC-UP 435-K	\$ 268.710
CAMIONETA DOBLE CABINA	\$ 272.610
MEDITERAN	\$ 311.610

CREDITO BANCARIO HASTA 36 MESES SIN PIE RECIBIMOS SU VEHICULO USADO EN PARTE DE PAGO

STA. ROSA 511
FONO 227859

MUEBLES

Rosenblatt y CIA. LTDA.

BERGERE EN FELPA PRECIO OFERTA CONTADO \$12.500 CREDITO 3 CUOTAS DE \$4.700 TOTAL \$14.100

COMEDORES - LIVINGS
DORMITORIOS
MUEBLES A MEDIDAS
Fabricados en Encina y Eucalipto
BIBLIOTECAS

¡¡CREDITOS!!

SALONES DE VENTAS
ARTURO PRAT 353
FONO: 35921
MERCED 347 - FONDO: 32844
FABRICA: EDISON 3742

clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

1 JUDICIALES Y LEGALES

QUEDAN nulos por hurto facturas N° 41 y 42 de Juan Zamorano Zamorano, Rut N° 4.258.793-1, agricultor de San Vicente Tagua Tagua. 5-6-7

QUEDAN nulos por hurto facturas N° 019 y 020 de Samuel Zamorano Zamorano, Rut N° 5.103.154-7 de San Vicente Tagua Tagua. 5-6-7

QUEDA nula por hurto factura N° 31 de Salvador Orellana Muñoz, Rut 3.720.243-6, agricultor de San Vicente Tagua Tagua. 5-6-7

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de Tránsito Espinosa Campos y Mercedes Ruiz González a Luisa Gracielita Tránsito y Alicia Espinosa Ruiz, Secretaria. 5-6-7

QUEDAN nulos por extravío títulos N° 2457-51547 de Inforsa a nombre del Sr. Humberto Raffo Miranda. 5-6-7

POR extravío los siguientes títulos de acciones de Compañía Industrial: 443 por 72 acciones; 8061 por 8 acciones; 14079 por 10 acciones; 19954 por 9 acciones; 25222 por 3 acciones; 29396 por 4 acciones; 33473 por 6 acciones; 37703 por 4 acciones; 42048 por 4 acciones; 46368 por 2 acciones; 50396 por 3 acciones; 54122 por 11 acciones; 60061 por 4 acciones; 65357 por 6 acciones quedan nulos por aviso correspondiente. 5-6-7

HABIENDOSE extraviado títulos del Banco de Chile N°s 785933-08 por 109 y 98944-04 por 164 acciones a nombre de Enrique Bollmann Saavedra, quedan nulos y sin efecto por haberse dado el aviso correspondiente. 5-6-7

HABIENDOSE extraviado títulos de la Cia. Papeles y Cartones N°s 590564 por 27 acciones y 743691 por 32 acciones a nombre de Hiroshi Hirose Kamoshita, quedan nulos y sin efecto por haberse dado el aviso correspondiente. 5-6-7

POR hurto queda nula factura número 261 de Comercial ASL Ltda., de fecha 3-9-80, Rut 86.689.000-5. 5-6-7

POR ROBO se dio orden de no pago cheque Banco de Concepción, Providencia, serie N.N.B. N° 14721. 5-6-7

POR extravío queda nulo pagaré Finansa renovable N° 137524 con vencimiento 6 de octubre 1980 por \$ 3.182.700 a nombre de Elias Soto Maulén. 5-6-7

POR extravío queda nulo cheque serie D.T. N° 16268, Cta. Cte. N° 9276076, Banco del Estado, sucursal 10 de Julio. 5-6-7

POR extravío título 66409, diez cuotas de Fondo Capitales Unidos a nombre Eduardo Araya Catalán, queda nulo. 5-6-7

NO PAGO cheques por robo serie CA N° 273976-273977-273978 y 273979, del Banco del Estado de Chile, Oficina Principal. 5-6-7

QUEDAN nulos por hurto copias de facturas N° 49 y 50 de José Zamorano Zamorano, RUT N° 4.915.052-0, agricultor de San Vicente Tagua Tagua. 5-6-7

POR pérdida queda nulo título 42611 por 2.200 acciones de Inforsa a nombre de Ignacio Guerrero Gutiérrez. 5-6-7

ORDEN de no pago cheque serie AS N° 237874 de la cta. cte. 110-57440-0-8 del Banco Austral de Chile. 5-6-7

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Isaura Varas Alarcón y Marcelino Guerra Alcaíno, para Manuel Guerra Varas. 6-7-8-9

POR extravío queda nulo cheque Serie CZA-I N° 2874684 girado contra cuenta corriente N° 365306-4, Banco Nacional del Trabajo. 5-6-7

POR Extravío quedan nulos cheques Serie A 558451 al 558475 Banco de Crédito e Inversiones, Sucursal General Bulnes. 6-7-8

HABIENDOSE extraviado título N°23884 por 118.380 acciones de Madera Sintéticas S.A., a la orden de don Martín Concha Cervantes, queda nulo. 6-7-8

QUIEBRA. Primer Juzgado Civil de Mayor Cuan- tía, del Departamento Pedro Aguirre Cerda, en autos Rol N° 90171, sobre Quiebra S.G.M., verificas- se extraordinariamente crédito Sociedad Importadora y Exportadora Comercial Chile Limitada, por la suma de \$ 549.600. 5-6-7

POR extravío queda nulo cheque N° 1437611 del Bco. Sud Americano por \$ 3.331.20 de Turismo Nifesa. 5-6-7

POR extravío títulos 119010 por 290 acciones y 123899 por 32 acciones de Compañía de Refinerías de Azúcar de Viña del Mar S.A.; quedan nulos por aviso correspondiente. 5-6-7

POR extravío del Certificado de Ahorro Reajutable del Banco Central de Chile a nombre de Alejandro Aspé Pérez, N° 067.016.100.654.200-02, valor nominal vigente de \$ 142.193.054, contrato 00314, se hace la publicación pertinente. 5-6-7

POR robo quedan nulos cheques UA-521636 al 640 de la cuenta 56474-05 del Banco de Chile, oficina principal. 6-7-8

POR robo quedan nulos un talonario de facturas de N°s 069 al 0100 y 1 talonario boletas del N° 04843 al 4900 de Eduardo Enrique Díaz Maldonado, Rut. 2838407-5, giro frutos del país, domiciliado Pobl. Bollenar, s/n, Melipilla, al darse aviso a Impuestos Internos. 7-8-9

POR extravío queda nulo título N° 101569 por 496 acciones de Cia. Sud Americana de Vapores de don Julio Jara Ducaud. 7-8-9

NULOS cheques robados N°s 510885 al 510900 Serie ECA, Sud Americano - Estación. 7-8-9

NULO cheque robado N° 494237 Serie ECA, Sud Americano - Estación, valor \$ 7.600. 7-8-9

QUEDAN nulos por extravío títulos COPEC, números 281796 y 288255. 7-8-9

QUEDAN nulos por extravío títulos COPEC, números 448141 por 782 acciones, 467381 por 459 acciones, 483412 por 192 acciones y 515722 por 1295 acciones. 7-8-9

HABIENDOSE extraviado título N° 441 del Club Hípico de Santiago, a nombre de don Gerardo Silva Bezanilla, queda nulo. 7-8-9

NULO por extravío cheques N°s 519875 al 519900 del Banco Español-Chile Of. Principal, perteneciente a Productos Aurora S.A. 7-8-9

VERIFICACION Extraordinaria, Quiebra Empresa Constructora Viviendas Económicas Edgardo Orellana Limitada Sexto Juzgado Civil Mayor Cuan- tía resolución 26 agosto 1980 tuvo por verificado subsidiaria y extraordinariamente crédito de Carla Magali Costa Salinas por la suma de \$ 170.000.- Secretaria. 6-7-8

QUEDAN nulos por extravío guías en blanco desde el N° 28 al 50 de don Agustín Fernández Henríquez, Rut. 3.048.558-0, San Vicente de Tagua Tagua. 7-8-9

POR extravío queda nulo talonario facturas del 1 al 100, de Marcelo Roba Campos, Rut. 7.041.312-4. 6-7-8

ORDEN de no pago cheque serie AS N° 237874 de la cta. cte. 110-57440-0-8 del Banco Austral de Chile. 5-6-7

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Isaura Varas Alarcón y Marcelino Guerra Alcaíno, para Manuel Guerra Varas. 6-7-8-9

EDITORIAL Andina S.A. Citase a Junta General Extraordinaria de Accionistas para el día 25 de septiembre de 1980, a las 10 horas, en las oficinas de la Sociedad, calle La Concepción 311, con el objeto de pronunciarse sobre las siguientes materias: 1) Modificar el artículo 4° de los Estatutos, a fin de aumentar el capital social a \$ 40.000.000; 2) Suprimir los artículos 2° y 3° transitorio, por haber perdido su oportunidad; 3) Sustituir el artículo 1° transitorio referente a la forma en que se enterará el aumento de capital que se acuerde; 4) Adoptar todos los demás acuerdos que sean necesarios para perfeccionar las modificaciones propuestas. Con motivo de la Junta, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 22 al 25 de septiembre, ambas fechas inclusive. Santiago 1° de septiembre de 1980. El Presidente. 7-10-12

3 REMATES

REMATE. Primer Juzgado Civil Santiago, rematarase día 23 octubre 1980, 15 horas. Predios: "Piedras Agujereadas" o "o el Recreo" Comuna Malloa, Rengo, inscrita fojas 124 N° 153 Registro Propiedad Conservador de Rengo, año 1970; y "Santa Herminia" en Panquehue, Comuna Malloa, Rengo, inscrita fojas 373 N° 557 mismo Conservador, año 1978. Mínimo: \$ 4.833.680 y \$ 1.138.027 respectivamente. Precio de cada predio, pagatase 50% contado, saldo 3 meses, devengado interés del 4,5% mensual y 50% caso mora o retardo. Garantía: vale vista orden tribunal por \$ 483.368 y \$ 113.802 respectivamente. Bases: Financiamiento Latinoamericana Desarrollo con Valdivinos Pedro Eteqti- vo, Secretaria. 4-5-6-7

REMATE ante Quinto Juzgado Civil de Mayor Cuan- tía, Bandera N° 342 Tercer piso, se rematará inmueble ubicado en calle Mapocho N° 3742 al 3774. Mínimo: \$ 1.762.259 pagadero al contado. Postores deberán depositar garantía previa de 20% del mínimo. Remate se efectuará el 23 de septiembre a las 16 horas. Juicio Ejecutivo "Ibiza con Sánchez Matías", Bases en Secretaría Tribunal. 6-7-8-9

REMATE. Ante Segundo Juzgado Civil saldrá remate 23 presente 17 horas, inmueble ubicado Ejercito 542, inscrito ls. 6645 N° 13234 Conservador Bienes Raices Santiago 1946. Mínimo posturas \$ 3.500.000, pagadero \$ 2.000.000 contado, saldo 20 diciembre año curso. Bases, antecedentes expediente "Suc. Treanova Luis" Aut. Enaj. N° 4.053. Secretaria. 6-7-8-9

EL domingo 7 de los corrientes efectuaremos remate del menaje de casa en calle Marchant Pereira

3256 a las 10.30 horas A.M. por Orden de la señora Elvira Sommontes de Fount y de los siguientes señores comilentes: Teresa Martínez A. Flores, Fernando Silva, Juan Rodríguez, Juan Sepulveda, Gastón Muñoz, Emilio Mora y Luis Vasquez. 6-7

REMATE. Octavo Juzgado Civil Stgo expediente "Banco Unido de Fomento con Alarcón Alicia" ejecutiva, Bol 7589, rematase 8 de octubre 1980, 16.00 hrs, propiedad en calle Balmaçela N° 479, Cauquenes, inscrita a ls. 25 vta. N° 57 del Registro de Propiedades año 1979, Conservador Bienes Raices Cauquenes. Postura mínima \$ 1.976.400.- pagadero contado, garantía 20% mínimo fijado. Bases y antecedentes Secretaria Secretaria. 5-6-7-8

REMATE. Ante Segundo Juzgado Civil saldrá remate 23 presente 17 horas, inmueble ubicado Ejercito 542, inscrito ls. 6645 N° 13234 Conservador Bienes Raices Santiago 1946. Mínimo posturas \$ 3.500.000, pagadero \$ 2.000.000 contado, saldo 20 diciembre año curso. Bases, antecedentes expediente "Suc. Treanova Luis" Aut. Enaj. N° 4.053. Secretaria. 6-7-8-9

EL domingo 7 de los corrientes efectuaremos remate del menaje de casa en calle Marchant Pereira

para ubicar un bulto con libros y documentación contable, extraviado desde una mudanza efectuada los días 15 al 19 de julio 1980 desde la calle General Velásquez N° 0116 a la calle Avda. Curacaví N° 0160, Comuna de Maipú. Cualquier información avisar a Soc. Transportes Panamericana Ltda. Avda. Curacaví N° 0160, Maipú. 6-7-8

SE gratificará a quien devuelva o de información para ubicar un bulto con libros y documentación contable, extraviado desde una mudanza efectuada los días 15 al 19 de julio 1980 desde la calle General Velásquez N° 0116 a la calle Avda. Curacaví N° 0160, Comuna de Maipú. Cualquier información avisar a Soc. Agrícola y Forestal Ranquilhue Ltda. Av. Curacaví N° 0160 Maipú. 6-7-8

SE gratificará a quien devuelva o de información para ubicar un bulto con libros y documentación

SE gratificará a quien devuelva o de información para ubicar un bulto con libros y documentación

SE gratificará a quien devuelva o de información para ubicar un bulto con libros y documentación

contable, extraviado desde una mudanza efectuada los días 15 al 19 de julio 1980 desde la calle General Velásquez N° 0116 a la calle Avda. Curacaví N° 0160, Comuna de Maipú. Cualquier información avisar a Soc. Transportes Panamericana Ltda. Avda. Curacaví N° 0160, Maipú. 6-7-8

SE gratificará a quien devuelva o de información para ubicar un bulto con libros y documentación contable, extraviado desde una mudanza efectuada los días 15 al 19 de julio 1980 desde la calle General Velásquez N° 0116 a la calle Avda. Curacaví N° 0160, Comuna de Maipú. Cualquier información avisar a Soc. Agrícola y Forestal Ranquilhue Ltda. Av. Curacaví N° 0160 Maipú. 6-7-8

SE gratificará a quien devuelva o de información para ubicar un bulto con libros y documentación

SE gratificará a quien devuelva o de información para ubicar un bulto con libros y documentación

SE gratificará a quien devuelva o de información para ubicar un bulto con libros y documentación

GATAS Fix Mr. color azul, 25 años, serviciales, original de su anterior dueño, camión. Luis Beltrán 1588, Salvador alt. 1.700. 5-6-7

PISTOLAS Fix Mr. color azul, 25 años, serviciales, original de su anterior dueño, camión. Luis Beltrán 1588, Salvador alt. 1.700. 5-6-7

URGENTE deseo comprar o arrendar vestido de novia, ojalá sea valor económico. Llamar al fono: 251430

COMPRESORES Fix Mr Fab, hace 25 años, desde 18 HP hasta 60 HP. Con su Servicio y Repuestos. Permanente Asesoría Técnica en la elección de su Pistola y accesorio adecuado. También arrendamos. Luis Beltrán N° 1588, Salvador alt. 1.700. 5-6-7

VENDO o permuto Mercedes Benz año 1978, Carrocería Blue Bird, año 592547, Barron Araya de San Bernardo. 5-6-7

17 VARIOS

URGENTE deseo comprar o arrendar vestido de novia, ojalá sea valor económico. Llamar al fono: 251430

COMPRESORES Fix Mr Fab, hace 25 años, desde 18 HP hasta 60 HP. Con su Servicio y Repuestos. Permanente Asesoría Técnica en la elección de su Pistola y accesorio adecuado. También arrendamos. Luis Beltrán N° 1588, Salvador alt. 1.700. 5-6-7

VENDO o permuto Mercedes Benz año 1978, Carrocería Blue Bird, año 592547, Barron Araya de San Bernardo. 5-6-7

¡MUCHO... MUCHO MAS!

EN La Nación Y SUS REVISTAS



La Nación

El diario grande Chile



mercado automotriz CAVEM

Santiago, Chile
Domingo 7-1980

VEHICULOS COMPRAN Y VENEN

1.- CAVEM

Automóviles Edmundo Tallivivo M. y Cia. Pío Nono 8
Austin Mini 1971, \$110.000
Camioneta Ford 5 100, \$150.000
Camioneta Mazda B. 1978, \$280.000
Subaru 600 4 puertas, \$187.200
Peugeot CX Super, 1978, \$140.000
Chevy Nova (Automóvil), 1973, \$275.000
Citroen 2 CV-6, 1980, \$28.950
Mazda 929 Station Wagon, 1977, \$340.000
Subaru 600 4 W. D. 1978, \$320.000
Citroen Corona 2000, \$300.000
Volkswagen 145, 3 corridas de viento, 1971, \$410.000
Furgón Subaru 600, \$207.200

4.- CAVEM

Patricio Reitze C.
Ibañez 2149
Fono: 251972-251973

Patricio Reitze C.

SEMIOMAR RENT A CAR

VEHICULOS COMPRAN Y VENEN

1.- CAVEM

Automóviles Edmundo Tallivivo M. y Cia. Pío Nono 8
Austin Mini 1971, \$110.000
Camioneta Ford 5 100, \$150.000
Camioneta Mazda B. 1978, \$280.000
Subaru 600 4 puertas, \$187.200
Peugeot CX Super, 1978, \$140.000
Chevy Nova (Automóvil), 1973, \$275.000
Citroen 2 CV-6, 1980, \$28.950
Mazda 929 Station Wagon, 1977, \$340.000
Subaru 600 4 W. D. 1978, \$320.000
Citroen Corona 2000, \$300.000
Volkswagen 145, 3 corridas de viento, 1971, \$410.000
Furgón Subaru 600, \$207.200

4.- CAVEM

Patricio Reitze C.
Ibañez 2149
Fono: 251972-251973

Patricio Reitze C.

SEMIOMAR RENT A CAR

VEHICULOS COMPRAN Y VENEN

1.- CAVEM

Automóviles Edmundo Tallivivo M. y Cia. Pío Nono 8
Austin Mini 1971, \$110.000
Camioneta Ford 5 100, \$150.000
Camioneta Mazda B. 1978, \$280.000
Subaru 600 4 puertas, \$187.200
Peugeot CX Super, 1978, \$140.000
Chevy Nova (Automóvil), 1973, \$275.000
Citroen 2 CV-6, 1980, \$28.950
Mazda 929 Station Wagon, 1977, \$340.000
Subaru 600 4 W. D. 1978, \$320.000
Citroen Corona 2000, \$300.000
Volkswagen 145, 3 corridas de viento, 1971, \$410.000
Furgón Subaru 600, \$207.200

4.- CAVEM

Patricio Reitze C.
Ibañez 2149
Fono: 251972-251973

Patricio Reitze C.

SEMIOMAR RENT A CAR

VEHICULOS COMPRAN Y VENEN

1.- CAVEM

Automóviles Edmundo Tallivivo M. y Cia. Pío Nono 8
Austin Mini 1971, \$110.000
Camioneta Ford 5 100, \$150.000
Camioneta Mazda B. 1978, \$280.000
Subaru 600 4 puertas, \$187.200
Peugeot CX Super, 1978, \$140.000
Chevy Nova (Automóvil), 1973, \$275.000
Citroen 2 CV-6, 1980, \$28.950
Mazda 929 Station Wagon, 1977, \$340.000
Subaru 600 4 W. D. 1978, \$320.000
Citroen Corona 2000, \$300.000
Volkswagen 145, 3 corridas de viento, 1971, \$410.000
Furgón Subaru 600, \$207.200

4.- CAVEM

Patricio Reitze C.
Ibañez 2149
Fono: 251972-251973

Patricio Reitze C.

SEMIOMAR RENT A CAR

Clado, 1980: 187.200. Créd. Bac.
Nuevo Subaru Furgón abierto. Clado, 1980: 210.200. Créd. Bancario.
Opel Comodoro Coupé 1973. \$390.000
Volkswagen Bassart 1974. 250.000
Volkswagen Bassart 1977. \$300.000
Peugeot 1979, \$410.000
Toyota Celica 1977, 312.000
Citroen CX 2000 1978, 402.700
Volvo Station Wagon 245 D.L. 1978, \$741.000
Oldsmobil Star Fire 1976, 448.500
Cadillac Seville 1977. 1.443.000
Alfa Romeo 980, 780.000
Nuevo Subaru Hard-Top, 1980: 380.000. Créd. Bac.
Datsun 180 B., 1971, 200.000
Citroen GS., 1974, 270.000
Renault 4 S., 1978: 180.000 Créd. Bac.
Renault 4 S., 1972: 127.000. Créd. Bac.
Nuevo Daihatsu Mac-Coore, 1980: 193.000. Créd. Bac.
Fiat 600, 1976: 125.000; Créd. Bac.
Ford Falcon 6 cilindros, 1970, 195.000. Créd. Bac.

7A.- CAVEM
7A.- Automotora Correa y Cia. Ltda. Bilbao 302A.
Fiat 125, 1971, 150.000
Dodge Dart 1969, 185.000
Honda Accord, 1977 370.000
Fiat 147 L, 1978, 235.000
Renault 1977, 185.000
Fiat 125, 1977, 250.000
Fiat 125, 1972, 160.000
Fiat 600, 1970, 90.000
Datsun 180 B., 1977, 365.000
Toyota Corona 2000, 1977, 345.000
Mazda 929, 1977, 315.000

16.- CAVEM
16.- Silva y Cia. Ltda. Serrano 87.
Línea Datsun.
120 A Sedan, 1980, \$374.400
120 A Hatch-Back 1980, 380.250
120 I Furgón 1980, 470.210
140 I Sedan 1980, 388.830
140 I Coupé 1980, 405.210
140 I Station Wagon 1980, \$414.180
160 J Sedan 1980, \$413.010
160 J Station-Wagon 1980, \$464.880
160 J Coupé 1980, 464.880
160 J Hatch-Back 1980, 467.610
Laurel 200 1980, \$555.750
Laurel 240 1980, 740.610
Camioneta Pick-up 1.500 1980, \$374.400
Camioneta King-Cab 1980, \$448.500

18A.- CAVEM
18A.- Sociedad Automotriz La Portada Ltda. Vitacura 2852.
Línea Completa Toyota
Corona 2000 4 Puertas 1980, \$471.900
Corolla Sedan 1980, \$413.000
Camioneta Toyota 1.200 kilos 1980, \$417.300
Línea Chevrolet
Chevette 2 y 4 Puertas 1980, \$333.450
Toyota Corolla Gelica Lift-Back 1977, 345.000
Corona Hardtop 2000 1977, \$320.000
Peugeot 404 1969, \$148.000

20.- CAVEM
20.- Autos El Golf. Bilbao 2921.
Honda Accord 1977, \$355.000
Toyota Celica S.T. 1977 325.000
Toyota Corona 2000 1977, 345.000
Peugeot 404 1973, 235.000
Peugeot 504 1978 360.000
Fiat 124 Sport 1971, 250.000
Camioneta Chevrolet C-10 americana, 1977, 409.500

36.- CAVEM
36.- Automot. Andina. Bilbao 2093.
Fiat 147 GL, 1979, 245.000
Toyota Celica 1.800 cc., 1977, 350.000
Volvo 244 DL, 1975, 585.000
Torino 1972, 250.000
Volvo 1963, 130.000
Peugeot 404 1971, 192.000
Citroneta A X 330 1974, 97.000
Camioneta A X 330 1973, 90.000
Fiat 147 C-L 1979, 250.000
Fiat 125 1975, 220.000

37.- CAVEM
37.- Autos El Golf. Bilbao 2921.
Honda Accord 1977, \$355.000
Toyota Celica S.T. 1977 325.000
Toyota Corona 2000 1977, 345.000
Peugeot 404 1973, 235.000
Peugeot 504 1978 360.000
Fiat 124 Sport 1971, 250.000
Camioneta Chevrolet C-10 americana, 1977, 409.500

DELTA AUTO/ LTDA.
Irrazával 1221
Fonos 481728-748425 Stgo.

27.- CAVEM
Peugeot, 1974, \$260.000.-
Austin Mini Mil, 1969, \$90.000.-
Fiat 147, 1978, \$240.000.-
Peugeot, 1978, \$330.000.-
AX 330, 1975, \$110.000.-
Ford Bronco, 1967, \$150.000.-
Austin Mini 1973, \$125.000.-
B.M.W. 1965, \$270.000.-

30.- CAVEM
30.- Campos e hijo. Vitacura 3643.
Línea Daihatsu Mc-Coore 1980, 193.000
Charade 850 cc 1980, 245.310
Renault 4 S., 1978: 180.000 Créd. Bac.
Renault 4 S., 1972: 127.000. Créd. Bac.
Nuevo Daihatsu Mac-Coore, 1980: 193.000. Créd. Bac.
Fiat 600, 1976: 125.000; Créd. Bac.
Ford Falcon 6 cilindros, 1970, 195.000. Créd. Bac.

MERINO Y RUBIO LTDA.
Diego de Almagro
Teléfono: 260371.

32 CAVEM.
Fiat 600, 1972, \$100.000.-
Ami 8, 1977, 155.000.-
Volkswagen, 1971 100.000.-
Fiat 600, 1968, 70.000.-
Mazda 808, 1978, 275.000.-
Camioneta Ford F-100 1975, 320.000.-
6 cilindros Chassis largo.
Ford Mustang II, 1974, 350.000.-
Full-Equipo.
Chevette, 1978, 275.000.-



autorama
Alfaro 2288
Fono 288334-288755 Stgo.

37.- CAVEM
Austin Mini 1000 1974 \$120.000.-
Citroneta C-V-6, 1979 \$180.000.-
Chevette, 1979, \$290.000.-
Fiat 600, 1973-1974, \$120.000.-
Fiat 600, 1975, \$130.000.-
Fiat 600, 1975, \$120.000.-
Honda Accord, 1978, \$380.000.-
Ford L T D. Full Equipo, 1969, \$260.000.-
Mercedes Benz 300 D. Full Equipo, 1980, \$1.950.000.-
Mercedes Benz 280 S, 1969, \$450.000.-
Opel Rekord Furgón, 1972, \$300.000.-
Peugeot 404, 1968, \$160.000.-
Peugeot Pick Up 404, 1975, \$240.000.-
Peugeot 404 1972, \$220.000.-
Renoleta 4S, 1969, \$100.000.-
Renoleta 4S, 1974, \$145.000.-
Toyota Corona, 1978, \$340.000.-
Volkswagen Escarabajo Alemán, 1971, \$230.000.-

36.- CAVEM
36.- Automot. Andina. Bilbao 2093.
Fiat 147 GL, 1979, 245.000
Toyota Celica 1.800 cc., 1977, 350.000
Volvo 244 DL, 1975, 585.000
Torino 1972, 250.000
Volvo 1963, 130.000
Peugeot 404 1971, 192.000
Citroneta A X 330 1974, 97.000
Camioneta A X 330 1973, 90.000
Fiat 147 C-L 1979, 250.000
Fiat 125 1975, 220.000

Peugeot 404, 1976, 265.000
Mini Mil, 1973, 125.000
Camioneta Chevrolet Glazer 1975, 430.000
M. G. 1.300, 1973, 115.000.

EL MERCADO AUTOMOTRIZ DE La Nación
VENDE MAS PORQUE LLEGA AL PUBLICO PRECISO EN 30 DIAS
La Nación
VENDIO MAS DE 3.000 VEHICULOS
PARA PUBLICAR SU AVISO EN ESTA PAGINA CONSULTE AL TELEFONO 82222 ANEXO 52

40.- CAVEM
40.- Hugo Sciaracalge Ramirez. Seminario 248.
Fiat 147, 1978, 235.000
M. G. 1973, 125.000
Opel Rekord Furgón 1972, 260.000
Peugeot 404 1974, 260.000
Peugeot 404 1967, 155.000
A X 330 1972, 88.000
A X 330 1975, 110.000
AZAM 1969, 62.000
AK6 1974, 96.000

45.- CAVEM
45.- Autos Le Mans. Irrazával 611.
A K-6 (24 meses) 1975 \$110.000; \$8.287.50 cuotas
Chevy (24 meses) 1969, 210.000; 13.923 cuotas
Chevy (24 meses) 1971; 250.000; 18.564 cuotas
Opel Rekord (24 meses) 1965, 125.000; 8.287,5 cuotas
Klein bus Alemán (24 meses) 1970, 330.000; 21.879 cuotas
Chevrolet Impala (24 meses) 1960, 80.000; 5.304 cuotas

h. herman & s. prieto

CAVEM.-55
BILBAO 1429 - FONO: 231079 - 748799
concesionarios
FIAT

Fiat 132 2.000 automático, 1980, \$557.000
Fiat 132, 2000, 1980 \$526.000.-
Fiat 147 GL 80 y medio, 1980, \$299.500.-
financiamiento bancario.

57.- CAVEM
57.- Rodrigo Gana Correa. L. Goyenechea 3507.
Fiat 147 6-L, 1980 293.100
Fiat 132, 2000, 1980, 507.000
Austin Mini 850, 1980 237.900.

58.- CAVEM
Automotora Tabancura. Apoquindo N° 6502.
Peugeot 2000, 1980, 13.790 US\$; Equivalente moneda nacional.
Peugeot 504, 1980, 12.390 US\$
Peugeot 305, 1980, 11.500 US\$
Peugeot 1978, \$360.000.
Citroen Super D-5, 1973, 250.000.

61.- CAVEM
61.- Junta Pona Franco y Cia. S.A.C. Alameda 2492.
Chevette 2 puertas US\$ 8.520
Chevette 4 puertas US\$ 9.200
C-10 Standard US\$ 12.820
C-10 lujo, sin dirección hidráulica, US\$ 13.820, 1980.
C-10 lujo, con dirección hidráulica, US\$ 13.630, 1980.
C-10 lujo, con dirección hidráulica, US\$ 14.630, 1980.
LUV Gorta, US\$ 10.200, 1980.
LUV, larga, bencinera US\$ 9.350 1980.
LUV, Diesel, US\$ 10.465, 1980.
Fiat 1974, \$115.000.
Fiat 125, 1977, 270.000.
Peugeot 1973, 250.000.
AN 330, 1972, 85.000.
Pontiac 6 TO, 1968, 160.000.
Dodge Dart 1968, 180.000.
Toyota Corona, 2 puertas 1977-320.000.
Toyota Corona, 4 puertas, 1977, 320.000.

62 CAVEM
Automóviles La Rotonda P. Kennedy N°4382.
Camaro automático, 1974, 340.000
Camaro, 1974, 340.000
Blazer, 1975, 390.000
Chevrolet C-10 D/H, 1979, 400.000
Chevrolet C-10 STD., 1979, 400.000
Volkswagen 1.300, 1977, 235.000
Dodge Aspen, 1980, 663.000
Toyota Lift Back Corolla, 1977, 290.900
Malibu 4 puertas, 1980, 846.400
Fiat 125, 1974, 200.000
Suzuki Cervo, 1979, 185.000
Fiat 128 Station, 1977, 230.000
Citroen CX 2000, 1978, 410.000
Honda Accord, 1977, 335.000
Chevrolet C-30 carrocería metálica, 1978, 500.000
GMC Sprint, 1975, 330.000
Malibu Landau, 1980, 961.350
Oldsmobile Cutlass, 1968, 180.000
Mercedes Benz 280 SE, 1969, 390.000
Dodge Dart, 1970, 220.000
Chevette 4 puertas, 1980, 359.970
Chevette 2 puertas, 1980, 333.450
Chevrolet C-10 STD., 1980, 501.150

68.-CAVEM
CIDAC
AVDA. BRASIL 77
68.- CAVEM
68.- CIDAC. Av. Brasil 77.

68.-CAVEM
CIDAC
AVDA. BRASIL 77
68.- CAVEM
68.- CIDAC. Av. Brasil 77.

68.-CAVEM
CIDAC
AVDA. BRASIL 77
68.- CAVEM
68.- CIDAC. Av. Brasil 77.

68.-CAVEM
CIDAC
AVDA. BRASIL 77
68.- CAVEM
68.- CIDAC. Av. Brasil 77.

CIDAC
I. Goyenechea 2821

68. 68A CAVEM
VEHICULOS NUEVOS 1980
CHEVETTE 2 puertas, 1980 US\$8.540. E.M.N.
CHEVETTE 4 puertas, 1980, US\$9.226. E.M.N.
CAMIONETA DATSUN 1500 cc., 1980, US\$9.200. E.M.N.
CAMIONETA K B. 25 L. 1980, US\$9.400. E.M.N.
CAMIONETA K B. 25 DIESEL, 1980, US\$10.500. E.M.N.
ZASTAVA FURGON, 1980, US\$6.390. E.M.N.
CHEVROLET C 10 Dirección Hidráulica, 1980 US\$13.590. E.M.N.

71.- CAVEM
71.- Bozo y Garriga Ltda. Serrano 282.
Junto Mini Full-equip. 1970, \$100.000. Financiamiento Bancario.
Peugeot, 1970: 170.000.
Peugeot 404, 130.000.
Toyota Celica 2 carburadores, 1977: 350.000.
Citroen C-X, 1978: 430.000.
A-X-330; 1971; 80.000.
Financiamiento Bancario todos los coches.

76.- CAVEM
76.- Automotora Tabancura Ltda. Vitacura 7649.
Peugeot 2000, 1980, 537.810.
Peugeot 504, 1980, 483.210.
Peugeot 305, 1980 448.500.
Daihatsu 1980, 193.050.

76.- CAVEM
76.- Automotora Tabancura Ltda. Vitacura 7649.
Peugeot 2000, 1980, 537.810.
Peugeot 504, 1980, 483.210.
Peugeot 305, 1980 448.500.
Daihatsu 1980, 193.050.

76.- CAVEM
76.- Automotora Tabancura Ltda. Vitacura 7649.
Peugeot 2000, 1980, 537.810.
Peugeot 504, 1980, 483.210.
Peugeot 305, 1980 448.500.
Daihatsu 1980, 193.050.

76.- CAVEM
76.- Automotora Tabancura Ltda. Vitacura 7649.
Peugeot 2000, 1980, 537.810.
Peugeot 504, 1980, 483.210.
Peugeot 305, 1980 448.500.
Daihatsu 1980, 193.050.

46 CAVEM
Bilbao 5655 Fono: 275085-272032

Austin Mini, 1973, \$110.000.-
Citroen G.S., 1978, \$340.000.-
Citroen AX 330, 1973, \$95.000.-
Chevrolet C 10 Sport Wagon, 1978, \$340.000.-
Chevrolet Chevette, 1978, \$260.000.-
Datsun, 1970, \$160.000.-
Dodge 1800, 1976, \$240.000.-
Fiat 147 1978, \$225.000.-
Fiat 125, 1977, \$255.000.-
Fiat 600, 1972, \$95.000.-
Fiat 600, 1973, \$105.000.-
Fiat 600, 1978 \$150.000.-
Fiat Pick Up, 1974, \$240.000.-
Mazda 808 Coupe, 1977, \$270.000.
Renault 6, 1977, \$220.000.-
Renault 5, 1980, \$285.000.-
Renault Furgón, 1979, \$200.000.-
Volkswagen Furgón 1972, \$280.000.-
Suzuki Furgón, 1979 \$175.000.-

71.- CAVEM
71.- Bozo y Garriga Ltda. Serrano 282.
Junto Mini Full-equip. 1970, \$100.000. Financiamiento Bancario.
Peugeot, 1970: 170.000.
Peugeot 404, 130.000.
Toyota Celica 2 carburadores, 1977: 350.000.
Citroen C-X, 1978: 430.000.
A-X-330; 1971; 80.000.
Financiamiento Bancario todos los coches.

76.- CAVEM
76.- Automotora Tabancura Ltda. Vitacura 7649.
Peugeot 2000, 1980, 537.810.
Peugeot 504, 1980, 483.210.
Peugeot 305, 1980 448.500.
Daihatsu 1980, 193.050.

76.- CAVEM
76.- Automotora Tabancura Ltda. Vitacura 7649.
Peugeot 2000, 1980, 537.810.
Peugeot 504, 1980, 483.210.
Peugeot 305, 1980 448.500.
Daihatsu 1980, 193.050.

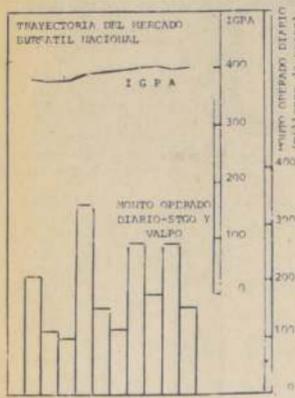
76.- CAVEM
76.- Automotora Tabancura Ltda. Vitacura 7649.
Peugeot 2000, 1980, 537.810.
Peugeot 504, 1980, 483.210.
Peugeot 305, 1980 448.500.
Daihatsu 1980, 193.050.

76.- CAVEM
76.- Automotora Tabancura Ltda. Vitacura 7649.
Peugeot 2000, 1980, 537.810.
Peugeot 504, 1980, 483.210.
Peugeot 305, 1980 448.500.
Daihatsu 1980, 193.050.

1800 S W Automatico 12.660.
Equivalente moneda nacional.

145.- CAVEM
145.- Davarian Motors. M. Suter y Cia. Ltda. Seminario 134.
B.M.W. 2002 til, 1973, 780.000
B.M.W. 728i, 1980, US\$85.000 ó E.M.N.
B.M.W. 528 Alpina, 1977, 1.872.000
B.M.W. 633 est, 1979, US\$65.000 ó E

Comportamiento del mercado bursátil



GENERALIDADES: Durante esta semana siguen predominando noticias relativas al próximo plebiscito que aprobará la nueva Constitución; el Presidente de la República ha recorrido diversas regiones del país, explicando a la ciudadanía la importancia que reviste este acto, tanto para el momento presente como para el futuro. Las palabras de S.E. el Presidente, han logrado llevar la calma y serenidad a los diversos sectores del país, lo que se ha traducido -dentro del ámbito del mercado de valores- en una expansión del movimiento (13,77 por ciento) y en el mantenimiento de una tendencia sostenida en las cotizaciones, en donde han primado las alzas de precios, situación que se tradujo en un avance del IGPA del 1,66% respecto del Viernes de la semana pasada.

En líneas generales puede decirse que el panorama ha sido favorable para el ahorrrante y es el reflejo de una confianza en el futuro.

La trayectoria seguida por el mercado bursátil puede apreciarse claramente en el gráfico, comportamiento que registra una tendencia de fondo alcista. Esta situación se ve más acentuada, si se compara con las posiciones del Índice de precios de hace casi un mes (Ago. 12: IGPA=362,85 puntos).

Un 43,74% del monto operado se canalizó en el mercado financiero bursátil de corto plazo; sigue el sector de las acciones con una participación de 39,12%; luego los instrumentos de renta fija reajustables con una participación del 14,07% y finalmente el oro amonedado con un 3,07%.

Durante esta semana se produjeron diversas noticias relacionadas con el

panorama económico; primeramente, se dictaron disposiciones tributarias que aumentan el mínimo exento de los impuestos personales y del global complementario; se modificó la Ley de Timbres y Estampillas en forma substancial. Todas estas disposiciones incrementarán el poder de compra del sector laboral y, coetáneamente permitirán que los dineros destinados al ahorro se vean incrementados en forma importante.

Otras noticias se relacionaron con las sociedades anónimas, destacando entre ellas, la relacionada con Vapores, en donde Empremar impugnó a esta empresa marítima ante la Comisión Antimonopolios, en atención a que la CSAV se había opuesto a que Empremar expandiese su línea de atención hacia puertos europeos. Por otra parte, son numerosas las sociedades que están anunciando cierros de registros por pago de dividendos o citando a Junta de Accionistas para aprobar nuevos aumentos de capital, especialmente mediante emisiones de pago, evento que permitirá a la sociedad anónima captar dinero fresco para sus planes de expansión o para incrementar su capital de trabajo.

El Viernes en el Diario Oficial se publicaron las reformas a la Ley General de Bancos, las que señalan que el monto del capital y reservas de los Bancos no podrá ser inferior al equivalente de 400.000 unidades de fomento y, para las sociedades financieras de un equivalente de 200.000 UF. El artículo transitorio del D.L. 3.460 señala que los bancos y financieras tendrán un plazo de 3 años para enterar dichos capitales y que las entidades que en estos momentos no alcancen a los mínimos señalados, deberán presentar dentro del plazo de 180 días un programa de capitalización. Lo anterior rige también para los bancos y financieras que se establezcan en el futuro.

Igualmente, se ha sabido que varias empresas norteamericanas están interesadas en la factibilidad de explotación de los yacimientos de carbón en la zona de Magallanes. La empresa aseguradora estatal HERMES (República Federal Alemana) otorgó un seguro para la exportación de bienes de capital a Chile por 100 millones de DM., a la firma alemana SIEMENS A.G. para que pueda participar en la próxima licitación de compra de maquinaria y equipos por parte de ENDESA, empresa que llevará a cabo la puesta en marcha -entre otros- del proyecto Colbún-Machicura. Por otra parte un grupo de industriales alemanes se hará cargo

de Malterías Aconcagua, empresa nacional que estaba atravesando por un mal momento financiero. El Banco de La Nación Argentina nombró recientemente su representante, como una de las medidas conducentes para que dicha entidad bancaria establezca una agencia en nuestro país. Lo señalado precedentemente, está demostrando la confianza que existe en el extranjero en los planes económicos del Gobierno y en las probabilidades de éxito que ellos tienen a un futuro relativamente próximo.

Las cifras estadísticas de carácter nacional siguen siendo favorables, siendo una de las más importantes la relativa al incremento del IPC (+2,2%) en Agosto. El alza anotada, es la más baja para este mes dentro de un periodo de 10 años.

MERCADO DEL ORO FISICO. Este sector del mercado registró transacciones por 32,1 millones de pesos, guarismo que refleja una contracción del 16,09% respecto de los totales de la semana recién pasada. Este monto operado equivale a transacciones por 1.962 monedas de cien pesos oro; las cotizaciones de esta moneda fluctuaron entre \$ 16.500 y \$ 16.250 para cerrar finalmente el Viernes a \$ 16.400 vPH, este cierre representó una ventaja semanal del 2,50% lo que sigue demostrando que los inversionistas están utilizando al oro como un elemento de diversificación de sus carteras de inversiones y no como un medio de atesoramiento a fin de proteger sus capitales contra la desvalorización monetaria o para defenderse de sucesos que puedan llevar hacia la desconfianza de los ahorrrantes, como ocurre en otras regiones del mundo occidental.

Las cotizaciones de la onza troy en el mercado internacional se vieron firmes y con alzas durante esta semana, como resultado de una desvalorización del dólar frente a otras monedas; tomando el precio de cierre de la moneda de cien pesos oro chileno y el Fixing PM de Londres, se ve que existe una relación de 1,07 veces en favor de la moneda chilena.

La moneda de \$ 50 oro cerró a \$ 8.200, es decir sin variación respecto del Viernes de la semana pasada, similar panorama registran las monedas restantes de 20, 200 y 500 pesos oro.

En nuestro mercado monetario, no ha existido presión para adquirir dólares, situación que refleja también una confianza de los inversores en los instrumentos financieros chilenos y en las acciones de nuestras sociedades anónimas.

MERCADO FINANCIERO DE CORTO PLAZO. Los efectos de comercio anotaron transacciones por 457,35 millones de pesos (valor de las captaciones) y un valor de retorno de

RUBROS DE ACTIVIDAD	VALOR DEL INDICE	VARIACION SEMANAL %
Componentes básicos del IGPA		
Bancarias (comercial y fomento)	333,53	+ 0,20
Financieras	147,41	no varió
Sociedades mineras	187,76	- 0,42
Agropecuarias	429,49	+ 1,62
Textiles	242,53	+ 0,05
Industriales y Varias (**)	469,39	+ 2,35
Metalúrgicas	324,51	- 1,50
Cias. de Seguros	193,54	+ 1,04
Componentes Industriales y varias (**)		
Comerciales y distribuidoras	381,57	+ 0,20
Cervezas y bebidas	278,53	+ 3,65
Alimenticias	402,09	+ 2,14
Inversiones e inmobiliarias	453,72	+ 2,64
Marítimas y Navieras	485,47	+ 3,00
Prestación de servicios	628,54	+ 2,77
Empresas pesqueras	527,87	+ 1,01
Productos Químicos	452,53	+ 2,41
Ramo de la construcción	589,21	+ 2,53
Productos diversos	347,34	+ 1,97

FUENTE: Bolsa de Comercio de Santiago
BASE: Dic.31. 1978 = 100

466,27 millones de pesos; las tasas de interés de estos instrumentos se vieron sostenidas en torno al 2,44%, diferenciándose del comportamiento de las tasas de captación del mercado financiero extrabursátil en donde los bancos mostraron una baja desde el 2,25% (promedio) a un 2,22% (sobre la base de 30 días) y las sociedades financieras una baja de 0,02 puntos al registrar este Viernes un promedio de 2,29% (para 30 días).

INSTRUMENTOS DE RENTA FIJA REAJUSTABLES. Operaciones por 147,1 millones de pesos anotaron los bonos Car y las letras de crédito hipotecario de los bancos de fomento, guarismo que refleja una contracción del 26,97% respecto del total de la semana anterior.

Las cotizaciones de este sector se han visto sostenidas e incluso diversas series han experimentado leves avances, situación que ha determinado una baja en la rentabilidad de estos instrumentos. La actividad en este tipo de títulos se ha centrado principalmente en las letras hipotecarias de los Bancos de Fomento BHF, BHC y BUF (141.660 Unidades de Fomento en \$ 141.979.987) a precios que fluctuaron entre 108,57 y 99% del valor par; los bonos CAR estuvieron más flojos esta semana, totalizando conformes por \$ n. 1.625.956 que equivalen a un valor de mercado de 5,12 millones de pesos. Las cotizaciones de los CAR han estado fluctuando entre el 99 y 100% de su valor par.

La sociedad financiera CIGA entró esta semana a la competencia de los instrumentos de largo plazo, al fijar

las reglas para sus libretas de ahorro a plazo con una tasa del 9% y un mínimo de iniciación de \$ 1.000.

El Viernes 5 de Septiembre existían los siguientes precios de cierre para los instrumentos de renta fija:

BHF, serie E-1 (8/5 de Junio 1980)	99,68% t
BHF, serie F-1 (8/3 de Abril 1980)	99,41% t
BHF, serie M (10/15 de Abril 1980)	100,00% t
BHF, serie N (9/8 de Abril 1980)	100,00% t
BHF, serie O (9/5 de Mayo 1980)	100,00% t
BHC, serie Q (10/15 de Julio 1980)	108,60% t
BUF, serie B (12/8 de Febrero 1980)	105,00% t
Bonos CAR E-20 (Dic. 1983)	99,50% e
Bonos CAR E-21 (Dic. 1984)	99,50% e
Bonos CAR E-22 (Diciembre 1985)	99,50% e

En el caso de las letras hipotecarias, la primera cifra colocada entreparéntesis corresponde al interés real que paga el bono anualmente; la segunda al plazo de vida del bono y la fecha nos indica la fecha de emisión de dicho instrumento; los bonos CAR muestran entre paréntesis la fecha de vencimiento de dicho título.

La Unidad de Fomento, registró esta semana los siguientes valores:
 Lunes 1° de Septiembre 1.004,15
 Martes 2 de Septiembre 1.004,79
 Miércoles 3 de Septiembre 1.005,43
 Jueves 4 de Septiembre 1.006,07
 Viernes 5 de Septiembre 1.006,71

Noticiero empresarial

BANCO O'HIGGINS; esta entidad bancaria abrió una nueva sucursal en Santiago; en la zona de Franklin; de esta forma se incorpora a la política que han estado siguiendo la mayoría de los bancos comerciales, con el fin de poder dar una mejor atención a sus clientes y para captar nuevos recursos financieros de otros sectores de la capital.

VIÑA CASA BLANCA; con fecha 29 de agosto de este año, fue declarada en quiebra; esta sociedad se transó durante largo tiempo en el mercado bursátil, pero en los últimos años sus administradores la habían retirado del mercado.

CIA. SUDAMERICANA DE FOSFATOS S.A.; esta sociedad, cuya quiebra fue concedida con fecha 20 de enero pasado, convocó -a través del organismo respectivo- a Junta de acreedores para el día 23 de este mes.

PESQUERA INDO; fue autorizada para capturar, con las embarcaciones que posee, la especie denominada comúnmente "machuelo", la que se destinará a las plantas de aceite y harina de pescado que posee esta compañía en Arica e Iquique.

LAJA CROWN S.A. PAPELES ESPECIALES; La resolución de la SIS-SA 409-S de 25 de agosto de 1980 aprobó la reforma de los estatutos sociales de esta subsidiaria de Papeles y Cartones, la que consiste en: a) Cambia el domicilio social a la comuna de Santiago; b) su objeto social será: la fabricación de papeles en general, de papeles especiales, de cartulinas (entre otras las utilizadas en sistemas de computación y que son un excelente producto de exportación), papeles para envases y productos similares, la conversión del papel y la fabricación de envases de papel y otros materiales.

CIA. DE SEGUROS GENERALES DE PRODUCCION Y COMERCIO S.A.; La Resolución de la Superintendencia N° 413-S de 26 de agosto aprobó la reforma de los estatutos de esta compañía, la que consiste en: a) Cambio de su razón social por la de

"Compañía de Inversiones Producción y Comercio S.A.", b) Su nuevo objeto social será el efectuar inversiones en brokers (efectos de comercio), acciones y cualquier otro valor mobiliario, en derechos de sociedades, en bienes raíces, en bienes corporales muebles y en cualquier otro valor de inversión mobiliaria; c) Disminuye el número de Directores de 7 a 5 y, suprime el cargo de Vicepresidente; d) Se suprime la exigencia de que a lo menos los 2/3 del capital social pertenezca a chilenos o extranjeros residentes en nuestro país y e) aumenta el capital social autorizado de \$ 400.000 dividido en 4.000.000 de acciones de \$ 0,10 valor nominal a \$ 40.000.000 representado por 4 millones de acciones de \$ 10 por valor pagado, dentro del plazo de 3 años.

SUDAMERICANA DE VAPORES; la sociedad marítima EMPREMAR está estudiando una acusación contra la CSAV por estar empleando prácticas monopólicas, al impedir que Empremar pueda llegar a puertos europeos; noticias no confirmadas señalarían que la Comisión Antimonopolios, falló en favor de Empremar.

FINANCIERA CIGA; el viernes anunció en la prensa matutina que había puesto en práctica el sistema de ahorro en base a libretas, pagando una tasa real del 9% y exigiendo un mínimo de apertura de \$ 1.000.

ARROCERA EGA; cierra sus registros el día 17 de diciembre por citación a Junta Extraordinaria de accionistas a celebrarse el 24 del presente mes, con el objeto de tratar la enajenación de parte de los activos de la sociedad.

MERCADO CUPRERO; las cotizaciones internacionales del metal rojo se vieron irregulares, pero manteniendo una línea recuperacionista, lo cual permitió elevar la cotización desde los 89,5 centavos de dólar por la libra física de metal hasta los 91,36 centavos, después de haber llegado a un máximo semanal de 91,96 ctv US\$ por libra. Las ventas también reflejaron tendencia poco definida.

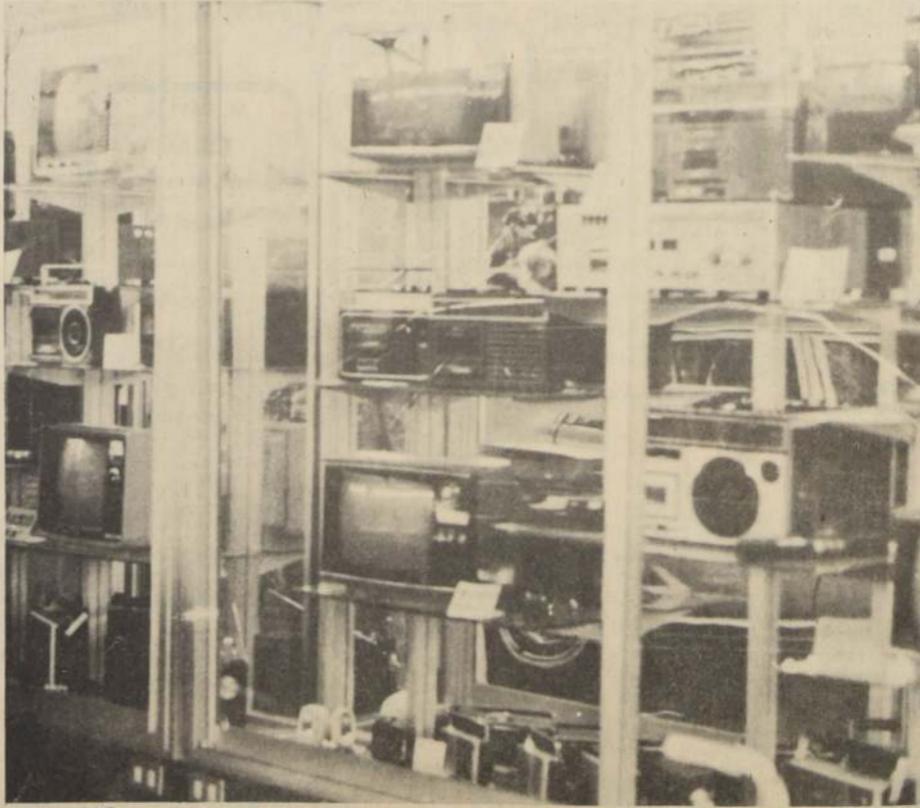
El notable crecimiento del intercambio comercial entre Chile y Japón experimentado en estos últimos 5 años, ha traído como consecuencia que las grandes compañías japonesas estén considerando al mercado chileno como algo cada vez más importante.

Este hecho, es especialmente claro en lo que se refiere a SONY Corporation y lo demuestra la visita a Chile de su presidente Kazuo Iwama.

Los negocios de SONY Corporation en América Latina han aumentado 4 veces más, en crecimiento,

que en el resto del mundo. En el caso de Chile este aumento ha sido particularmente importante. En los últimos 6 años el crecimiento ha sido de 1 a 10.

Gran parte de este éxito en Chile se debe a la gestión de su distribuidor oficial CANTOLLA Y CIA.,



El atractivo mercado chileno de televisores, para las empresas japonesas, motivó a Sony Co. a diseñar un aparato especial, de alta calidad y consumo masivo.

El próximo Lunes la Unidad de Fomento registró un valor de 1.008,65; y los bonos CAR (reajustables devengado) CAR serie E-1 (8/5 de Junio 1980) registró un valor de 99,68% t.

MERCADO ACCIONARIO: Las transacciones registradas en las bolsas totalizaron 408,98 millones de pesos y corresponden a una tendencia de 31,8 millones de pesos de diferentes sociedades; los principales grupos que registraron actividad en la semana, situación que permitió el Viernes registrar un predominio de alzas, como se puede apreciar en el recuadro de la página 12B, en donde solo las Finanzas permanecen sistemáticamente a la baja y el sector de las Metalúrgicas con algunas excepciones.

Cabe recordar que las Finanzas registran escaso movimiento; las Minerías están dominadas por las cotizaciones de Minera Valparaíso y las Metalúrgicas por las cotizaciones de las Minerías de Electramin y Cimem.

Para analizar el comportamiento de las acciones se ha seleccionado una muestra de 33 sociedades, las que solo registraron más alta prima que sus montos operados en la semana anterior. Esta muestra es altamente representativa, ya que el monto operado equivale al 87% del mercado accionario.

Los papeles más transados en general las Banco de Chile, Concha y Toro (se transó en tanto irregular concentrado) y por parte de las operaciones en acciones, Cervecerías Unidas, Cia. (Cia. dedicada a la construcción de automóviles), Construcción S.A. (que sigue colocándose en el mercado al precio de 180,00 ppc (61,4 millones de pesos) en alza de 5,58% en la semana; de decirse con justicia que este precio que fijó la pauta del movimiento del mercado), Papeles (su subsidiaria Laja Construcción sus estatutos), Servicios de Chile, Vapores.

El resto del mercado mostró operaciones por 500 millones de pesos y sus mejores representantes fueron Cristalchile, Fomento BHC, Cemento Minero de Concepción, Inversiones Construcciones Navales, Iquique, Turismo Cabo de Hornos (sucesora de la inversión Fuego), Envases, Electramin, Minera Valparaíso, Vía Santa, Cerámica Princeps, Muebles Cie, Renta Urbana, Consorcio Nacional de Seguros (actividad en Valparaíso) y Socio Nacional Vida, Seguros Consolidada y Seguros Chile.

Presidente de Sony Corporation

lo que ha movido al presidente SONY Corporation, Kazuo Iwama a tres de sus más altos ejecutivos Mr. Y. Ohga, gerente general de la División Internacional de Sony, Mr. Unoki, director general de Hiroyuki Koga, gerente general de SONY Corporation S.A. de Chile, a visitarnos en esta ciudad estrechar los vínculos con un representante oficial en el país.

La relevancia del mercado no queda demostrada en el hecho de que SONY ha comenzado a operar en Japón un televisor en color Trinitron 12, especialmente diseñado para el mercado chileno, fue desarrollado a partir de innovaciones técnicas chilenas y el precio acorde con las características de nuestro mercado.

El señor Iwama permanecerá tres días en el país con un nutrido programa con los responsables del sector económico.

En la mañana del viernes visitará las oficinas centrales de CANTOLLA Y CIA., a las 12:00 horas mantendrá una entrevista con el ministro de Hacienda, Sr. Castro, acompañado del embajador de Japón y Empremar.

El mismo día en la tarde participará una Convención interna y tendrá diversas reuniones de trabajo con su representante, Empremar.

El sábado 13, cumplirá una tensa visita a los Show Rooms de CANTOLLA Y CIA. ofreciendo una manifestación en su honor en el Hotel Sheraton San Cristóbal, con la presencia del Excmo. señor embajador de Japón, autoridades del sector económico y de la Banca, periodistas y medios de comunicación.

Mundo Deporte

Colo Colo sabe que no hay que confiarse de un pirata

Con tres partidos en el Area Metropolitana y cuatro en provincias se completa esta tarde la cuarta fecha de la segunda rueda del campeonato profesional de fútbol de Primera División.

El encuentro que evidentemente constituye mayor atractivo para el aficionado es el que se jugará de preli-

que en la primera rueda termino con el triunfo de los tricolores por 1 a 0. En puntaje están equilibrados. La UC 21 puntos y Palestino 20.

El otro encuentro a jugarse en el Area Metropolitana seguramente llevará gran cantidad de público hasta el Estadio Municipal de San Bernardo. Magallanes y Deportes Concep-

que el local tiene once puntos y la visita doce. En la primera rueda ganó Green Cross dos a uno. En la cartilla van ahora en el casillero seis.

Otro encuentro importante, pero en el extremo alto de la tabla es el que se disputa en Calama. Partido número 8 de la Polla Gol que cobra mayor trascendencia luego de cono-

VUELVE EL "GRINGO". — Por lesión de Osbén será Adolfo Nef el arquero de Colo Colo frente a Coquimbo. En la foto, el meta albo aparece en acción frente a U. Española, equipo que hoy pone a prueba a Cobreloa en Calama.

Con el "Gringo" Nef en el arco el cuadro popular enfrenta en el preliminar de Ñuñoa a Coquimbo. Cobreloa, el puntero, recibe a Unión en el partido más importante a jugarse en provincias

miar en el Estadio Nacional a las 20 horas. Colo Colo y Coquimbo se animarán ese encuentro que es el número siete de la Polla Gol. Los aficionados quieren confirmar su repunte, pero saben que no hay ningún "pirata" bueno y en quien se pueda confiar, sobre todo ahora que llegan a Santiago con nuevo entrenador: Néstor Isella. El cuadro popular que garantiza la reaparición de Adolfo Nef en el arco — tiene 23 puntos y Coquimbo sólo 16 y marcha en los últimos lugares de la tabla. En la primera rueda empataron a uno en el norte.

En el partido de fondo en el Estadio Nacional jugarán para la televisión Universidad Católica y Palestino. Partido número dos de la Polla Gol

ción, a las 16 horas, en un encuentro que será el típico enfrentamiento entre el fútbol y la garra. Partido número uno de la Polla Gol que en la primera rueda concluyó con el triunfo penquista por tres a cero. Magallanes con 20 puntos está invitado en su casa. Concepción marcha en el tercer lugar con 27 puntos, pero lamenta la ausencia de Cavalleri.

DUELO DE COLISTAS EN PROVINCIAS

Fuera de Santiago todos los partidos comienzan a las 16 horas y uno de los encuentros que destaca es el de Green Cross y Wanderers en Temuco. Un verdadero duelo de colistas por-

cerse el resultado obtenido ayer por Universidad de Chile. Cobreloa, el otro puntero con treinta puntos recibe a U. Española, que tiene 20. En la primera rueda empataron a dos.

Partido interesante también el que se juega en Viña porque se enfrentan dos cuadros que andan bastante bien. Everton (21 puntos) con A. Italiano (19). Partido número 5 de la Polla Gol que en la primera rueda terminó empatado a uno.

Finalmente, en Rancagua, juegan O'Higgins y Lota Schwager. Este partido es el número cuatro de la Polla Gol y a él llega el local con 24 puntos y la visita con 16. En la primera rueda ganaron los mineros del carbón por dos a cero.

Aunque Coquimbo tenga ahora a Isella en la banca...

Para los "albos" ninguna de las cábalas es válida

Desde aquel triunfo sobre Wanderers el domingo anterior los rostros en Colo Colo dejaron atrás matices sombríos e inciertos para comenzar una nueva etapa de sonrisas y "problemas". Porque el equipo albo evidentemente en ese compromiso un repunte va en lo futbolístico y además aquel resultado constituyó una innegable motivación anímica para continuar luchando — ahora con reales fuerzas — en la todavía vigente posibilidad de campeón.

Tras su último trabajo semanal consistente en ejercicios recreativos el plantel de Colo Colo se concentró anoche en el Hotel Santa Lucía con un total de dieciséis jugadores: Nef y Sepúlveda, arqueros; Daniel Díaz, Leonel y Atilio Herrera, Neculair y Garrido defensas; Rivas, Inostroza, Luis Díaz y Ormeño, mediocampistas; Ponce, Miranda, Caszely y Véliz atacantes.

La práctica futbolística del viernes final de la preparación de la semana — plenamente satisfeco tanto al cuerpo técnico como al equipo popular, aún cuando la debilidad del adversario escogido fue más que notable. El triunfo final amplio y categórico — con siete anotaciones de Carlos Caszely — fue un buen aliciente y "anticipador" del estado anímico, pensando en el compromiso de hoy ante Coquimbo Unido.

Con respecto al cuadro nortino, en Colo Colo las opiniones coinciden en que constituye un rival de cuidado por su buena línea técnica — centrada en el manejo de los tres brasileños, Lima, Ziquita y Odilón — y en el cambio de su entrenador Isella por Saldaña — lo cual asegura una motivación extra para sus jugadores.

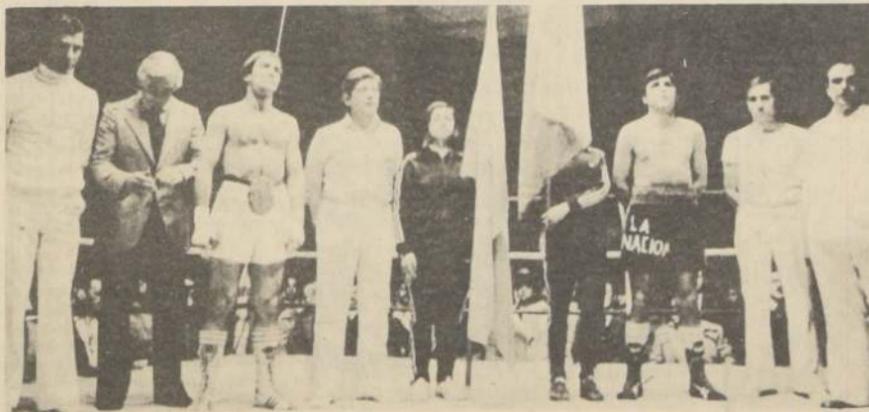
Asimismo, la "cábalas" de que todo nuevo gana también tiene cierto peso en estos encuentros de mucho equilibrio. No obstante esos antecedentes, Colo Colo muestra su confianza habitual pero en ningún caso su superioridad futbolística y la necesidad de continuar acumulando puntos para aspirar aún a la opción de rescatar su título de campeón. Esta tarde, el equipo albo formará con Nef en el arco; Díaz, L. Herrera, A. Herrera y Neculair en la zaga; Ponce, Inostroza y L. Díaz en el medio campo; Ponce, Caszely y Véliz en la ofensiva.

SANEAMIENTO FINANCIERO

El asunto de la deuda con el BHC sigue siendo tema de interés en la inspección popular porque implica determinar una situación que todavía no está plenamente clara. Para el director Nain Rostoin lo importante sería lograr a una eliminación de aquellos deberes atrasados para darle un saneamiento institucional a Colo Colo.

deuda anterior para renovar los estatutos del club. No es posible que a Colo Colo venga cualquier persona, gane una elección y después sea presidente sin cumplir con algunos requisitos. No

es lógico que un presidente de repente se encuentre incapacitado para cumplir como corresponde y decida dejar su cargo sin responder a los compromisos contraídos"



ABANDERADA DE LUJO — Victor Nilo recibió el afecto de la afición de Mar del Plata. A su lado, Nora Wiba, campeona mundial de patinaje artístico, fue quien portó la bandera de Chile. En el cuadrilátero junto a los púgiles y sus managers estuvo José González (segundo de izquierda a derecha) veedor de la Confederación Sudamericana de Boxeo Profesional. (Foto de Samuel Mena, Via UNIFAX, exclusiva de LA NACION).

La conclusión de Víctor Nilo

"El hizo mucho teatro, yo lo habría ganado"

MAR DEL PLATA. (Por ADAMOL, Enviado Especial de La Nación, VIA TELEX). — Pocas veces vi un boxeador tan tranquilo, tan correcto y tan seguro de bajar victorioso del ring. Nilo se tenía una fe ilimitada y pienso que en los cinco minutos que duró el combate con Yanni alcanzó a responder en buena medida a esa confianza. Aguantó bien el chaparrón del primer asalto cuando Yanni imaginó que lo barría con una profusión de manos, muchas de las cuales dieron en los guantes del chileno o quedaron en el vacío. Salvo ese gancho de zurda que Nilo sintió en la zona hepática. Pero luego se repuso y hasta el instante de la suspensión de la pelea, a los dos minutos de la segunda vuelta, ya nuestro campeón había llegado en forma neta con tres golpes violentísimos que frenaron la desbordante dinámica de Yanni. Dos derechas a la cara y un hook a los planos bajos mostraron que el argentino era muy permeable al castigo.

Por eso la tristeza tremenda de Víctor Nilo. Por eso, ese "perdóneme, yo quería ganar la corona...", como una disculpa innecesaria cuando ya todo era soledad en los espaciosos vestuarios del gimnasio. Por eso, tal vez, esa voz entrecortada cuando caminó por la calle, junto al mar, en dirección al Hotel Riviera mientras algunos chilenos residentes le daban ánimo.

Nilo fue un muchacho guapo en el cuadrilátero marplatense. No sólo cambió golpes sino que fue sereno en los instantes difíciles. Al terminar el primer asalto y mientras caminaba hacia el rincón, nos guiñó un ojo, por si en posotros había intranquilidad. (Estábamos en la misma esquina chilena, junto al ring). Nilo estaba bien, tal vez algo lento en su jab de izquierda y poco dinámico para salir a los costados cuando Yanni se le echaba encima para fajarlo. Pero más tarde nos explicaría: "Entré muy frío, porque quería que él hiciera el primer gasto de la pelea. Yo siempre empiezo igual. Pero a medida que pasan

los rounds voy entrando en ritmo y termino matando... Yo sé que lo sacaba por nocaut antes del límite..."

Recordando anteriores peleas, puede que Nilo tenga mucha razón. En Punta Arenas, noqueó a Alvarado en el décimo asalto, luego de sangrientos nueve rounds precedentes. Hace poco en Santiago perdía los tres primeros asaltos con el argentino José Fernández (a éste en Argentina no lo tiró nadie a la lona). Pero en la cuarta vuelta colodó una sola derecha y el rival cayó sin recuperarse.

Nilo sigue pensando con más convicción que nunca que lo va a ganar. "Yanni", sabe muy poco. Yo lo hice pasar de largo varias veces y lo estaba trabajando en ese sentido, para desgastarlo... En la revancha tendré menos problemas. Ya lo conozco bien y no daré margen para que quiera descalificarme... Es cierto que le di un poco abajo del cinturón, pero creo no lo lesioné.

El hizo mucho teatro, es verdad..."

Dentro de 45 días será la revancha Nilo-Yanni

ADAMOL (ENVIADO ESPECIAL)



MAR DEL PLATA, ARGENTINA (VIA TELEX). — Para dentro de cuarenta y cinco días quedó acordada la revancha entre Víctor Nilo y el campeón sudamericano de los mediomedios, Tito Yanni. Ya en la madrugada de ayer sábado un par de horas después del combate de desenlace tan inesperado como lamentable por la descalificación del chileno, Raúl Villalon, entrenador de Nilo, y Ubaldo Sacco, entrenador de Yanni, conjuntamente con el promotor Roberto Barrionuevo (representante de Tito Lecomte para el boxeo profesional de Mar del Plata), conversaron de la posibilidad concreta de realizar la revancha en un plazo no mayor de 45 días.

Para el campeón marplatense, para sus seguidores, y para el empresario, Nilo merece otra chance, nadie ha dudado ni por un momento que el golpe bajo el cinturón que aplicó el campeón chileno no fue premeditado y de mala intención. Simplemente fue un accidente, sin ninguna consecuencia para Yanni, que estaba perfectamente en el camarín minutos después de ser bajado del ring en camilla.

Ambos boxeadores quedaron en deuda con el entusiasta público marplatense, y pugilísticamente hay un margen muy amplio de duda debido a que, si bien Yanni se adjudicó el primer asalto merecido a un ataque desbordante y defensa especulativa de Nilo ya en la segunda vuelta el retador sacó sus manos y logró estrechar al monarca sudamericano. Ello fue reconocido por el propio ídolo local y en el comentario de la calle los aficionados estimaron que Nilo es un adversario muy difícil para Yanni en cualquier parte.

El problema que se presenta para la revancha está referido al escenario. El recinto techado del Centro de Educación Física es insuficiente; apenas caben tres mil espectadores, dos mil de los cuales deben ver la pelea de pie, apretados como sardinas.

Existe la idea de la promotora de llevar la revancha al Luna Park, de Buenos Aires, aunque ello se presume no gustará a los aficionados marplatenses, que se quedarán con ganas de ver el verdadero combate.

Mientras tanto, Jorge Constantino, presidente de la Comisión de Boxeo Profesional de la Federación Chilena, viajó ayer desde Mar del Plata a Buenos Aires para contactarse con la Comisión de Boxeo Profesional de la Federación Chilena, y oficializar un nuevo combate por la corona de los mediomedios entre los rivales del viernes. Constantino me dijo que cree no habrá problemas para ello, ya que en el continente no existen muchos welters, y Nilo es sin dudas el mejor retador de Yanni. Desde luego, ahora ya el argentino tiene — precisas referencias del campeón criollo. La misma noche reconoció que Nilo mete una derecha "picante".



Si la atacan por vía aérea, Aviación no puede perder...

IGOR OCHOA



Fue un epilogo lamentable para la "U". En la cancha porque su equipo tras noventa minutos de presión ciega y reiterativa se iba con una derrota imprevista, y también en las gradas porque la hinchada sin una explicación a la mano no dejó que los jugadores de Aviación retornaran al camarín. No es primera vez que la "U" entra a Santa Laura cargando el total favoritismo y ante un rival que se agrupa en el fondo demuestra que no tiene mucha variedad para buscar el gol.

Aviación se fundamentó en la eficacia de sus zagueros con la fortaleza de Antúnez y Alborno para ganar todos los centros que mandó la "U", y con García y Zúñiga clausurando las llegadas por las puntas. Ellos, más Hodge, Cornejo, y Díaz aguantaron en el medio y atrás mientras el contragolpe se descargaba por Daller, Fabbiani y Herrera. Una idea simple que

Aviación ejecutó muy bien por dos factores claves: su disciplina para cubrir espacios y la potencia para imponerse en el estilo forcejeado que pretendía la "U". Por cierto que el dominio de Universidad de Chile provocó en el pri-

tivo para rechazar, el rebote corto quedó para un derechazo impecable de Daller.

En el segundo tiempo entró Pellegrini por Mosquera para corregir algunos errores en esa defensa y explotar mejor el centro alto. Pero los

galar, Aviación tuvo una mejor réplica que la acercó a la segunda cifra. La misma que negó un palo en la entrada de Herrera que ya había superado a Carballo con su disparo...

No creo que el principal reproche a la "U" deba hacerse por su falta de claridad porque ante un esquema como el de Aviación, el abuso del centro alto era previsible. Pero en su búsqueda la "U" tuvo dos pecados básicos: mal aprovechamiento de las puntas (el mejor desborde fue el de Bigorra...) y la falta de aptitud física para ganar en la tónica del centro y el choque. Siempre los hombres de Aviación fueron más ágiles y fuertes, especialmente en esa área donde Pellegrini luchaba solo contra todos...

Universidad de Chile fue incapaz de superar el cerco defensivo de un rival aplicado y de mejor aptitud física.

mer tiempo algunas situaciones de gol, pero todas lo suficientemente enredadas como para desperdiciarse. Cubierto Socías, el que más la llevó hacia arriba fue Aránguiz, mientras curiosamente Mondaca se quedaba a la expectativa sin arriesgar mucho. La "U" necesitaba desequilibrio por las puntas y eso no se los entregaron los punteros. En cambio si Aviación quería ir descomponiendo a la habitualmente segura zaga azul, lo consiguió progresivamente. El gol no obstante no nació en una maniobra de contragolpe porque entre Hodge y Díaz la fueron tocando por la derecha y aunque después Mondaca la

hombre de la "U" entendieron que la capacidad aérea de Pellegrini tenía que bastar para el triunfo y empezaron a buscarlo en todos los pelotazos, aunque el zaguero no pudiera llegar bien parado a todas. Entonces entre el griterío, de la multitud que se impacientaba, la confusión de la "U" y la alta eficiencia de los zagueros de Aviación en el rechazo fueron conformando un encuentro repetido cuyo gran misterio estaba en conocer el momento del empate...

Sin embargo, a medida que se agigantó Fournier, que Antúnez se hizo imparable por arriba y que Cornejo demostró que tenía potencia para re-



CONFUSION.— Así atacó la "U" y siempre ganaron el arquero Fournier o los defensas. El que lucha solitariamente en este centro es Salah...

APUNTES

CANCHA: Estadio Santa Laura. PUBLICO: 12.151. RECAUDACION: \$ 995.520. Socios: U. de Chile: 1.184. Aviación: 441. AVIACION: Fournier, Zúñiga, Antúnez, Alborno, Cornejo, Hodge, Díaz, Herrera, (Castro 83), Fabbiani y Daller. UNIVERSIDAD DE CHILE: Carballo, Ashwell, Mosquera (Pellegrini 46), Quintano, Bigorra, Mondaca, Aránguiz, Socías, Hoffens, Castec y Salah. GOL: 27' Daller.

Daller: "Creo que merecimos un marcador más holgado..."

Más de quince minutos demoró Deportivo Aviación en trasladarse a su vestuario, ya que algunos descontrolados hinchas de Universidad de Chile impedían el regreso de los jugadores lanzando piedras y botellas contra los triunfadores, quienes al medio de la cancha, junto a periodistas, realizaban verdaderas "fintas" para eludir los proyectiles anónimamente lanzados...

Y ahí, mientras se esperaba que la cordura retornara a la barra universitaria, los protagonistas aguiluchos fueron trasuntando su felicidad por esa victoria tan esperada. Eduardo Fournier, el golero de excelente actuación, contó: "Un triunfo muy importante que nos fortalece, porque Aviación sabía que aplicándose a su esquema complicaría a la Universidad de Chile. Ellos al verse en desventaja, perdieron la calma y no encontraron los claros para llegar a mi arco con verdaderas posibilidades. Pese a ello tuve trabajo. Primero enfrente a Hoffens y triunfé. Después

en un corner me empujaron y, menos mal, que Antúnez salvo de la raya. Pero aparte de eso me dediqué a cortar centros. Creo que la victoria es mérito de todos". A su lado y mientras buscaba distancia para no ser blanco de un pedrazo, Ricardo Fabbiani relataba: "Qué manera de correr. Terminé agotado, pero inmensamente feliz. Teníamos fe antes del encuentro. Ya en la semana tú lo habías visto que nuestro trabajo es sacrificado y por eso en la cancha nos entregamos por entero. Después del gol tuvimos las ocasiones más claras de aumentar y ellos sólo buscaron continuamente el pelotazo a la 'olla' como único recurso ofensivo. Esta victoria nos fortalece y nos permite creer en nuestros medios. Además nos sirve para esperar con nuevos bríos a Cobreloa. Lo único lamentablemente es este espectáculo que estamos viviendo. Creo que la hinchada no debe reaccionar así..."

Daniel Daller, autor del gol, contagiaba con su alegría: "Fue un centro

que yo bajé justo. La pelota quedó picando y de sobrepique le di con la derecha. Afortunadamente me salió junto al palo izquierdo haciendo estéril la volada de Carballo. Feliz por el triunfo. Lo necesitábamos y más aún lo conseguimos ante un buen adversario como fue la 'U'.

EN LOS VESTUARIOS

Cuando la hinchada azul permitió el ingreso a vestuario de Aviación, éste se estrechó para contener a tanta gente que deseaba celebrar, ya que hacía bastante tiempo que no conocían ese sentimiento. Hernán Carrasco, el técnico, manifestó: "Muy contento con la victoria. El equipo se aplicó bien al esquema y no tuvimos ninguna falla. Esa es la verdad. Funcionamos a la perfección en todos los terrenos y pudimos aumentar la cuenta. Eso prueba que Aviación está encontrando su mejoría y la mala suerte empieza a retirarse".



DIVIDENDOS.— Daniel Daller anotó el gol del triunfo y después desperdició otro. Buena actuación del atacante aguilucho.



PROTECCION.— Roberto Hodge, Eduardo Fournier y Eleodoro Cornejo, protegidos por un policía, tratan de eludir la lluvia de "proyectiles" lanzados por la barra de la "U".



TENSO.— Los minutos transcurrían y Hernán Carrasco no resistía su nerviosismo. Gritando e indicando, junto a un pequeño, trataba de guiar a sus jugadores.

Salinas: "Para ganar a Everton hay que anular a Gmo. Martínez"

Una sola duda hay en Audax Italiano para la conformación del equipo que enfrentará esta tarde a Everton en el Estadio Sausalito de Viña del Mar; Lorca o Gamboa en mediocampo. La indecisión de Hernán "Clavito" Godoy se debe a que —aún manteniendo por naturaleza su intención de salir a atacar y ganar el partido— sabe que necesitará aplicar más marca en medio campo para frenar a Everton.

Por otra parte, una grata novedad podría ser la presencia de Víctor Solar en la banca de reservas. El puntero izquierdo se reintegra así en forma oficial al plantel después de una larga ausencia por enfermedad.

"Llevo ya un mes entrenando y por lo mismo me siento totalmente recuperado —nos dijo Solar— por lo cual sólo me queda esperar mi oportunidad para volver al equipo. En estos momentos es muy difícil que el entrenador pueda hacer cambios porque todos los titulares vienen jugando muy bien y con los últimos triunfos nos hemos valorizados todos. Ojalá continúe la racha en Viña y si voy a la banca espero aportar mi granito de arena a un nuevo triunfo de Audax".

SALINAS CONTRA SU EX CLUB

Mario Salinas ha sido, sin lugar a dudas, la figura más gravitante en los últimos partidos de Audax Italiano. Desde el mediocampo el "Maestrillo" ha sido el hombre encargado de abastecer con su fútbol a sus arietes y por

lo general ha estado en todas las dadas de gol de su equipo.

"Eso viene ocurriendo desde varios partidos y se debe fundamentalmente a que he recuperado confianza y yo creo que perfectamente puedo seguir subiendo mi rendimiento. Ha sido fundamental la complementación que hemos realizado con Ramos y Gamboa en el campo. Al entendernos todo me ha sido más fácil en la cancha".

¿Cómo esperas tu vuelta a Santos?

"Con un entusiasmo de loco. En el partido con Everton va a ser muy difícil. Ellos tienen un gran cuadro y habrá que luchar para traer los puntos o a lo menos uno. Si Caupolicán Peña me mandara a jugar y ahí en ese equipo hay varios jugadores que me conocen. Ya veremos que momento me toque pero lo que deseo aclarar es que no es que no me anime ningún espíritu revanchista contra mi ex club. Yo guardo muy buenos recuerdos de todas las camisetas que he defendido anteriormente y que son Huachipiloto, Católica y Everton".

¿"Chicomito" Martínez?

"Gran jugador y mejor amigo que conozco como a una gata en el seno. Él es un jugador muy importante del equipo y me gustaría mucho que marcara muy bien porque me da mucha alegría. Él tiene mucha experiencia y ha sido un jugador muy importante en la historia de Audax Italiano. Él puede ganar a Everton".

Raúl Pino hace "volar" a Jorge Wilstermann

En pocos meses en el fútbol boliviano el técnico Raúl Pino ha podido reeditar éxitos anteriores en un medio que ya no le es tan extraño y menos desfavorable. Al concluir la primera rueda de la competencia de ese país, su equipo —el Jorge Wilstermann de Cochabamba— clasificó campeón de la fase inicial con cinco puntos de distancia sobre su escolta. De igual forma, el equipo de cuarta especial o re-

serva de la misma institución —también dirigido por el entrenador nacional— resultó ganador del torneo respectivo, apropiándose del derecho para intervenir ahora en el certamen B. o de ascenso de Bolivia. Tal situación provocará un caos quizás único para un mismo técnico para la dirección de dos equipos profesionales que participan en forma paralela en los campeonatos de primera y segunda di-

visión. Raúl Pino se encargó de Wilstermann en Primera y de Audax en el ascenso...

Las noticias que llegan de Bolivia en relación al desempeño del fútbol chileno son más que alentadoras, primero, porque Raúl Pino recuperó un par de meses de prestigio profesional provisoriamente perdido al voluntario retorno a Chile. Segundo, por cuanto su club —el Wilstermann— consiguió en esta temporada un logro histórico, como lo es el ascenso a la Primera División de Bolivia. Strongest en La Paz después de 15 años de "paternidad", y por último, porque Pino recibió una alta valoración del deporte boliviano al ser nombrado su representante en el primer curso de entrenadores, organizado por la FIFA en la ciudad de La Paz.

Otra novedad referente a este verdadero "embajador" del fútbol chileno en Bolivia —traído por el profesor Iván hasta nuestra redacción para la planificación de los cursos profesionales, encargada por la Federación Boliviana de Fútbol— es que ese país a Pino con el fin de mejorar a esos profesionales y entrenadores una capacitación necesaria. Como el entrenador es un triunfador en su profesión en un medio difícil donde siempre se impone un extranjero...

PIONEER
HI-FI & CAR STEREO

MUSIC-CAR
IMPORTACION DIRECTA

Le ofrece en venta especial al Detalle

KE 5000	\$ 17.990
KE 3000	15.990
KPX 9000 c/GM 40	15.500
KP 8500	12.990
KP 5500	10.500
KP 2500	8.200
KP 4000 B	7.900
TS 695	6.500 El par
TS 694	4.600 El par
TS 693	3.200 El par
TS 168	5.100 El par
TS 165	3.300 El par
TS 160	1.880 El par
TS 106	2.140 El par
TS 107	2.380 El par

CON I.V.A. INCLUIDO

INSTALACIONES
SERVICIO TECNICO
VENTAS POR MAYOR

Pedro de Valdivia 2451
Santiago

RADIADORES

RADIADORES PANALES EN TODO TIPO DE MARCAS

LINEA COMPLETA AUTOS JAPONESES

RADIADORES INDUSTRIALES

TUBOS ALETEADOS HELEICODAL Y PLANOS

DEPARTAMENTO DE INGENIERIA

INDUSTRIAS ANYO RAID LTDA.

AV. B. O'HIGGINS 4269
Fono 795407 Stgo.

FABRICA DE TEJIDOS "LAS GEMELAS"

POR AMPLIACION DE SU SALON DE VENTAS, VENDE TODA SU PRODUCCION A LOS PRECIOS MAS BAJOS DE CHILE

SU CALIDAD Y DURACION HA SIDO COMPROBADA POR MAS DE 20 AÑOS

POLERA LISTADA FIBRA PARA NIÑOS DESDE \$ 50 A \$ 100

POLERA, SWETER, CAMISA, ACRILICO PARA NIÑOS CON DIBUJO CARRITO DESDE \$ 150 A \$ 220

POLERA, SWETER, CHALEGA, BUCLE, BIZCOCHO DESDE TALLA 44 AL 48 \$ 350

Av. Independencia 1847
Fono: 373087
Santiago

INCABUS

INCABUS comunica a su distinguida clientela que a contar del 11 de agosto le atendemos en nuevo local de calle San Pablo 1348, entre Amunátegui y Teatinos, donde disponemos de amplísimo ESTACIONAMIENTO y Playa de Descarga exclusiva para nuestros clientes.

Atenderemos sus estimadas consultas a los teléfonos 724904-726825.

Concepción no le teme al "vértigo" albiceleste

En un ambiente alegre, Deportes Concepción, trabajó ayer, en la preparación, lugar de concentración de los jugadores. El Complejo Deportivo La Perla, donde los "lilas" pusieron fin a la preparación semanal, esa que tuvo como objetivo redondear el trabajo que se mide hoy, en San Bernardo, Magallanes.

Las vivencias penquistas estuvieron matizadas por una buena noticia que Luis Isla reaparece en la cancha luego de una lesión que lo alejó de las canchas once días. Y el zaguero contó así su recuperación: "Paulatinamente fui superando todos mis problemas. Y creo que ya estoy listo para entrar a la cancha. Claro que ahora tendré que esperar mi oportunidad, porque Rojas y Gutiérrez están jugando muy bien. Pero lo que me alegra es que ya volví. Fue largo el periodo de rehabilitación pero todo eso quedó atrás. Ahora hay que trabajar para tener una posibilidad de ingresar al equipo. Si espero tanto tiempo volver, porque no puedo esperar otro poco más... La campaña del equipo ha sido realmente sorprendente, porque acá no se juntaron estrellas para campeonar. Creo que el buen trabajo del técnico, más el aporte de algunos jugadores claves

ha sido vital para que nos encontremos tan cerca de los punteros. No tenemos metas porque aun queda mucho campeonato".

Jorge Américo Spedaletti confía en volver con las ganancias al sur: "Tenemos un compromiso difícil porque sabemos que Magallanes es de esos equipos que no dejan jugar con su marca atosigante que molesta mucho. Sin embargo pienso que poseemos las armas para eludir eso y tratar de lograr un buen resultado. El equipo ha trabajado bien, esperando el lance que para nosotros es importante porque no queremos dejar escapar a los punteros".

Guillermo Toledo cree en la victoria lila: "Pese a que Magallanes es complicado, creo que tenemos el fútbol adecuado para ganarlo. En la primera rueda les ganamos tres a cero y ahora porque no repetir la dosis. Sé que ellos marcan mucho en el medio pero a mí no me incomoda para nada la marca. Hay maneras de eludirla".

Pedro García, el técnico señaló que ante Magallanes formará con Montilla; De la Barra; Gutiérrez, Rojas y Villalón; Monsalves, Pedraza y Toledo; Santander, Spedaletti y Araya (Tapia).



OPTIMISMO.— En el Complejo Deportivo La Perla, Deportes Concepción puso término a su preparación para enfrentar hoy a Magallanes. En la fotografía, Monsalves y Spedaletti luchan el balón.

Magallanes buscará saldar una vieja cuenta

que todos aseguran que "otro" grande cae en el "vértigo" albiceleste.

Ayer, los carabaleros realizaron trabajos recreativos solamente y, en la tarde quedaron en libertad para reunirse hoy a almorzar, en el casino del Gordo Nisin, a las 11.30 horas. En el plantel reina el optimismo al referirse al lance con los lilas. Enzo Silva, quien reaparece como lateral, manifestó: "Sé que es un compromiso difícil, porque Concepción viene realizando una buena campaña. En la primera fecha nos ganaron tres a cero, pero eso resultado se debió, recuerdo, a causas extrafútbolísticas, porque el

viento se alió con ellos. Ahora en nuestra casa queremos vengar esa derrota. Para ello nos hemos preparado como siempre, esperando salir airoso de este nuevo desafío. Sabemos que no será fácil, pero son varios los grandes que se han caído acá. Personalmente no tengo problemas para marcar la punta. Es difícil reemplazar a Espicco, pero cuando uno se tiene fe puede lograr todo. Sé que los punteros de ellos son rápidos, pero marcándolos bien se pueden "morir". No me gusta adelantar resultados, pero confío en ganar".

Marco Antonio Cornez confidenció: "Allá me hicieron tres goles con la ayuda del viento. Ahora los quiero ver si son tan efectivos. Tengo la seguridad de que ganamos. Ya contra Católica demostramos que somos el rival ideal para jugarles a los grandes. Sabemos que Concepción siempre juega al ataque, pero ahora no contarán con Cavalleri y eso repercutirá en su engranaje. Acá, en La Villa, estamos invictos y deseamos continuar de esa manera, porque nuestro objetivo es acumular el máximo de puntaje".

Magallanes frente a Concepción formará con Cornez, Silva, Gasparino, Viveros y Valenzuela, Suazo, Juan Toro y Claudio Toro, Hernández, Bernal y Carvajal.

U. Española confía en que su ataque aparecerá en Calama

el local es la ausencia de dos hombres fundamentales en el equipo como son Víctor Merello y Nelson Pedetti. Sin embargo, en estos encuentros es cuando un equipo que aspira a ser campeón debe mostrar toda la bondad de su plantel.

Formará Cobreloa con Wirth; Tabilo, Pérez, Soto y Raúl Gómez; Jiménez, Alarcón y Rubén Gómez; Muñoz, Ahumada y Puebla.

Por su parte Unión Española lo hará con Yávar; Machuca, Cerendero, González y Gargas; Pinfo, Rojas y Muñoz; Nicola, Estay y Simaldone. Orlando Aravena a su llegada a esta

ciudad desmintió que su equipo fuera a entrar exclusivamente a defenderse: "porque en el fútbol hay que coordinar ambos factores que son defensa y ataque. Esperamos conseguirlo esta tarde ante un cuadro de tanta categoría como es Cobreloa. Uno de los motivos por los que me siento muy confiado es porque reaparece Luis Rojas en mediocampo. De la misma manera espero que mi ataque supere sus últimas actuaciones y demuestre ante una defensa que se caracteriza por su solvencia que estamos capacitados para darle guerra a cualquiera".

Fouilloux: "Con Strikers estoy a la espera"

Alberto Fouilloux regresó a Chile después de estar una semana en Estados Unidos, accediendo a una invitación del club Strikers que lo tiene como principal candidato a ocupar la dirección técnica en la próxima temporada. Pero es el propio Fouilloux quien precisa los términos de sus contactos.

"Conversamos sobre una serie de aspectos y les dejé mis condiciones de trabajo, pero todo quedó en un campamento de espera ya que ellos deben aguardar hasta el término del campeonato. Y te digo que hay una fuerte corriente contra el actual entrenador, pero resulta que en el torneo andan muy bien y si en una de esas son campeones no será fácil la determinación. Además, yo les aclaré que en Chile estaba bien y para irme tendría que tener las garantías suficientes para compensar el traslado de una familia entera. En septiembre, cuando concluya la competencia ellos me mandarán su respuesta por escrito y ahí veremos".

¿Que concepto te quedó del fútbol norteamericano después de esta visita?

"Vi varios partidos y lo cierto es que hay equipos muy poderosos. El Cosmos es el mejor de todos y te diré que los paraguayos Romero y Cabañas andan fenómeno y ojalá que no los pidan para las eliminatorias. Organizativamente, claro, ellos aún no entran en el estilo adecuado y por eso el Cosmos fue el único que hizo pretemporada y ahora los pasa por encima. En el Strikers, por ejemplo, Muller llega sobre la iniciación del campeonato y durante él tiene que irse poniendo... Pero en general, si se ven algunos jugadores que marcan el paso hay otros muy buenos. Lo importante es asegurar que los tres americanos que por reglamento deben jugar en un equipo sean de primera calidad y los tres del Cosmos son seleccionados. Para mí fue una experiencia muy valiosa porque conocí más de cerca un medio interesante al que todos pretenden llegar. Tanto, que apenas se conocieron mis conversaciones con el Strikers, varios técnicos sudamericanos llamaban al club para ofrecer sus condiciones. Pareciera que la idea de ellos es darle otro giro a la conducción con un técnico latino, pero de aquí a septiembre se verá la realidad. Si yo me fuera, sería con un ayudante y también una especie de "manager" o relacionador porque allá lo que rodea al fútbol es muy decisivo. Y por otro lado fue provechoso ya que ciertos contactos favorecen las incursiones que la UC pueda hacer por esos lados".

"Cosmos" jugará en Chile

El club Cosmos, de Nueva York, jugará frente a Everton en Viña del Mar y con la selección chilena en Santiago, en los primeros meses del próximo año, según confirmó el presidente del club norteamericano, Antonio Bloise. Los contratos respectivos se firmarán el miércoles, cuando llegue un representante oficial del Cosmos, en las oficinas de la Asociación Central de Fútbol.

Indicó el dirigente que las fechas ya están fijadas: el partido en Sausalito será el 27 de febrero y está incluido como acto oficial de clausura de la temporada veraniega por la Municipalidad de Viña del Mar. El encuentro con la selección chilena será el 3 de marzo en el Estadio Nacional. El costo de ambas presentaciones asciende a 80 mil dólares aproximadamente, según se informó.

"Para nosotros, traer a Cosmos es un orgullo y un desafío", señaló Bloise. "Pero no tengo ninguna duda de que el público responderá. Cosmos es el equipo más espectacular del mundo y en la clausura uno se establece que debe venir con todos sus astros".

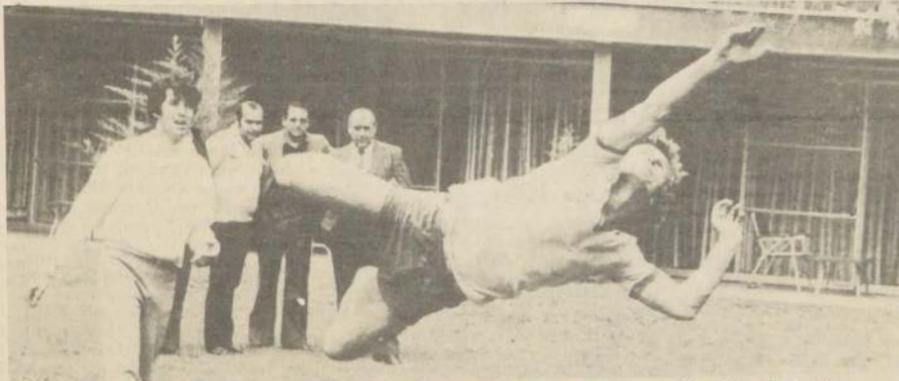
A la vez, el dirigente informó que, posteriormente, Everton hará cuatro presentaciones en Estados Unidos.

Enyesado Letelier

VALPARAISO (Por Alvisil). Juan Carlos Letelier se sumó a última hora a las bajas que aquejan al plantel de Santiago Wanderers, que esta tarde se presenta en Temuco ante Green Cross.

El delantero portenho fue enyesado en la pierna izquierda por un compromiso con un esguince con lo cual quedó inmediatamente descartado de la delegación que partirá hoy a las 11 horas por vía aérea hacia la ciudad de la frontera.

En consecuencia, Santiago Wanderers se presentará realmente disminuido ante el colista del torneo, al no poder contar con cinco de sus elementos que pueden considerarse titulares. Estos son: José San Martín, castigado por una fecha por el tribunal de penalidades; Jorge García, con esguince y contusión en la pierna izquierda; Alejandro Arancibia, también castigado; Juan Carlos Letelier, y el argentino Daniel Quevedo, con una fractura muscular.



A PUNTO.— Omar Antonietti vuela en la práctica de Arica. El entrenador Manuel Rodríguez es uno de los técnicos que mejor ha logrado definir el fútbol de los nortinos. Hoy en Cauquenes tienen ardua tarea frente a Independiente.

San Luis-Serena: partido de la fecha

En la ciudad de Quillota se juega el partido más importante de la primera fecha, segunda rueda del campeonato de Segunda División. San Luis, puntero del campeonato de ascenso, recibe la visita de La Serena uno de los animadores del campeonato. En esta ocasión hay premio especial para los "canarios" y Patricio Yáñez estará en el equipo titular de San Luis. Según la gerencia ayer las entradas están prácticamente agotadas. El interés público

es tremendo por ver en acción a dos equipos de excelente fútbol.

Al igual que en Quillota, los partidos restantes se inician a las 15:30 horas y son los siguientes:

Estadio Regional de Antofagasta: Deportes Antofagasta—Linares.
Estadio Municipal de Ovalle: Deportes Ovalle—La Calera.
Estadio Municipal de San Felipe: Unión San Felipe—Nublense—

Estadio Municipal de Talagante: Talagante Ferro—Iberia
Estadio Municipal de San Antonio: San Antonio—Curicó.
Estadio Fiscal de Talca: Rangers—Deportes Colchagua.
Estadio Fiscal de Cauquenes: Independiente—Deportes Arica
Estadio Alberto Larraquibel de Angol: Malleco—Santiago Morning
Estadio El Cobre de El Salvador: Cobresal—Regional Atacama.

FABRICA DE JEANS YAFAR
OFRECE JEANS

PIERRE DE FRANCE

EN MEZCLILLA Y COTELE EN TELAS IMPORTADAS

CONFECCION DE PRIMERA CALIDAD

FABRICA EN SAN DIEGO 258 LOCAL 19

SUCURSAL ALMIRANTE PASTENE 15 (Providencia altura 1300)

FELICES FIESTAS PATRIAS

les desea LA CIUDAD CONDAL

Y les ofrece

CONFECCIONES FINAS Damas, Caballeros y Niños JEANS: Lee y Kansas

ARTEFACTOS PARA EL HOGAR FINOS MUEBLES, ARTICULOS ELECTRICOS: TELEVISORES Blanco y Negro y a Color Equipos Modulares.

¡LOS MAS AMPLIOS CREDITOS!

ESMERALDA 860— T. 382145 INDEPENDENCIA 386— T. 373176 SANTIAGO

REPARTO A DOMICILIO

automóviles respucio

DATSUN

TODOS LOS MODELOS

VISITENOS Y CONVENDREMOS LA FORMA MAS CONVENIENTE PARA SU COMPRA

CONCESIONARIO CIDEF DATSUN EN CHILE

BILBAO 5655 ESQUINA A. VESPUCIO FONOS: 275085-272032

MUEBLES

Grim

Ofrece el Mueble que UD. necesita para el Alhajamiento de su Hogar y como siempre en su EXCEPCIONAL CALIDAD

Visitenos y lo Comprobará

DECORACIONES CREDITOS

Sala de ventas Pedro de Valdivia 335 - 343 fono: 251454

Fábrica Gran Avenida 5519 Fono: 587591

ESTE FIN DE SEMANA UN OASIS DEL CUERPO Y DEL ESPIRITU

BOITE - RESTAURANT

ALCAZAR

PARA RELAJAR SUS TENSIONES

SHOW INTERNACIONAL

GRUPO FOLKLORICO ARGENTINO "LOS BAGUALES" Y LA VEDETTE MAS SEXY DEL CLAN UBILLA: NIEVES UBILLA

2 ORQUESTAS PARA BAILAR HASTA EL AMANECER

ESPECIALIDAD EN: CARNES A LA PARRILLA Y PARRILLADAS

VENGA Y DISFRUTE LAS NOCHES DE SU FIN DE SEMANA

AV. BRASIL 373 PLAZA BRASIL

ENSAMBLE 6.357 PERKINS

ENSAMBLE 6.357 BRASILEÑOS

precio contado: US\$ 2.406.— (E.M.N.)

pie: US\$ 900.— (E.M.N.)

saldo 4 cuotas de: US\$ 461.— c/u (E.M.N.)

total financiado: US\$ 2.744.— (E.M.N.)

DISTRIBUIDORA Perkins CHILENA S.A.C.

AV. ESPAÑA 69 TELEFONOS: 90919 - 91984 - 94782

A las 10 horas partirá "La Gran Corrida Laboral"

"Todo está coordinado y dispuesto para recibir la participación masiva de los trabajadores en la corrida familiar del domingo 7 de septiembre" —dijo el Gerente de CANADELA Jorge Northland— al concluir la reunión de planificación con los responsables de los distintos aspectos técnicos y administrativos de la corrida.

"Debo agradecer en nombre de los deportistas laborales —añadió Northland— el decisivo apoyo del Gerente General de Ferrocarriles, don Jorge Correa, al respaldar esta actividad que permitirá la realización de una mañana recreativa para miles de trabajadores".

El recorrido de la corrida será de

9 kilómetros. El punto de partida estará en Panamericana Sur con Circunvalación "Américo Vespucio". La meta está ubicada en el interior del Parque O'Higgins.

Cada 15 minutos, a partir de las 8.30 saldrán de Estación Alameda, con destino a Lo Espejo, a pocos metros del punto de largada.

Como se trata de una actividad recreativa, no se controlará el tiempo de marcha ni se asignarán lugares de procedencia. El participante podrá caminar, trotar o correr, según sea su deseo, y podrá descansar cuando guste.

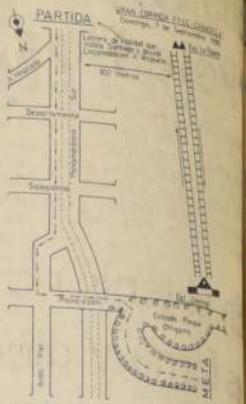
En la meta, cada participante recibirá un diploma numerado, con el que podrá obtener valiosos premios,

entre los que se cuentan televisores, radiograbadoras, radios y bolsas familiares de alimentos.

Para dar mayor seguridad al trayecto los organizadores consiguieron el concurso de Carabineros, Defensa Civil y de los dirigentes de ramas deportivas los que en número superior a 200 serán los guías e informadores de la prueba.

Con el slogan de "sáquese un 7 el domingo" participando en la corrida laboral, CANADELA y Ferrocarriles aportan sus esfuerzos para fortalecer el bienestar físico del trabajador y de su familia.

La Nación aportó 1.000 diplomas para la misma cantidad que llegue a la Meta.



VOLEIBOL. — Equipo de vóleibol, juvenil damas, del Club Unión Vecinal 50, de Pudahuel, que jugará con Internacional. Lo integran: Juana Olmos, Margarita Meza; Rosa Garrido; Dora Arriagada; Ernestina Revecos; Gladys Paz; Eugenia González; Eugenia Benavides; Gloria Toro y el D.T. Luis Toro.



CAMPEONES. — Deportivo Municipal, de La Florida fue el Campeón del Torneo de fútbol laboral, "APERTURA", en La Florida. Triunfó sobre Joannon, después de ir perdiendo por 3-0 ganó 4-3, en magnífica reacción, lo forman: Fernando Lazcano; Martínez, Toloza, F. Lazcano, Núñez, G. Lazcano, Fuentes, Rabanales, Astorga, W. Martínez, Santibáñez, Hidalgo.



EJEMPLO. — La zona de vóleibol inaugura hoy ocho canchas, todas hechas con el esfuerzo y colaboración de todos los deportistas, de todas las edades. Preside la liga, Carmen Venegas; vice: Luis Arévalo; secretario, Pablo Cornejo; tesorero: Osvaldo Abarca; pro: Patricio Toro. Directores: Carlos Herrera, Juan Ibarra, Mario Mora y Juan Díaz.

Minuta deportiva amateur-laboral

CLUB DEPORTIVO "EMPART"

Está participando en la competencia de la Caja de Compensación "Javiería Carrera", en básquetbol femenino, en tenis de mesa damas y varones y basquetbol varones. En la Agrupación Bancaria está participando en tenis damas, ajedrez varones, vóleibol, atletismo y fútbol. En tenis de mesa ganó al Banco de Chile por 3-0 en damas y en varones 5-0 al Banco de Talca. En básquetbol femenino "Empart" se clasificó campeón, al ganar al Banco de Chile 40-9. Hoy juegan fútbol en el Estadio Empart y tenis en damas y varones.

MINISTERIO DEL INTERIOR

Terminó la primera rueda del campeonato de baby fútbol por la Copa Ministerio del Interior. Los últimos resultados fueron: Porteria ganó a Presupuesto por 1-0; Personal goleó a Sueldos por 9-5 y Vehículos venció a Adquisiciones por 7-5. **Puntaje:** Vehículos, 24; Sueldos con 15; Personal, 15; Porteria, 11; Adquisiciones, 4, y Presupuesto 3. **Próxima fecha:** Adquisiciones con Sueldos, Presupuesto con Vehículos y Porteria con Personal. **GOLEADORES:** Con 38 goles, Ricardo Frazer (Vehículos); con 31, Julio Vilches (Vehículos); con 28, Rodolfo Martínez (Adquisiciones); con 27, Juan Aramayo (Personal) y Jaime Ulloa (Vehículos); con 23, Marcos Núñez (Personal), y con 20, Carlos Luna (Porteria).

TENIS DE MESA DE CANADELA EN QUINTA NORMAL

Nueve equipos entraron a la Liguilla final del Campeonato 1980 de tenis de mesa de CANADELA: Saxoline, Universidad Técnica, Indus Lever, Roamet, Cecinas Klamer, Indina, Hidrosistema, Municipal y Sánchez Campbell.

La tercera fecha se jugará el próximo martes y miércoles, se cotejan: Saxoline con Roamet; Universidad Técnica con Indus Lever; Hidrosistema con Cecinas Klamer; Municipal con S. Campbell, quedando libre Indina.

TENIS INTEREMPRESAS

Un campeonato de tenis interempresas con 170 inscritos programó la Caja de Compensación Javiería Carrera. La competencia de tenis se efectuará en el Club de Campo "La Dehesa", con representantes de cinco medios de comunicación y de doce empresas de la Región Metropolitana.

A este evento han sido invitados especialmente los Ministros de Hacienda, Sergio de Castro, de Trabajo, José Piñera y el Alcalde de Santiago, Patricio Guzmán, quienes practican este deporte.

El torneo se realizará en diversas categorías y se disputará un trofeo aportado por una empresa comercial.

CAMBIO DE NOMBRE EN ASOC. DE ARBITROS

La Asociación de Arbitros L.U.N., por acuerdo mayoritario del directorio y socios en general, que está cursando las circulares correspondientes para hacer una reorganización total, cambió de nombre, lo que deja en claro que queda desafiada del Consejo Local de Deportes de Santiago, y hará una nueva tramitación que legalice el nombre que adopten, ya sea con auspicio o en forma directa.

Mientras dure la reestructuración, la Asociación seguirá prestando sus servicios de arbitraje en forma normal.

Programa oficial de hoy correspondiente a fecha 25 serie de ascenso se inicia a las 9 horas. Cancha Estadio Municipal N° 1: Illanes Junior con Atlético Lo Sánchez; Estadio Municipal N° 2 Peñarol Bulnes con Cultural La Paz; Estadio Renca Sporting: Juvenil Chunchito con Levante; cancha Juventud Renca, Santa Rosa con Palmeras; Cancha Caupolicán N° 1, José J. Pérez con Cometa; Caupolicán N° 2, Balmaceda Villa Alamos; Cancha Teniente Merino, Nacional Bulnes con Los Cóndores; cancha José Cardijn; con Estadio La Punta. Cancha Internacional con Villa Salvador; cancha Felipe Herrera, local con Altamirano; cancha Defensor Perejil con San Genaro; cancha Atlético Valdivia con Defensor Geraños.

SERIE DE HONOR CORRESPONDIENTE A LA QUINTA FECHA SE INICIA A LAS 14 HORAS

Cancha Estadio Municipal N° 1: Defensor Renca con Sport Boys; Estadio Municipal N° 2 Tricolor Renca con San Joaquín; Renca Sporting con Francisco Infante; cancha Juventud Renca; Juventud Renca con Alborada; Caupolicán N° 1 Caupolicán con Bernardo O'Higgins; Cancha Caupolicán N° 2: Población Bulnes con A. C. Millán; cancha Teniente Merino, Raúl Cortés con Juventud América; cancha Felipe Herrera: Estrella Bulnes con Deportivo Dinamo; cancha Defensor Perejil: Población Lourdes con Matucana.

ASOCIACION PRESIDENTE RIOS. — Ascenso Raja Diabolo con Julio, cancha Vestex; Olímpico Rios con Trébol Real, cancha Villa Rios; Sol de Chile con Unión Defensor, cancha Presidente Rios N° 1; Juventud Universitaria con Cultural Rios; cancha Presidente Rios N° 2.

SERIE DE HONOR. Rubén Leyton con Juventud Tranviaria, cancha Panal; San Cristóbal con Eva Perón, cancha Presidente Rios N° 1; México, Hermandad 47, cancha Estadio Juan A. Rios, Santa Teresita con Escudo de Chile, cancha Mirador viejo; 53 Unidos con Villa Rios; Manuel Montt con A. C. Torino; cancha Vestex, Unión Miraflores con Unión Miraflores Unión 56; cancha Presidente Rios N° 2.

QUINTA NORMAL

Estadio Endesa: Isabelino Grandin con Unión Portales; Estadio Barracas, local con Mariscal Sucre; cancha Consejo 3: Estrella de Oro con Tucape. Todos estos partidos están programados para las 9 horas. **PARTIDOS EN LA TARDE, 14 horas.**

QUINTA NORMAL: Cancha Zambrano 1: Juventud de Quinta Normal con Unión Florida; cancha Zambrano 2: Manuel Plaza con Condorito; cancha Zambrano 3: Mejillones con Hinchas del Audax; Estadio Barracas, Juan García con Fernando Riera; cancha Consejo 3: Ariel con San Sebastián; cancha Consejo 4: Italo-Chileno con Luis Capdeville; cancha República de Venezuela, Saturno con Las Palmeras.

ASOCIACION DE FUTBOL DE SANTIAGO

Partidos de la primera fecha de la segunda rueda en división de honor y segunda fecha de la rueda de revanchas en la serie de ascenso: **DIVISION DE HONOR 13.45 horas.** Cancha Estadio Nacional 11, Juventud Ballesteros con La Cruz; cancha 12, Arco Iris con Inés de Suárez; cancha 15, Small Star con Estrella Ruta Libre; cancha San Ramón, Vista Hermosa con Unión Pacífico; cancha Barros Luco, Santos Aybar con Gimnástico Arturo Prat; cancha Textil Progreso, Copal con Valdebenito; cancha Almirante Latorre, local con Ilharreborde. Libre: Propa.

SERIE DE ASCENSO:

Cancha 7: Albión con Nacional El Salto, cancha 9, Teniente Godoy con Germinal; cancha 10, Estrella San Francisco con Libertad; cancha Cementerio General 1: Carlos Walker con México Central; cancha 2, Hipódromo Chile con Gold Star; cancha B. del Río: Liverpool Wanderers con Unión Arauco; cancha Hospital San José, San Luis con Ipiranga.

MACUL. VIEJOS CRACKS

Los Amigos de Colocolito jugarán a las 9.30 horas con el Deportivo Reina Isabel, en la cancha ubicada en calle El Libano 4160. Con dos equipos. El cuadro B, va invitado con 12 partidos ganados y dos empates. Se preparan para ir a jugar con Colo Colo, de Curacaví, encuentro programado para el 20 del presente. Con gran recibimiento por parte de los locales. Encuentro tradicional entre estas dos instituciones.

ASOCIACION DE FUTBOL "RENACIMIENTO" DE PUDAHUEL

Partidos oficiales de la primera rueda de la segunda fecha con primera infantil, juvenil juegan en la mañana y los adultos en la tarde. Cancha Olimpia, local con Ferro; cancha Esfuerzo, local con Guacolda; cancha C. Social, local con San Martín;

cancha Santa Elvira, local con Teniente Cruz; cancha Serrano, local con A. Victoria; cancha O'Higgins, local con Colocolito; cancha Arturo Prat, local con Tricolor; cancha Defensor Estado, local con Michimalongo; cancha Unión Arenal, local con Santa Teresita, y cancha Guacolda, Luis Beltrán con Barracas.

ASOCIACION LA FLORIDA

Serie de Honor, infantiles:

A las 9.00 horas, Estadio Municipal, Real Florida con Mirador Azul; cancha Bibiano Magdalena, Tricolor O'Higgins con Dos Pinitos; cancha Unión Los Alamos, 14 de agosto con Unión San Luis; cancha Unión América, local con Unión Santa Marta; cancha, Defensor O'Higgins, Viñas Unidas con Viña Tarapacá; cancha José Miguel Carrera, local con Tito Solari; Estadio Manuel Rodríguez, local con Villa O'Higgins; cancha Diego Portales, Unión Libertad con Vicente Valdés.

Serie de Ascenso, infantiles: Estrella de la Construcción hace de local ante B. O'Higgins y Malloa Filial Santiago, local ante Alamos Jr.

Viejos Cracks juegan a las 12.45 horas. Cancha C. El Conquistador, local con Gabriela Mistral; cancha Malloa, Villa San Fernando con Defensor Rosales; cancha Juventud Palestino, Tito Solari con Mirador Azul; cancha Dos Pinitos, local con Unión Santa Amalia; cancha J. M. Carrera, local con Unión América; cancha Unión San Luis, Real Florida con Diego Portales. Serie de Honor adultos 14 horas, cancha Malloa, local con Mirador Azul; cancha V. O'Higgins, Olimpia con Unión Rincón; cancha Luis Silva, Puerto Varas con Unión San Luis; cancha Vicente Valdés, Villa La Florida con Unión Santa Marta; Estadio Manuel Rodríguez 2; San José de la Estrella con Viña Tarapacá; cancha Atlético Dos Pinitos, local con Luis Silva; Estadio Manuel

Rodríguez 1; Estrella M. Rodríguez con Villa O'Higgins, cancha J. M. Carrera, local con Las Mercedes. Serie de Ascenso: Cancha Gerardo Monsálvez, local con Unión Americana; Defensor O'Higgins hace de local ante Unión Manuel Rodríguez; cancha Gabriela Mistral, Juventud San Jorge con Bdo. O'Higgins; cancha Unión Santa Marta, Defensor Rosales con Tito Solari; cancha Unión San Luis 15 de febrero con Bibiano Magdalena; cancha Bernardo O'Higgins, Estrella Virginia con Florida; cancha Mirador Azul, Deportivo Santa Marta con Alamos Jr.; cancha Audax Italiano, Juventud Tricolor con Gabriela Mistral.

ASOCIACION DE FUTBOL DE MAIPU

Cuarta fecha de la segunda rueda del torneo oficial. 14 horas. Hace de local los nombrados en primer turno: Patrona de Chile con Florida; Loma Blanca; Abraham Lincoln con Good Year; Pizarroño con Cuatro Alamos; Iriarte Hermanos con Alamo de Maipú; Centenario con Cerrillos y Maiza Hermanos con Campos de Batalla. **PUNAJE:** Iriarte Hnos. 112 puntos; Campos de Batalla 108; Patrona de Chile 97; Florida Loma Blanca 83; Maiza Hermanos 80; Centenario 79; A. Lincoln 68; Good Year 63; Pizarroño 59; Alamo de Maipú 56; Cerrillos y Cuatro Alamos 38.

ASOCIACION CLARA ESTRELLA DE LA CISTERNA

Estadio Clara Estrella: 9 horas. Clara Estrella con Jorge Montt; cancha 1, en la tarde juegan: Eduardo Yáñez Zavala con Juventud Unión; Cancha 2: 9 horas. Los 120 con Apóstrofo 7, en la tarde: Juventud Católica con Eduardo Cisterna. Partidos correspondientes a la séptima fecha de Campeonato oficial.



BANCO O'HIGGINS. — Los llaman los "supercampeones", son del tiempo de Luciano Espinoza, ese gran cantante de los barros chinos que ahora está por Vicuña. El cuadro titular lo integran: Parada, Wirth, Meneses, Sandoval, Gallardo, Garrido, Chávez, Abarca, Catañeda, Cancino, Lillo, Lorca, D.T. Oscar Menadieu.

Juventud Diban con Deportes Brasil 80

La décimo—quinta fecha del Torneo oficial de fútbol de la "Asociación General Velásquez" se efectuará este domingo en las diferentes canchas que dispone esta Dirigente Deportiva. Sobresale el partido entre "Población Delicias", campeón 1979, con "Real Aero—Puerto". La programación señala los siguientes encuentros: empezando a las 9 A.M. en canchas Alameda 4880. N° 1: Juventud Atlético Innovación con Latorre. N° 2: Juventud Diban con Deportes Brasil. N° 3: Cultural con Población Naval. N° 4: Javiería Carrera con Unión Uruguay. Cancha Real Aero—Puerto Cantaro con Unión Bélgica. Cancha República Paraguay; Veintinueve de Enero con República del Paraguay. Cancha Séptimo de Línea; Población Igualdad y Trabajo con Población Edwards. Cancha Santa Corina; Séptimo de Línea con Deportivo Flecha. En la tarde comenzando a las 13.45 horas con los terceros. Alameda 4880. N° 1: Población Carre-

ra con Deportivo Ecuador. N° 2: Población Zelada con Juventud Abtao. N° 3: Villa Japón con Defensor Las Mercedes. N° 4: Población Ecuador con Máximo Garay. Cancha Real Aero—Puerto; Población Delicias, campeón 1979, con Real Aero—Puerto, el mejor encuentro de la fecha. Cancha Séptimo de Línea; Enrique Cañas Flores con Dos Américas. Cancha Santa Corina; Atlético Brasil con Solari cancha Villa Ecuador; Estrella de Quinta con Villa Ecuador. **PUNAJE DE LA PRIMERA RUEDA. DIVISION DE ASCENSO.** Compiten 16 clubes. Cultural Pobl. Las Mercedes 164 puntos. Veintinueve de Enero 163, Unión Bélgica 162, Solari 134, Séptimo de Línea 132, Población Naval 117, Atlético Brasil 107, Villa Japón y Población Edwards 102, República del Paraguay 93, Defensor Las Mercedes 91, Dos Américas 86, Población Igualdad y Trabajo 71, Deportivo Flecha 55, Enrique Cañas Flores 43 y Lautaro 38 puntos. (Raúl González)

"Juan Ramsay" tiene hoy asamblea general

El Círculo de Antiguos Deportistas Juan Ramsay, próximo a cumplir su trigésimo octavo aniversario y presidido por el ex futbolista profesional Héctor Trejos, realiza internamente una labor social que obliga al comentario sin reservas.

Son socios de este conocido organismo, ex futbolistas, basquetbolistas, boxeadores, atletas, ciclistas, levantadores de pesas y dirigentes que en su juventud incurrieron en el profesionalismo, algunos y otros desarrollaron sus actividades en el concierto amateur.

Los años han transcurrido lenta pero inexorablemente, a muchos de ellos no los acompañó la fortuna o no supieron ser precavidos, por lo que hoy se encuentran sin recursos económicos, cargados de años y de glorias que quedaron en el historial de los recuerdos, enfermos y abandonados, los aplausos recibidos en otra época, cuando se impusieron a su adversario y con ello dieron prestigio al deporte nacional, hoy, los "martillos" cuando evocan el pasado, cuando eran vitoreados, cuando

muchos querían entrelazar sus nombres, escuchar cómo se había cometido el gol; cómo había colocado el golpe que provocó el K.O.; cómo había imprimido velocidad a las piernas para ser el primero en entrar a la cita, en qué hora pensó que debía efectuar el embalaje para transportar la meta en primer lugar, mientras que hoy, después de tantos años, el saludo protocolar, ni el golpe en la espalda para demostrar que aún se recuerdan sus virtudes.

Pero esos hombres que entregaron muchos laureles de victoria, en su casa; su hogar, su templo deportivo, el Juan Ramsay que hoy a las 12.00 horas tiene una asamblea general en su sede social de San Carlos 340, en cuya oportunidad su presidente rendirá cuenta de su gestión administrativa y se procederá a confeccionar el programa con que tradicionalmente se celebran las fiestas Patrias.

Por esta razón, se encarece la importancia de todas esas "glorias" del deporte.

Santiago, Chile
7 de Septiembre, Domingo 7-1980

Eliseo Salazar consiguió la "Pole Position" en Thruxton

THRUXTON, Inglaterra, (especial teléfono). — A un promedio de 120 kilómetros por hora, Eliseo Salazar se ubicó ayer en el primer lugar "Pole Position" — de la jornada de clasificación, para la prueba de la Fórmula Uno europea que se realiza-

rá en este circuito inglés. El tiempo de Eliseo para los 3.791 metros del circuito fue de 1'08"85, es uno de los más rápidos de la historia de este autódromo y la ventaja que logró sobre Emilio de Villota, que consiguió la segunda posición con 1'11"08, es la mayor

de todas las logradas en este campeonato "Aurora".

"Los gané por un año". "Los maté", son algunas de las expresiones que Eliseo tiene para referirse a su actuación de ayer. "Nunca me ha gustado perder. Demostré que soy el más rápido de todos durante todo el torneo. A los que realmente saben de esto, aprecian igual si uno abandona cuando faltan dos o tres vueltas y si se ha estado ganando. Tengo ofrecimientos para ingresar a la Fórmula Uno Internacional. La próxima semana queda todo resuelto. Recién hablaban conmigo los de la Tyrrel. También Fittipaldi lo hizo, igual que la propia Williams, pero de todos me gusta más el de la March, creo que ahí concretaré el contrato".

Sobre la prueba de clasificación, Salazar señala que una vez más demostró que en circuitos veloces no tiene rivales y que si todo sale normal esta mañana obtendrá el primer lugar. "Salvo que pase algún accidente, nadie duda que ganaré, menos yo".

Con los dos puntos logrados ayer al obtener la "Pole Position", Eliseo quedó a sólo un punto de Gay Edwards que tiene el segundo lugar en el Campeonato "Aurora", por lo que hoy esa posición tiene grandes posibilidades de variar. "Los de Fórmula Uno Internacional me piden solamente una buena actuación, pero yo les regalaré el segundo lugar y si puedo con los primeros lugares en las pruebas que faltan".

Las ubicaciones finales y los tiempos logrados ayer durante la clasificación, fueron los siguientes: 1º Eliseo Salazar, 1'8"85; 2º Emilio de Villota, 1'10"02; 3º Giacomo Agostini, 1'11"08; 4º Gay Edwards, 1'11"56; 5º Ray Mallock, 1'12"33;

En el tenis no todo es fama y dinero...

Detrás de las grandes "estrellas" mundiales del tenis, que junto con su fama, admiración reúnen grandes sumas de dinero, hay todo un mundo de jugadores errantes, que perdiendo dinero, intentan alcanzar el sitio de privilegio. Con la organización del Circuito Satélite de tenis que organiza la Federación de Tenis de Chile, llegaron a nuestro país más de 40 jugadores de Europa, América, Sudamérica y Estados Unidos, que lucharán por alcanzar los 26 o los 12 puntos que se distribuirán de acuerdo a la ubicación en cada uno de los cuatro torneos.

"La mayoría de los que estamos acá nos ubicamos a más de 300 lugares de los primeros del mundo. Durante los primeros años perdimos dinero viajando a otros países donde se hacen torneos chicos, como éste. Pero nos confiamos en subir en el ranking y luego comenzar a recuperar lo perdido", comentó Juan Coronel, jugador panameño de 26 años.

La legión de tenistas extranjeros a la espera del inicio de la serie de clasificación, donde la mayoría deberá eli-

minarse para recién ingresar al torneo, se une en su objetivo y comparan amigablemente un sandwich o una bebida, porque no todos tienen unos padres adinerados.

La misma mala ubicación en el ranking los hace no tener derecho a ingresar de inmediato al torneo, donde reciben un viático de 100 dólares diarios. Muchos volverán a sus países sin haber logrado pasar la clasificación. Otros quedarán esperando para intentar jugar en el siguiente torneo de este circuito. Pero en general, todos se creen suficientemente capacitados para ganar o por los menos comenzar a cosechar lo sembrado ahora.

"Ahora no tengo aún la suficiente calidad para que una empresa me pague por la publicidad. Algunos acá ya tienen la ayuda de las raquetas que se las dan. Para mí esto está recién comenzando. Dejé el estudio porque creo que puedo llegar a ser algún día uno de los primeros del mundo. Ahí cambiará mi vida. Pero tengo que apurarme porque el ciclo de un tenista es corto como jugador de primera", comentó Clay Kiehlty, un inglés de sólo 19 años.

Con el avance de los medios de comunicación, especialmente la televisión que incluso amenaza con desmoronar a la ATP, el tenis tuvo un auge increíble y a la misma velocidad que subían los premios en dólares para los ganadores de torneo o en exhibición, comenzaron a surgir jugadores que abandonan todo en busca de una ilusión. Llegar a ser uno de los 50 mejores del mundo es una tarea cada día más ardua. La misma ansia de avanzar hace que cualquiera de los ubicados entre los primeros 110 del mundo gane al número uno o dos sin que sea algo tan extraordinario.

Para Chile la realización de este circuito satélite —con un total de cuatro torneos— con puntaje para la ATP, es una gran ayuda de los jugadores jóvenes que no tienen el dinero suficiente para viajar a otros países a buscar puntos. La ventaja de los jóvenes chilenos mejor ubicados es que la propia Federación se preocupa de ellos y muchas veces les financia giras. Por eso mismo Heinz Gildemeister, Pedro Rebolledo, Ricardo Acuña, Iván Camus o Juan Núñez han logrado subir en el ranking y ahora ya entran directamente al torneo.



FELIZ.— Juan Coronel, jugador de 26 años, de Panamá, piensa que ya no logrará ser uno de los diez mejores del mundo, pero igualmente desea escalar posiciones en el ranking ATP, aún cuando ahora debía pagar por ello.



ESPERA.— Todos los tenistas que aún no tienen el puntaje suficiente para ingresar a torneos de cierta importancia, comparten amigablemente un sandwich o una bebida en espera de subir en su ubicación. En los primeros años perdimos dinero", señalan.



DUELO.— La más emocionante de las pruebas disputadas hasta ahora, promete ser la de esta tarde cuando se largue la última fecha del Nacional de Motocross. Roy Burns (Nº 82) defenderá su condición de líder en la categoría "un cuarto de litro" frente a los consagrados, Eduardo Mirelis y Jorge Herrera.

Espectacular última fecha de motocross

Con el gran duelo entre Roy Burns y Eduardo Mirelis, en la categoría de 250 cc. en el que se definirá el título para el primero, la rama de Motociclismo de la Universidad de Chile organizará esta tarde la novena fecha y final del Campeonato Nacional y Zonal de Motocross.

La programación, que se realizará en el Campo de Deportes Las Viz-

cachas en Puente Alto, se iniciará a las 13,15 horas con las pruebas en la categoría 125 cc. para juniors, pero ya a las 9 horas se abrirá el recinto para el ingreso de las máquinas y pilotos para que efectúen sus entrenamientos.

La programación oficial del torneo es la siguiente: 13,15 horas, categoría 125 cc. juniors, 13,40 horas, categoría

250 cc. junior, 14,05, categoría 125 cc. seniors, 14,40 horas, categoría 250 cc. juniors, 15,45 horas, categoría 250 cc. juniors, 16,10 horas, categoría 125 cc. senior, 16,45 horas, categoría super seniors, 17,05 horas, categoría 80 cc. infantiles, 17,25 horas, categoría 250 cc. senior, 18 horas, premiación final del Campeonato Nacional y Zonal de Motocross.

Vóleibol: entusiasmo torneo "Bodas de Plata"

Gran entusiasmo se ha observado entre los equipos que desean participar en el torneo "Bodas de Plata" que organiza la Federación de Vóleibol de Chile. El torneo lo organiza Estadio Israelita Maccabi y se realizará la primera semana de octubre.

Las bases sumamente sencillas del evento. Tener más de 32 años e inscribirse a través de una institución reconocida, ha hecho que las inscripciones sean numerosas. Ya tienen casi lista su participación dos equipos de Rancagua; un equipo de Melipilla. Además los anfitriones (Estadio Israelita) presentará dos equipos uno de mayores de 32 y otro mayores de 50 años. Se sabe por otra parte que instituciones como Vida Sana, Unión Española, Univer-

sidad Católica, Universidad de Chile, Asociación Cristiana de Jóvenes y Estadio Italiano entre otros ya tienen sus equipos listos para este certamen. El comité organizador está compuesto por: Umberto Castelli, por la Asociación de "Vóleibol de Las Condes", Marcos Kaplan, por Estadio Israelita Maccabi y Renato Arenas por Fevochi. Este comité decidirá cualquier situación que no esté contemplada en el reglamento respectivo. Las inscripciones para participar estarán abiertas hasta el 30 de septiembre a las 20,00 horas en la secretaría técnica de Deportes del Israelita Maccabi. A cargo de las gestiones está el profesor Jorge Flores. La dirección es Avenida Las Condes 8361.



ENTUSIASMO.— Universidad Católica es uno de los equipos que se prepara concienzudamente para el torneo "Bodas de Plata", que organiza la Federación de Vóleibol de Chile conjuntamente con Estadio Israelita. El certamen ha despertado interés, y se desarrollará la primera semana de octubre.

Recorte este cupón

MARKET UNO INTERNACIONAL

OFERTA cupón válido por \$300 descto por fardos

Usted dice saberlo muy bien

Que al enfrentar un signo PARE debe detener totalmente su vehículo.

ENTONCES ¡RESPETELO!

de usted depende

BANDEJA MULTIUSO CON POCILLOS

ACERO INOXIDABLE

Finox '80

BANDEJA MAS 3 ARTICULOS \$ 2.250 IVA incluido

VENTAS POR MAYOR Y AL DETALLE

RODRIGO DE ARAYA 85 - TEL. 511134 - STGO.

GIMNASIA REDUCTIVA

BAÑOS SAUNA AMBIENTE SELECCIONADO

GIMNASIO

YORK

HUERFANOS 713-8º PISO TELEFONO 36809

ROPAS **OFERTAS**

PARKAS NIÑOS-HOMBRES
PARKAS DAMAS
IMPERMEABLES.

Válido solamente por la compra de FARDOS desde el 7 de Sep. hasta el 7 Oct.

EXPOSICION 376
Sector Estación Central



I. MUNICIPALIDAD DE RENCA

ANTECEDENTES PARA POSTULAR A RAMADAS EN LA COMUNA DE RENCA

A los interesados en postular se informa: Que existen 23 pisos disponibles para asignar a los postulantes. Ubicación: Recinto del Estadio Municipal, Caupolicán con Domingo Santa María.

Dichos pisos se asignarán a los postulantes que garanticen los precios más bajos de expendio al público en los productos que se ofrecen, la calidad de dichos productos, el buen nivel de los espectáculos que se presenten y el óptimo equipamiento de los locales. Para ello deberán presentar sus proposiciones por escrito al momento de postular. Derechos:

a) Cada fonda o ramada	\$ 5.000,00
b) Cada stand, fritanguería o chichería	\$ 2.000,00
c) Cada local de entretenimientos	\$ 1.000,00

Las postulaciones se reciben desde el día 5 al 10 de septiembre, hasta las 12,00 horas en el Departamento de Subsistencias.

La nómina de las postulaciones aceptadas estará a disposición de los interesados el día 10 de septiembre a las 16,00 horas, en el Departamento de Subsistencias.

El incumplimiento de las obligaciones estipuladas en el acto de asignación será causal de una multa a beneficio municipal, equivalente a 10 veces el valor del derecho que se pagó.

Los postulantes que fueren aceptados deberán garantizar el cumplimiento de sus obligaciones mediante boleta bancaria o vale vista, a la orden de la I. Municipalidad de Renca, el que deberá ser entregado al momento del acto de asignación. La garantía a rendir será de \$ 25.000,00 las fondas; \$ 10.000,00 las fritanguerías o similares y \$ 5.000,00 los locales de entretenimientos.

EDUARDO BAJUT AGUIRRE
ALCALDE

Illie Nastase, la gran figura en el torneo homenaje a Jaime Fillol

Desde el aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez al court central del Estadio Nacional deberán trasladarse las tres brillantes figuras del tenis mundial que el sábado próximo deberán actuar en Chile. Ellos son Illie Nastase, Eddie Dibbs y Gene Mayer junto al astro chileno Jaime Fillol, quien recibirá un homenaje del deporte chileno por la intervención directa de la DIGEDER que ha deseado tomar esta importante como justa medida de homenaje al destacado jugador. El torneo es auspiciado por Diadora.

Nastase, Dibbs y Mayer, estos últimos ya han jugado en Chile, tal como

La Nación lo ha informado en forma exclusiva, llegarán el mismo día sábado en horas de la mañana, ya que estarán jugando en Brasil. Por vía Braniff llegarán a Santiago. El match inicial fijado para las 16.30 horas estará a cargo de Nastase con Eddie Dibbs y posteriormente jugarán Gene Mayer y Jaime Fillol. El domingo, en el mismo horario, jugarán los perdedores y ganadores, respectivamente.

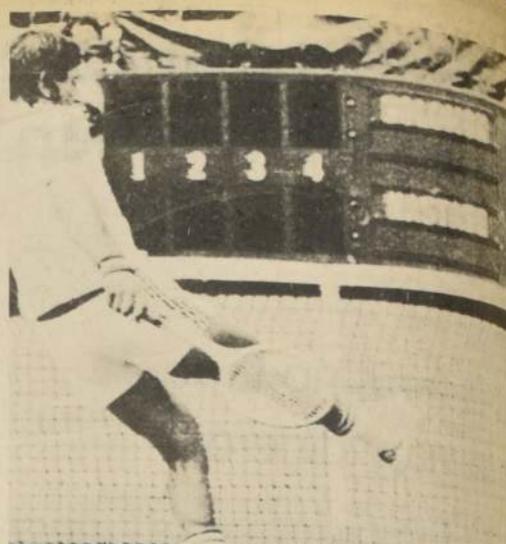
Jaime Fillol, comenzó hoy a realizar una serie de sesiones de carácter físico para estar desde mañana entrenando en las canchas del Estadio Nacional.

—Quiero expresar una situación. Yo no pretendo retirarme del tenis. Voy a seguir jugando. Tal vez la próxima temporada no sea con tantas salidas al exterior, algo haré, pero igual jugaré en Chile. Ahora, yo me siento realmente comprometido con la actitud de Diadora, que siendo una empresa particular realice un homenaje a un tenista... Respeto a la actitud de apoyo de la DIGEDER al homenaje, lo entiendo perfectamente porque al frente de ella está un auténtico deportista que sabe la entrega que debe realizarse para prestigio de un país. Espero no defraudar a Nilo Floody y espero jugar el mejor tenis

para disputar el primer lugar del torneo "Diadora".

LA TELEVISION

El torneo será televisado a todo el país, en sus dos jornadas. Pero para la Región Metropolitana inicialmente no habrá transmisión, salvo que la demanda de las entradas sea total que impida al público a llegar en mayor número a las graderías del Estadio Nacional. Respecto a la iluminación del court, no habrá problemas pues se tiene debidamente asegurada la misma en el caso que los partidos duren más allá de lo presupuestado.



Borg y McEnroe definen título de campeones: USA

NUEVA YORK, Septiembre 6 (UPI).—Chris Evert Lloyd logró hoy su quinto campeonato abierto de tenis de Estados Unidos, luego que Bjorn Borg ganara arduamente un duelo a cinco sets para llegar a la final masculina, en la que enfrentará a John McEnroe.

Por segundo día consecutivo, Evert perdió el primer set pero se repuso ganando esta vez por 5-7, 6-1 a la checoslovaca Hana Mandlikova quien aspiraba a ser la primera europea oriental que ganara el Abierto.

Borg recuperó tras perder dos sets y venció al sudafricano Johan Kriek.

El sueco, quien no ha perdido un duelo a cinco sets desde 1976, se valió de sus poderosos passes para superar al veloz Kriek por 4-6, 4-6, 6-1, 6-1 y llegar a la final del abierto por tercera vez en cinco años.

El astro de 24 años nunca ha ganado el Abierto pese a haberlo intentado ocho veces.

Borg se enfrentará hoy al norteamericano John McEnroe, ganador del abierto de 1979.

McEnroe venció a Jimmy Connors por 6-4, 5-7, 0-6, 6-3 7-6 y en último set el duelo de desempate se lo adjudicó por 18-16.

Connors, después de ganar el segundo set, se impuso en el tercero por 6-0 y en ese momento desarrolló su mejor juego descontrolando a su rival.

McEnroe, de nuevo en un modo considerado petulante, discutió numerosos fallos de los jueces de línea y a uno de ellos, Don Wiley, lo llamó "señor incompetente", durante el tercer set.

El joven solicitó que otro juez reemplazara a Wiley, pero su pedido fue rechazado. En el último set fue multado en 250 dólares por lanzar la raqueta, aunque inadvertidamente.

En un partido que fue descrito como el "clásico de todos los tiempos"

Borg derrotó a McEnroe en cinco sets en la final del torneo de Wimbledon hace dos meses.

Ambos astros se enfrentarán hoy en otra final que también será memorable.



DIFÍCIL. Alberto Santiago, de Argentina, debió bregar mucho para superar al chileno Carlos Ayala y clasificar para hoy, donde enfrentará al panameño Juan Coronel en un difícil partido.

R. García, ganador del ciclismo en Rancagua

RANCAGUA (Especial para La Nación por Marcelo Miranda).—Con un marco impresionante de público, un grupo masivo de corredores definieron en espectacular sprint la primera etapa de la prueba ciclista "Alto Colón", corrida en la tarde de ayer y que fuera para Rolando García, del club Bata, que aventajó estrechamente a Mario Brett, de Carteros, desplazando a la vez a la tercera posición al curicano Manuel Aravena, que justamente era quien tenía todas las opciones para adjudicarse la etapa.

La prueba, que es organizada por la Asociación Rancagua con el auspicio de CODELCO, división El Teniente contó con la concurrencia record de anotados—más de 75—y se sumó otro más con el alto promedio conseguido en el difícil circuito "Julio Miranda", que fue la prueba elocuente de la forma veloz y guerrera con que se actuó. Es el mejor tiempo conseguido en dicho circuito.

LA CLASIFICACION:

Circuito Julio Miranda, 118,880 kilómetros: 1º Rolando García, Bata 2-29-32, 44,345 KPH. 2º Mario Brett, Corros Hilton; 3º Manuel Aravena, Bianchi-Curicó; 4º Eduardo Cuevas, Pilsener Cristal; 5º Patricio Meirone, Condor. 6º Jaime Brett, Corros-Hilton a 77 segundos. 7º José Avenaño, Bianchi-Curicó; 8º Roberto Muñoz, Pilsener Cristal; 9º Roberto Gaytan, Vulco-Magallanes; 10º Samuel del Valle, El Mercurio. Los dos mejores rancaguiños fueron Mario Pérez, Cycles Vargas a 3 m. 01s y Sergio Romo, El Teniente, a 10m.

LA ETAPA DE HOY

La jornada de hoy comprende la etapa de escalamiento con la "Subida a Alto Colón" con 45 kilómetros de recorridos, pero que se llega sobre los 2.000 metros y donde los pedaleiros deberán realizar los esfuerzos lógicos para descontar terreno o bien para asegurar sus posiciones alcanzadas el sábado.

Pedaleros chilenos arrasaron en última etapa de Brasil

SAO PAULO (Brasil), Septiembre 6 (UPI).—Los chilenos reaccionaron hoy fuertemente para lograr las dos primeras posiciones en la etapa final de la prueba ciclista Independencia brasileña, de 1.445 kilómetros por carreteras, pero no pudieron alcanzar el título de la clasificación general por equipos ni individual, que correspondieron a Brasil.

El brasileño Joao Lourenco se llevó la camiseta amarilla de la clasificación general después de encabezar el magno evento ciclistico del Brasil durante más de 12 días por los caminos del Estado de Sao Paulo.

Pero una demostración siempre fuerte otorgó a los pedaleiros chilenos

Fernando Vera, Jesús Córdova, Sergio Aliste y Gustavo Carvacho el segundo lugar en la competencia por equipos, con Argentina y Venezuela detrás.

En la clasificación individual los chilenos destacaron brillantemente alcanzando tres de los primeros 10 lugares.

Oswaldo Frosasco de Argentina alcanzó el sexto mientras que Carlos Reyes de Costa Rica quedó décimo. Resultados generales: 1. Joao Lourenco (Brasil) 37 horas, 43 minutos, 01 segundo. 2. José Lima (Brasil) 37:44,22; 3. Gilson Alvaristo (Brasil) 37:48,10; 4. Olinto Silva (Venezuela) 37:49,33; 5. Antonio Silvestre (Brasil) 37:50,10; 6. Oswaldo Frosasco (Ar-

gentina) 37:50,37; 7. Jesús Córdova (Chile) 37:52,12; 8. Gustavo Carvacho (Chile) 37:52,41; 9. Fernando Vera (Chile) 37:52,42; 10. Carlos Reyes (Costa Rica) 37:53,22; 11. Sergio Aliste (Chile) 37:53,30.

Clasificación general por equipos: 1. Brasil - Caloi "A" 113:14,22; Chile, 113:29,06; 3. Argentina 113:46,54; 4. Venezuela 113:57,12.

Resultados de la 12ª etapa (122 Kms): 1. Sergio Aliste (Chile) 3:17,03; 2. Fernando Vera (Chile) 3:17,08; 3. Antonio Silvestre (Brasil) 3:17,13; 4. José Avenaño (Brasil) 3:17,18; 5. Didimo Cozzani (Brasil) 3:17,18.

Equipo ganador de la Decimosegunda etapa: Chile.



Los ciclistas chilenos Fernando Vera y Sergio Aliste en la tarima de los vencedores que alcanzaron los primeros lugares en la última etapa de la Vuelta de la Independencia en Brasil, junto a dos compatriotas que exhiben la enseña chilena (UPI).

Dentro de la mediocridad igualaron Naval-Iquique O-O

TALCAHUANO (Por Exequiel Ramírez).—Un partido flojo, carente de acciones vistosas, aun cuando algunos esfuerzos individuales de determinados jugadores buscaron el provocar algunas reacciones que pudieran alzar la calidad del match.

Naval perdió un valioso punto como local al igualaron Iquique con el marcador en blanco, pero más que ese empate está en la baja ofrenda en su producción futbolística. Mal Naval y sin mayores argumentos para soslayar un rendimiento que fue deprimente.

Tal vez —la única explicación a tan falsa actuación— fue de haber mirado en menos a un rival que sin realizar a la vez nada positivo, salió a correr por el campo. Y eso es muy poco para el espectáculo, pero suficiente para ser visita y sacar un empate, un punto que a estas alturas del torneo vale bastante.

APUNTES

ESTADIO: El Morro de Talcahuano. PÚBLICO: 3.500. SO-

CIOS: De "N" 1.346. Ingreso CAUDACION: \$ 178.000. BITRO: Carlos Robles (H).

NAVAL (0): Vidal, Figueroa, negas, Rodríguez, Borralde, (Escanilla) López, Flores, Crisosto, Espinoza (Gómez) Ibarra.

IQUIQUE (0): Díaz, Saavedra, podónico, Maluenda, Sánchez, Sauvegeot, Puentes, Bravo (Sarabia) y Carrasco. D.T. Ramón Estay.

Tenis: juveniles chilenos pasaron a segunda ronda

El más joven jugador de la etapa clasificatoria para el primer torneo del Circuito Satélite de Tenis "Viceroy", Claudio Santibáñez, pasó sin problemas la primera ronda ayer al derrotar al argentino Gustavo Regueira por 6-1 y 6-0, por lo que hoy debe enfrentar a Juan Carlos Jiménez que ganó a Fernando Morales por 7-5 y 6-4.

En los 16 encuentros jugados ayer en las canchas del Estadio Nacional, para definir los ocho que entrarán al cuadro final del torneo que se inicia mañana en Curicó, también pasaron a la otra ronda José Antonio Fernández, al ganar a Guido Quezada por 6-0 y 6-1; Iván Camus que derrotó a Jorge Suazo por 2-6, 6-1 y 6-1, y Richard González que venció a Hernán Urresti por 3-0 y retiro.

Los otros resultados de la ronda de ayer fueron los siguientes: Alvaro Tullenque (Chile) a Clive Kightley (Inglaterra) por 6-3 y 6-1; Waldo Villanueva (Chile) a Héctor Insaurraldi (Argentina), 6-0 y 6-0; Uli-

ses Quezada (Chile) a Washington González (Uruguay), 4-6, 7-5 y 6-3; Marcelo Urresti a Rodrigo Humeres (ambos de Chile) 6-2 y 6-2; Juan Coronel (Panamá) a Juan de Luca (Chile) 0-6, 6-3 y 6-4; Alberto Santiago (Argentina) a Carlos Ayala (Chile) 6-2 y 7-5; Kevin Cook (E.E.UU.) a Fernando Perreta (Chile) 6-1 y 6-2; Mario Naturalli a Ricardo Castillo (ambos de Chile) 6-4 y 6-1; Steve Casatti (E.E.UU.) a Carlos Andrade (Chile) 6-1 y 6-0; Marcos Perreta a Osvaldo Sierra (ambos de Chile), 6-1 y 6-1; Oscar Napau (Paraguay) a Javier Viccia (Argentina) por 6-2 y 6-1.

En la jornada de hoy, que se inicia a las 10 horas, los partidos que se jugarán son los siguientes: José A. Fernández con Richard González; Alvaro Tullenque con Waldo Villanueva; Ulises Quezada con Marcelo Urresti; Juan Coronel con Alberto Santiago; Kevin Cook con Mario Naturalli; Steve Casatti con Marcos Perreta; Iván Camus con Oscar Napau y Claudio Santibáñez con Juan Carlos Jiménez.

Deporte - Resultados

Un total de 11 records escolares se lograron ayer durante las dos primeras etapas del Campeonato Interescolar Femenino de Atletismo que se realizó en el Estadio Nacional. Entre las nuevas marcas conviene destacar a Carolina Ojeda, de la Inmaculada Concepción, que en los 600 metros planos intermedia puso 1'35"5 y a Carolina Renhof, de la Maisonette, que en salto largo, serie intermedia, brinco 4,76.

Los resultados finales de la etapa de ayer fueron: 55 vallas intermedia, Carolina Renhof, Maisonette, 9"79. 50 metros planos, preparatoria, Andrea Repossi, S. College, 7"27 (record). 80 metros planos, infantil, Patricia Pérez, S. College, 10"26 (record). 80 metros vallas, intermedia, Alejandra Martínez, Villa María, 12"42 (record). Salto largo, intermedia, Claudia Oxman, S. Johas, 5,22 metros (record). Lanzamiento pelotita, infantil, Marcela Tapia, S. Johas, 48,62 metros. Lanz. bala, superior, Patricia Díaz, Liceo A 51, 10,74 metros. Lanz. bala, infantil, Claudia Larenas, Cía. de María, 10,27 metros. Salto alto, preparatoria, Carmen Barrientos, U. Salvador, 1,42 metro. 60 metros planos, preparato-

ria, Andrea Repossi, S. College, 7"32. 100 metros planos, intermedia, Teresa Abalos, Cía. de María, 12,64 (record). 100 metros planos, superior, Claudia Hoelzel, Col. Alemán, 12"83. 80 metros planos, infantil, Patricia Pérez, S. College, 10"24 (record). Lanz. jabalina, superior, Carolina Kitssteiner, Maisonette, 39,86 metros. Lanz. disco, intermedia, Carolina Weilm, C. Alemán, 28,96 metros. Salto alto, infantil, Claudia Brin, Col. Alemán, 1,50 metro.

BICICROSS

Con la realización de la cuarta etapa ayer en el Estadio Santa Rosa de Las Condes, se clausuró la temporada de invierno del torneo de bicicros, que logró centenares de adeptos. Los nuevos campeones de este torneo que debuta en nuestro país, son los siguientes:

Categoría 5 años, Pablo Fuentes; categoría 6 años, Francisco Gómez; categoría 7 años, Felipe Ojeda; categoría 8 años, Cristóbal González; categoría 9 años, Samuel Muñoz; categoría 10 años, Rodrigo Vilches; categoría 11 años, Felipe Seguel; categoría 12 años, Fredy Valderrama; categoría 13 años, Carlos Kammel; categoría 14 años, Gonzalo López; categoría 15 años, Manuel Martínez; categoría 16 años, Luis Campusano; categoría mayor de 16 años, Roberto Ulate. En DAMAS: categoría 10 años, Denise Denham y categoría mayor de 10 años, Consuelo Bascuñán. El equipo de Zepal logró cinco campeones que son los de las categorías de 6-9-14-15 y 16 años.

La próxima fecha del campeonato será en octubre cuando se inaugure el torneo de primavera.

delicatessen shop

PAVOS ASADOS
EMPANADAS
COCKTAILS
PASTELERIA FINA

CORY Avda. COLON 5089
Reperto a domicilio Fono: 287901

Récaudación: \$ 26.995. Anfitrión: Iván Campos. Huachipato: Montecinos, Avilés, Pizarro, gnet; Muñoz, Cáceres, Aravena (Videla), Ormaza, Jiménez, D.T. German Cozzani, sandino; Manríquez, Cruzado, Cárdeno, Carreño y Gajardo. Iquique: Monsalves y González. Talcahuano: Fuentes (Henríquez), Vargas, D.T. Pedro Quiroz, Gómez y 72° Villarreal.

Deporte-
anuncios

Cross para todos

Un cross country recreativo donde podrán participar jóvenes y adultos. Se realizará hoy el Consejo Local de Deportes de Las Condes, desde las 9.30 horas en el sector Vítal Apoquindo. El lugar de partida y llegada estará ubicado en Bilbao con Padre Hurtado, y tendrá un recorrido por Bilbao, Parque Intercomunal, Vítal Apoquindo, Fleming, Padre Hurtado y Bilbao. El evento, donde no se tiene límites de horario para cumplir con el recorrido, estará dividido en las siguientes categorías: Penecas, para los nacidos entre 1970 y 1972; preparatoria para los nacidos entre 1968 y 69; intermedia, entre 1966 y 67; intermedia, entre 1964 y 1965; superior, entre 1962 y 1963. Todo Competidor, entre 1961 y 1960, seniors, nacidos hasta 1945.

Otras actividades

ATLETISMO. — Desde las 9.00 horas, en el Estadio Nacional, se desarrollará la última etapa del torneo de atletismo, que organiza el Club Atlético Santiago.
BEISBOL. — En el Estadio Nacional, a las 11 horas, se miden en adultos por la primera fecha del torneo metropolitano, los equipos de San Caspar y USA.
GOLF. — En diferentes canchas del país se disputa la Copa Norte-Sur, con la etapa de clasificación que comprende 36 hoyos, modalidad medal play.
RUGBY. — Por la décimasegunda fecha de la segunda rueda del Campeonato de Chile, se miden desde las 15 horas en la cancha Santa Rosa de Las Condes, Universidad Católica con Old Macays; en el Sporting de Viña del Mar, U. Católica de Valparaíso con Country Club y en el Stade Français, Stade con Universidad de Chile.
TENIS. — En las canchas del Estadio Nacional, continúa la etapa clasificatoria para el Circuito Satélite.
TIRO AL VUELO. — Desde las 10.00 horas, en el Club Arabe se disputan 100 platos en Fosa Olímpica. También a la misma hora, en el Club Benicagua se efectuó el premio "11 de septiembre" en la modalidad 100 platos skeet.
TIRO AL BLANCO. — En el Regimiento Buin, a las 9.30 horas, se efectúa el Campeonato Nacional Juvenil para menores de 18 años en carabina neumática. En el Polígono de La Reina, se desarrollará un control selectivo y selección Campeonato de Chile en carabina neumática calibre 22, y pistolas olímpicas.
ARQUERIA. — En el Estadio Las Condes, compiten damas y varones en categoría de 15, 20, 30, 50, 70, y 90 metros, con la asistencia de los clubes Manquehue, Chileno Británico, Benicagua, Universidad Católica, Estadio Chile, Las Condes y San Bernardo.

Atletismo
en Arica

ARICA (Nelson Torres Otárola, Corresponsal). — Durante los días 13 y 14 de septiembre, se realizará en la ciudad de Arica, el 34º Torneo Atlético de la Zona Norte el que ha sido denominado "Centenario de Arica" en homenaje a la ciudad que está cumpliendo 100 años del Asalto y Toma del Morro. Para tal efecto, la Asociación Atlética de Arica, que preside Raúl Moya Videla, viene trabajando con mucho entusiasmo desde hace un mes atrás y prácticamente está casi todo listo para recibir a los 250 atletas que representarán a la I, II y III Regiones. El torneo se desarrollará en el Estadio Carlos Dittborn de esta ciudad en tres etapas. La primera, el sábado 13 desde las 9.30 horas. La segunda, el mismo sábado desde las 17.00 horas y la tercera y última, el domingo 14, desde las 9.00 horas.

LOS PARTICIPANTES

Hasta el momento han confirmado su participación a este evento las Asociaciones de Copiapó, Vallenar, Antofagasta, Calama, Chuquibambilla, El Salitre (compuesta por María Eleuterio y Pedro de Valdivia), Tocopilla e Iquique, debiéndose agregar a los atletas de casa. Cada una de estas Asociaciones concurrirán con una delegación de 36 atletas, un dirigente, un entrenador y dos atletas seniors. Las pruebas para seniors se realizarán en dos distancias, 1200 y 3000 metros planos. La edad para que estos atletas puedan participar, debe fluctuar entre los 40 y 50 años.

PREMIOS

Se disputará un trofeo donado por la Asociación de Copiapó, un trofeo donado por la Municipalidad de Arica y otro donado por la Asociación Atlética de Arica. Además se presentarán medallas a los tres primeros lugares y un premio especial a la mejor marca técnica del torneo en damas.

¿Alguien quiere acaso volver a esa terrible época de caos y destrucción en que al niño se le enseñó a odiar y se trató de implantar una educación dirigida a destruir los principios fundamentales de la familia y de la patria?



Para no volver jamás a la destrucción de nuestro patrimonio de una familia y educación libres...

¡SI!
a la Constitución de la Libertad

SOL - COMITE PRO PATRIA
COMANDO JUVENIL 11 DE SEPTIEMBRE

Premio Diario LA NACION

Barbón en afortunado paso por los palos

BARBON, por Balouf y Grieta por Galanteo II, superó por estrecho margen a Mozo Guapo en los 1.000 metros de la Carrera Especial, premio Diario La Nación, disputada en la arena del Hipódromo Chile. El "ala-zán" obtuvo con ésta la tercera victoria de su historia y la primera de esta envergadura.

La Carrera.- Largaron con Exmouth en la vanguardia. Los escoltaban Ojizarco, Mozo Guapo y Acrid, Glen metros después apretó el tranco Mozo Guapo quedando al frente del pelotón. En los puestos siguientes se ubicaban Acrid, Barbón, Ojizarco, Pergamino, Mayor Kane, Exmouth, Husimir y Riverside. Último marchaba Morondo.

No hubo mayores cambios en los tramos siguientes, manteniendo el liderazgo Mozo Guapo con Acrid, Barbón y Pergamino, en los puestos más inmediatos.

Sigue creciendo el pozo

TRIPLE. Se inició con 4.690 vales. Primera etapa: corral FULVIA IBIZA, más juego del retiro (La Socorro) reunieron 2.407 vales. Valor enganche \$ 194. Segunda etapa: (11) LUTILLIA fue acertada por 1.003 vales (incluido juego del retiro: In Fragan). Valor enganche \$ 510. Tercera etapa la combinación ganadora con (4) GERANIO fue acertada por 367 vales. Cada uno dio \$ 789. El dividendo a segundo con (3) TITIN fue acertado 172 vales. Cada uno abonó \$ 421.

"5ª y 6ª". Se inició con 14.699 vales. Primera etapa: (6) DON MASA en corral con (7) PICAFLOR fue acertada por 3.182 vales. Valor nominal \$ 325. Segunda etapa: (8) ARGENSOLA fue acertada por 367 vales. Valor nominal \$ 2.935. Tercera etapa: (6) SUNNY BABY fue acertado por 31 vales. Valor nominal \$ 23.659. Cuarta etapa: (7) MI SENOR fue acertado por 3 vales. Valor nominal \$ 242.113. Quinta etapa, los vales en juego fueron distribuidos así: Taberna: 1, Chin: 1, y Silicio: 1. La combinación ganadora con (8) SILICIO fue acertada por 1 vale. Valor \$ 619.810. Los dos restantes cobraron cada uno \$ 38.738. Sexta etapa, el único vale fue jugado a (1) AL AGUAITE que arribó octavo. Por no haber acertado el pozo quedó en \$ 2.146.342. Mientras que el vale canjeado dio \$ 619.810.

Con Mozo Guapo a la cabeza del lote, ingresaron a tierra derecha. Al mediar este sitio, el puntero sesgó hacia el lado exterior, lo cual permitió a Barbón quedar libre junto a la palizada y, aún cuando el conductor del puntero trató de evitar este inconveniente, trató de mantener el sitio de privilegio, nada pudo contra arremetida de Barbón, quien le dio caza muy cerca de la meta, aventajándolo por

pescuezo. Tercero arribó Pergamino, a un cuerpo; cuarto Riverside, a un largo; quinto Acrid, a medio cuerpo; sexto Exmouth a 1/3 cuerpo; séptimo Ojizarco, a 1/2 cuerpo; octavo Mayor Kane, a igual ventaja; noveno Husimir, a 3 cuerpos; décimo Merry Tournée, a 2 cuerpos; penúltimo Golden Fire, a 3 1/2 cuerpos, y último Morondo, a 4 1/2 cuerpos. El ganador empleó 1 minuto y 2 segundos para el kilómetro.

Se dio esquema planeado

La carrera central del programa sabatino del Hipódromo Chile fue el clásico "República Federativa del Brasil". En los 1.500 metros ganó Geranio. Sergio Vázquez conduciendo a Geranio se impuso claramente al pequeño grupo de participantes. La diferencia fue de cinco cuerpos y tres cuartos.

Al respecto, Teófilo Jacial, preparador del animal, nos señaló: "El hijo de Zorro Rojo estaba en insuperable estado, inclusive para este compromiso estaba más liviano. La preparación que le dimos al animal fue especial, varias veces lo llevamos al partidor y trabajó distintas distancias. Por los cotejos estábamos optimista de que la victoria nos favorecería".

Por su parte, Sergio Vázquez demostró que su buena racha está recién empezando. "Las instrucciones eran precisas y en la cancha se dio todo tal cual como lo habíamos planeado en el papel. El caballo se colocó en una posición de expectativa la cual mantuvo en casi todo el recorrido".

Premios de Consuelo. Todas las boletas cuya terminación sea 26 cobrarán el equivalente a veinte veces lo apostado, con un tope de cinco mil pesos. "7 del Chile". Se confeccionaron 9.106 tarjetas. Hubo un acierto con 5 puntos. Cobrará \$ 125.859. Con 4 puntos hubo 24 aciertos. Cada uno cobrará \$ 1.311. El pozo aumentó a \$ 1.322.615.

Por su parte, Sergio Vázquez demostró que su buena racha está recién empezando. "Las instrucciones eran precisas y en la cancha se dio todo tal cual como lo habíamos planeado en el papel. El caballo se colocó en una posición de expectativa la cual mantuvo en casi todo el recorrido".



BARBON tuvo un afortunado paso junto a la palizada interior y derrota muy cerca de la meta a nuestro favorito "Mozo Guapo" en los 1.000 metros del premio Especial Diario LA NACION disputado en el Hipódromo Chile. El ganador fue guiado por Jorge Astudillo.



El Subdirector de "La Nación", Sebastiano Bertolone, hace entrega del trofeo con que nuestra casa periodística premió al propietario del tres años "Barbón", potrillo que se adjudicó en forma brillante el Especial Condicional de 1.000 metros, "Diario La Nación" disputado en la arena del Hipódromo Chile. Le acompaña el vicepresidente de la entidad hípica, Fernando Coloma.

Luis Herrera:

"Ganamos por la eficacia de Astudillo"

Trece animales se inscribieron para la Carrera Especial "Diario La Nación". El compromiso de mil metros se veía bastante difícil, pues en el papel habían muchos competidores con opción, lo que señalamos se vio confirmado por la estrecha diferencia que hubo entre el triunfador, "Barbón" y Mozo Guapo, la ventaja de pescuezo se dio casi a último instante. El preparador del animal, Luis Herrera, señaló: "Considerábamos a Ojizarco un contendor de peligro, al igual que Mozo Guapo. Por suerte todo salió bien y esto se debió a la eficacia de Jorge Astudillo, que en los metros finales supo guiar en insuperable forma al animal y sacar pescuezo de ventaja. Nosotros teníamos

nuestras reservas, a pesar de que el animal trabajó bien no desestimábamos ninguna posibilidad. El triunfo no nos extrañó, porque estaba dentro de las probabilidades. Confiamos en la capacidad del animal, incluso ahora estamos pensando en inscribir al hijo de Balouf en el premio "Televisión Nacional de Chile", que se disputa el miércoles 24 de septiembre sobre 1.400 metros".

Feliz estaba Jorge Astudillo de obtener el triunfo de la competencia en honor a nuestro diario. "Creo que La Nación cumple un papel importante dentro de la hípica, pues enfoca esta actividad desde otro punto de vista, promoviendo y estimulando el turf,

por eso para mí es motivo de orgullo obtener el premio en honor a "La Nación".

"¿Cómo vio la carrera?"
"La competencia fue estrecha, si quiera al final de los mil metros panorama se veía claro, restaban pocos metros para la meta, mi caballo se impuso por un pequeño margen. Considero que casi todos los competidores eran muy parejos, en ningún animal se veía notoria superior al resto."

"Creo que la suerte estuvo a nuestro favor, ya que pude mejorar mi posición antes de doblar la curva, yo estaba entre los primeros a causa de la competencia podría haber partido".

Resultados del Hipódromo Chile

1ª Carrera.- 1.000 metros Condicional.	
1º (6) FULVIA 49 por Schleswig y Fruta Amarga del Stud "Matancilla" Jinete Heriberto Galaz	Bol Pag 3.006 1,70
2º (15) Sada 49 J. Verdugo	146 36,90
3º (2) Brutilla 53 G. Pardo	271 19,90
4º (8) Gabita 52 C. Donoso	124 43,50
5º (13) Perla de Angol 53 S. Suárez	107 50,40
6º (9) Gallardeta 53 S. Vázquez	1.036 5,20
7º (14) Quicha 53 L. Ramos	842 6,40
8º (12) Manzana 53 L. Rivera	232 23,20
9º (10) Inspiración 49 G. Valencia	173 31,20
10º (4) Fíbilisa 53 M. Olguin	1.020 5,30
11º (7) Ibliza 51 A. Pérez	Corral con Fulvia
12º (16) Socorrida 59 O. Lara	85 83,00
13º (1) Aguachada 49 N. Vargas	330 16,30
14º (5) Frenje Alta 53 P. Castillo	192 28,10
15º (3) Elofa 53 I. Rojas	61 88,40

Total: 7.705
Ganada por 9 1/4 cpos el 3º a 3 cpos el 4º a 3 1/2 cpos. el 5º a pzo. y el 6º a pzo. Tpo. 1.00 4/5. No corrió (11) La Socorro. Prep. Juan Bta. Castro Div. \$ 1.70; \$ 1.50; \$ 6,30.

2ª Carrera.- 1.000 metros Condicional	
1º (11) LUTILLIA 53 por Los Tequet y Negra Buena del Stud "Toytita" Jinete Sergio Vázquez	Bol Pag 3.445 2,00
2º (9) Laurita 53 M. Olguin	200 34,50
3º (4) Fragancia de Palma 51 H. Galaz	2.855 2,40
4º (12) Miss Elita 51 M. Carrasco	140 49,30
5º (7) Gaia 49 C. Valencia	233 29,60
6º (16) Zagaia 53 O. López	1.006 6,90
7º (2) Canasta 49 M. Cabroler	178 38,70
8º (6) Fly Away 51 O. Jara	137 50,30
9º (13) Pimpina 53 L. Rivera	98 70,40
10º (15) Tigresa 49 N. Vargas	700 9,90
11º (10) Papeete 53 R. González	Corral con Laurita
12º (1) Barriola 49 J. Verdugo	553 12,50
13º (3) Chica Viva 53 C. González	56 123,10
14º (14) Tlexia 51 A. Pérez	253 27,30
15º (5) Retobada 53 P. Castillo	Corral con F. de Palma

Total: 9.854
Ganada por 9 1/4 cpos el 3º a 3 3/4 cpos el 4º a 2 1/2 cpos el 5º a 1/2 pzo. y el 6º a pzo. Tpo. 1.00 1/5. No corrió (8) In Fragan. Prep. Carlos Urbina H. Div. \$ 2.00; \$ 1,60; \$ 5,70.

3ª Carrera.- 1.500 metros Clásico "República Federativa del Brasil"	
1º (4) GERANIO 59 por Zorro Rojo y La Gabachita del Stud "Puangué" Jinete Sergio Vázquez	Bol Pag 2.364 2,80
2º (3) Titin 61 O. Escobar	1.804 3,70
3º (1) King Of Fliers 61 J. Amestley	2.763 2,40
4º (2) Positrón 61 J. Monardes	740 9,00
5º (5) Niño Moro 59 P. Herrera	1.800 3,70

Total: 9.471
Ganada por 5 3/4 cpos el 3º a 12 3/4 cpos el 4º a 1 1/2 cpos y el 5º a 1 1/2 cpos Tpo. 1.30 3/5. Corrieron todos. Prep. Teófilo Jacial Div. \$ 2,80.

4ª Carrera.- 1.900 metros Condicional	
1º (6) DON MASA 56 por Blas y Doctrinaria del Stud "Barro Blanco" Jinete Elias Silva	Bol Pag 3.330 3,90
2º (3) Capulli 56 V. Rojas	1.827 6,30
3º (12) Panchicuy 56 O. Escobar	2.074 4,50
4º (1) Bassi 52 N. Vargas	2.905 4,50
5º (11) Metápio 52 R. Andana	343 35,30

6º (10) Kelolo 55 R. Toledo	1.236 10,60
7º (16) Veneno 56 J. Amestley	2.296 5,70
8º (7) Picaflor 56 E. Guzmán	Corral con Don Masa
9º (15) Tartarín 56 L. Ramos	585 22,50
10º (9) Karhak 56 P. Cerón	840 15,80
11º (5) Diverso 56 L. Cornejo	504 26,10
12º (8) Huesito 52 M. Cabroler	67 196,10
13º (14) Respetable 56 R. Herrera	732 17,90
14º (18) Killing 52 A. Muñoz	354 37,10
15º (4) Cuguín 56 J. Astudillo	923 14,20
16º (13) Racing Form 56 G. Pardo	396 33,20
17º (2) Batelero 54 M. Carrasco	283 46,40
18º (17) Aguila Dorada 49 J. Pailamilla	70 187,60

Total boletos jugados 18.765
Ganada por 3 cpos. el 3º a 4 1/2 cpos. el 4º a 5 cpos. el 5º a cbza. y el 6º a 1 1/2 cpos. Tiempo: 2.01 1/5. Corrieron todos. Prep.: Oscar Bagó. Div. \$ 3,90, 2,40 y 2,90.

5ª Carrera.- 1.200 metros Índice 28 al 17.	
1º (8) ARGENSOLA 52 por Verrazano y Aromanchos del Stud "Vision" Jinete Luis Muñoz	Bol Pag 3.140 5,80
2º (7) Andante 52 O. Jara	411 44,20
3º (16) Zumbada 48 P. Plaza	1.159 15,70
4º (4) Bogatón 54 R. Pérez	2.333 7,80
5º (1) Cante Jondo 59 P. Cerón	5.330 3,40
6º (3) Paraguay 58 A. Muñoz	721 25,20
7º (2) Montesquieu 59 E. Guzmán	886 20,50
8º (14) No Peiro 50 M. Olguin	1.335 13,60
9º (13) Don Ventura 50 S. Suárez	115 157,80
10º (6) Vigoroso 53 M. Vergara	451 40,20
11º (15) Carvena 48 P. Castillo	4.821 3,80
12º (10) Perjujo 52 H. López	444 40,90
13º (9) Giulio 52 O. Pérez	2.227 8,10
14º (11) Chiste Viejo 51 L. Cifuentes	1.528 11,90
15º (12) Fraccionado 51 M. Cabroler	Corral con Giulio
16º (5) Quilaco 54 R. González	1.026 17,70

Total boletos jugados 25.927
Ganada por 2 3/4 cpos. el 3º a 2 cpos. el 4º a cbza. el 5º a pzo. y el 6º a 1/2 cpos. Tiempo: 1.13 4/5. Corrieron todos. Prep.: Roberto Lorca. Div. \$ 5,80, 3,50 y 9,70.

6ª Carrera.- 1.200 mts. Índice 44 al 30 (1ª Serie)	
1º (7) EN TI CONFIO 51 por Prince Médicis y Dettia del Stud "Los Dañitos" Jinete Ramón Jaquez	Bol Pag 4.222 4,30
2º (1) Merry Boy 60 S. Vázquez	2.025 9,10
3º (5) Dessén 52 L. Ramos	2.799 6,60
4º (3) Puertero 56 V. Rojas	6.943 2,60
5º (2) Tio Pepino 59 P. Herrera	4.231 4,30
6º (4) Erario 53 R. González	392 46,80
7º (8) Sebastián 49 R. Pérez	3.409 5,40
8º (6) Kahullí 51 O. Jara	1.080 17,00
9º (9) Intrinquillo 48 E. Suárez	1.115 16,50

Total 26.216
Ganada por 1 1/2 cpos. el 3º a 6 cpos. el 4º a 1 cpo. el 5º a 1 cpo. y el 6º a pzo. Tpo. 1.12 4/5 Corrieron todos. Prep. Ernesto Inda C. Div. \$ 4,30, 2,60, 3,80

7ª Carrera.- 1.000 mts. Especial Premio Diario "LA NACION"	
1º (3) BARBON 54 por Balouf y Grieta del Stud "Cinco Hermanos" Jinete Jorge Astudillo	Bol Pag 5.002 4,20
2º (9) Mozo Guapo 52 F. Díaz	2.305 9,00
3º (11) Pergamino 52 S. Vázquez	4.801 4,30
4º (13) Riverside 52 S. Azócar	1.646 12,70
5º (4) Acrid 52 J. Berrios	858 24,30

6º (5) Exmouth 52 S. Suárez	1.778 11,70
7º (10) Ojizarco 52 E. Silva	6.086 3,40
8º (7) Mayor Kane 52 P. Cerón	908 23,00
9º (1) Husimir 56 O. López	3.794 5,50
10º (8) Merry Tournée 52 A. Muñoz	255 81,80
11º (6) Golden Fire 52 P. Castillo	1.692 12,30
12º (2) Morondo 55 M. Olguin	8565 31,80

Total 29.791
Ganada por pzo. el 3º a 1 cpo. el 4º a 1 cpo. el 5º a 1/2 cpo. y el 6º a 1 3/4 cpo. Tpo. 1.00 2/5 No corrió (12) River Prep. Luis Herrera DIV. \$ 4,20, 3,00, 4,40

8ª Carrera.- 1.200 mts. Índice 8 al 2	
1º (6) SUNNY BABY 54 Mark Time y Libra Esterlina del Sr. Julio Giménez Jinete Rolando Carvajal	Bol Pag 2.527 8,80
2º (1) Festin 55 H. Galaz	5.640 9,90
3º (4) Chumango 54 V. Rojas	2.853 9,10
4º (9) Blónico 52 L. Cornejo	2.361 9,40
5º (14) Desesperada 51 R. Herrera	2.819 7,80
6º (15) Santiaguillo 51 R. Andana	2.205 10,10
7º (16) Occidente 49 F. Aranae	1.498 11,70
8º (8) Hualafuén 53 C. González	440 50,60

Total 31.779
Ganada por 1 cpo. el 3º a 3 1/4 cpos. el 4º a 1 3/4 cpos. el 5º a 1 3/4 cpo. y el 6º a pzo. Tpo. 1.14 1/5 Corrieron todos. Prep. Jorge Seaman Div. \$ 8,80, 3,50, 2,80

9ª Carrera.- 1.400 mts. Índice 22 al 12	
1º (1) STRADIVARIUS 58 por Prince Médicis y Stradella del Stud "Haras Caupeleán" Jinete Oscar Escobar	Bol Pag 5.535 4,50
2º (4) Cronista 56 V. Rojas	3.131 8,00
3º (5) Nakamura 56 C. Silva	2.146 11,70
4º (11) Manos Brujas 50 C. Donoso	1.532 16,70
5º (7) La Siamesa 53 P. Castillo	5.523 4,50
6º (3) Borbotón 56 R. Toledo	2.214 11,30
7º (9) Chita Qué Lindo 51 E. Silva	8.279 3,00
8º (8) Viejo Rincón 53 J. Astudillo	1.478 16,90
9º (2) Admirado 56 P. Cerón	2.672 9,40
10º (10) Sabroso 48 P. Plaza	Corral Chita Qué Lindo
11º (6) Humorístico 54 S. Azócar	3.212 7,60

Total 35.740
Ganada por 1 cpo. el 3º a 5 1/2 cpos. el 4º a 1/2 cpo. el 5º a 1 cpo. y el 6º a 1 cpo. Tpo. 1.26 1/5 Corrieron todos. Prep. David Alvarez DIV. \$ 4,50; 2,50; 2,90

10ª Carrera.- 1.900 mts. Índice 20 e Inferiores	
1º (7) MI SENOR 52 por Sain Ange II y Minoze del Stud "La Capilla" Jinete Guillermo Pinto	Bol Pag 2.450 8,70
2º (9) Tironaza 51 L. Ramos	1.022 21,00
3º (12) Singa 49 P. Castillo	1.520 14,10
4º (3) Junior Champion 55 O. Escobar	4.579 4,70
5º (2) Filiteo 56 E. Silva	3.336 6,40
6º (13) Maromero 48 E. Suárez	3.158 6,80
7º (6) Difundido 52 R. Herrera	2.961 7,30
8º (1) Declarado 57 S. Vázquez	8.630 2,50
9º (11) Paraguzo 49 O. Castillo	Descartado
10º (5) Alivio 52 J. Monardes	649 33,10
11º (4) Grendo 53 V. Rojas	2.343 9,20

Total 30.678
Ganada por 1 1/2 cpo. el 3º a 3 1/2 cpos. el 4º a 1 cpo. el 5º a 1 1/2 cpos. y el 6º a 3 cpos. Tpo. 2.02 4/4 No corrieron (8) Pinke y el (10) Que Liso. Prep. Enrique Beuzenberg. DIV. \$ 8,70; 4,20; 10,00

11ª Carrera.- 1.200 mts. Índice 17 al 11	
1º (8) SILICIO 52 por el El Tirón y Pfluchina del Sr. Robinson Muñoz Jinete Valentín Cáceres	Bol Pag 7.204 3,80
2º (7) Natania 52 H. López	1.477 4,70
3º (5) Tata Juan 53 V. Rojas	8.045 3,80
4º (4) Chin 53 L. Rivera	2.815 2,80
5º (12) Honorable 51 J. González	3.202 3,80
6º (10) Arrezzo 51 R. Herrera	3.675 3,80
7º (15) Sir Francis 50 N. Galaz	2.141 3,80
8º (1) Fosforecencia 55 O. Pérez	553 3,80
9º (6) Delos 52 P. Cerón	Corral con Arrezzo
10º (11) Bebedero 51 M. Olguin	658 4,80
11º (3) Travesal 54 O. López	Descartado
12º (14) Trizano 51 N. Vargas	1.899 3,80
13º (9) Trapería 52 L. Cornejo	1.907 3,80
14º (16) Las Lomas 49 M. Cabroler	7.047 3,80
15º (2) Taberna 54 S. Vázquez Rodo	Corral con Arrezzo

Total 38.069
Ganada por 2 1/4 cpos. el 3º a 1/2 cba. el 4º a 1 cpo. el 5º a 1 cpo. y el 6º a 1 cpo. Tpo. 1.13 4/5 No corrió (10) Pfluchina Robinson Muñoz. DIV. \$ 3,70; 2,10; 6,10

12ª Carrera.- 1.200 metros Índice 17 al 11.	
1º (7) SALOFENO 53 por April Fool y Sabra del Stud "La Papa" Jinete Enrique Sepúlveda	Bol Pag 3.508 3,80
2º (2) Petit Maitre 54 R. González	2.447 3,80
3º (5) Laila 53 V. Rojas	1.774 3,80
4º (3) Extinguidor 53 E. Silva	774 3,80
5º (10) Cachambo 51 H. Galaz	3.541 3,80
6º (9) Rubens 52 S. Vera	3.544 3,80
7º (13) Discóbolo 51 L. Rivera	6.000 3,80
8º (1) Al Aguaité 54 H. López	3.688 3,80
9º (6) Malpensado 53 O. López	677 3,80
10º (14) Gabana 51 I. Rojas	796 3,80
11º (11) Cheuta 51 M. Pardo	963 3,80
12º (8) Pepe Carioca 52 P. Plaza	693 3,80
13º (4) Incitante 53 M. Olguin	698 3,80
14º (12) De Nuevo 51 O. Jara	698 3,80

Total: 34.492
Ganada por 1 1/2 cba. el 3º a cbza. el 4º a cbza el 5º a 3 cpos el 6º a 1 cpo. Tpo. 1.15 Corrieron todos. Prep. Rafael Bertal Div. 6,90, \$ 3,80, \$ 3,20.

13ª Carrera.- 1.400 metros Índice 41 al 23. Premio 1º y 2º	
1º (13) PRINCE RED 48 por Mglatore y Nero's Gift del Stud "El Coll" Jinete Guillermo Pinto	Bol Pag 3.261 3,80
2º (3) Eres Tú 80 E. Guzmán	3.450 3,80
3º (1) Verdi 63 C. Pardo	2.003 3,80
4º (9) Gran Montaña 52 J. Romero	3.283 3,80
5º (4) Black King 59 P. Cerón	1.719 3,80
6º (5) Feliciano 56 V. Rojas	7.683 3,80
7º (12) Majadero 48 J. Monardes	808 3,80
8º (2) Racine 60 L. Muñoz	3.914 3,80
9º (8) Orantes 54 P. Castillo	2.807 3,80

Fioravanti: triunfo para festejar en casa

Un atractivo programa de nueve competencias se realizará a partir de las 13 horas en el césped del Valparaíso Sporting Club de Viña del Mar. La prueba de más significación de la tarde es el Clásico, Premio Valparaíso Sporting Club, sobre un tiro de 2.200 metros a peso de reglamento. La justa dará largada a las 16.55 horas y estará compuesta por ocho especialistas. A continuación analizaremos las 14

timas presentaciones de los actores del gran clásico porteño. **ATKINSON:** Viene de llegar tercero de Gran Calafate en el que llegó a casi cinco cuerpos del vencedor que puso en los 1.400 metros 1.23. **GRAN CALAFATE:** Viene precedido de un triunfo en el Premio Caja de Compensación de 1.400 metros. Hoy será conducido por el látigo F. Aranda. **MASTER:** En su última presentación -Club Hípico- llegó tercero de Pin-

ganilla en el Clásico, Premio Soc. Hipódromo Chile, donde llegó a 5 1/2 cuerpos. **FIORAVANTI:** En el mismo clásico que compitió Master, finalizó en la séptima posición junto a Sergio Azócar en 2.400 metros. **PARAMI:** En su última presentación terminó noveno de Madagascar en el Clásico República del Perú sobre los 1.500 metros (27-7-80). **BLOQUEADO:** Tercer lugar de Te-

merario en Handicap de 1.500 metros en el Hipódromo Chile - 30 agosto- llegó a 3 3/4 del ganador. **BOROCOTO:** Viene de llegar segundo de Borrero en Handicap de 1.400 metros en el Hipódromo Chile donde finalizó a 11 1/2 cuerpos del vencedor. **SACRISTAN:** Tercero de Salao en el Clásico de Reglamento, Premio Carlos Rivera. Finalizó en los 2.000 metros a 18 cuerpos del ganador.

Le tiembla el liderazgo a Ernesto Guajardo

Una carrera quedó el jinete Alberto Muñoz de su colega y líder de la hípica porteña, Ernesto Guajardo. El primero antes mencionado realizando una excelente campaña y los triunfos no le son esquivos en cada reunión. Este repunte puede ser como escolta a Guajardo. Los mejores lugares de preparadores y jockeys son estos:

Preparadores	Jinetes
Luis Álvarez	24
Oliverio Martínez	19
Luis Bernal	19
Alejandro Padovani	17
1) Ernesto Guajardo	28
2) Alberto Muñoz	27

4) Guillermo Peralta	17
6) Delfín López	16
7) Ernesto Guajardo	15
8) Gustavo Pombo	14
9) Gerardo Georgudis	12
10) Ricardo Chellev	11
11) Pedro Bagú	10
11) Robinson Muñoz	10
11) Juan Bernal	10
14) Pedro Polanco	9
15) Gabriel Avila	8
16) Francisco Hernández	8

3) Omar Silva	23
4) Juan Monardes	19
5) Luis Valencia	17
6) Roberto Pérez	16
7) Juan Maira	15
8) Raúl Durán	14
8) Miguel Peñaloz	14

9) Oscar Escobar	13
10) Oscar Pérez	12
10) Sergio Azócar	12
12) Valentín Cáceres	11
12) Patricio Durán	11
14) Sergio Vásquez	10
15) Amthar Jalil	9

Sporting: nuestros favoritos

Nueve carreras componen el programa de este domingo del Valparaíso Sporting Club de Viña del Mar. Desde las 13 horas, la institución estará celebrando su 98º aniversario de su

fundación con una excelente programación. Para este día las autoridades del recinto porteño han puesto especial interés y por eso quieren entregar lo mejor en cada una de las competencias que se realizarán.

Pero sin lugar a dudas, la justa central será el Clásico Premio Valparaíso Sporting sobre un tiro de 2.200 metros a Peso de Reglamento en el que participarán ocho especialistas: Atkinson, Gran Calafate, Master, Parami, Bloqueado, Fioravanti, Borocoto, y Sacristan.

A continuación 'La Nación' presenta sus pronósticos para la jornada dominical.

VALPARAISO SPORTING CLUB, domingo 7

PRIMERA CARRERA. Premio "TOMAS EASTMAN COX" 1.300 Metros. A las 13 horas. 6ª serie. Ind. 5-1 (1ª de la Cuadruple)

1310 R. Serrano	13	1	AS DE ORO 55 R. Véliz	4
1311 C. Silva	12	2	DALE RIENDA 55 M. Pardo	5
1312 H. Zapeda	10	4	TANKY 51 L. Navarro	5
1313 L. Santos	10	4	DILUVIO 54 V. Vásquez	10
1314 E. Guajardo	4-5	5	FELIPIN 54 J. Monár	11
1315 R. Chellev	11	6	PALITROQUE 54 S. Pérez	11
1316 C. Vásquez	9	7	AMOURETTE 54 M. Rojas	7
1317 E. Guajardo	4	8	IMITADA 53 E. Guel	7
1318 J. Ovarco	3-8	9	AGUACHADO 51 M. Peña	12
1319 L. Bernal	10	10	JOHNIE WALKER 53 N. N.	13
1320 S. Salas	10	10	NAIDAKI 53 J. Maira	12
1321 M. Muscatt	7-7	13	QEO 52 A. Muñoz	4
1322 R. Vera	7-5	14	ESTUCA 51 V. Cácer	4
			LA BEBE 51 J. Hernán	14

SEGUNDA CARRERA. Premio "FRANCISCO E. METZNER" 1.300 metros. A las 13.35 horas. 3 años no ganadores. (2ª de la Cuadruple)

1323 F. Hernández	Resp. 1	AGUDO 55 E. Guel	4
1324 O. Martínez	9	BONAFACCIA 55 J. Monár	9
1325 L. Bernal	12	PIASCO 53 J. Maira	9
1326 A. Padovani	4-5	KENTUCKY 53 F. Arana	10
1327 O. Pombó	Resp. 5	KILIMANJARO 53 F. Mei	11
1328 R. Serrano	7	PARTENON 53 R. Véliz	11
1329 R. Chellev	Resp. 7	PERA FUERTE 53 L. Nava	7
1330 A. Padovani	Deb. 8	STRESS 53 V. Vásquez	2
1331 O. Pombó	Deb. 9	SUFICIENTE 53 V. Cácer	12
1332 R. Serrano	Deb. 10	SUNLUIS 53 N. N.	8
1333 O. Georgudis	Deb. 11	TURBULENTO 53 M. Peña	13
1334 O. Mera	2-5	WHITE CARO 50 O. Sil	7
1335 O. Pombó	Resp. 12	YAPOK 53 A. Muñoz	4

TERCERA CARRERA. Premio "JOSE LUIS WALKER" 1.500 metros. A las 14.15 horas. 4ª serie. Ind. 28-13. (3ª de la Cuadruple)

1336 E. Guajardo	2-3	1	EL TORREJA 41 E. Guel	4
1337 A. Padovani	Resp. 2	APURADO 38 A. Jalil	9	
1338 A. Padovani	4-5	3	FLOR MARIA 53 J. Monár	11
1339 A. Padovani	2-3	4	RECATO 48 M. Aranda	11
1340 O. López	2-3	5	CELTIBERA 53 N. N.	7
1341 J. Bernal	1-4	6	TAMANACO 50 S. Silva	7
1342 S. Salas	7	7	PLANTON 54 V. Cácer	8
1343 O. Olave	13-12	8	KIMBO 51 M. Peña	3
1344 O. Martínez	Resp. 9	9	PETROLIFERA 48 J. Navarro	4

CUARTA CARRERA. Premio "EDUARDO COOPER" 1.300 metros. A las 14.55 horas. 1ª serie. Ind. 31-18 (4ª de la Cuadruple y 1ª del 5 y 6)

1345 O. Pombó	9	1	SUOJARDO 40 F. Mejías	4
1346 L. Urbina	1-1	2	LIBERTADO 40 N. N.	9
1347 C. Silva	8-3	3	BERNARDO 59 M. Pardo	9
1348 L. Guerrero	6	4	FLORIPAX 51 V. Cácer	10
1349 L. Romero	Resp. 5	5	OLANBER 58 N. N.	10
1350 F. Olave	Resp. 6	6	PUSTAZO 52 M. Peña	11
1351 S. Salas	1-3	7	AVENTADORA 51 J. Navarro	7
1352 O. Aliaga	2	8	EXODUS 50 J. Monár	8
1353 O. Peralta	4	9	DRECHO 48 S. Pérez	8
1354 R. Muñoz	Resp. 10	10	OFUSCADO 48 N. N.	8
1355 L. Bernal	Resp. 11	11	TITOC 48 M. Aranda	4

QUINTA CARRERA. Premio "ALEJO PALMA" 1.300 metros. A las 15.35 horas. 4 años no ganadores. (2ª del 5 y 6)

1356 O. Aliaga	Resp. 1	1	SISTEMATICO 51 P. Hernán	4
1357 C. Silva	Resp. 2	2	TIZNON 40 O. Silva	9
1358 L. Romero	Resp. 3	3	JUANUCO 50 H. Barraza	9
1359 O. Georgudis	10	4	PBRMIN 54 F. Aranda	10
1360 G. Peralta	13	5	LADARTO 54 R. Carvajal	11
1361 E. Guajardo	Resp. 4	4	VENDIDA 54 E. Guel	10
1362 L. Bernal	2-2	7	CHIASPUR 52 J. Maira	7

SEXTA CARRERA. Premio "ENRIQUE BUDGE ZANARLU" 1.300 metros. A las 16.15 horas. 3 años no ganadores. (3ª del 5 y 6)

1491 C. Silva	7	1	ACUPUNTURA 53 O. Silva	4
1411 C. M. Muscatt	Resp. 2	2	ARISTOCRATICA 53 V. Cácer	9
1491 R. Chellev	2	3	BAYATA 53 A. Muñoz	8
1492 L. Urbina	4-4	4	CANULA 53 R. Herrera	10
1492 F. Hernández	8	5	CAROLYN 53 P. Arana	1
1492 J. Ovarco	Resp. 14	14	RIVER SAND 50 M. Rojas	14

SEPTIMA CARRERA. Premio "VALPARAISO SPORTING CLUB" 2.200 metros. A las 16.55 horas. Clásico. Peso de Reglamento (4ª del 5 y 6)

1537 L. Bernal	3	1	ATKINSON 41 A. Muñoz	4
1537 G. Georgudis	1	2	GRAN CALAFATE 41 F. Arana	5
1435 C. M. Muscatt	Resp. 2	2	MALICIA 40 M. Pardo	9
1537 P. Olave	Resp. 4	4	PARAMI 41 A. Jalil	7
1508 H. Miranda	Resp. 5	5	BLOQUEADO 57 E. Guel	2
1435 C. O. Martínez	Resp. 6	6	FIORAVANTI 57 J. Maira	8
1492 O. Martínez	Resp. 8	8	BOROCOTO 53 M. Aranda	3
1492 R. Chellev	11	11	SACRISTAN 59 R. Herrera	4

OCTAVA CARRERA. Premio "GUILLERMO LYON" 1.300 metros. A las 17.35 horas. 5ª serie. Ind. 10-8. (5ª del 5 y 6 y 1ª de la Doble)

1490 R. Serrano	4-7	1	BANDO 55 R. Véliz	4
1490 R. Vera	2	2	CHAMY 55 J. Hernán	9
1491 J. Ovarco	Resp. 3	3	ENTUSIASMADO 55 N. N.	8
1490 R. Bernal	10	4	ALTIVA 54 J. Maira	10
1520 E. Guajardo	3-5	5	QUAPACHOSA 54 E. Guel	1
1490 L. Romero	12	6	ARCHIE 53 M. Pardo	11
1520 F. Olave	10-12	7	D. DIVER 53 M. Aranda	7
1520 C. Olave	4-11	8	CHILPACO 53 M. Peña	3
1520 A. Padovani	10-7	9	LUBACAN 53 J. Monár	12
1520 J. Bernal	7-4	10	RUMOR 53 A. Muñoz	8
1520 J. Bernal	5-12	11	SIBELLA 53 H. Barraza	12
1520 J. Bernal	5-1	12	URICEMIA 52 O. Silva	3
1520 S. Salas	10-4	13	TE SALVASTE 53 J. Navarro	4
1520 R. Muñoz	9-12	14	WENDY WIN 51 V. Cácer	14

NOVENA CARRERA. Premio "HUGO P. BOURCHIER" 1.300 metros. A las 18.15 horas. 5ª serie. Ind. 17-10. (6ª del 5 y 6 y 2ª de la Doble)

1194 H. Urrutia	Resp. 1	1	RANGO 56 M. Pardo	4
1329 O. Peralta	2-8	2	FIBES 55 R. Carvajal	9
1329 C. Silva	8	3	RAPEL 53 J. Hernán	9
1329 A. Padovani	11-9	4	ARSENIO 54 J. Monár	10
1329 L. Álvarez	9-11	5	CALINDASTA 54 F. Arana	1
1490 E. Guajardo	4	6	EL JUDAS 52 O. Guel	11
1490 S. Salas	1	7	PROPIETARIO 51 M. Peña	7
1329 C. Vásquez	11-7	8	JOAO PAULO 53 M. Rojas	3
1490 C. Vásquez	1	9	CHAPULIN 50 M. Aranda	12
1329 J. Bernal	9-1	10	P. BLORINDE 50 O. Silva	8
1329 J. Bernal	10-11	11	TEHURA 49 H. Barraza	13
1329 R. Chellev	9-9	12	CROWNED 49 V. Vásquez	3
1329 O. Pombó	Resp. 13	13	PERALTE 49 J. Arriñ	14
1490 R. Bernal	13	14	TRASNOCHADO 49 S. Pérez	4



ERNESTO GUAJARDO: Deberá apurar el tren de su campaña, si no puede ser superado por el arrasador avance de su colega Alberto Muñoz.

Derecho fue huasqueado en los 400 metros

1ª. Carrera.- (1) AS DE ORO, 24 de agosto. El Juez de Partida dio cuenta que salió desmejorado. (2) DALE RIENDA, 24 de agosto. Fue cargado bruscamente a la altura de los 1.100 metros. (3) TANKY, 17 de agosto. Su jinete dio cuenta que tuvo contratiempos en la partida, por lo que no pudo cumplir las instrucciones recibidas. (6) PALITROQUE, 24 de agosto. Su jinete dio cuenta que tuvo contratiempos en la partida y en los 400 metros (9) AGUACHADO, 31 de agosto.- Le fue cortada su línea de carrera en la entrada del derecho. Además su jinete dio cuenta que su conducido partió ligeramente desmejorado, lo que fue confirmado por el Juez de Partida.

2ª. Carrera.- (2) BONAFACCIA, 31 de agosto. Su jinete dio cuenta que su conducido corrió zigzagueando y asustado en las primeras distancias. (3) FIASCO, 31 de agosto. Fue cargado bruscamente en las primeras distancias teniendo que levantar. Además su jinete dio cuenta que después del contratiempo sufrido no se empleó. (6) PARTENON, 31 de agosto. Su jinete dio cuenta que en los últimos 250 metros se le corrió la silla.

3ª. Carrera.- (7) PLANTON, 31 de agosto.- Su jinete dio cuenta que salió ligeramente desmejorado y que a la altura de los 1.500 metros su conducido se abrió. (9) DERECHO, 24 de agosto.- Fue cargado y huasqueado en los 400 metros.

6ª. Carrera.- (1) ACUPUNTURA, 24 de agosto.- Fue abierta bruscamente en la partida, (5) CAROLYN, 24 de agosto.- Fue cargada en la partida. (11) REPRESENTATIVA, 31 de agosto. Su jinete dio cuenta que su conducido corrió abriéndose en tierra derecha. Se notificó a su preparador para que la adiestre a correr derecho.

8ª. Carrera.- (1) BANDO, 24 de agosto.- Su jinete dio cuenta que su conducido salió ligeramente desmejorado, lo que fue confirmado por el Juez de Partida. (6) ARCHIE, 24 de agosto. Fue cargado en las últimas distancias. Además dio cuenta su jinete que notó sentido a su conducido. (7) DEEP DIVER, 31 de agosto. Su jinete dio cuenta que tuvo contratiempos en la partida al no tener, su conducido, la ligereza suficiente y que posteriormente no respondió. (8) CHILPACO, 31 de agosto. Se presentó su preparador a manifestar que no sabe a qué atribuir la mala actuación de su pupilo. Lo volverá a correr con toda su confianza. (9) LUBACAN, 31 de agosto. Fue cargado en los últimos 200 metros. (13) TE SALVASTE, 31 de agosto. Fue molestado con la huasca por otro competidor en los últimos 200 metros.

9ª. Carrera.- (3) RAPEL, 31 de agosto.- Su jinete dio cuenta que en los últimos 300 metros corrió encajonado y que se pegó en un brazo en una de las puertas del Partidor (5) CALINGASTA, 31 de agosto. Fue abierto en la curva. Además su jinete dio cuenta que debido al contratiempo sufrido entre curvas no pudo cumplir las instrucciones de correr entre los punteros y por la partida que le correspondió (12) CROWNED, 31 de agosto. Su jinete dio cuenta que en los últimos 400 metros quedó encajonado teniendo que levantar y correr abierto (14) TRASNOCHADO, 17 de agosto. Su jinete dio cuenta que saltó hacia adentro en la partida corriendo desestribado los primeros cien metros.

REGALOS Y NOVEDADES

CLAUDIA Y MARCO

TIENE PARA UD.

SOBRES Y CARTERAS DE GAMUZAS IMPORTADAS EN TODOS LOS COLORES DE MODA

ADEMAS UNA GRAN VARIEDAD EN ARTICULOS DE REGALOS

PRECIOS EXCELENTEMENTE BAJOS

GALERIA ALESSANDRI LOCALES 15-31-Y 32 CONCEPCION

PISCO TRES CRUCES

SELECCION 30° 30°
ESPECIAL 35°
RESERVADO 40°
GRAN PISCO 43°

SELECCION 30° BOT.

2 Litros

TAPA ROSCA

PRESTIGIO DE 100 AÑOS

BODEGA Y OFICINA EN STGO. PORTUGAL 970 TELEFONO 225336

CASIO F-7C \$ 1.150

OFERTAS ESPECIALES EN CASA LAARSEN DE ESTADO 386

Ud. ya sabe lo que significa en joyas y relojes Casa LAARSEN Tradición y prestigio de 43 años. Por eso busque en Casa LAARSEN el reloj CASIO que necesita. Lo tiene en ofertas especiales de aniversario. Casio modelo F7C vale \$ 1.150. Con alarma y cronómetro desde \$ 2.200. Reloj-calculadora y cronómetro desde \$ 3.750. Y además joyas finísimas y el más grande surtido de relojes en las marcas de más prestigio, como SEIKO, CITIZEN, ORIENT Y RENIS. VISITE casa LAARSEN en ESTADO 386. Se aceptan DINERS, VISA y Fondo Muiato

SALON DE TE

DESDE LAS 16 HRS. LE ESPERAN

Nogaro's

Usted necesita un ambiente que proyecte amistad, románcese en pleno centro en el más lujoso Servicio de Salon de Te, en intimidad y acompañados por las románticas melodías a cargo del organista Pablo Monasterio.

Especialidades de la casa
Kuchen, Torta, Pastéles, Helados, Bundeja Nogaro's, Sandwiches, Café, Te, Chocolate, Jugos, Vitaminas, Café Helado, Chocolate-Helado.

SUBTERRANEO ESQ. SAN ANTONIO

SOLO TALLAS GRANDES

OFRECE A SU CLIENTELA TODA CLASE DE ROPAS

- ABRIGOS
- VESTIDOS
- TRAJES
- 2 PIEZAS
- CHALECOS
- FALDAS
- BLUSAS

ADEMAS SU LINEA DE CARTERAS Y ARTICULOS DE REGALOS

BOUTIQUE LAS VEGAS

GALERIA PALET LOCAL 16-A CONCEPCION

CASA BURGOS

INSTALACIONES DE:

- ALFOMBRAS (lana y sintética)
- RIELES KIRSCH
- PERSIANAS
- CORTINAS EN GENERAL

CONFECCIONES DE CORTINAS

OFERTAS LINOS A PRECIO DE CONTADO

BARROS ARANA 971 LOCALES 2 Y 3 FONDO: 28229 CONCEPCION

GALERIA CAMARA DE COMERCIO LOCAL 24 TALCAHUANO

"Viga" soportará con éxito los embates

El clásico "Polla de Potranca" servirá de base a la cartilla de esta tarde en el césped del Club Hípico que, constará de trece competencias. La primera se correrá a las 14.15. La del cierre a las 20.50. El evento antes señalado tendrá un recorrido de 1.700 metros y una recompensa de \$400.000 a la primera. Correrán las 17anotadas. De las cuales Viga y Litani cuentan con mayor número de simpatizantes. Sin embargo, el compromiso es bastante difícil y, no sólo basta lle-

gar a él con un "cartón" lleno de genialidades, sino que se debe tener en cuenta otros factores. Entre los que juega un papel preponderante la maestría de cada uno de los conductores y el azar mismo. Son varios los casos en que este tradicional compromiso ha tenido un resultado sorprendente. Ahora pudiera suceder lo mismo, aún cuando la calidad de las dos hembras precitadas esté por encima de algunas de sus ocasionales adversarias.

Presumiendo que el sólo ganador colmará las apuestas, el ganador del clásico de la Avenida Balmaceda, habrá otro que vendará el cielo con un delicioso postre. Este premio se ha acumulado en la apuesta "Polla de Potranca" (Carreras 11 y 12), que se disputará esta tarde en el césped del Club Hípico.

La tabla mágica

Carrera	La Nación	El Mercurio	La Segunda	Ul. Noticias	El Ensayo	Mundo Hípico	La Tercera	La Hípica
1ª	Helena Punta	M. Sola Punta	Marilina Punta	Marilina Punta	M. Sola Marilina	Punta Helena	M. Sola Punta	Maisa Punta
2ª	Carpetero Carlitos	Carpetero R. Café	Carlitos Carpetero	R. Café Carpetero	Carpetero Carlitos	Carpetero Carlitos	Carlitos Carpetero	Carlitos Carpetero
3ª	Tabaco Achinada	Tabaco Novata	Tabaco Dotado	Tabaco Doiado	Tabaco Dotado	Tabaco Afortunado	Tabaco Dotado	Tabaco Dotado
4ª	Torremar Tejumín	Misterioso Saturado	Torremar Pacaray	Torremar Saturado	Saturado Torremar	Misterio Saturado	Torremar Tejumín	Quepis Torremar
5ª	Dilecta Rufina	Dilecta Qué Clase	Quebrada Dilecta	Dilecta Rufina	Dilecta Quebrada	Rufina Quebrada	Dilecta Quebrada	Rufina Dilecta
6ª	Alhuén Malteado	Expedito Brio	Expedito Recinto	Recinto Alhuén	Recinto Expedito	Recinto Expedito	Recinto Expedito	Expedito Malteado
7ª	Viga Litani	Viga Simpaya	Viga Simpaya	Litani Viga	Viga Refinada	Litani Viga	Viga Litani	Luna Fría Litani
8ª	Vals Fog	Fog Tutumán	Vals Fog	Fog Vals	Fog Tucumán	Fog Vals	Fog Tutumán	Niño Tucumán
9ª	Coralino Ribereño	Tongada Donosita	Coralino Tongada	Coralino Tongada	Donosita Malka	Clayva Don Javier A.	Malka Coquilno	Desdeñosa Ribereño
10ª	Mauri F. Alejandro	Mauri Sirenita	Mauri Sirenita	Mauri Sirenita	Maluco Mauri	Maluco Sirenita	Mauri Maluco	Mauri Maluco
11ª	Córdoba Tolpanero	Córdoba Escotilla	Córdoba Tolpanero	Córdoba Seychelles	Córdoba La Montura	Cumbala Madhava	Córdoba Escotilla	Madhava P. Grande
12ª	Buque Quinquimo	Buque Chaparano	Buque Quinquimo	Talo Quinquimo	Buque Ringo	Buque Quinquimo	Buque Ringo	Ringo Es Posible
13ª	Andelot Sista Key	Sista Key Pantagruel	Pantagruel Back Gamon	Santarem Cuasimodo	Pantagruel Cuasimodo	Cuasimodo Sista Key	Sista Key Pantagruel	Pumahué Bahish

Ponga su programa al día

Las siguientes novedades se han registrado para el programa de hoy en el Club Hípico.

CAMBIOS DE PESO

Décima Carrera: (12) Piduchén de 53 a 52. Décimo con 56 de Fósfora 49, a cinco cuerpos. Handicap de 1.100. Índice 12 al 3. Tiempo: 1.05.2/5. (14) Sirenita de 53 a 52. Séptima con 56, a 4.1/4 cuerpos. En la misma carrera del anterior.

Undécima Carrera: (2) Cumbala. Mantiene peso. Cuarta con 57 de Demonio 49, a 3.1/2 cuerpos. Handicap de 1.100. Índice: 18 al 10. Tiempo: 1.05.

Duodécima Carrera: (14) Tribilín de 48 a 50. Segundo con 48 de Huz 49 kilos, a medio pascuazo. Handi-

cap de 1.100, primera serie. Tiempo: 1.03.3/5.

Décimotercera Carrera: (4) Back Gamon de 55 a 54. Noveno con 55 de Kempes 56, a seis cuerpos. Handicap de 1.100. Índice: 25 al 17. Tiempo: 1.04.1/5.

MONTAS QUE FALTABAN

Séptima Carrera: (16) Temucana, Raúl Durán. Novena Carrera: (6) Cocuyo, Manuel Vergara. Undécima Carrera: (10) Proclamado, Ricardo Toledo. Duodécima Carrera: (11) Al Contado, Rolando Sargada.

NO CORREN

Tercera Carrera: (3) Aráberry. Octava Carrera: (1) Arcola. Décima Carrera: (1) Río Rebelde y (2) Atizanda.



VIGA, tres años por Salvo Victoria Eugenia por Justo contará con amplio apoyo en los 1.700 metros de "Polla de Potranca" (Carreras 11 y 12), que se disputará esta tarde en el césped del Club Hípico.

Club Hípico

Domingo 7 de Septiembre de 1980

<p>1ª Carrera. A las 14.15 horas 1.100 Metros Condicional. Primera de la Triple Inicial Pista N° 2.</p> <p>1525 E. Leiva 11-6 1 Alfonsina 53 S. Azócar 8 1525 O. González 3-5 2 Arequita 53 L. Cornejo 15 1386 R. Lorea 11-6 3 Chandelle 53 F. González 3 1168 M. Baeza 9-15 4 F. de Exito 53 R. Toledo 1 1524 A. Bago 11-12 5 G. Star 53 M. Berrios 13 1525 A. Martínez 3 6 Helena 53 J. Pailamilla 8 1524 P. Medina 13-7 7 Llantina 53 J. Verdugo 2 L. Alvarez 8 8 Maisa 53 J. Romero 11 1525 J. Silva 8-4 9 M. Sola 53 O. Escobar 4 1411 J. Cavieres 8-10 10 Marilina 53 M. Cabroler 14 1454 L.A. Diaz 7 12 Plafi 53 L. Muñoz 12 1210 E. Fuentes 9 13 Prestada 53 P. Castillo 10 1522 E. Cortez 8-2 14 Punta 53 D. Salinas 5 1525 A. López 6-8 15 Secretísima 53 W. López 7</p> <p>Grupos: 1 (1 al 5) 2 (6 al 10) 3 (11 al 15)</p>	<p>5ª CARRERA. A las 16.20 horas. 1.100 metros. Condicional. (Primera del 5 y 6). Pista N° 2.</p> <p>1524 A. López 6-3 1 Blasema 53 J. Pailamilla 6 1524 E. Cortés 13-10 2 C. del Sur 53 C. Donoso 15 L. Severino 3 3 Década 53 O. Escobar 3 763 J. Cavieres 4 4 Dilecta 53 S. Vázquez 1 1457 A. Abarca 10-7 5 Kantiana 53 M. Berrios 13 1524 J. Silva 11 6 Lady Nasser 53 R. Abarca 8 1168 L. Alvarez 6-13 7 Malteada 53 L. Muñoz 2 1522 J.M. Baeza 6-3 8 Maromerita 53 O. Jara 11 1451 R. Lorea 7-6 9 Percanta 53 E. Guzmán 4 J. Sánchez 10 Procede 53 L. Ramos 14 1457 A. Valdés 6-3 11 Que Clase 53 J. Romero 9 1393 M. Rodríguez 2-4 12 Quebrada 53 L. Cifuentes 12 1522 O. González 6-7 13 Rufina 53 L. Cornejo 10 1524 A. Martínez 4-5 14 Rutina 53 J. Verdugo 5 1525 A. Carreño 12-7 15 Tan Bella 53 P. Plaza 7</p> <p>Polón de Oro Grupos: 1 (1 al 5); 2 (6 al 10); 3 (11 al 15).</p>
<p>Carrera. A las 14.45 horas 1.100 Metros Condicional. 2ª de la Triple Inicial Pista N° 2.</p> <p>1342 S. Escalante 7-13 1 Aguinado 56 W. López 6 1463 M. Rodríguez 11-8 2 Aykemon 56 J. Cisternas 15 1520 E. Inda 3-8 3 Carlitos 56 R. Jaquez 3 1475 T. Jacial 11-6 4 Hassan 56 P. Muñoz 1 1446 R. Serrano 8-4 5 I Moonhorse 56 R. Andana 13 1475 L. Herrera 6-9 6 Carpetero 56 P. Plaza 8 1520 L. Cáceres 9-12 7 Lapón 56 M. Berrios 2 1126 E. Górriz 11-9 8 P. Montt 56 S. Pérez 11 1425 H. Espinoza 8-11 9 Rivellino 56 H. Galaz 4 1426 S. Becar 14-12 10 Tainir 56 A. Pereira 14 1475 D. López 8-3 11 R. Café 56 O. López 9 1506 R. Jaquez 11-6 12 B. Mujer 56 R. Toledo 12 1475 O. Espinoza 6-5 13 Chincona 53 J. Romero 10 1514 D. Torres 10-7 14 Ferocidad 53 J. Carrasco 5 1463 E. Castro 4-12 15 V. Médici 53 G. Silva 7</p> <p>Grupos 1 (1 al 5); 2 (6 al 10); 3 (11 al 15)</p>	<p>6ª CARRERA. A las 16.50 horas. 1.500 metros. Primera Serie. Pista Combinada N° 1 y 2.</p> <p>1508 R. Bernal Reap. 1 Delinc. 59 H. Carvajal 6 1263 V. Romo Reap. 2 Elliot 58 J. Pérez 3 1477 A. Bullezo M. 6-1 3 Recinto 57 O. Escobar 1 1452 D. Bernal 7-6 4 Tabaquillo 56 L. Muñoz 8 1529 D. Bernal 2-2 5 Expedito 55 A. González 2 1065 O. González Reap. 6 Alhuén 50 L. Toro 4 1520 O. González 2-8 7 Malteado 53 P. Cerón 9 1477 A. Abarca 1-6 8 Brio 51 J. Manett 5 1520 O. Silva 5-7 9 Jaldado 48 J. González 7</p> <p>Polón de Oro Grupos: 1 (1 al 3); 2 (4 al 6); 3 (7 al 9).</p>
<p>3ª Carrera. A las 15.15 horas 1.500 Metros. Índice 23 e inferiores 3ª de la triple inicial. Pista combinada N° 1 y 2.</p> <p>1477 P. Melej 2-4 1 Tabaco 57 R. Pérez 8 1440 T. Jacial 12-13 2 Afortunado 56 J. Pérez 3 1395 V. Romo 6-15 3 Araberry 56 J. Astudillo 1 1529 A. Martínez 9-9 4 Soga 55 F. González 8 1507 E. Carreño Reap. 5 Bronzino 51 P. Plaza 2 1507 J. Zóriga Reap. 6 Achinada 50 J. Romero 4 1410 J. Romero Reap. 7 Novata 50 L. Toro 5 1473 Aq. Martínez 6-3 8 Dotado 48 P. Castillo 7</p> <p>Grupos: 1 (1 al 2); 2 (3 al 5); 3 (6 al 8).</p>	<p>7ª CARRERA. A las 17.20 horas. 1.700 metros. Clásico. "Polla de Potranca". (Segunda del 5 y 6). Pista N° 1.</p> <p>808 P. Polanco 1-2 1 Blackboard 53 L. Cornejo 6 1468 R. Jaquez 5-3 2 Crucera 53 L. Ramos 15 1486 J. Cavieres 1-3 3 Discutida 53 S. Vázquez 3 1302 A. Bullezo 1-2 4 Grisetta 53 O. Escobar 16 1387 P. Medina 2-4 5 Mariotte 53 P. Cerón 1 1211 L. Alvarez 1-1 6 Litani 53 L. Muñoz 13 1302 A. Breaque 1-6 7 L. Fria 53 R. Pérez 8 808 V. Romo 4-1 8 Rihuana 53 L. Toro 2 1387 O. Bago 1-4 9 Parka 53 P. Castillo 11 1387 E. Fuentes 3-3 10 Refinada 53 R. Jaquez 17</p>

<p>1303 A. Martínez 3-10 11 Restinga 53 J. Astudillo 4 1302 J. Mejero 1-3 12 Simpaya 53 J. Berrios 14 1468 L. Espinoza 2-5 13 Shake 53 A. González 9 1430 O. González 6-4 14 S. Gracias 53 F. Diaz 12 1387 E. Fuentes 1-3 15 Tanzania 53 S. Azócar 10 1448 G. Reyes 2-1 16 Temucana 53 N.N. 5 1302 P. Medina 1-1 17 Viga 53 E. Silva 7</p> <p>Grupos: 1 (1 al 6); 2 (7 al 12); 3 (13 al 17). Corral: 4 con 5 y 7 con 8.</p>	<p>8ª CARRERA. A las 17.55 horas. 1.500 metros. Condicional. (Tercera del 5 y 6). Pista Combinada N° 1 y 2.</p> <p>A. Rojas 1 Arcola 56 D. Salinas 6 1476 A. Breaque 8-8 2 Clarillo 56 R. Pérez 3 503 A. Breaque 5 3 Milo 56 E. Guzmán 1 806 C. Tapia 12 4 Chatelet 56 R. Abarca 13 1456 O. Salinas 2 5 Fog 56 E. Suárez 8 P. Medina 6 Gagarin 56 N. Urrutia 2 1437 A. Bullezo 12 7 Incognito 56 O. Escobar 11 1480 A. Bago 3-4 8 Nadrinho 56 P. Castillo 4 1032 E. Fuentes 7-3 9 Prometed. 56 L. Muñoz 14 1456 V. Bomo 9-7 10 S. Dumont 56 J. Pérez 9 1164 J. Cavieres 3-3 11 Strogmoff 56 J. Manett 13 1275 J. Mejero 2 13 Vals 56 L. Cornejo 5 1275 E. Inda 8-8 14 Venezolano 56 R. Jaquez 7</p> <p>Grupos: 1 (1 al 5); 2 (6 al 10); 3 (11 al 14). Corral: 2 con 3.</p>
<p>1474 A. Martínez 14-7 8 R. de Francia 54 O. Escobar 4 1483 A. Abarca 6-9 9 Gavilao 53 J. Manett 15 1512 J. Carrasco Reap. 10 Marali 53 M. Cifuentes 1 1438 C. Tapia 5-13 11 Onza Preta 53 L. Ramos 1 1349 E. Inda S. 5 12 Piduchén 53 W. Jorjano 1 1483 E. Zujil 14-8 13 Sheva 53 M. Vergara 1 1520 J. Sánchez 4-2 14 Sirenita 53 L. Toro 1 1515 O. Silva Reap. 15 Farsantón 53 J. Carrasco 1</p> <p>GRUPOS 1 (1 al 5); 2 (6 al 10); 3 (11 al 15)</p>	<p>9ª CARRERA a las 18.30 horas. 1.100 metros. Ind. 9 al 1. (4ª del 5 y 6) Pista N° 2</p> <p>1514 O. Bago Reap. 1 Coralino 56 S. Vázquez 6 1428 R. Lorea Reap. 2 Quile 55 L. Muñoz 15 1514 L. Severino Reap. 3 Malka 54 N.N. 3 1369 J. Cavieres Reap. 4 Pluto 54 E. Guzmán 1 1328 A. Carreño Reap. 5 Abufón 53 P. Plaza 13 1434 Aq. Martínez 8-9 6 Cocuyo 53 N.N. 8 1417 R. Jaquez 7-7 7 Desdeñosa 53 R. Andana 2 1369 P. Melej 4-6 8 Donosita 53 J. Manett 11 1520 O. Lizama 13-5 9 Clayva 53 J. Carrasco 4 1385 E. Inda S. 4-8 10 D. Javier A. 52 R. Jaquez 14 1514 C. Tapia Reap. 11 Ribereño 52 L. Cornejo 9 1328 S. Escalante Reap. 12 Mañanera 49 N.N. 12 1481 O. González 11-8 13 Tongada 49 L. Toro 10 1473 A. Abarca Reap. 14 Banderin 48 M. Cabroler 5 1526 L. Diaz 10-10 15 Reporter 48 R. Sargada 7</p> <p>GRUPOS: 1 (1 al 5); 2 (6 al 10); 3 (11 al 15)</p>
<p>11ª CARRERA a las 19.40 horas 1.100 metros. Luz Artificial. Pista N° 1 y 2.</p> <p>1525 A. Bago 1-13 1 Chiarleston 56 O. Escobar 4 1479 E. Inda S. 5-5 2 Cumbala 56 R. Jaquez 1 60 E. Cáceres Reap. 3 Huasco 54 P. Castro 1 1441 J. M. Baeza 5-5 4 Madhava 54 S. Vázquez 1 1348 A. Breaque 1 5 Córdoba 53 R. Pineda 1 1524 A. Bullezo 1 6 P. Grande 54 S. Vázquez 1 1512 L. E. Toledo Reap. 7 Escotilla 53 J. Verdugo 1 1460 E. Leiva 11-2 8 Fulgurante 53 H. Urrutia 1 1220 P. Melej Reap. 9 La Montura 53 J. Manett 1 1518 C. García 2-2 10 Proclamado 52 N.N. 1 1479 J. Inda M. 11-7 11 Tolpanero 53 L. Ramos 1 1468 E. Zujil 5-9 12 Quechereq. 52 L. Cornejo 1 1380 C. Bago 12-9 13 Seychelles 51 W. López 1 1309 E. Cortez Reap. 15 La Choluta 50 P. Castillo 1</p>	<p>10ª CARRERA a las 19.05 horas 1.100 metros. Ind. 13 al 9. (5ª del 5 y 6) Luz Artificial Pista N° 2.</p> <p>1474 P. Melej 13-3 1 R. Rebelde 56 J. Verdugo 6 1397 J. Mejero 9-8 2 Atizanda 55 F. González 15 1530 O. Bago 7-7 3 Alejandra 55 E. Guzmán 3 1474 V. Romo 2-6 4 Mauri 55 R. Pérez 1 1513 J. M. Baeza Reap. 5 Custodia 54 O. Jara 13 1530 H. García 9-5 6 Heresy 54 G. Pardo 8 1515 L. Severino 7-2 7 Maluco 54 P. Cerón 2</p>
<p>12ª CARRERA a las 20.15 horas. 1.100 metros. PRIMERA SERIE. Luz Artificial. Pista N° 1 y 2.</p> <p>1482 J. Inda M. 4-12 1 Talo 61 P. Urrutia 1 1527 E. Fuentes 1-2 2 Buque 61 E. Solari 1 1308 J. Inda Reap. 3 Es Posible 60 E. Guzmán 1 1527 A. Carreño 10-3 4 Don Mobe 59 N. Urrutia 1 1527 E. Carreño 15-5 5 Chaparano 57 S. Vázquez 1 1218 H. Espinoza Reap. 6 Huraño 57 C. Donoso 1 1501 O. González 6-7 7 Don Gamon 55 F. González 1 1501 J. Cavieres Reap. 8 J. Francisco 54 J. Carrasco 1 1485 M. Rodríguez 4-2 9 Quinquimo 54 O. Jara 1 1527 R. Jaquez 3-11 10 Desilusión 49 N.N. 1 1527 J. L. Mejero 5-10 11 Al Contado 48 N.N. 1 1485 P. Polanco 8-5 12 M. María 48 W. López 1 1527 P. Molina 1-9 13 Ringo 48 P. Castro 1 1527 R. Serrano 2-4 14 Tribilín 48 R. Dista 1</p>	<p>13ª A las 20.50 horas. 1.100 Metros. Índice 23 e inferiores. Luz artificial. Pista N° 2.</p> <p>1527 A. Carreño 9-13 1 Elisita 56 J. Alvarez 1 1528 A. Carreño 8-9 2 Balfu 51 P. Plaza 1 1458 O. Manso 1-1 3 S. Key 60 N.N. 1 1499 A. Quiroz Reap. 4 B. Gamon 55 L. Valeros 1 1409 O. Espinoza Reap. 5 Chear Up 55 R. Jaquez 1 1517 A. Bago Reap. 6 Glencore 55 S. Vázquez 1 1484 L. Diaz 3-4 7 Adnelo 54 E. Guzmán 1 1528 E. Beuzenberg 1-4 8 Cuasimodo 53 O. Lopez 1 1528 L. Severino 5-7 9 Draconiana 53 P. Castillo 1 1476 J. Castro R. 3-1 10 Bahish 51 N. Varga 1 1395 J. Inda 3-10 11 Merequetén 51 O. Salinas 1 1436 J. Mejero 2-1 12 Pantagruel 51 L. Toro 1 1528 H. Miranda 2-5 13 Pumahué 51 P. Castro 1 1099 A. Bullezo 1 14 Santarem 51 L. Ramos 1 1466 E. Leiva Reap. 15 Tilodominio 50 J. Manett 1</p>

INGLÉS

TERCER TRIMESTRE
MATRICULAS ABIERTAS

Cursos regulares e INTENSIVOS en todos los niveles
Cursos para NIÑOS
Cursos en empresas

CON APOYO AUDIOVISUAL

Horarios a elección
Reconocido por SENCE

The Downtown Academy Ltd.

VILLAVICENCIO 319
4º Piso Fono 398433

LOS BRONCES
APOQUINDO 2702

ARTICULOS DE DECORACION
EXCLUSIVOS EN BRONCE

REALIZACION DE DECORACIONES EN BRONCE

REGALOS APOQUINDO

FRENTE A TOBALABA
ESTACION METRO

PEÑA FOLKLORICA NANO PARRA

Comidas y tragos típicos

Almuerzos Guitarreados
Chancho a la chilena

SHOW Desde las 22.30 hrs.
Hasta que las velas no ardan de lunes a sábado

ELENCO ESTABLE
Nano Parra, Pedro Mondaca, Trio Azul, Hilda Yáñez, Manolo Foster, Grupo Andino y Conjuntos invitados.

PEÑA CHICA
(Donde todo el público canta)

SAN ISIDRO 55

RODAMIENTOS SANTA ROSA
Mario Nelson Araya e Hijos

RODAMIENTOS-RETTENES.
Automotrices-Agrícolas Industriales

CRUCETAS Para todo vehículo

Representante exclusivo para Chile de TIRE COSMOTOLOGY INC. U.S.A.

Máquinas para embellecimiento de Neumáticos
Solicitar distribución

STA. ROSA 2195-2197
FONO 567078-CAS.9574-STGO.

WALDORF RESTAURANT

MANIFESTACIONES Y CUMPLEAÑOS
DESPEDIDAS DE SOLTEROS.
SERVICIO DE TE Y COCTELES

FONO 68840
AHUMADA 131

LIMPIEZA TAPIZ DE MUEBLES ALFOMBRAS A DOMICILIO LAVADO Y LIMPIEZA DE CORTINAS

PIDA PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

ELIANA DIAZ V. - F. 7182
SANTO DOMINGO 1051

Santiago, Chile
Septiembre, Domingo 7-1980

Encauzarán el río Huasco

VALLÉNAR (Artemio Trigos Goyac, corresponsal).— El gobernador de la provincia de Huasco, comandante de Carabineros Julio Santa María Devicenci, dio a conocer la realización de varias obras mediante el Plan de Desarrollo y Asistencia Social proyectado por el Presidente de la República.

Una de ellas es el encauzamiento del río Huasco, con una inversión de \$ 2.797.000 que comprende en total 1.850 metros lineales: 500 metros en Freireira; 1.000 metros en Puerco; 350 metros en el sector de Puerco y Vallenar; 1.800 metros en el sector comprendido entre Puerco y Vallenar y el Vivero Municipal, y 200 metros lineales al interior del valle, en El Tránsito y Chanchiquín.

AGUA POTABLE RURAL

Normalmente en septiembre se da el inicio a las obras de instalación de agua potable en el sector rural: en Chanchiquín se realizarán trabajos en el sentido, por un monto de

\$ 1.281.294, en Chiguanto, por \$ 2.046.146, en La Laja, por \$ 1.800.000, y en Cachiyo, al sur de Vallenar, por un monto de \$ 1.396.426.

También se iniciarán en Vallenar, Freireira y Huasco las obras de alcantarillado, comprendidas en un plan de sectores debidamente especificados, ellos son: Vallenar, Calles Atacama y José Miguel Carrera, con 763 metros lineales, y una inversión de \$ 2.651.186 con 87 viviendas.

En Huasco: calles Cantera, Astilleros, Maestranza, y Arturo Prat, con 763, metros y un total de 58 viviendas.

En Freireira: calles Condell, Angamos, Mapocho y Torreblanca, con un total de 305 metros y 16 viviendas. Se construirán también casetas sanitarias con una inversión de \$ 3.234.392.

Igualmente, se efectuarán trabajos de instalación eléctrica en la Planta Santa Inés, lugar desde donde se abastece de agua potable a la ciudad de Vallenar. Con estos trabajos se supera

el problema de abastecimiento de este vital elemento a todos los sectores de la ciudad.

SALON PARA PROFESORES

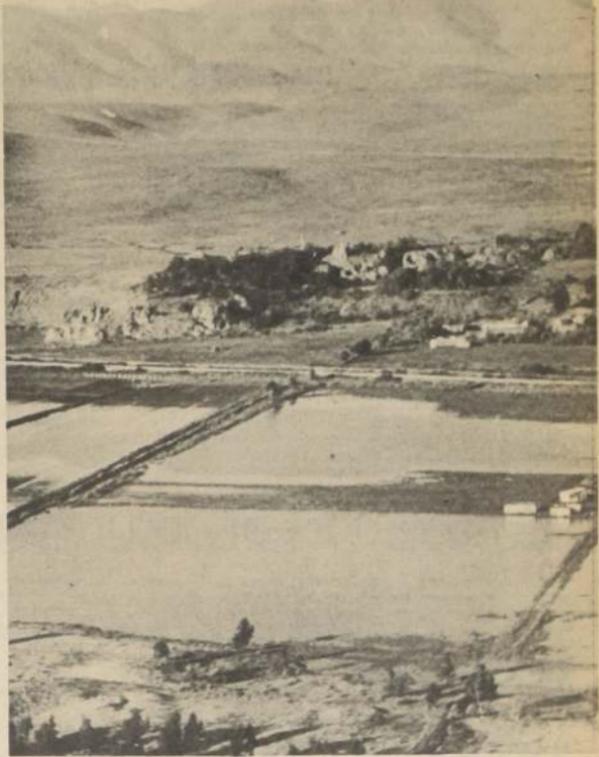
En una solemne ceremonia a la que asistieron autoridades provinciales y comunales, y el secretario general de Educación Provincial, Guillermo Bolidos, en representación del Secretario Ministerial Regional de Educación, se inauguró el salón de reuniones del Colegio de Profesores de la provincia del Huasco.

Aida Rodríguez Letelier, en su calidad de presidente del Colegio, expresó en su intervención que este es el primer paso hacia la satisfacción de grandes aspiraciones que el profesorado tenía desde hace mucho tiempo, ya que el sueño de la directiva es tener un local que reúna los requisitos necesarios para convertirlo en el foco cultural de la ciudad de Vallenar, con exposiciones pictóricas, conferencias, y biblioteca para el mejor desempeño de su tarea.

Agregó que al inaugurar este salón de sesiones, acuden a su memoria muchos nombres para expresarles su gratitud por su generosidad, empezando por el presidente nacional, Eduardo Gariazzo, quien destinó \$ 58.000 para habilitar la sala, el alcalde de la comuna, Emilio Zalaquett Iyza, y su efectiva ayuda en materiales de construcción, los amigos de la comunidad de Vallenar que respondieron generosamente al pedido de cooperación, cada uno de los relacionadores de los diferentes establecimientos educacionales de la provincia, y otros.

La sede del Colegio de Profesores está ubicada en calle Merced 920 de esta ciudad y el directorio actual de la entidad lo integran las siguientes personas:

Presidente: Aida Rodríguez Letelier, vicepresidente: Manuel Soria Avalos, secretario: Wilson Latorre, tesorero: Sor Angela Valenti Pedretti, director: Jaime Huerta Torres.



Para evitar las inundaciones que ocasiona el río Huasco, y que se observan en la foto, se realizarán obras de encauzamiento de las aguas, a lo largo de 7.150 metros, por valor de \$ 2.797.000.



Enrique Baileiro, jefe de SERNATUR en la V Región, quien encabezará la delegación que viajará a la celebración de la 4ª Semana de Chile en Sao Paulo.

Promoverán turismo a Chile

VIÑA DEL MAR.— "La eliminación del control del Servicio Nacional de Turismo sobre las empresas turísticas, es una de las cosas más importantes que el gobierno ha hecho para que este sector esté dentro del esquema económico de libre competencia", señaló el director de SERNATUR, V Región, Enrique Baileiro. Agregó que esta función de control no había aportado mucho al desarrollo del turismo en la región y había servido para malas interpretaciones en los casos en que se aplicaron sanciones. Estas en ningún caso llegaron a la clausura del establecimiento, mientras duró la vigencia de dicho control.

SEMANA DE CHILE EN SAO PAULO

Enrique Baileiro presidirá la delegación que concurrirá a la cuarta semana de Chile en Sao Paulo. Esta es una campaña de promoción turística en Brasil y se iniciará el viernes 12 de septiembre hasta el 21 de este mes. El evento se realiza cada año y cuenta con la organización y participación del Ministerio de Relaciones Exteriores, a través del embajador en ese país, Fernando Zegers. También participan PRO-Chile, Ladeco y el Servicio Nacional de Turismo, con actos que tienen como finalidad promover el conocimiento de Chile y de los productos chilenos en el mercado de San Paulo.

Viajarán también el Ballet Folklórico Nacional, que actuará en el Teatro Joao Cayetano de esa ciudad, dará un esquinazo a las autoridades del gobierno brasileño y participará en una misa a la chilena en la Catedral.

TURISTICA

La delegación que presidirá Enrique Baileiro en representación del director subrogante de turismo, coronel Alberto Stagno, deberá desarrollar un programa de actividades planificadas para la promoción del turismo. Se ofrecerá una manifestación a las autoridades y Cuerpo Consular de Sao Paulo, y a los empresarios relacionados con el turismo. En ella se mostrarán videos de Chile, entre los que figura uno de la V Región, con el fin de explicar lo que es Chile turístico.

También habrá una mesa redonda con los empresarios para dar a conocer la nueva política turística de Chile, tema que a ellos les interesa porque son los encargados de "vender" nuestro país como centro de atracción. También se ofrecerá un almuerzo a los periodistas de turismo.

PRO-Chile, promueve también el país desde el punto de vista gastronómico, dando a conocer vinos, productos del mar, comida típica y otros. También se hará una muestra de pintura chilena y finalmente se efectuará una carrera en el Jockey Club, en que se disputará el trofeo "República de Chile".

Los funcionarios del Servicio Nacional de Turismo participarán en el congreso de "ABAD", Asociación Brasileña de Agentes de Viajes, que tendrá lugar en Río de Janeiro. En este congreso, Chile ha reservado un stand y participará junto a representantes del sector privado de todo el país.

EMPREMAR ampliará sus actividades

VALPARAISO.— El 27º aniversario de su creación conmemoró con actos que comenzaron a las 9 horas con el izamiento del Pabellón Nacional en el frente del edificio principal calle Blanco y Gómez Carreño, de la empresa marítima del Estado EMPREMAR. El himno fue ejecutado por la Banda de la Escuela Naval y presidido por el personal.

Estaban presentes el Consejo de Regados, jefes y funcionarios de la empresa naviera estatal y las más altas autoridades regionales según lo informó el director de EMPREMAR, Francisco García Huidobro.

ARRENDAMIENTO DE NAVES

El crecimiento que esto significará en fletes y en tráfico por EMPREMAR, que actualmente trae crudo desde el Oriente Medio a ENAP y sir-

ve cabotaje nacional, hace necesario el arrendamiento de nuevas naves.

Respecto del servicio de cabotaje que tradicionalmente EMPREMAR sirve hacia Punta Arenas, ahora es necesario la adquisición de naves portatenedores, ya que la mayoría del flete se está haciendo "unitizado".

La apertura a nuevas vías de comercio exterior marítimo permitirá a EMPREMAR recuperarse económicamente y darse una estructura interna más de acuerdo con las exigencias empresariales.

Como comienzo de los actos aniversario directivos de la naviera estatal y damas cumplieron un programa de acción social en el Centro Integral "Las Margaritas" de COANIL en Playa Ancha, beneficiándose a 30 menores.



Con el izamiento del pabellón nacional y de la bandera de la Empresa Marítima del Estado, en el frente de su edificio principal, se inició ayer el programa de celebración del 27º aniversario de la naviera estatal.

Ahora sí que sale cárcel de Vallenar

La Ministra manifestó estar preocupada por el retraso en la construcción de la unidad carcelaria, prolongando la situación de hacinamiento que viven los reclusos de Vallenar.

Anteriormente, Mónica Madariaga ya había realizado gestiones al efecto, solicitando al Consejo Social de Ministros que asignara los fondos necesarios. Estos, sin embargo, fueron asignados a la construcción de viviendas de emergencia, que se consideró prioritaria en ese momento.

"Como Ministra de Justicia, no debo seguir aceptando que la cárcel de Vallenar esté donde se encuentra en estos momentos. Los reclusos son seres con dignidad, y mi misión es rehabilitarlos, y si no he podido hacerlo, se debe a la prioridad de satisfacer otras de las muchas necesidades del país", manifestó.

Los terrenos para el futuro recinto ya han sido dispuestos por la Intendencia, faltando sólo los recursos financieros para iniciar las obras.

Pintura infantil habrá hoy

VALPARAISO.— En el muelle Prat y en el parque "Libertador General don Bernardo O'Higgins", se efectuará hoy el concurso de pintura infantil, aprobado por la comisión especial de Fiestas Patrias, como acto del programa que se desarrollará en Valparaíso, para conmemorar el aniversario de la Independencia Nacional. Será este concurso el primer número oficial del programa.

El tema determinado es "Mes de la Patria" y los menores podrán pintar o dibujar a color aspectos sobre nuestros bailes folklóricos, juegos tradicionales, la ciudad enbanderada, ambiente de fiesta en la ciudad, el puerto enbanderado, etc. Habrá cuatro categorías: A) Hasta 6 años; B) de 7 a 9; C) De 10 a 12 años; y D) De 13 a 15 años.

Las inscripciones se efectuarán en los mismos lugares en que se efectuará el concurso, cuyo desarrollo será de 10 a 12,30 horas. En el lugar se entregará a cada concursante una hoja en blanco, timbrada. Como materiales podrán utilizar, en categoría A, lápices de colores, de cera, tiza, plumones o témpera; en categorías B, C y D, de 7 a 9, 10 y 12, y 13 a 15, material libre, menos lápices de colores.

El jurado será presidido por el alcalde, Francisco Bartolucci; los resultados serán dados a conocer el 21 de septiembre, a través de los medios informativos. Los premios serán tres en cada categoría, otorgados por la Municipalidad de Valparaíso. La entrega de los mismos se efectuará el martes 30 de septiembre, a las 19 horas, en un acto especial en el salón de honor de la Corporación Municipal.

Frente a sus mediaguas dieron casas a pobladores

TALCA (Hernán Cisternas, corresponsal).— Los pobladores de Certenejas, en la Comuna de Villa Alegre, recibieron las 31 viviendas que fueron construidas en el lugar para mejorar sus condiciones de vida, abandonando las mediaguas que aún se levantan frente al nuevo conjunto habitacional, que revelan la condición de extrema pobreza en que se encuentran.

La ceremonia fue presidida por el intendente de la región del Maule, coronel Sergio Pérez Hormazábal, junto al gobernador de la provincia de Linares, coronel Patricio Gualda Tiffaine, y al secretario regional de la Vivienda y Urbanismo, Jorge Reyes García.

María Tapia, nueva propietaria, declaró que a pesar de su edad durante los últimos 17 años debió trasladarse con las tablas de su mediagua en distintas ocasiones a sitios que estuvieran al alcance de su capacidad de arriendo, "sólo podía alquilar el pedazo de tierra para la casa y así he estado toda la vida. Ahora, por primera vez, voy a vivir en una casa de verdad, buena, bonita, donde no pasará más frío. En la mediagua siempre había frío. Le agradezco a Dios y al gobierno, a las autoridades por lo que han hecho por los pobres".

El presidente de la Unidad Vecinal, Camilo Núñez, intervino en la ceremonia, expresando lo que en ese momento sentían los pobladores. En palabras propias de la sencillez del hombre de campo el dirigente hizo pública la gratitud al gobierno y al Presidente de la República, indicando que al recibir las viviendas adquirirían un compromiso con Chile. Expuso el reconocimiento al General Pinochet "por el gran trabajo desarrollado en favor nuestro, los más pobres, y de toda la comunidad".

El intendente al dirigirse a los pobladores, recordó que si ahora había sido posible sacarlos de las condiciones infrahumanas en que vivían es gracias a la concepción que tiene el gobierno, que se consagrará definitivamente a una o más regiones completas.

Inaugurado terminal de transbordadores

PUERTO MONTT.— En ceremonia presidida por el intendente general Enrique Escobar, fue inaugurado el terminal de transbordadores, ubicado en el recinto portuario de esta ciudad.

Antes de los discursos, se guardó un minuto de silencio en memoria del trabajador René Muñoz Ojeda, quien falleció trágicamente en las últimas faenas de habilitación del terminal. Bendijo la nueva obra de equipamiento portuario el arzobispo Eladio Vicuña.

Cortó la tradicional cinta tricolor el intendente, e hicieron uso de la palabra el Secretario Regional de Obras Públicas Hernán Marchant, el de Transportes, Enrique Brintrup, y el dirigente del Centro para el Progreso, Totila Lintz.

Al hacer entrega oficial del terminal, Marchant señaló que el Ministerio de Obras Públicas, a través de la Dirección de Obras Portuarias, ha

vamente en la Constitución que se votará el 11 de septiembre: que el estado propenda a la igualdad de oportunidades frente a la vida de todos los chilenos.

Al entregar la casa propia, agregó, se satisface una necesidad vital para que subsista y se desarrolle socialmente la familia.

Señaló que estas personas modestas y humildes, que nunca hubieran podido contar con su casa propia, al recibir estas viviendas han quedado igualadas a otras de mayores ingresos que cuentan con su habitación propia.

Mas adelante el coronel Pérez Hormazábal se refirió a las diversas obras que se han ejecutado en la zona y a aquellas que se llevan a cabo, como nunca antes, en la región del Maule. Expresó que el tiempo de transición que contempla la nueva Constitución es la única manera de consumir los objetivos que benefician socialmente a todo el país y en que está empeñado el gobierno.

Hizo referencia a los problemas del agro, en una zona eminentemente rural, con más de 50 por ciento de la población residente en el campo, señaló que quienes ayer fueron inquilinos y hoy son propietarios no tienen todavía la experiencia ni la capacidad necesaria para dirigir sus predios, por lo cual aún no está consumada la tarea. A la vez, hay 25 mil propiedades de la región cuyos tenedores no poseen títulos de dominio, no pudiendo acogerse por esta razón a créditos y subsidios.

El coronel Pérez Hormazábal destacó los frutos alcanzados con la regionalización, que también quedará consagrada en la Constitución Recordó la solución directa que se ha dado a las necesidades por las autoridades regionales, provinciales o comunales sin necesidad de recurrir al nivel central ha sido posible desarrollar la región, reservando para los niveles de Santiago la preocupación de los problemas más grandes o que beneficiar a una o más regiones completas.

construido cuatro terminales para transbordadores, en las regiones australes: Puerto Natales, Puerto Chacabuco, Quellón y Puerto Montt.

DESARROLLO ECONOMICO

"Este terminal marítimo —dijo— además de constituir un enlace que une al norte del país con la zona austral, crea importantes perspectivas de desarrollo económico y social, para las regiones australes, ya que un moderno sistema de comunicación marítima, como es el tipo "roll on-roll off", deberá necesariamente incentivar el interés privado, para realizar inversiones en el sur del país, territorios que cuentan con un innegable potencial de recursos ganaderos, mineros, pesqueros, forestales y otros; cuya explotación estaba subutilizada al no contar con obras de infraestructura que permitieran un desarrollo sostenido y dinámico".

Mil pobladores beneficiados en operativo

VALPARAISO. Más de trescientas familias de escasos recursos económicos de la parte alta de esta ciudad se vieron beneficiadas con un operativo de acción social realizado en forma conjunta por el personal del Hospital Naval "Almirante Neff", CEMA Chile Comunal y Municipalidad.

Esta acción, a cargo del Director del hospital, Capitán de Fragata José Vizcarra, se centró en la población "Aurora" del sector Rodelillo Alto y en el participaron 14 médicos, pediatras, cirujanos, traumatólogos e internistas, los cuales brindaron atención a más de mil pobladores.

Asimismo, participaron dentistas, los cuales realizaron curaciones y extracciones; el personal de enfermería, se preocupó de tomar la presión y entrega de primeros auxilios. Al mismo tiempo, un equipo especializado efectuó tratamientos de pediculosis y antiséptico.

Por otra parte, el personal del hospital reparó y prácticamente reconstruyó la sede social del centro de madres de la población y el auditorio "Rodelillo"; ambas acciones fueron dirigidas, por el ingeniero, capitán de corbeta Languino Miranda.

CEMA Chile, que también participó, en la mañana entregó desayuno a un total de trescientos niños de los alrededores, además a 200 dueñas de casa, previo empadronamiento, les donó una bolsa que contenía ropa

y un par de zapatos nuevos. Igualmente, regaló alimentos no perecibles.

Se contó también con la presencia de monitoras en peluquería, las que cortaron el pelo a todos los que lo solicitaban.

La Corporación Municipal estuvo representada por su departamento social comunal, que a través de su personal de asistentes sociales, entregó 300 bolsas de alimentos y fonolitas para la reparación de techumbres.

POBLADORES AGRADECIDOS

Los pobladores que conversaron con "La Nación", se mostraron agradecidos por la acción cívica que realizaron en forma conjunta el Hospital Naval, CEMA y el municipio porteño, pues, dijeron "Esta ayuda es necesaria, porque son pocas las oportunidades de recibir tales atenciones, especialmente en lo que respecta a medicina".

Asimismo, se sintieron satisfechos con la participación del personal técnico naval, el que prácticamente reconstruyó el complejo deportivo y sus dependencias, efectuando reparaciones de instalaciones eléctricas, alcantarillado, conexiones de agua potable, reposición de techumbres, puertas y ventanas, además de pintado, dejando los camarines prácticamente nuevos.



La atención pediátrica fue una de las principales actividades de los médicos y enfermeras del Hospital Naval, en el operativo de acción cívica realizado en Rodelillo Alto.

Embajador Landau inauguró biblioteca

VALPARAISO.— Con la presencia del Embajador de Estados Unidos en Chile, Walter Landau, el cuerpo consular de la V Región, autoridades civiles y de las Fuerzas Armadas, se inauguró la nueva Biblioteca del Instituto Chileno-Norteamericano de Cultura de Valparaíso.

El acto contó con la participación del Coro de la Universidad de Chile, sede Valparaíso, y en él hicieron uso de la palabra el Director del Instituto, James O'Callaghan; el Presidente del Directorio, Hendrik Van Nievelt, y el Embajador Walter Landau.

El diplomático señaló: "Mi visita ha sido ampliamente provechosa, por cuanto me ha sido posible participar

en dos ceremonias significativas: la entrega de nuevos equipos al Hospital Británico-Norteamericano, ex Clínica Miraflores, y ahora, la inauguración de esta nueva biblioteca".

Agregó: "La importancia de estos actos queda de manifiesto por lo que ambos representan, ya que los nuevos servicios médicos de la Clínica y la nueva Biblioteca, contribuirán al bienestar y desarrollo de la comunidad de Valparaíso. Además, simbolizan la amistad entre nuestros pueblos".

UN COSTO DE 245 MIL PESOS

La Biblioteca iniciará sus funciones mañana. Está ubicada en el subterráneo del antiguo edificio que ocupa la entidad binacional, que fue

refaccionada en su totalidad con una inversión de 245 mil pesos.

El conjunto forma parte de un complejo integrado por un Snack Bar, las salas de exposiciones ya en funcionamiento y la Biblioteca.

Esto permitirá aumentar el servicio diario al público en general, los socios del Instituto y sus alumnos. La Biblioteca cuenta con más de 6 mil volúmenes que contienen todo tipo de temas. Posee capacidad para 40 personas que lleguen a consultar en forma simultánea, mediante el sistema de "estantería abierta", usado en las bibliotecas norteamericanas. Cuenta, además, con una sección de revistas y periódicos norteamericanos y nacionales.



El Embajador de Estados Unidos en Chile, Walter Landau, inauguró una biblioteca en el Instituto Binacional de Valparaíso.

Sillas de ruedas para 3 lisiados

ANTOFAGASTA (Atio Gálvez Avalos, •Corresponsal).— El Intendente general Christian Ackerknecht hizo entrega de sillas de ruedas a tres madres de niños lisiados en la sede del Gobierno Regional.

Se trata de Laura Cuéllar Valdés, pensionada por viudez en el Servicio de Seguro Social, madre de Raúl Avilés Cuéllar, de 15 años, Nora Vargas Castro, auxiliar de enfermería del Servicio Nacional de Salud, madre de Alex Miranda Vargas, de 10 años de edad e Inés Cepeda Cepeda, quien expuso la situación de su hijo lisiado Adrián Cepeda en el operativo cívico militar "Chile ayuda a Chile", que se realizó en el sector alto de la población Libertad y que benefició a más de treinta mil pobladores.



EL TAPIZ DE SUS MUEBLES LO FABRICA PARA UD.

MADETEX

PRECIOS ESPECIALES A COMERCIANTES

CREDITOS "MADETEX" FRANKLIN 1351

AUTOMOTRIZ MIRAFLORES

AUTOMOVILES

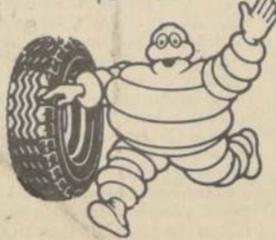
LINEA SUBARU	
Subaru 1.800 DL	\$ 493.700
Automático	
Subaru 1.600 GLF 5	467.610
Subaru 1.600 DL	428.220
Subaru SOX	191.200
Station Wagon	214.200
Furgón Cerrado	211.200
LINEA MITSUBISHI	
Galant	522.600
Lancer	438.750
Station Wagon	217.500
Furgón Cerrado	213.950
Pick-up	191.500
LINEA FIAT	
Fiat 132-2.000	526.500
Fiat 142-BLACK	309.000
Fiat 147-GLS	293.000
LINEA GM	
Malibú Classic 1980	855.000
Chevette 2 puertas	331.500
Chevette 4 puertas	359.970
Opala 4 puertas	462.000
LINEA ZASTAVA	
Auto 750	169.000
Kombi	264.810
Furgón Cerrado	249.210
Pick-up	268.710

Facilidades hasta 48 meses
Crédito Bancario
Entrega inmediata

MIRAFLORES 464
Fonos: 31805 - 393524
Pleno centro

NEUMATICOS MICHELIN

F R- 78-14
\$5.980



COMERCIAL PIO NONO LTDA.

DISTRIBUIDORES
PIO NONO 222
FONO 377116
SANTIAGO.

Islón tiene ahora alumbrado público

LA SERENA (Claudio Segundo Muñoz, corresponsal).— Islón, uno de los pueblos más cercanos a La Serena, a 12 kilómetros de esta ciudad, en las puertas del valle elquino, cuenta ahora con alumbrado público.

Con motivo de la inauguración oficial del suministro de energía eléctrica, los pobladores vivieron un día de fiesta, con una fe inquebrantable, plena de renovado optimismo y con un afán de superación para hacer de Islón uno de los mejores lugares de esparcimiento y descanso de la zona.

En la ceremonia estuvieron presentes el Alcalde de La Serena, Eugenio Munizaga Rodríguez, dirigentes de la Junta Vecinal de la localidad y gran número de pobladores.

El alumbrado público se agrega a diversas obras de adelanto que en este último tiempo, gracias al esfuerzo de la comunidad y las autoridades, se hicieron realidad, dejando expedito el camino que una este centro de producción agrícola con la ciudad capital de la IV Región y los mercados de consumo.

"Este es un claro ejemplo de que si se unen fuerzas tras un buen objetivo, se puede lograr el fin deseado", expresó la presidenta de la Junta Vecinal de Islón, Laura Espinola. Luego hizo un llamado a la comunidad para que continúe el apoyo hacia las autoridades, para no defraudar sus desvelos; y al mismo tiempo —dijo— "cuidemos y protejamos los bienes que comenzamos ahora a disfrutar".

A continuación el alcalde Munizaga agradeció y reiteró el amplio apoyo recibido de partes de los pobladores, recalando la eficiente labor de sus dirigentes para hacer realidad el alumbrado público y otros logros, como la construcción de una amplia sede comunitaria, mejoramiento de los accesos al pueblo y calles interiores.

ALUMBRAMIENTO EN ALTOVALSOL

El alumbrado público en todo el pueblo de Altovalsol, otro importante centro de producción agrícola de la zona, fue recibido también en un ambiente de fiesta, que culminó con la ceremonia efectuada en la Escuela F-18 de esa localidad.

El acto contó con la asistencia del alcalde Eugenio Munizaga, representantes de ENDESA, profesores, dirigentes de la Junta Vecinal, agriculto-

res y vecinos del sector sur que desde este mes cuentan con alumbrado público.

El presidente de la Junta de Vecinos de Altovalsol destacó el esfuerzo de un trabajo coordinado de toda la comunidad para hacer realidad este antiguo anhelo, que se agrega a otros logros, como un campo deportivo con toda su implementación, la construcción de una amplia y cómoda sede comunitaria y obras de ornato.

Farmacias porteñas

BUJABDA: Plaza Ecuador 660. Fono 55575.
MUNNICH: Victoria 2811. Fono 55122.
MAURY: 509. Playa Ancha. Fono 59886.
INGLESA 1: Pasaje Quilbota 20. Fono 55030.
NUEVA PARIS 2: Condell 1286. Fono 59499.
RUBIO 1: Cochrane 99. Fono 58375.
RUBIO 2: Av. Pedro Montt 1999. Fono 59499.

El dirigente Lorenzo... autoridades no termina... mismo se está trabajando... Altovalsol disponga de... una plaza.

La materialización de... obras inauguradas... por el esfuerzo de... pobladores de la IV Región... a los planes del Gobierno... pueblos rurales.

EN VIÑA DEL MAR
CORDARO: Alvarez... 882486.
AVENIDA: Libertad 88...
BEDOYA 2: Av. San... Norte.
DROPPELMANN: Valparaíso... Fono 80327.
MODERNA: Valparaíso... 81389.
JARDIN: Echeverría 297...
NUEVA PARIS 2: Valparaíso... Fono 80408.

Hoy entregan viviendas sociales en Pta. Arenas

PUNTA ARENAS.— (Donald Bello, Corresponsal). Cumpliendo una nueva etapa en el operativo social que culminará el 11 de septiembre, la Secretaría Regional de Vivienda procedió este fin de semana a hacer nuevos propietarios en Punta Arenas y Puerto Natales, y a entregar gran cantidad de títulos de dominio en esta última localidad.

A las 10.15 horas de hoy, en la población Diego Portales, en acto que presidió el Intendente Regional, General de División Sergio Covarrubias y otras autoridades, se hará entrega de 32 viviendas sociales.

Se trata de casas pareadas de 37 metros cuadrados cada una, están construidas en estructura de madera, con radier de concreto y cubierta de linolium. Constan de dos dormitorios, sala de estar, cocina y comedor, además de baño equipado; estas viviendas sociales se asignan en venta, con un plazo de doce años, para su

cancelación a un interés... ce por ciento.

Los beneficiados... de subsidios habitacionales... unidades de fomento... les rebaja notablemente... sus propiedades.

El dividendo mensual... bajo posible, para ir en... familias, todas ellas de... cursos, su valor se... mensuales.

Las 32 familias favorecidas... esfuerzo del Ministerio... Urbanismo vivían en... ría en viviendas deficientes... en terrenos que deben... a sus legítimos propietarios... tios ganados al mar, lo que... taba un peligro para... un problema a los trabajadores... ra costanera.

EN NATALES

En Puerto Natales... hoy las llaves de 11... extraprogramáticas a... rios, los que también... dos con subsidios habitacionales.

Además en esa localidad... garán hoy 260 títulos... familias de las poblaciones... Patagonia", sectores 1... operación sitio, "Unidad... vas" y "Nueva Esperanza".

A estos actos concurre... río Regional Ministerial... Fernando Santelices... asistirá en compañía de... de Última Esperanza y... de su secretaría.

ALMUERZO EJECUTIVO

ATENDIDO COMO LO ORDENAN LAS BUENAS TRADICIONES

BOITE - RESTAURANT ALCAZAR

SELECTO Y ELEGANTE FRENTE A LA PLAZA BRASIL

Todos los días
ALMUERZO EJECUTIVO
y comida con orquesta

ESPECIALIDAD EN:
CARNES A LA PARRILLA Y PARRILLADAS
COCINA DE ÉSTILO

AMPLIO LUGAR DE ESTACIONAMIENTO
AV. BRASIL 373

BATERIA
AUTOS
CAMIONES
TRACTORES
REPARACION
TODOS TRABAJOS
ES GARANTIZADO
CELIS
LIRA 84
F. 22145

Espectáculos

Universitarios tendrán su programa en Teleonce

durante 15 ediciones, se transmitirá entre las 10.30 y 11.30 horas, un programa de corte universitario, organizado por la Federación de Estudiantes de la Universidad de Chile, FE-

El programa "Cehachei" y su objetivo es dar a conocer todo el mundo diferente tras las

aulas, porque nuestro mayor interés es llegar con nuestro programa a todo tipo de gente".

Marcela Uriarte, estudiante de inglés y Carlos Bencini, actor y alumno de pedagogía en castellano de la Universidad de Chile, son los conductores centrales del espacio. Además forman parte del curso de locutores que imparte la Universidad Católica y que finaliza el próximo mes.

Las grabaciones del programa "Cehachei" se harán en su mayoría en exteriores e incluirá en su estructura de programación un personaje de actualidad del cualquier ámbito nacional, la muestra y labor de una sede

de investigación científica a lo largo de todo el país, cantantes, humoristas y artistas en general que se encuentran entre los alumnos de las diferentes facultades.

El optimismo de los organizadores es bastante amplio y los esfuerzos que les demande conseguir sus objetivos de poner en conocimiento de todo el público la vida universitaria, no tendrá límites "porque lo importante es que todo nos pongamos la camiseta de la U y no solo los alumnos", manifestaron durante la conferencia de prensa ofrecida para dar a conocer el programa.



Marcela Uriarte, estudiante universitaria de inglés y futura animadora, conducirá el programa de la U. denominado "Cehachei", por las pantallas de Teleonce, todos los sábados a las 10.30 horas.



Carlos Bencini, actor y estudiante de pedagogía en castellano, será el varón que conducirá el espacio de televisión con todo el quehacer universitario.

Seriales ecológicas en TV 13

Los nuevos programas de corte ecológico debutaron ayer en Canal 13. Las series "El Botánico" y "El Hombre y la Tierra", cuyo contenido



debe existir entre la naturaleza y los seres vivos.

Los programas, y parten con la perspectiva de que la cultura y la ciencia no tienen por qué ser aburridas.

Daniel Bellamy es el conductor de "El Botánico". Es profesor universitario que abandonando su tenida formal se internó en la selva amazónica para conocer más de cerca el comportamiento de plantas y animales. Con short, sandalias y una polea se instala frente a la cámara para narrar cada una de sus experiencias en el territorio indómito, que no conoce la civilización.

"Soy Botánico — dice Bellamy al comenzar su programa—. Sé los nombres y las clasificaciones de la mayoría de las plantas que me rodean sin embargo no podría sobrevivir aquí si no supiera qué utilidad me podrían prestar".

Esta serie televisiva se presenta los sábados a las 12.00, teniendo una duración de 30 minutos.

"EL HOMBRE Y LA TIERRA"

Esta producción televisiva de origen español estudia la relación de los seres vivos con el medio ambiente en que subsisten. Su contenido versa sobre el equilibrio ecológico que debe existir en la tierra y sus consecuencias cuando éste se rompe. Parte del primer

capítulo que para que exista vida y bienestar, la naturaleza debe estar en paz, para que así no existan alteraciones que afecten la convivencia entre los seres vivos, sean estos vegetales o animales.

En esta emisión el programa se dedica a dar a conocer cuáles son las pautas de conducta, las estrategias de caza que emplean algunos animales para alimentarse, como asimismo la ayuda mutua y los otros procesos que tienen los seres vivos para su convivencia.

Debutó el circo "Los Bochincheros"

El circo "Los Bochincheros" debutó en la carpa ubicada en la comuna de Las Condes, en la zona de Manquehue con Presidente Balmaceda.

El circo "Los Bochincheros" debutó en la carpa ubicada en la comuna de Las Condes, en la zona de Manquehue con Presidente Balmaceda.

Junto con cuidar cada detalle y en busca de un atractivo diferente, los animadores del programa infantil "Los Bochincheros" también incluyen en su espectáculo los más modernos equipos de amplificación, iluminación y efectos especiales como secuenciómetro, luz negra, máquina de burbujas y de humo.

Las funciones se realizan de lunes a viernes en una sola presentación. Los sábados y domingos a través de tres actuaciones: matiné a las 15 horas, vermut a las 18 horas, y noche a las 20.30 horas.



"Los Bochincheros" con todos sus personajes, en la carpa multicolor de la comuna de Las Condes.

SPECIAL

Los Bochincheros

¡ATENCIÓN SUPERONDAS!

El próximo martes 9 de septiembre "SUPER ONDA" te ofrecerá una edición especial dedicada a LOS BEATLES, los cuatro muchachos de Liverpool que revolucionaron la música popular en la década del 60.

¡24 páginas a todo color con la vida de Paul Mac Cartney, John Lennon, Ringo Starr y George Harrison!

¡Compra temprano tu diario LA NACION el próximo martes con la edición monstruo dedicada a The Beatles!

¡Ah! Regalamos 80 mil entradas gratuitas al Autocine Las Vizcachas.

¡ESTAMOS DE MIEDO!

Mi circo!!! Hoy como ayer y siempre preferido por todos los niños...

T. CAUPOLIGAN

NIÑOS TRAIGAN HOY A SUS PADRES

HOY MATINEE a las 3,10	HOY VERMUT a las 6,30	HOY NOCHE a las 9,30
----------------------------------	---------------------------------	--------------------------------

HOY UN DOMINGO FELIZ EN EL PRINCIPAL Y MAS NOVEDOSO ESPECTACULO 1980 PARA SUS NIÑOS Y TODA LA FAMILIA:

NUEVO CIRCO INTERNACIONAL "LAS AGUILAS HUMANAS" 1980

HOY EN LAS TRES FIESTAS DOMINICALES VEAN A LOS ANFIBIOS -ARTISTAS TRAIOS DE ESTADOS UNIDOS

LAS FOCAS DEL POLO NORTE

HOY A LAS 3, 10 y 19 a las 6,30 y 9,30 ELIZABETH BURGER y MAX MORRIS, "trainers" norteamericanos presentan los ANFIBIOS ARTISTAS de perfección casi humana... "Wild Sea Lion", leones del mar, FOCAS tan inteligentes que solamente les falta hablar...

CIRCO LAS AGUILAS HUMANAS HOY

HOY vean THE FIVE DEVILS, los cinco diablos del aire, intrépidos trapacistas voladores de ritmo moderno.

RIP y RAP, ciclistas cómicos británicos; LOS GERARDOS, trío malabaristas juveniles brasileños con "Platillos mágicos"

RICHARD grupo PERROS POMERANIAS. TRIO ARGENTINO ICARISTAS LOS GOMEZ, con los pies ejecutan equilibrios difíciles de realizar con las manos.

ALLAN FOX, EL KOJAK DE LA MAGIA, LOS ROBIN HOOD, grupo juvenil estradores acrobáticos. GRAN ORQUESTA

QUESTA "RITMO SANTANA" 18 Instrumentistas.

FRANK, EL SUPERMAN, acróbata espacial de audacia suicida; LOS ARTHUR dúo juvenil argentino equilibristas en escaleras aéreas oscilantes; FRANK MAREK con ELEFANTE KAPIR y LOS CAMELLOS en GRAN BALLETO ORIENTAL, coreográfico multicolor y 20 bailarinas del BALLETO INGBERG KRUSELL. LA FAMILIA COMICA SUPER STAR con CLOWN POLLITO PEREZ, KIKO CARIOCA, tony brasileño, Chocolate, Coligüe y 10 tonies más.

HOY PRECIOS INCLUIDO "IVA"

Palcos con 4 sillones..... \$1.500	Plateo alto adultos NUM..... 200
Plateo bajo niños NUM..... 200	Popular adultos..... 60
Plateo alto niños NUM..... 150	Popular Niños..... 30
Plateo bajo adultos NUM..... 300	

RADIO NACIONAL DE CHILE CONCEPCION C.C. 103 - A.M. EN SU MES ANIVERSARIO

NOTICIOSA LA DE MAS ALCANCE EN LA 8ª REGION

DEPORTIVA MUSICAL SERVICIO

103 CONCEPCION

...por algo somos el diario grande de Chile!

Porque damos a nuestros clientes
la mejor atención que un medio de
comunicación puede brindar.
Con la visita de una de nuestras
promotoras Ud. tiene todos los
servicios del diario "La Nación" en
sus propias oficinas.

Ud. también será visitado.

La Nación



dpro. arte "LA NACION"



11 DE SEPTIEMBRE 1973

Los chilenos nos liberamos de la opresión y el caos

11 DE SEPTIEMBRE 1980

Los chilenos reafirmaremos
nuestra conquista de la Libertad



Para consolidar la justicia
la seguridad y el progreso...

¡SI!

a la Constitución
de la Libertad

"Ifigenia" en honor a la Primera Dama

Con una presentación en la CEMA-Chile, se estrenó esta mañana en el Salón Filarmónico la obra "Ifigenia" de Goethe.

La obra, en un sólo acto, con la actuación de la primera dama chilena Mayra Santiago también, la de su hermano Jorge Santiago.

De allí que el embajador Guillermo Guzmán Acosta, en la primera función a la presencia de Hiriart de Pinochet, y a las organizaciones que preside.

¿Por qué?
"Porque creemos que ellas y sus hijos, acompañando a sus padres, están realizando una labor de gran importancia en beneficio del pueblo chileno, en el desarrollo y de su bienestar diplomático dominicano.

Al final de la presentación los actores realizan una muy buena bajada actuación, Mayra Santiago emocionada por los aplausos de una concurrencia que se levanta para brindar sus asientos para brindar un brindis que agradece la amistad de los dos países.

"525 Líneas"

Hoy estará entre los programas "525 Líneas" que se transmiten todos los domingos a las 10.30 horas el Ministerio de Trabajo y Previsión Social.

En la entrevista que será conducida por Juan Guillermo Vivanco, representante de Gobierno se referirá a las políticas laborales actualizadas, la marcha y analizará la trascendencia de la Reforma de la Previsión Social.

En esta ocasión en el espacio del periódico "525 Líneas" se hará un recuento de sus mejores programas, motivo de cumplir en los próximos días un año de emisiones.

También se espera la llegada de la periodista Liana Mahn desde los Estados Unidos para que cuente sus experiencias de viaje y su labor en el programa.

Como de costumbre en los programas de espectáculos, la periodista Liana Vargas comentará el acontecimiento nacional. En lo referente al noticioso internacional comentará Dario Rojas.

Alberto Foulloux, por su parte otorgará una visión amplia del plano deportivo nacional. En las transmisiones desde los estudios los sucesos noticiosos del momento serán comentados por las periodistas Soledad Cristóbal y Alamos.

Festival de coros

Hoy domingo, a las 11.30 horas, en la pequeña iglesia ubicada en calle Lillo N° 472, se celebrará el Festival de Coros, organizado por el Centro de Extensión Cultural de Santiago. (CECS).

La institución musical ha trabajado con sus actividades artísticas en la pequeña parroquia del barrio Coleta. De esta manera, el sector comprendido entre las calles Santa Filomena, Patronato, Lillo, Buenos Aires y otras, tradicionalmente vinculado solamente a la música, está dando un paso importante constituirse en un escenario de actividades culturales.

PROGRAMA

El programa que ofrecerá los coros vocales es muy variado e incluye desde obras del repertorio español, motets y canciones de Negro Spirituales, música latinoamericana y obras de autores chilenos.

La entrada a estas presentaciones es libre.

"Teatro y el Teatro"

Una de las comedias más interesantes montadas por el actor español Vilar quien retornó a Perú en la pasada presentación hoy en la segunda vez en el programa "Teatro y el Teatro". Hoy domingo se presenta la obra "Vispera de domingo" del hispano, Alfonso Paso.

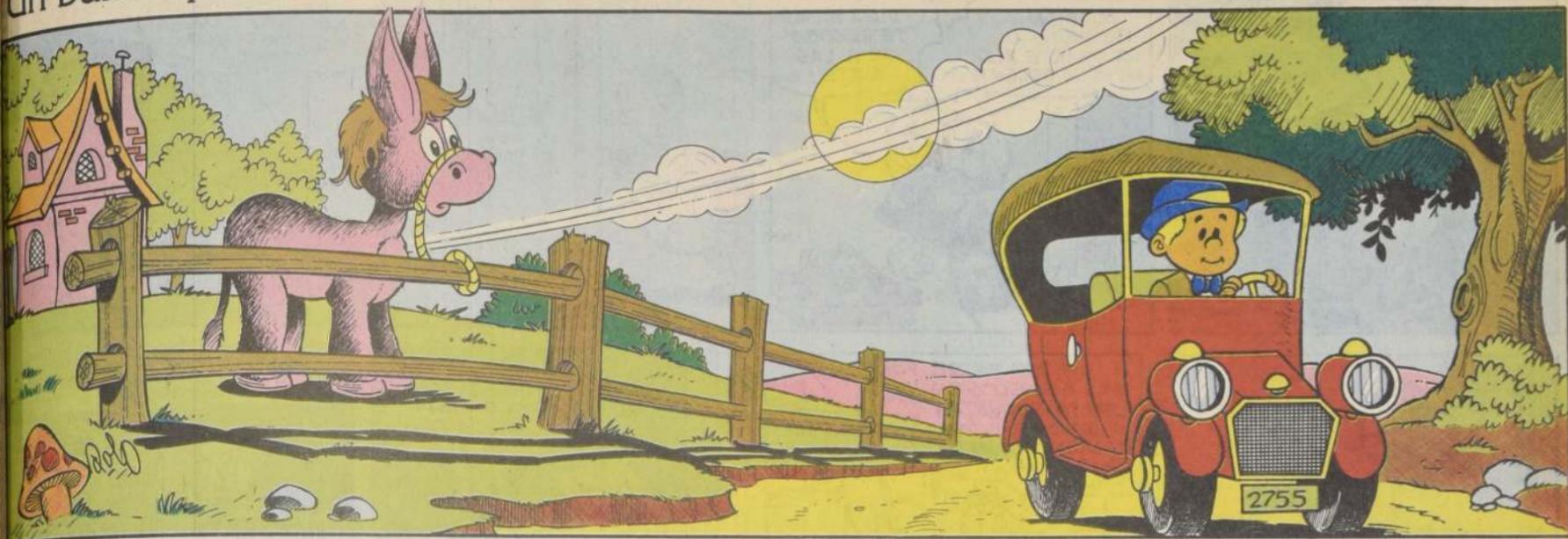
La trama se desarrolla en el momento de un matrimonio. El marido comparte su soledad contemplando desde la ventana a una amiga que es muy hermosa y muchos galanes. La situación cambia sorpresivamente cuando los hijos, acompañados de sus amigos, llegan a todo el resto de la familia.

El elenco que acompañará a Vilar está integrado por Vilar, daurre, Ana María Ortega, Achurra, Fernando Morales, Requena, Rosa Nicolet y Baytelman.

monitos

SUPLEMENTO INFANTIL QUE CIRCULA GRATUITO CON LA EDICION DEL 7 DE SEPTIEMBRE

Un burrito por un coche



Miguel Angel era amigo de la naturaleza y admiraba toda su hermosura, vivía en una casita de campo pequeñita y muy linda. El mismo cuidaba de sembrar hortalizas que luego le servían de alimento, y todo esto lo hacía con ayuda de su amiguito, un burrito pequeñín.

Pero he aquí que nadie se conforma con lo que tiene en casa, y pensó:

—Este burrito es muy lento y aguanta poca carga.

¿Y si lo cambiase por un coche de éstos que existen en las ciudades, tan bonitos y rápidos? Si lo tuviera me sentiría todo un hombre de ciudad, y podría visitar pueblos y capitales lejanas.

Y llegó un día en que cambió burrito por coche y, muy feliz, se dispuso a ir de paseo.

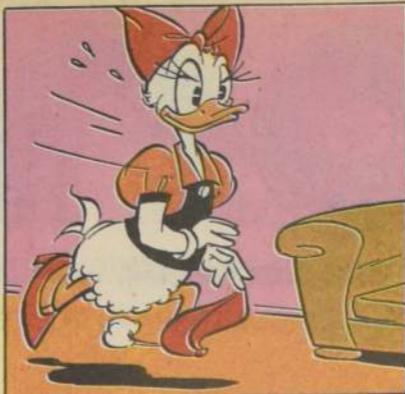
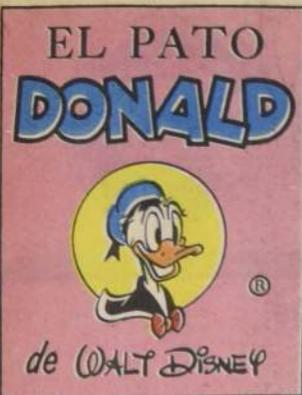
El burrito solo y triste se quedó al ver partir a su amiguito con tan moderno invento de cuatro ruedas. Sintióse dolorido por el abandono.

Pero no es todo comodidad con el invento de cuatro ruedas, pues cuando más feliz marchaba Miguel Angel con él, empezaron a salir tornillos y demás piezas por todos los lados del coche.

Este fue el resultado de aquel cambio de su burrito por aquel cacharro que rechinaba por todas las partes. Fueron inútiles los esfuerzos del conductor por ponerlo en marcha, pues ya no obedecía.

¡Mi querido burrito! Cuánto te he echado en falta, pues tú, con un poco de alfalfa obedeces y cargas con todo, pero aquel cacharro ni con galletas de las mejores.

Así aprendió nuestro niño que es mejor lo malo conocido que lo bueno por conocer.



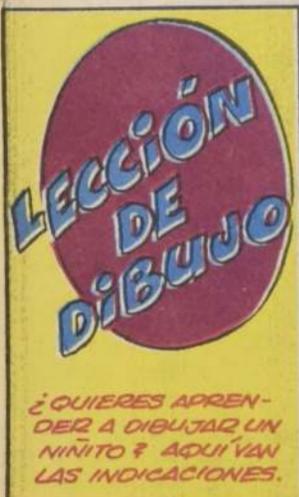
DANIEL el TRAVIESO



¡EL ESTABA CON UNA CORREA PERO AL FINAL SE DESATO!



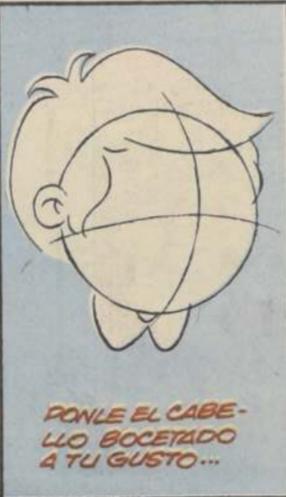
SI TU JUGARAS GOLF CON EL, PAPA... NO LE HABLARÍAS A LA PELOTA COMO SIEMPRE HACES.



¿QUIERES APRENDER A DIBUJAR UN NIÑITO? AQUÍ VAN LAS INDICACIONES.



DIBUJA UN CIRCULO CON ESTAS DIVISIONES Y AGREGALE LA OREJITA...



¡PONLE EL CABELLO BOCERADO A TU GUSTO...



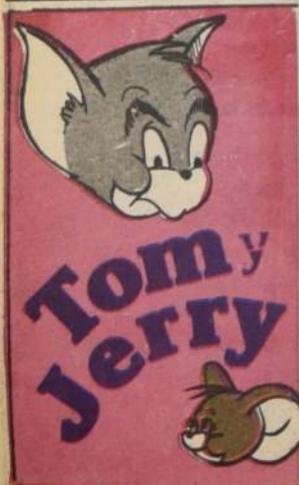
LUEGO DIBUJA DOS OVALOS QUE SERÁN SUS OJOS Y AGREGA NARIZ Y BOCA...



¡LA LINEA DE PUNTOS TE DARA DE INMEDIATO LA FORMA DE LA MEJILLA!



BORRA LAS LINEAS AUXILIARES Y LISTO EL NIÑITO. FACIL ¿AH?



¡A JERRY LE GUSTAN LAS CASITAS... ¡CUANDO ENTRE PAF!



¿SABES CUÁL ES ESTE NAIFE TUFFY?

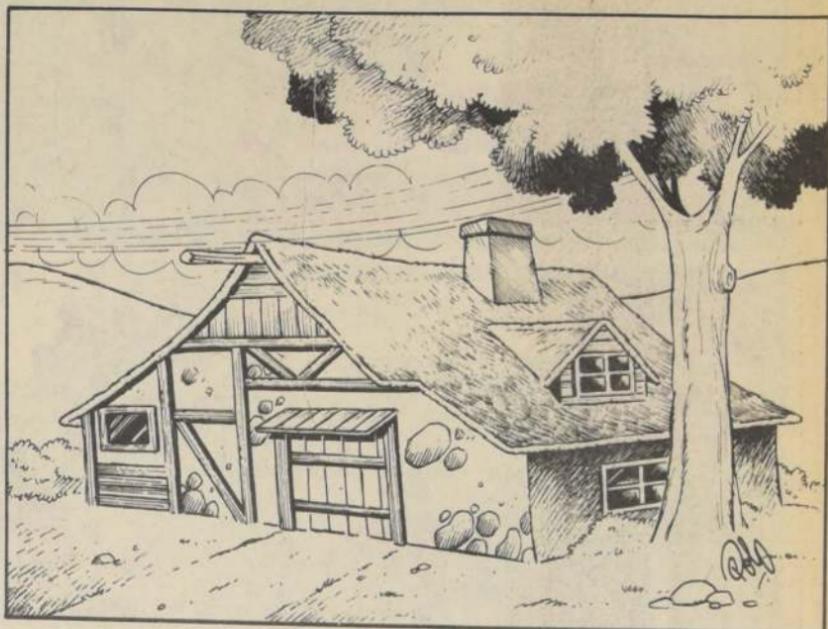


¡LA MALA SUERTE!

para
COLOREAR



ESTA CASITA PUEDES PINTARLA CON TUS LAPICES DE COLORES FIJANDOTE EN EL DIBUJO A COLOR. ¡TRATA DE CONSEGUIR LOS MISMOS TONOS!



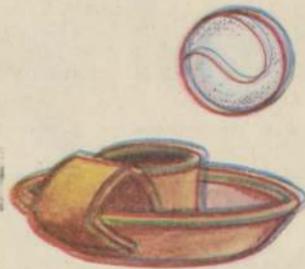
CANDY DESARMO A PROPOSITO ESTOS DIBUJITOS PARA QUE TU ENCUENTRES Y ORDENES LAS PAREJAS. HAY OCHO ELEMENTOS QUE TU DEBES UNIR CON UNA LINEA PUES ESTAN RELACIONADOS ENTRE SI. EJEMPLO: UN ZAPATO CON SU CORDÓN. ¡ADELANTE!



UNA TAZA
UN OVILLO DE LANA



UNA PELOTA DE TENIS
UNA PALMATORIA



UN RAQUETS
UNA VELA



UN PAR DE PALILLOS
UN PLATILLO.



El Elefante

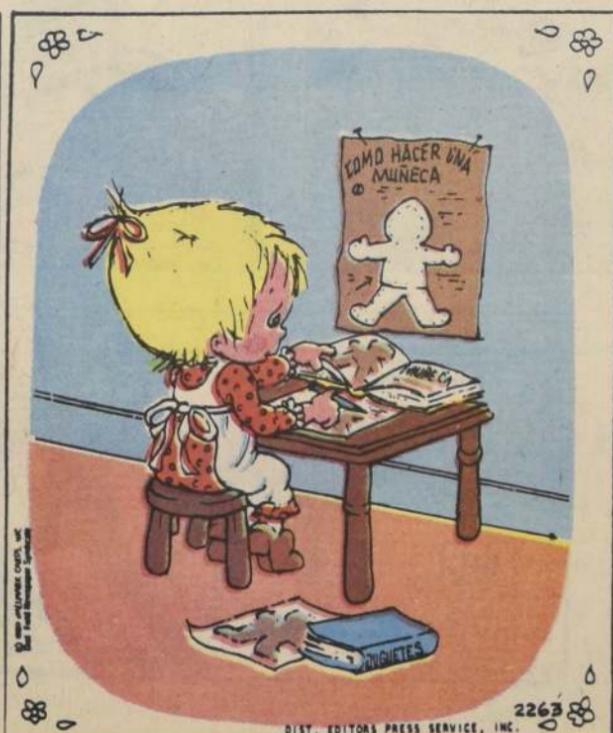


- La piel del elefante es tan sensible, que el animal puede percibir cuando una mosca se posa en su lomo.
- Los elefantes pueden dormir lo mismo, parados que echados.
- Puede esperarse, que el elefante viva tantos años como el hombre.
- En cada manada de elefantes, siempre hay un jefe. Estos animales pelean entre ellos y algunas veces, necesitan ser separados.
- Los grandes circos, donde hay muchos elefantes, son transportados en grandes trenes. Van cómodos, pero muy apretados, para que no puedan moverse de un lado para otro.
- Un elefante, en un trato, prefiere una manzana, a un maní.
- El entrenador a quien se entrevistó, dijo que él tenía 19 elefantes y necesitaba 11 personas para cuidarlos. Jamás pueden dejarse solos.
- Según el entrenador, lo importante es, que el elefante se de cuenta, cuando tú estás contento o disgustado. Ellos necesitan: "amor" y "aprobación".
- El entrenador confiesa, que aunque el trabajo con un elefante, desde pequeño, jamás se fia de él.

DOS TIPOS DE ELEFANTES

Los elefantes vistos en los circos, usualmente, son los más pequeños de Asia. Los más grandes del Africa, tiene enormes orejas, como abanicos.

MANAYOS

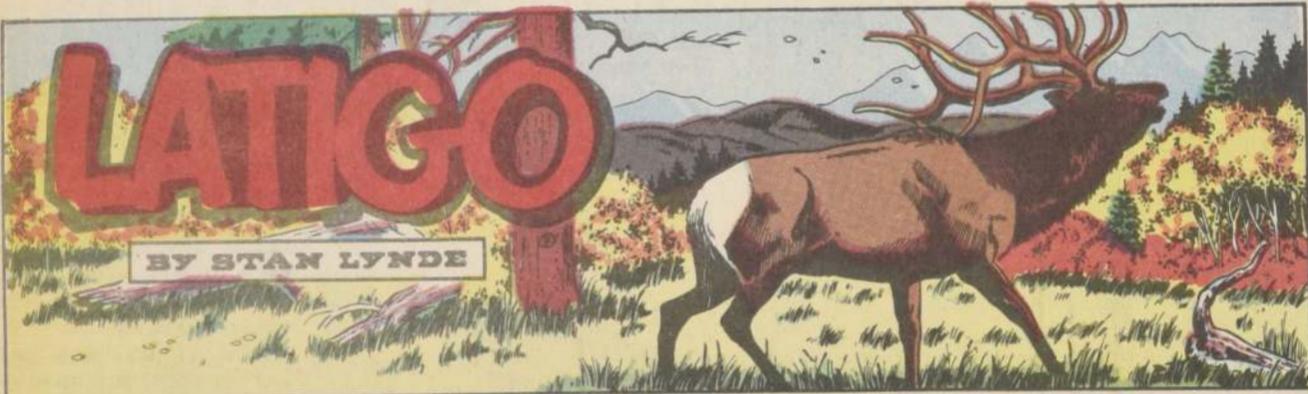


PLANEAR LO QUE VAS A HACER FACILITA EL TRABAJO.



Dirección: Luciano Vásquez M.
 Coordinadora: Patricia Urzúa
 Arte: Leopoldo Abarca C.

Separación de colores: Osvaldo Carizzio L. - Iván Peralta.
 Servicios exclusivos para Chile de editores Press Service y Especiales UPI.



Viene de la Pág. anterior

Para explicarlo mejor recurren a la Tercera Ley de la Termodinámica, que anuncia que el orden en un sistema aumenta reduciendo el nivel de la temperatura: "el mismo principio, aplicado a nivel de conciencia individual y colectiva, explica como unos pocos individuos, creando un estado asentado de conciencia al practicar el programa de meditación trascendental, pueden eliminar la violencia y llevar la paz, aún a las áreas más turbulentas del mundo".

Los alumnos del Maharishi afirman que durante el proceso, la mente experimenta una creciente tranquilidad, logrando que el cuerpo repose en forma efectiva. La investigación científica indica que ese nivel de descanso es más profundo que el sueño mismo.

UNA TECNICA MUY ANTIGUA

El Maharishi Mahesh, instructor, entre otros, de los integrantes del disuelto conjunto musical "Los Beatles", de la actriz Mia Farrow y de otros meditantes del jet-set, no hizo otra cosa que difundir en Occidente una técnica que tiene más de 5.000 años, aplicándola al hombre moderno, tan lleno de tensiones y problemas.

El máximo instructor, considerado en algunas de sus publicaciones como "su santidad", pese a que se asegura que el movimiento no tiene carácter devocional, es un físico matemático titulado en la Universidad de Alahabad (India). Recibió, además las enseñanzas del Guru Dev, depositario del Shankara, filosofía hindú del siglo sexto antes de Cristo. Esta, a su vez, tiene sus raíces en la Cultura Védica de la



Ana Neira, comprobaciones científicas a disposición de quien se interese.



Instructora Angela Suárez, reticencia a comprobación fotográfica de la levitación. No le interesa el "ver para creer".

Antigua India, la que poseía un verdadero arsenal de conocimientos científicos envidiados aún hoy en pleno siglo veinte.

De las enseñanzas del Gurú Dev, el Maharishi sacó lo más fácilmente practicable por el hombre de este tiempo. La Meditación Trascendental, llamado cuarto estado de conciencia, logra que el sistema nervioso funcione de una manera diferente al de la vigilia o al del sueño. Los meditantes aseguran que con 15 minutos de ejercicio, se logra un descanso mayor que el de 8 horas de sueño. "El estado de coherencia intelectual tiende a mantenerse durante la actividad", señala Ana Neira, otra de las instructoras chilenas, agregando que ello conlleva un mejor desarrollo de la inteligencia, mayor eficiencia en actividades laborales, mejor estado de salud y una buena adaptación social.

En Chile existen cerca de 16.000 iniciados, 400 de los cuales ya se encuentran en etapas más avanzadas al lograr un buen estado de armonía entre la mente y el cuerpo. Se afirma que esas personas ya

pueden efectuar los "Sidhis", fenómenos como volar, hacerse invisible o lograr el conocimiento del pasado. Inútil fue tratar de lograr la comprobación fotográfica de estos fenómenos que por sí solos probarían la veracidad de los predicamentos de los meditantes. Sin embargo los argumentos para la negativa se basaron en que no es del agrado de ellos llamar la atención sobre tales hechos: "Lo importante no es el fenómeno en sí, sino el haberlo logrado", afirma Angela Suárez.

de su potencial mental, permaneciendo el resto bloqueado a raíz de las tensiones. Afirman que a mayor estado de descanso, ese bajo porcentaje tiende a expandirse. También la salud se ve favorecida eliminando causas de enfermedades somáticas, combatiendo el "stress" y desarrollando mejores defensas para las enfermedades, especialmente del tipo infeccioso.

En lo social, el comportamiento del individuo armonizaría mejor en su relación



Experiencia sobre los efectos de la práctica de la meditación trascendental. La observación se realizó en el Departamento de Psicología de la Universidad de California. Desde entonces se ha tomado más en serio al Maharishi.

monía en la comunidad, unos pocos postes de luz son suficientes para traer luz al mundo, entero, unos pocos hombres sabios son suficientes para elevar la conciencia mundial y enriquecer la conciencia de todos".

EL IMPERIO DE LOS ELEGIDOS

Para las instructoras encuestadas por "lagranrevista", cualquier persona puede practicar la MT incluso niños de

con los demás, argumentándose que ese comportamiento se propagaría en los demás a manera de una irradiación.

De esa teoría surge la idea del "Efecto Maharishi", a través del cual se piensa que sólo es necesario que un 1 por ciento de la población de una ciudad practique la Meditación Trascendental, para producir una fase de transición, para traer un mejor ordenamiento, armonía y equilibrio en todos los niveles de la sociedad", afirman en una de sus muchas publicaciones.

Aseguran que dicho efecto se observó en abril de 1978 en 1.100 ciudades del mundo, investigación que llevó al Maharishi a proclamar su programa "El amanecer de la era de la iluminación para todos los continentes". El mismo dijo en una oportunidad que "a través del ventanal de la ciencia vemos el amanecer de la Era de la Iluminación. Ahora que la investigación científica ha producido la evidencia de que incluso el uno por ciento de los individuos, comenzando a desarrollar su potencial, crea un aumento de equilibrio y ar-

EL EFECTO MAHARISHI

Los instructores insisten que los beneficios de la práctica del MT son muchos. Parten de la base de que el hombre utilizaría solamente entre un 5 y un 10 por ciento

Domingo 7 de Septiembre de 1980

COMPROBACIONES CIENTIFICAS Y LA EXPERIENCIA CHILENA

LO cierto es que hasta 1975 el mundo "no meditante" no tomó muy en serio al Maharishi Mahesh Yogi. Su relación con el conjunto "Los Beatles", cuyos integrantes afirmaron haber dejado las drogas a raíz de la MT, y con algunos otros actores y miembros del llamado jet set, le otorgaron una cierta imagen de frivolidad.

Sin embargo Robert Keith Wallace y Herbert Benson, con sendos estudios llegaron a algunas conclusiones concretas con respecto a los cambios fisiológicos que se producen en el organismo gracias a la meditación. Sin proponérselo, despertaron el interés de muchos otros científicos y le dieron un aval de seriedad a la organización del Maharishi.

Gracias a técnicas de laboratorio se determinó que el ritmo metabólico y el consumo de oxígeno disminuían no sólo en los 15 ó 20 minutos del ejercicio, sino también en el resto del día. También se observó una mayor coherencia en la actividad eléctrica del cerebro, la normalización de la presión arterial, regulación del peso, aumento en el desarrollo de la inteligencia, mayor capacidad de creación y otros efectos colaterales.

Se realizaron evaluaciones con grupos específicos en algunas prisiones norteamericanas y en escolares, confirmando todo lo anterior.

Los estudios posteriores también se vieron fundamentados, esta vez por Harold Bloomfield, Director del Instituto de Medicina Sociopsicológica de El Cajón, California (Estados Unidos), en su libro "Meditación Trascendental, descubrimiento de la energía interior y superación del stress", que escribió con Denis Jalaffe, profesor de la Universidad de California.

A mediados del año 1977, 47 universida-

des norteamericanas contaban con ramos optativos y seminarios relacionados con la meditación.

TAMBIEN EN CHILE

Nuestro país no ha estado ajeno a las prácticas experimentales. El año antepasado se realizó una notable experiencia en la Penitenciaría de Santiago, la que desgraciadamente no tuvo mayor continuidad, pese a los resultados positivos que se observaron.

En esa oportunidad, 3 instructores de MT, a los que se agregaron 2 psicólogos del Departamento de Criminología de Gendarmería, instruyeron a 20 reclusos. Pese a que los nuevos instruidos fueron el blanco de las bromas de sus colegas de prisión, manifestaron sentirse mejor a través de la MT, e incluso "liberados" de la ansiedad del encierro. Tras las entrevistas y evaluaciones se concluyó en que la convivencia de esos reclusos adquirió una mayor armonía.

También algunos profesores meditantes de la Universidad Técnica del Estado, impartieron cursos en ese plantel; sin embargo en Chile existe mayor incredulidad y reticencia ante la posibilidad de que los beneficios de la MT sean realmente efectivos.

Los estudios posteriores también se vieron fundamentados, esta vez por Harold Bloomfield, Director del Instituto de Medicina Sociopsicológica de El Cajón, California (Estados Unidos), en su libro "Meditación Trascendental, descubrimiento de la energía interior y superación del stress", que escribió con Denis Jalaffe, profesor de la Universidad de California.

A mediados del año 1977, 47 universida-

des de 3 años. Si existe interés, los meditantes pueden convertirse en instructores, preparados especialmente por el Maharishi.

Pero también existen etapas más avanzadas, los llamados estados superiores de la conciencia que se suponen con un funcionamiento cerebral de un 100 por ciento. En esas etapas los iluminados afirman poder levitar y hacerse invisibles, fenómenos imposibles de lograr por el hombre común.

Sin embargo no son los fenómenos los que llaman la atención de los practicantes. Ellos dicen que no es necesario ser un santo para lograr llegar a bases superiores, pero a través de la meditación, automáticamente, el ser humano va logrando eliminar, de su cuerpo tanto las toxinas que le enferman, como afinar el espíritu. Sin que se les obligue, es raro que un meditante fume, beba alcohol, o lleve una vida licenciosa.

Estos meditantes serían los focos que iluminarían al resto de la humanidad: "todo individuo practicando el programa Sidhis MT hoy en día, está estableciendo la era de la iluminación desde el más profundo, más silencioso nivel de conciencia", dicen.

¿Usted que cree?

lagranrevista — LA NACION — 17

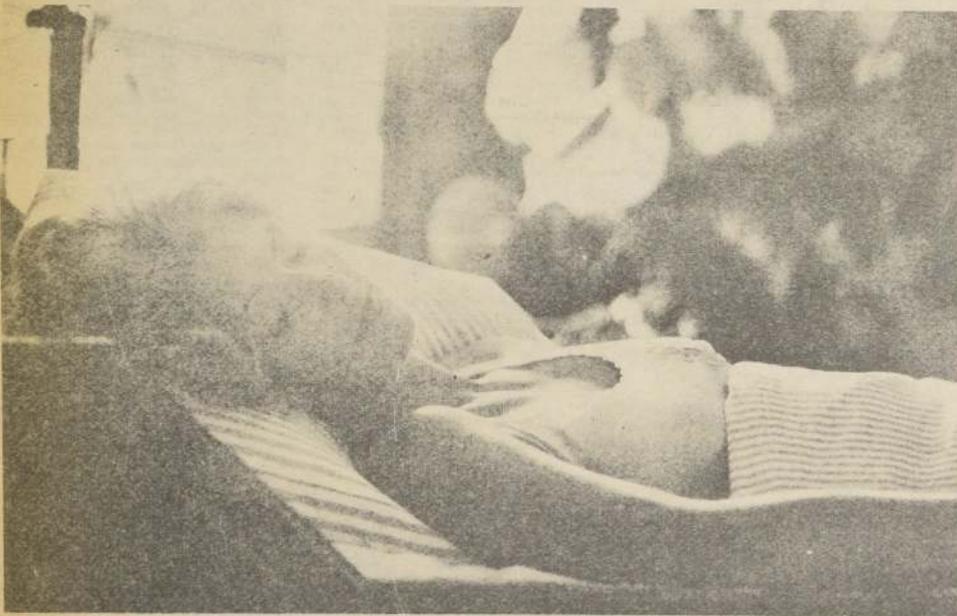
LOS PASOS DE LA "MT"

La práctica de la Meditación Trascendental es un hecho individual, por lo que la enseñanza es personal. El costo del curso varía de acuerdo a los ingresos del interesado y fluctúa entre los 2.000 a los 7.000 pesos.

- 1.- Charla del proceso son los siguientes:
- 1.- Charla introductoria: visión general de las posibilidades y beneficios logrados a través de la técnica de la MT (una hora y media).
- 2.- Charla preparatoria: origen y mecanismos de la MT (una hora y media).
- 3.- Entrevista personal con el profesor (15 minutos).
- 4.- Instrucción personal con el profesor. Aprendizaje de la técnica (20 minutos).
- 5.- Verificación y validación de experiencias del primer día de meditación (una hora y media).
- 6.- Verificación y validación de experiencias del segundo día de meditación. Entendimiento de los mecanismos del desarrollo de la inteligencia creativa a través de la MT (una hora y media).
- 7.- Verificación y validación de experiencias del tercer día de meditación. Entendimiento de los mecanismos para estabilizar los beneficios de la Meditación Trascendental (media hora).

EN LA LECHE BUSCAN REMEDIO CONTRA EL INSOMNIO

• Agente natural reemplazará a nocivos tranquilizantes y pastillas para dormir.



Aunque, de acuerdo al doctor Richard J. Wyatt, del Instituto Nacional de Salud Mental de Estados Unidos, la historia sobre el insomnio no termina de escribirse, los que padecen del molesto maldormir tendrán en la leche la mejor ayuda para combatirlo.

El mismo científico, que ha realizado varias investigaciones en el Elizabeth's Hospital, de Washington, explica que actualmente trabaja con un aminoácido llamado **Tryptofán**. Este se encuentra en la leche, carne y otras sustancias proteicas y produce efectos soporíferos. No en vano vemos que las guaguas se quedan profundamente dormidas luego de tomar la leche materna.

De resultar tales investigaciones, se contaría con un agente natural contra el insomnio, que echaría por la borda los peligrosos medicamentos, pastillas y tranquilizantes utilizados para conciliar el sueño.

PROBLEMA MODERNO

Aun cuando no existen estadísticas que
18 — lagranrevista — LA NACION

señalen exactamente la magnitud del problema del insomnio, se supone que un gran porcentaje de personas, especialmente las que viven en centros poblados e industrializados del mundo, sufren del mal.

Gran parte de las dificultades para conciliar el sueño, o de las continuas interrupciones de éste, se explican en razón de los problemas sociales, económicos y culturales que afrontan las personas en su diario quehacer, lo que aumenta por la falta de ejercicios y las presiones del ambiente urbano.

Para Wyatt las causas del insomnio se pueden clasificar en dos categorías. Una de ellas es la familia de las "causas secundarias", que explica el insomnio por motivos fácilmente detectables, como por ejemplo el dolor de una articulación debido a una artritis, un sentimiento depresivo, preocupaciones financieras y de otro tipo. Las causas primarias, "no ofrecen indicaciones claras de que se relacionen con otro estado fisiológico o psicológico. Estas son más difíciles de rastrear, como tam-

bién de tratar", afirma el investigador estadounidense.

En cuanto a soluciones, el doctor Wyatt dice que existen tantas, como causas que originan el problema. "En el tipo ocasional, que puede rastrearse hacia un dolor u otra anomalía fisiológica, tensión o ansiedad, puede indicarse el recurrir a píldoras para dormir. Pero habitualmente lo mejor es tratar el problema original o esperar que éste desaparezca."

Agrega que si se trata de un insomnio prolongado, que puede mantenerse hasta por años, lo mejor es ensayar todo tipo de medidas y ayudas: "Se puede ver un programa de televisión que no sea violento, escuchar buena música, leer un libro pesado o aburrido o hasta contar ovejas, que no es otra cosa que realizar una acción repetitiva y muy monótona".

Wyatt recomienda que si la causa de nuestro insomnio es la ansiedad o tensión, el mal puede reducirse o eliminarse aislán-

Jonos de los pensamientos que nos afectan, pensando en cosas relajantes y placenteras.

LOS RIESGOS DE LAS PASTILLAS

Actualmente la panacea de quienes sufren de insomnio, la representan medicamentos, pastillas y tranquilizantes, a los que recurren, con y sin indicación médica, y de los cuales terminan aferrados merced a la adicción, de la que es difícil salir.

Existen muy pocas evidencias de que esas sustancias provoquen un bien al organismo, aunque sí muchas resultan nocivas.

Varios de esos remedios contienen una sustancia llamada escopolamina, que entre otros efectos produce pérdidas de la memoria o confusión cerebral. Tomado en grandes cantidades resulta un veneno de fatales consecuencias.

Frente a las pastillas para dormir y tranquilizantes, Wyatt nos da algunas indicaciones: "tomando una sólo de vez en cuando, no se producen tantos riesgos; pero la mayor de las veces se toman dos y hasta tres, repitiéndose esa dosis por varios días, lo que perjudica en gran medida a la persona, en vez de favorecerla".

Las dificultades surgen también cuando se ingiere una por noche durante una semana o más tiempo. Lo más probable es que después de un tiempo, el efecto deseado no se produzca y sea necesario aumentar las dosis, creando adicción, sin eliminar el insomnio.

Abandonar las pastillas después, resulta una difícil tarea, similar a los problemas de quienes tratan de dejar algún narcótico fuerte, al cual se han acostumbrado.

En todo caso el doctor Wyatt reconoce que no está comprobado científicamente de que la falta de sueño sea perjudicial. Existen actualmente evidencias de que la gente con insomnio no tiene mayores riesgos de contraer enfermedades que las personas que no sufren del mal y que duermen en forma normal. Lo que sí se admite es que se vuelven más irritables y probablemente se muestren cansados: "Por lo que sabemos hasta ahora, pareciera que tampoco surgen efectos de larga duración por el insomnio, aun cuando la historia final sobre ello no se ha terminado de escribir".

Domingo 7 de Septiembre de 1980

MEDITACION TRASCENDENTAL: ¿PANACEA PARA EL HOMBRE ACTUAL?

• Técnica hindú, de más de 5.000 años, difundida en Occidente por el Maharishi Mahesh Yogi, se plantea como solución para descargar las tensiones del hombre moderno y mejorar el mundo actual.

• Interesante beneficio en la salud y el comportamiento del individuo en el grupo, son avalados por experiencias y evaluaciones científicas.

• 16.000 chilenos se han iniciado en la práctica de la Meditación Trascendental. Entre ellos hay ex-ministros, alcaldes en ejercicio, destacados deportistas y varias celebridades.

Si que sea necesario dedicarse a la venta de incienso, repartir flores, o desconectarse de la sociedad usted puede "sacarle lustre" a sus capacidades mentales, rendir mejor en su trabajo, regular su peso, aumentar las defensas contra enfermedades, normalizar su presión, dormir bien, desarrollar su personalidad y, lo más importante, irradiar su propia armonía interna hacia quienes le rodean.

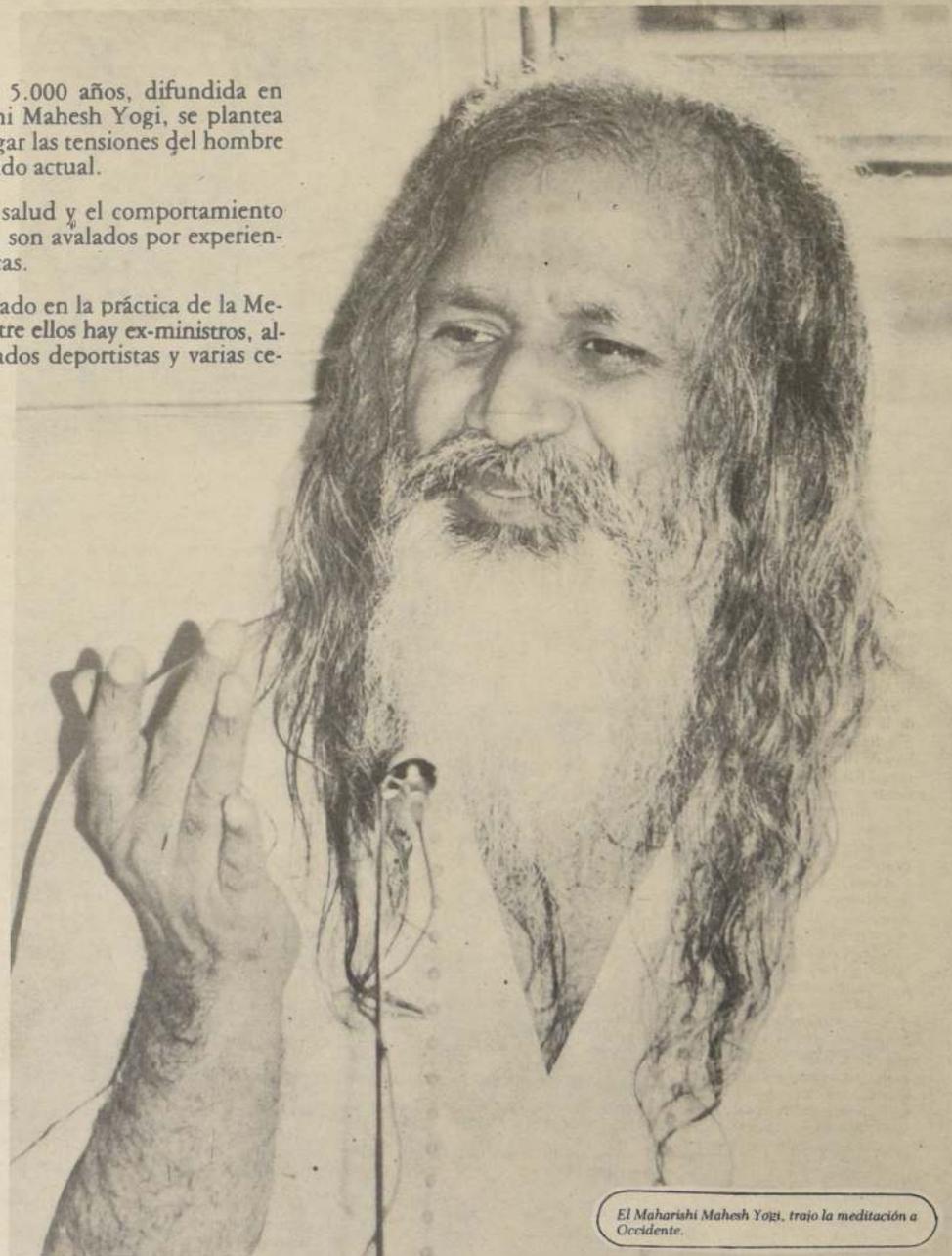
La fórmula parece sencilla. Por lo menos así lo aseguran los practicantes de la Meditación Trascendental. Dos ejercicios diarios de no más de 20 minutos cada uno, le darán felicidad y lo mantendrán en un mejor grado de armonía con el medio ambiente.

Según los afiliados al Instituto de Meditación Trascendental, con sede en Suiza y varias filiales en el mundo para practicarla, no es necesario ser devoto de alguna filosofía exótica, cambiar de vida y hacer cosas raras. Tampoco la "MT" es incompatible con credos religiosos, raza, condición económica ni social. Ni siquiera es necesario tener dotes intelectuales especiales.

Aunque el nombre nos puede inducir que ella se refiere a una profunda reflexión sobre algún problema existencial, nada de eso es cierto. Al decir de Angela Suárez, uno de los 40 instructores chilenos preparados especialmente por el Maharishi Mahesh Yogi, físico matemático y filósofo hindú que hace de cabeza de la organización, "ella es una técnica mental, un procedimiento específico para conseguir un descanso o disminución de la actividad cerebral y por lo tanto, de la actividad física".

(Sigue a la Vuelta)

Domingo 7 de Septiembre de 1980



El Maharishi Mahesh Yogi, trajo la meditación a Occidente.

LA MODA DEL SKA

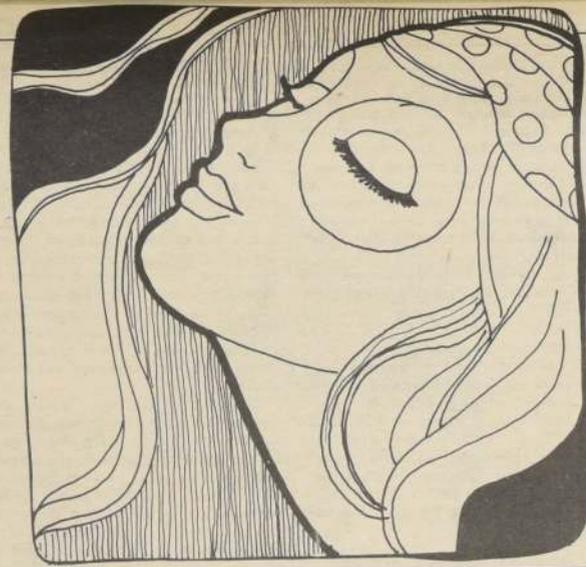


Nadie sabe lo que significa esta palabra. No tiene nada que ver ni con Escandinavia ni con escándalo. Se reconoce a los adeptos del SKA por su manera de vestir y de bailar, por supuesto al compás de música SKA.

En verdad, esta moda no es realmente nueva; es sólo una copia de la indumentaria usada por los gangsters de poca monta en Kingston, la capital de Jamaica.

SKA proviene de Jamaica. A principios de la década del sesenta, músicos de esa isla del Caribe desarrollaron una mezcla loca de ritmos propios y música pop en general. En 1962 los inmigrantes del Caribe llevaron esta música a Inglaterra donde tuvo éxito pero sólo por un corto tiempo. "My Boy Lollipop" fue uno de estos éxitos. Después, el SKA se convirtió en el "Reggae", que es mucho más lento.

Ahora los músicos del "New Wave" han desenterrado el SKA. Lo combinan con los elementos algo torpes de su propio estilo, y con esta música conquistan cada vez más fans. Los mejores intérpretes ("The Specials", "Madness", "Selecter", "The Beat") en los conciertos no sólo tocan su música sino también enseñan como bailarla. Son movimientos rítmicos como lo muestra la secuencia gráfica. Los jóvenes copian a estos conjuntos la vestimenta: trajes algo desordenados, la chaqueta de vuelta angosta, los pantalones arriba anchos, ajustados abajo, corbatas angostas, anteojos oscuros, —y lo más importante— todo en blanco y negro. Las muchachas usan el pelo muy corto, del largo de un palito de fósforo, y pequeños sombreros de cuero. Todos los accesorios muestran un estampado de una especie de sal y pimienta en blanco y negro, que son sus emblemas.



MASCARAS Y MASAJES

Las máscaras de belleza, algo tan usual de nuestro tiempo, se remontan a la antigua Roma, cuando las mujeres cuidaban su juventud con máscaras de arcilla, luego lavaban su cara con agua perfumada, para conservar la lozanía. El avance de la técnica ofrece hoy en día cientos de máscaras, sobre la base de productos químicos y otras tantas recetas domésticas.

Por su parte, los masajes surgieron tres mil años antes de Cristo. Los bonzos chinos publicaban preceptos de moral e higiene-social, en los cuales preconizaban el masaje. En el renacimiento el masaje surgió a la par de las bellas letras. Y en la actualidad, las casas de masaje, tanto femeninas como masculinas, —siendo cuestionadas algunas de estas últimas— se han incorporado al quehacer rutinario no sólo por estética, sino como una manera de descargar tensiones.



Domingo 7 de Septiembre de 1980

BALLET

ESPARTACO Y LABERINTO

El Ballet Nacional Chileno dio comienzo a la temporada de 1980 en el teatro Victoria el 21 de agosto. El programa consultó como estrenos Espartaco, coreografía de Jaime Pinto sobre música de Kachaturian, y Laberinto, coreografía de Fernando Beltrami sobre música de Prokofiev.

Para nosotros el programa entero fue como un estreno, desconectados como estuvimos, durante diez años de residencia fuera de Santiago, de esta institución cultural con pergaminos y tradición, como para constituir su iniciación, desarrollo y honorable supervivencia, la continuidad de la edad de oro de la danza en el país.

La llama sagrada de la danza puesta a arder entre nosotros por el maestro Ernst Uthoff y sus colaboradores, se mantiene viva con raíces chilenas, dentro del expresionismo internacional. Compárese una de las ramas germanas de ese expresionismo, para captar las diferencias de lo chileno frente al Teatro de la Danza de Wuppertal, tomado como ejemplo y que

diera entre nosotros una sola función de magistrales alcances.

La danza en nuestro país, como en todos los que se tildan de cultos en el marco de lo occidental, tiene dos pivotes de sustentación: lo tradicional y lo moderno. Lo primero aparece encarnado en el Ballet del Teatro Municipal y lo segundo en el Ballet Nacional de Chile. Debemos decir que a este último se le puso el nombre que detenta como una manera de subrayar lo que en este país era motivo de orgullo, cuando saliera a otros países con éxito indiscutido y sorprendente.

La ocasión del estreno de las obras citadas, dentro de la existencia de dos conjuntos nacionales de ballet, nos da oportunidad de demostrar lo dicho al comparar las versiones de uno y otro conjunto en la Canción del Vagabundo. Vimos la coreografía del sudafricano Rodríguez y ahora contemplamos la del chileno Michael Uthoff.

La de Rodríguez es historicista, en un marco de propiedad en cuanto a trajes e ideación general. Fue excelente.

La de Uthoff pretende ser danza intemporal, en contraste con la ambientada en 1910, de estilo expresionista, de plasticidad depurada. También fue excelente.

Para quienes plantean mal los problemas atinentes a estilo e interpretación, preguntan u opinan sobre gusto. Dicen: tal obra no me gustó. Tal otra, la prefiero. Esa, estuvo muy superior, etc. En el fondo, supone una desinformación sobre lo que es tradición e historia de un proceso cultural y artístico. Lo importante es mantener las dos cosas: la tradición y la vitalidad creadora. En los museos a secas y en los museos de arte moderno y contemporáneo, las artes plásticas expresan esa correcta posición.

Un análisis de este estreno del Ballet Nacional Chileno motivará un segundo artículo. Por ahora digamos que la función fue un arquetipo de buen gusto, propiedad en todos los aspectos, belleza corpórea de los intérpretes como instrumentos de técnica depurada, y, unidad estilística, cerrada como una o por lo redonda.

Esa función dejó en nuestro ánimo



Una escena de Espartaco, con coreografía de Jaime Pinto. Intérpretes: Rosa Celis y Arturo Peralta.

una complacencia muy viva y merecida, tan sólo, un público más abierto e efusivo para tan elevado e incomparable espectáculo.

Victor Carvacho

MUSICA

LA PASION SEGUN SAN MATEO

La obra cumbre de Juan Sebastián Bach, junto a la Misa en si menor, es, sin duda, "La Pasión según San Mateo", la que tuvimos el privilegio de oír, en su versión completa, en el undécimo concierto de la Temporada de la Orquesta Sinfónica y el primero dirigido por el eximio maestro alemán Volker Wangerheim, quien nos visita por sexta vez.

La obra fue escrita en 1729 y permaneció olvidada por más de cien años hasta que Mendelssohn la resucitó a mediados del siglo pasado. Hoy vive, triunfante, como uno de los pilares de la música sacra.

La orquesta y el coro de cámara de la Universidad de Chile, fragmentados en dos secciones, junto a un coro de niños, sirvieron como un sonoro telón de fondo a cinco solistas, órgano, clavecín, chelo y continuo, para elevar ese incomparable monumento en donde, como dice Pirro, "la Sagrada Escritura aparece bordada de lágrimas, agitada y turbulenta, pintada con matices sombríos o con color de llamas y de sangre".

De entre los solistas destacamos al tenor brasileño Aldo Baldin, quien, en su rol de Evangelista, es el que tiene la más extensa intervención. Su voz es magnífica, especialmente en los pasajes suaves en los que se mueve con cuidadosa musicalidad, flexible y emotiva. Hay momentos en que inicia el fraseo con afilado y rotundo volumen. Su pronunciación del alemán es impecable. Muy buen lucimiento tuvieron la soprano Mary Ann Fones, la contralto Carmen Luisa Letelier y el baritono Fernando Lara, los dos últimos ya experimentados en su conocimiento de la obra, en la que intervinieron en junio de 1975. El bajo Boris Subiabre hizo un Jesucristo muy aceptable aunque



El director Wangerheim condujo "La pasión según San Mateo" con brillo, precisión, pulcritud y seriedad.



La soprano Mary Ann Fones fue una de las solistas, junto con Carmen L. Letelier y Fernando Vera, que tuvo un buen lucimiento en el undécimo Concierto Sinfónico.

Volker Wangerheim condujo el espectáculo con la elegancia, brillo, precisión, pulcritud y seriedad que le caracterizan. Cuidadoso de los detalles, como algo insólito y nunca visto, hizo repetir tres veces los trece primeros compases con que la flauta y el oboe inician el acompañamiento del aria de la soprano en la segunda parte de la obra. Los errores notorios del chelo en el aria del baritono constituyeron un verdadero peligro para Fernando Lara, quien, gracias a su serenidad y experiencia, salvó un momento difícil que el director ya no podía evitar ni remediar.

Son éstos accidentes que suelen ocurrir en una obra de tal magnitud y que no desluce un esfuerzo como el que significó montar una "Pasión según San Mateo" completa y no fragmentada como se había ofrecido algunas veces antes.

Son demasiados los elementos que juegan en una empresa de tal envergadura como para hacer caudal, como factor negativo, que se equivocaron las flautas, los oboes y el chelo.

Disfrutamos del esplendor de una obra no sólo grande sino hermosa y además atractiva, no obstante su desmesurada extensión, debido a la cambiante variedad de sus climas.

Orquesta, coros, solistas y director realizaron un esfuerzo con afecto, competencia y respeto a Bach. Fue una función memorable; el público así lo expresó con el premio de una prolongada y delirante ovación.

Alejandro Gumucio

“ENCUENTROS CON HOMBRES NOTABLES”

Dirección: Peter Brook
Producción: Stuart Lyons
Actuación: Terence Stamp, Warren Mitchell y Dragan Maksimovic
Música: Thomas de Hartmann y Laurence Rosenthal.

Probablemente sea una de las cintas más complejas que han llegado este año. Probablemente se transforme en necesidad verla dos veces; probablemente a muchos les gusta su entorno plástico y connotación estética. Pero también es muy posible que para el resto, aquellos que la vean con un estado perceptual abierto y un intelecto muy atento, sea una verdadera obra de arte. También es probable que a muchos no les atraiga por su aparente lentitud y complejidad de contenido. Sea como sea, es una pequeña obra de arte en comunicación, intelectualidad, estética, y una incesante búsqueda por los laberintos del alma humana en busca de la verdad.

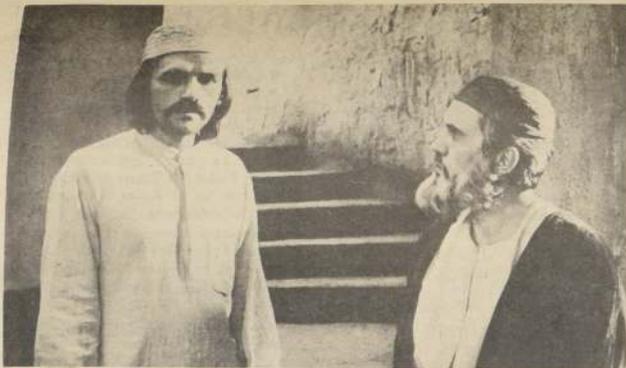
“ENCUENTROS CON HOMBRES NOTABLES”, es la historia de un muchacho caucásico que busca el conocimiento pleno a través de 20 años de viaje ininterrumpido por Rusia, Anatolia, Egipto y el Desierto de Gobi. Este viaje, fascinante, donde la belleza de los paisajes es el retrato de la pureza moral del joven príncipe Lubovodsky y de todos aquellos que encuentra en su ruta.

Como se ha señalado este filme deberá ser visto dos veces: la primera vez,

por el impacto perceptual de los sentidos; la segunda por la búsqueda interior y la identificación del espectador con el protagonista, en todas sus formas, en todas sus inquietudes y en todas sus respuestas. Es la única forma de poder “leer” dos veces los dos textos del filme, porque tiene dos textos: uno relacionado con la vida y todo lo exterior, y el otro con el latir permanente del interior.

La cinta, evocación exuberante colorida de la vida en la región entre el Cáucaso y Kurdistán, a finales del siglo pasado, ofrece al espectador los momentos de angustia que siente el protagonista al sentirse incapaz de unir estos dos mundos, contradictorios entre sí, pero totalmente reales: la vida interior y la extraña vivencia exterior.

A medida que avanza la película, a medida que la búsqueda del joven Lubovodsky avanza, progresivamente se produce en el espectador una propia conciencia de sus vivencias: ¿Quién es él? Es la pregunta que intenta responderse constantemente a través de sus encuentros con hombres notables. Y es, justamente la misma interrogante que alguna vez, quizás de adolescentes, muchos se habrán hecho. Y este mismo aspecto se presenta en el inicio del filme: el estilo de veracidad encuentra respuesta en cada detalle de espacio y tiempo. Se muestra una serie de impresiones de calidad en un cierto ordenamiento lógico que transmite un intento de éxito, que tiene éxito en sus propios términos.



Terence Stamp y Dragan Maksimovic en una escena del filme “ENCUENTROS CON HOMBRES NOTABLES”.

En cuanto a la actuación, es necesario señalar que Terence Stamp fue escogido magistralmente para el rol del Príncipe Lubovodsky, ya que su apariencia casi etérea -muy similar en algunas escenas a su filme “Teorema”- se ofrece convincente y su aparente dureza en actuación del comienzo se hace más flexible y rica en matices, a medida que la cinta transcurre.

Existe en el filme un aspecto que cabe destacar en forma especial. Se trata de la banda sonora. No es frecuente que en el cine se puedan dar casos en que la música cumpla un rol casi protagonista. La dirección de Peter Brook para su realización, es sorprendente, en toda la magnitud y estilo de afianzar cada secuencia. No usa los largos y a veces no acerrados silencios. Brook -realizador de “Rey Lear”, “Irma la Dulce”, y algunas

operas- llena de música el filme. De todo tipo y color, produciendo así un ambiente y atmósfera penetrantes y guiadora de la progresión dramática. Sin ser el relato un documental de viajes, la música se hace en forma clara, diáfana y rica en sonidos del Asia Central, Medio Oriente, Africa del Norte y del Cáucaso. Pareciendo ser una creación anónima e impersonal, es, sin embargo, más efectiva y real en términos de atmósfera y color local. Se hace de la música un elemento ágil y casi mágico en cada secuencia y cada etapa en la narrativa. Sin duda, es uno de los grandes aciertos del filme.

Se trata pues, de una producción notable realizada con hombres notables. Una muestra de buen cine.

Jorge Tapia

LA HUIDA DE AGUA SANTA

para el progreso técnico e industrial de la oficina, lo que significó un importante ingreso de capital, por la venta del salitre para el Perú y, posteriormente, para Chile a causa de la anexión de esos territorios después de la Guerra del Pacífico.

“Huida de Agua Santa”, libro recientemente editado por Editorial Andrés Bello, nos narra las peripecias que Humberstone y su familia, además, de un grupo de empleados de las oficinas salitreras, deben pasar al huir de las inclemencias de la guerra hacia Arica.

Con muy pocos alimentos y con escasa agua el inglés, su mujer, sus dos hijas, dos familias más y algunos hombres, abandonan Agua Santa el 3 de noviembre de 1869 a consecuencia de la toma de Pisagua por las tropas chilenas. El viaje iba a significar una verdadera odisea a través del desierto y la pampa, teniendo que recorrer monta-

dos en mulas y carretas una distancia de 380 kilómetros que los separaba de Arica.

La travesía, que se llevó a buen término gracias al esfuerzo y una gran suerte, finalizaría después de casi un mes de penoso viaje. Humberstone, sin embargo, continúa su relato narrando su vuelta a Agua Santa, para dar fin al libro cuando la familia vuelve a reunirse tres meses después de que éste los dejara en Arica.

Este pequeño libro no tiene mayor valor literario que el que le otorga el sabor de una crónica y el uso de una pluma ágil. Sin embargo, sobre la base de estas coordenadas nos encontramos con una historia interesante, que enriquece, en un plano infrahistórico, la visión de la Guerra del Pacífico.

Alfonso Herrera

Domingo 7 de Septiembre de 1980

LITERATURA

J.T. (Santiago) Humberstone

AUTOR:
J.T. (Santiago) Humberstone
Santiago, Chile. EDITORIAL
Andrés Bello 1980. Págs. 73.

Santiago Humberstone es un inglés nacido en Dover en el año 1850, cuyo hogar corresponde a la típica honorable familia victoriana. Su padre es un modesto funcionario de Correos y su abuelo había sido director de la Banda de los Guardias Escoceses.

De profesión ingeniero químico, Humberstone, es contratado por la Compañía The San Antonio Nitrate and Iodide Co. como químico industrial de la Oficina de San Antonio, en Perú. Llega a Pisagua el 6 de enero a ocupar el cargo de ayudante químico, después de haber dejado asegurada económicamente a su madre viuda y sus hermanos en Inglaterra.

Al cabo de poco tiempo asume las funciones de ingeniero para, finalmente, terminar haciéndose cargo de la dirección técnica de la oficina.

El aporte de Humberstone es notable

Isaí Pérez de Arce realizó la portada, a pluma, para este libro de Humberstone, recién editado por Andrés Bello.

20 — lagranrevista — LA NACION

Cine

actriz. Tal afirmación no sólo es de Roman Polanski, sino también de los críticos de todo el mundo que han visto el filme. “Nastassia demostró ser toda una profesional, asegura el director, ya que antes de iniciarse la filmación, ella permaneció durante más de cuatro meses en Londres y West Country estudiando el dialecto de Dorset y practicando las tareas agrícolas que ejecuta en la cinta, tales como ordeñar, sacudido del trigo, cuidado de animales y otras”.

Su carrera empezó con la interpretación de papeles menores, en la cinta “Falso Movimiento”, de Wim Wender y “La Hija del Diablo”, de Peter Sykes, en la que compartía laureles junto a Richard Widmark y Christopher Lee. Luego, incurrió en la televisión alemana, obteniendo dos “Bambis de Oro” y un Premio “Otto”, otorgado por los jóvenes germanos. Anterior a “Tess”, filmó, como protagonista, “Passion Flower Hotel” (exhibida en Chile con el título de “Internado para Señoritas”) y “Cosí come Sei” (conocida como “Tentación Prohibida”, junto a Marcello Mastroianni).

NASTASSIA: LA REVELACION DEL AÑO

1979. Lugar: Cannes, Palacio del Festival de Cine. Una joven llegaba al en-



La belleza de “Tess” cautivó a Angel (Peter Firth) su amado esposo, a quien ella le dio toda su vida.

cuanto, llevando sobre sus hombros una gran responsabilidad: era la protagonista del filme más caro de la historia del cine francés. Los comentaristas arciaban, pero su presencia se impuso por sobre cualquiera mala interpretación. Nastassia Kinski se convertía en esos instantes en una rutilante figura de la pantalla.

Cuando hablan de ella surge una sola palabra: Pasión. La misma que demuestra en todas las escenas de “Tess”. No en vano Polanski hizo la cinta exclusivamente para ella. Es el eje de la trama de la novela ho-

mónima de Thomas Hardy, publicada en 1891.

¿Qué relata “Tess”? Este drama se desarrolla en el siglo XIX, en la aldea de Dorset. Ella es una campesina del lugar, bella, sensual, ingenua, que es seducida por su vecino, Alec D'Urberville (interpretado por Leigh Lawson). De esta oscura relación nacerá un hijo, que morirá muy pronto. Más tarde, encuentra al hombre que llenará su vida, Angel Clare (interpretado por Peter Firth), con quien finalmente se casa. Pero el pasado atormenta a Tess, quien quiere ser feliz en su matrimonio, y busca todos los caminos posibles para que el hombre que realmente ama no se aleje de su lado... Ella se adueña de su propio destino, siempre pensando en su felicidad...

Lo que a primera vista, y a juicio de algunos críticos europeos, es una glamorosa historia de amor, “es el fiel retrato de una época, con la actuación de una actriz joven, que interpreta a una mujer víctima de la educación, de los prejuicios, de la hipocresía, de la crueldad y de las costumbres propias de ese tiempo”, afirma Roman Polanski. “Siempre me atrajo la literatura del siglo XIX. Tiene sentimientos y emoción. Es más amplia que los pequeños ejercicios de estilo limitantes del mundo de hoy. Es como si temiéramos a todo lo que es eterno y que implica todo el



Por Elga Pérez-Laborde

Conducta Humana

ESPEJOS CON O SIN IMAGEN

Darse cuenta de sí mismo es una tarea que puede comenzar desde una edad temprana o bien, no comenzar nunca. Este proceso se conoce como “insight”.

Tener conciencia de sí mismo permite dirigir los procesos internos, la autoaceptación, el deseo de cambio, la comprensión y amor propios y por lo tanto, y de los otros.

Las personas que carecen de esta capacidad tienen un autorretrato simplista, plano y unidimensional. Por el contrario, los que la poseen, pueden describirse tal como lo ven los otros, incluyendo los matices de sus gestos y conducta.

Quienes tienen poca introspección aparecen reprimidos y poco perspicaces. Resulta difícil el trato con ellos. En cambio con personas con mayor grado de insight resulta más fácil en un nivel profundo. Sus impresiones de cada instante poseen mayor riqueza. No se esconden defensivamente. Están disponibles a sí mismos y a los demás.

Según cuenta Wilson Van Dusen, conoció sicóticos que “se hallaban hasta el cuello de insight”. Pero sus insight eran muy desorganizados y no resultaban útiles para los demás.

Otros sicóticos parecen tener una visión más limitada e inadecuada de sí mismos, como si se conocieran a través de algún libro. Algunas personas son capaces de percibirse con claridad, pero prefieren no hacerlo. Los retardados mentales también parecen variar, desde la nula conciencia de sí mismo hasta una sensibilidad muy marcada. Sin embargo, como los niños, puede resultarles difícil retratarse a sí mismo en palabras”.

En realidad, de acuerdo a lo que este autor explica, el proceso de insight nada tiene que ver con inteligencia:

“Algunas personas de inteligencia brillante demuestran escasa conciencia de sí mismas, otras, relativamente ignorantes y sencillas, pueden mostrar asombroso insight.”

Pero, indudablemente, el autoconocimiento presenta múltiples ventajas. “Conócete a ti mismo” tiene válidos fundamentos.

Van Dusen opina que aquellos que poseen escasa conciencia de sí mismos tienden a pensar que la autoconciencia debe evitarse como a una plaga.

Por esta razón acaso el rechazo fanático hacia algunas conductas ajenas se deba a que el individuo en conciencia epudia algo que está en él y no le gusta saber. Así se defiende. Pero lo hace mal.

Esto pasa, tal vez porque la conciencia es sólo una parte del mundo interior del ser humano. La fracción más grande de la mente yace oculta bajo la conciencia, como la parte sumergida de un iceberg, hasta las mayores profundidades.

La conciencia de sí profundiza en los aspectos negativos y positivos de la experiencia. A través de la introspección podemos experimentar más y más intensamente. Nos provee las claves para solucionar problemas cotidianos e inmediatos.

Si buscamos una técnica que nos ayude a facilitar el proceso podemos bucear en esas profundidades con mayor provecho para nuestro autoconocimiento.

Así, podemos conocer nuestras limitaciones, nuestros temores, nuestros sentimientos verdaderos. Podemos obtener un sistema de valores sólido, objetivo. Podemos tener esperanza.

A veces, el individuo busca su imagen a través de los otros en vez de zambullirse en sí mismo. Eso implica algunos riesgos. Si la imagen devuelve un engañoso, ésta parece una linda imagen. Nos dice lo que queremos oír. Así funcionan estafadores y mentirosos. Otras personas son diferentes. Se pertenecen más a sí mismas, no están programadas para impresionar a otros. Esto es lo común. Lo ideal se da en contactos de más profundidad, de mayor dimensión humana que permitan sentirse una persona de verdad.

Por ello, nos inspira respeto el individuo que se conoce bien. Gracias a eso, su desarrollo llega a niveles más elevados e indirectamente nos puede ayudar a visualizar mejor nuestra propia imagen.

lagranrevista — LA NACION — 13

"TESS"

PASION Y BELLEZA

- El último filme de Roman Polanski se estrena en fecha próxima en cines de Santiago.
- Fue el ganador de los premios "César" 1979, otorgados por la Academia de Artes del Cine francés.

Mucho se habla, en la actualidad, del cine de autor. Con el transcurso de los años, los directores se han impuesto en el gusto del público, dejando atrás el llamado "star system", que reinó por mucho tiempo en las pantallas. Un caso de identificación inmediata filme-director, lo constituye Roman Polanski, quien con su filmografía ha logrado centrar la atención de miles de aficionados, en el mundo entero.

Conocido por obras como "La Danza de los Vampiros", "El Bebé de Rosemary", "Macbeth", "¿Qué?", "Chinatown", entre otras, no estuvo ajado de los escándalos, muchos de los cuales han llenado páginas completas de diarios y revistas. Pero, a pesar de todo, su talento es indiscutible, tal como lo han reconocido los críticos cinematográficos más exigentes. Por tal motivo, resultó muy extraño que una

personalidad tan discutida emprendiera un proyecto tan romántico y ambicioso, como filmar la obra de Thomas Hardy "Tess d'Urberville", que lo aleja totalmente de la temática de sus filmes anteriores.

EL FILME

"La idea de hacer la segunda versión de "Tess" —la primera es de 1924, con Blanche Sweet y Conrad Nagel, con protagonistas— nació cuando compartía mi vida junto a Sharon Tate. Siempre pensé en ella como la primera actriz". Por eso, el espectador no debe extrañarse al ver en las presentaciones de la cinta, una leyenda que dice "Dedicada a Sharon".

Polanski siempre quiso filmar una historia de amor. Lo que más le atrajo de la novela fue la preocupación por las vicisitudes del destino, ya que la protagonista tiene



Nastassia Kinski es Tess d'Urberville en el filme homónimo dirigido por Roman Polanski, ganador de los tres premios "César" más importantes de la Academia de Cine Francés.

muchos méritos, no tan sólo físicos, sino también espirituales, que la podrían llevar a la felicidad. Pero, vive en una época, fines del siglo pasado, en la cual el clima social es envolvente, tal como las inexorables presiones que gradualmente se ciernen sobre ella. Con la heroína yendo de un lado para otro, "Tess" proporciona una auténtica visión de una serie de costumbres de una época ya pasada.

La acción transcurre en Dorset, en plena campiña inglesa. Roman Polanski descubrió que Normandía y Bretaña se asemejaban más a la aldea del siglo pasado, por lo que decidió realizar la filmación en esos lugares franceses. Aquí encontraron justo lo requerido: pequeñas granjas relacionadas más con los seres humanos, que con la era de la máquina.

"Tess" es el filme más caro producido por Francia. Su costo supera los 40 millones de francos, por lo que los preparativos necesitaban de una cuidadosa vigilancia. Labor de los mejores expertos en cada materia, fue la de poner en escena la obra de Hardy, en varios meses de trabajo, durante el año recién pasado. Así, por ejemplo, el vestuario requirió especial preocupación, lo mismo que todos los accesorios e implementos del período. La minuciosidad llegó a tal extremo, que el ganado fue importado para que se pareciera más al existente en Dorset de fines de 1800.

El rodaje empezó en julio, pleno verano europeo. Como se prolongó por ocho meses, todo el equipo debió soportar cambios climáticos constantes, ya que las locaciones exteriores fueron en más de 40 sitios diferentes. Por otra parte, los actores, por exigencias del director, permanecieron algunas semanas antes del comienzo de las filmaciones, en sitios rurales, para asegurar la mayor veracidad de sus interpretaciones.

Desde el punto de vista técnico, la producción necesitó de una compleja logística, ya que se acomodaron más de 200 actores y personal técnico en lugares que no contaban con la implementación necesaria para tal efecto.

La cinta fue filmada íntegramente en inglés, con un reparto predominantemente de esa nacionalidad, co-producida por Renn Productions y Burill Productions. "Tess", a juicio de los entendidos, medida por su calidad, buen gusto y talento, es una de las empresas cinematográficas más ambiciosas que jamás se haya realizado en Francia.

¿QUIEN ES TESS D'UBERVILLE?

Según el propio director Polanski, una sola persona puede ser: Nastassia Kinski. La nueva y escultural belleza del cine actual, respondió perfectamente a las exigencias del cineasta, cuando éste emprendió el millonario proyecto. El manifiesta: "no podría haber realizado el filme sin Nastassia como Tess. Era un papel que le tenía reservado a Sharon, pero el destino dispuso otra cosa".

La joven actriz alemana tiene la misma edad de la protagonista de la novela, 19 años, y posee la misma combinación de belleza y vitalidad con que Thomas Hardy la describe en sus páginas. Nastassia Kinski nació en Berlín, en 1961. Es hija del actor Klaus Kinski (recordado por su interpretación de "Nosferatu"). Debido a las actividades, principalmente de su madre, estudió en ciudades tan diferentes como Roma, Munich y Caracas. En plena etapa adolescente, viajó a los EE.UU. para estudiar inglés y arte dramático, en la academia de Lee Strassberg.

En "Tess" se reveló como una gran actriz. Domingo 7 de Septiembre de 1980

PEDRO OLMOS

Pedro Olmos es un artista de consagrado prestigio internacional. Dibujante, ilustrador, pintor. El Benezit registra su nombre. Leonidas Bartella dice de él desde Buenos Aires: "...Es uno de los grandes dibujantes de América". H. Matisse elige su "Danza del Toro" para ilustrar la tapa del catálogo de Ars Americana en 1946. Súman reconocimientos y honores. En 1943 la Editorial Americana le publica su Gauguin con crítica consagratória de Alone. Funda el Museo de Arte y Artesanía en Linares. Becado en España estudia Procedimientos Pictóricos con el maestro Ramón Stolz V. Al leer la enumeración de sus logros pareciera que se trata de varias personalidades superpuestas, o de varias paralelas enlazadas a un solo nombre.

Esta vez expone en la Galería Batec con dos series de cuadros: "Chile, fértil y hermosa..." y "Epopéya de las comidas y bebidas de Chile". "Homenaje a Pablo de Rokha".

"Si Neruda, Pablo de Rokha y Nicanor Parra dieron la comida chilena por el verbo a la gente; si por el oído le dieron el mismo material Violeta Parra y Margot Loyola, yo traté que estos materiales entraran por otro sentido, que es el de la vista, completando así un ciclo chileno que es de real interés y poco usual en el mundo", declara.

Titulos en esta serie son: "Chunchules", "Chambreao", "Para la pichanga", etc.

La evocación y homenaje a de Rokha, Neruda, N. Parra, V. Parra y M. Loyola, más el hecho de ser autor de un libro, atan a Olmos a nuestra literatura. El es un pintor literario. Sus temas también lo son. Recurre a la base de la subsistencia humana como elemento enlazador de orden universal: nutrición popular. Naturalmente, él nos procura el alimento explicitándolo a nuestros ojos para transmitirnos el goce de vivir, la sensual alegría del vino y la comida gruesa del campesino. En ello va la vitalidad no emulsionada, ni rebajada, sino el pleno colorido de aquello que siendo fiesta para la mirada, completa su misión nutricia con la exaltación de todos los sentidos. Pinta empanadas y proclama la tierra, una cabeza de chanchito y (¡gracias a Dios!), no se refiere a los burgueses ni a Bottero), sino, simplemente, a la rústica bucólica y concentrada caloría de un asado bajo un parrón. No es necesario argumentar al respecto, bastan las citas, de P. de Rokha con las que acompaña a sus cuadros.

Me hace notar: "Pan de Mujer Caliente", es una réplica en versión chilena, retadora y amachada del mismo tema tratado por S. Dalí, este último pinta una baguette fina y preciosista, de delicado arabesco renacentista. Olmos responde con un toco pan de campo y



"Anita María" es el óleo que ilustra el programa de la muestra de Pedro Olmos, que se presenta en la Galería Batec, donde expone dos series de óleos: "Chile, fértil y hermosa..." y "Epopéyas de las comidas y bebidas de Chile".

cita a de Rokha: "...el pan caliente, de horno de barro, sobado por mano de mujer y maliciosamente llamado: pan de mujer caliente..."

Cuando se contempla la exposición de un artista de dilatada trayectoria, su obra hace meditar más allá de los valores formales que ésta contenga.

Este modo de ser chileno de Pedro Olmos, recurriendo a lo elemental (como las Odas de Neruda o los Antipodemas de N. Parra), emparentados, pero diferentes de la visión criollista de un Mariano Latorre, o a la visión más elaborada de un José Donoso, o a la imagen totalizadora e informada de un Benjamín Subercaseaux, o a la finura sutil de un José Santos González Vera, o a los diáfanos colores de un Jim Mendoza, o a la fuerza expresiva de un Carlos Hermsilla A.; o en el extremo opuesto, a la enrarecida espiritualidad del símbolo que persigue Vergara Grez, o a la alada poesía en piedra de La Novia del Viento, de Samuel Román; en fin; a todas y cada una de las manifestaciones de creación artística que busca expresarnos nos hace meditar en qué consiste esta chilenidad: Es un torrente múltiple sumando nombres y vidas de infinita variedad, cuya totalidad perfila y sentetiza lo nuestro.

Graciela Alemparte

Domingo 7 de Septiembre de 1980

Filosofía Hermética



Por Rafael Di Doménico

El Génesis fue aceptado por grandes mayorías de creyentes, los que fueron menguando a medida que las "contradicciones" se ahondaban entre el libro bíblico y los descubrimientos científicos. La interpretación literal de la Biblia indujo a error. Y el error, y se vio focado desde entonces, no hubiese tanta incompatibilidad. Porque los días de la Creación no tenían por qué ser nuestros días. Quizás pudieron ser períodos, épocas. Y en tal caso, bien cabrían las transformaciones, los cambios, la evolución.

Los especialistas en esta clase de estudios estiman que los seres vivos vienen reproduciéndose sobre la Tierra desde hace, por lo menos, dos mil millones de años. ¿Por qué los días bíblicos no podrían abarcar inconmensurables períodos de tiempo? Todo el proceso de la Creación se reduciría así al cumplimiento de leyes naturales, establecidas ab eterno. Descartes, el filósofo y matemático francés, escribe: "En el mundo viviente existen dos dominios: DIOS, que, habiendo creado el mundo y habiéndolo transmitido el movimiento inicial, YA NO INTERVIENE; y la MENTE HUMANA..."

Podemos entender por "movimiento inicial" un código de leyes, por las cuales debía regirse el Universo y sus moradores, incluyendo astros, mares, hombres, montañas, animales, plantas, minerales, etc.

Conviene no olvidar que el lenguaje bíblico, como el de todos los libros sagrados, es un lenguaje de símbolos, de parábolas, de alegorías, bajo cuyas apariencias se ocultan la realidad última y el sentido exacto de las cosas. Las grandes religiones que han movido a la Humanidad han sido "criptográficas", y, para alcanzar la comprensión de sus doctrinas, es necesario dar con las claves que las encubren. Es fácil entender el por qué de tal fenómeno: hay un conocimiento que sólo debe ser entregado a quienes están debidamente preparados. La mentalidad infantil y bárbara de nuestros lejanos antepasados difícilmente habría captado algunas verdades, cuya comprensión supone condiciones de gimnasia mental, cierta agilidad para el raciocinio. La idea de un Dios impersonal, absoluto, eterno, habría presentado dificultades insalvables para las multitudes iletradas, y mentes agrestes, no hechas a las especu-

laciones abstractas, a las reflexiones metafísicas. Ya en su tiempo, Jesús advertía a sus apóstoles: "A vosotros no os dado a conocer los misterios, se les habla Reino de Dios..." Y siempre ha sido así. Existe una enseñanza para los adeptos, para los que tienen ojos para ver y oídos para oír; una enseñanza sin velos. Y una enseñanza oculta, encubierta, para los que aún no han despertado, para los que no resisten la Luz y no están preparados todavía para llevar la Verdad.

Las claves del criptograma se van revelando paulatinamente, a medida que el hombre alcanza más altos niveles de comprensión, superiores estados de conciencia. Hubo épocas en que fue necesario representar a la divinidad bajo formas visibles y tangibles: un árbol, un animal, el sol... De manera que la rudimentaria mente de entonces fuese capaz de componer una idea. Ya en nuestra era, aparece una nueva enseñanza que recomienda no buscar a Dios en templos levantados por manos de hombre. Ya no se oculta la divinidad bajo apariencias que impresionan lo emotivo o sensorial. HOY EL REINO DE LOS CIELOS ESTA DENTRO DE VOSOTROS...

No hay duda de que la pareja humana del jardín bíblico tiene más poder de sugestión, y de convicción para muchos entendimientos, que la compleja teoría darwiniana. Pero si Darwin nos presenta —después de millones de años de evolución— a un ser-hombre como la más alta forma de vida animal sobre la Tierra, nada impide pensar que el Génesis, con sus días-períodos, de tal vez, millones de años, a través de los cuales se desenvuelve un proceso regido por leyes naturales, emanadas del PRIMER IMPULSO, y acaudilladas por la ley de evolución, nos presente también la más alta forma de vida animal sobre la Tierra, bajo el símbolo bíblico de Adán y su compañera.

De acuerdo con los anales de la Enseñanza hermética, se aproxima una oleada de profundo contenido espiritualista. La curva descendente en el hundimiento en la materia, toca a su término y muchos enigmas serán revelados. Las claves que encierran muchas verdades ocultas empiezan a conocerse y divulgarse, porque la plenitud de los tiempos así lo reclama. Y en esto, como en muchos otros aspectos, la Filosofía hermética ocupa un puesto de avanzada.



La campiña normanda y el ganado importado fueron escogidos por Polanski especialmente para algunas de las filmaciones exteriores de Tess.

POLONIA, CASO UNICO

Por Darío Rojas

COMO HAY que interpretar los hechos políticos nuevos, las insurgencias nacionales, que asoman en Polonia y otras efectivamente europeas? ¿Corresponde, las divergencias, receptivo o respetuoso de experiencia aconseja? Lo sucedido en agosto reciente en Polonia significa cambios importantes en el modo de ser del socialismo, o del "comunismo internacional" como llamamos gráficamente a esa área del mundo?

En el mundo comunista nunca hay cosa juzgada, es decir un proceso que llega a término y con resultados inamovibles. Siempre está la última instancia de la "defensa del socialismo" ante la "injerencia" o "la intervención" imperialista, frases de estilo para dejar entender que a Moscú, eje central del aparato internacional del co-



Polonia es una nación con 35 millones de habitantes, cuya fuerza laboral se estima en 14 millones de personas

munismo le desagrada totalmente el acontecer interno de una nación. Pasó en Hungría en 1956, en Checoslovaquia en 1968, en Afganistán en 1980, ¿pasará en Polonia de 1980?

Claro que esta nación tiene una tradición de mil años de luchas por su libertad, enriquecidas especialmente en los últimos años con sus martirizantes combates ante el nazismo y luego, en forma más larvada, ante el comunismo. Hace mil años que el cristianismo es el espíritu vigoroso de Polonia, pero los rusos de hoy afirman que el espíritu "auténtico" de Polonia es el socialismo que apenas es un hecho de 35 años, un movimiento impuesto por la "voluntad" de las armas rusas y vigilado celosamente por un esquema militar al que se ha integrado forzosamente a las demás naciones del oriente de la Cortina de Hierro.

Si bien es anacrónico esperar hoy una reacción militar rusa para aplastar el movimiento sindical libre de Polonia, no es menos cierto que el Comité Central del Partido Comunista de la Unión Soviética estima a todos sus partidos afines en el exterior, que en verdad están subordinados ideológica y jerárquicamente, como piezas de un ajedrez internacional enorme: ese ajedrez es la política exterior de la Unión Soviética. Si falla una pieza se debilita todo el juego; si se mueve una pieza sin el consentimiento de la "voluntad central" puede resentirse la estrategia general del juego, si cada pieza tiene vida propia, podrá parecer independiente sólo en la medida en que no perjudique directamente al conjunto. Por eso aquellos casos de 1956, 1968 y 1980. No fue un afán de hegemonía pura, ni un capricho imperialista al estilo tradicional del siglo pasado.

Es bajo este prisma que uno tiene que mirar los sucesos de Polonia, de la segunda

quincena de agosto, apreciarlos con buena voluntad, esperar que se produzcan transformaciones iniciadas por la propia población polaca, sin perder de vista que nada va a ser definitivo si altera, aunque sea levemente, el desplazamiento de piezas en aquel tablero que maneja el Gobierno de Moscú. Por eso lo de Polonia no es generalizable.

REBELDIA POLACA

POLONIA es una nación de 35 millones de habitantes con una fuerza laboral estimada en 14 millones de personas. De esas alrededor de 5 millones están incorporadas activamente al sindicalismo oficial, el del Partido Unido de los Trabajadores y del Gobierno de Polonia, aquel es el nombre del comunismo en ese país. Los 9 millones restantes de trabajadores siguen las aguas de los anteriores 5 millones y, de cuando en cuando, expresan sus rebeldías en formas muy larvadas: reclamos por la política cultural, desacuerdos por las formas de ejecución de planes sociales en actividades empresariales bien determinadas, inserción activa en movimientos religiosos de la misma manera que se viene haciendo desde los comienzos de Polonia como nación independiente.

Los rebeldes de agosto sólo llegaron a 160 mil.

Y produjeron consecuencias sísmicas en las estructuras superiores del Gobierno y del Partido Unido.

Respondieron esas consecuencias a una presión efectiva, punzante, muy penetrante de ese casi UNO POR CIENTO de los trabajadores? Por supuesto que no, manteniendo mi respeto personal por el esfuerzo de centenares de trabajadores como Lech Walesa (el líder sindical del movimiento de agosto) se juegan por valores permanentes y no por estrategias

temporales. Respondieron a dos destabilizaciones internas que vienen de hace años: una, la del propio Gobierno polaco que tiene su "lucha interna" entre stalinistas y reformistas, entre políticos químicamente puros y duros y los que todavía creen en el XX Congreso del Partido Comunista de la URSS (el de febrero de 1956 en que comenzó la desestalinización y una apertura a otras fuerzas marxistas no ortodoxas); y la otra, la que se libra en la estructura directiva del partido entre los políticos propiamente tales y los tecnócratas formados científicamente en universidades de ambos lados de la Cortina de Hierro.

¿Quién es árbitro cuando se plantean estos enfrentamientos en la cúpula superior? El Gobierno soviético, naturalmente. Por eso es que uno no debe dar por definitiva una liberalización si es que ésta desagrada a Moscú.

Los rebeldes prusianos polacos (porque el área del Báltico donde se gestó el movimiento de agosto es la antigua Prusia Oriental que usaba a Danzig como capital y parte de Pomerania, que en otro tiempo fue parte del Reino Prusiano y del imperio alemán) redactaron un memorándum de 21 puntos: "LA NACION" lo publicó el miércoles 27 de agosto. Ahí se contenían alternadamente puntos económicos y sociales locales y puntos políticos que decían relación con el esquema institucional comunista y se conversó respetuosamente, de parte del Gobierno, sobre la materia. Uno se pregunta entonces ¿a quién le temen? ¿esperan otra instancia superior que haga borrón (a lo mejor sangriento como en ocasiones anteriores) y cuenta nueva?

Aquel manifiesto fue preparado por el dirigente laboral Lech Walesa, 34 años, casado, siete hijos, líder del Movimiento Libertario Laboral de julio de 1976 y ce-

aparición del pisco en escena, en el Elqui se fabricaban aguardientes aromatizados con hierbas, pero que luego de la elaboración del primer pisco por don Olegario, se obligó a los fabricantes, mediante la legalización del nombre, a llamar así sólo a los aguardientes elquinos o atacameños puros de uva, tratados a la manera del pionero.

Para muchos, el nombre de esta popular bebida proviene del puerto peruano de Pisco, donde se producían y aún hoy, grandes cantidades de este aguardiente. Pero se asegura que también se elaboraba en la localidad de Locumba (cerca de Tacna, al sur del Perú), donde habitaban, durante el siglo pasado y antes, unos indios que lo fabricaban en vasijas de barro muy especiales: eran los llamados indios "Piscos". Así, posiblemente sea también éste el origen del nombre. Con todo la denominación oficial de pisco en Chile se adoptó entre 1870 y 1880, época en que don Olegario lo fabricaba en grandes cantidades, e incluso llegó a patentarlo más tarde en el extranjero, arrebátandole el nombre oficial a los productores peruanos.

El éxito obtenido en el consumo de la nueva bebida a fines del siglo pasado (ya por ese tiempo comenzó a ser ingerido por sectores más refinados de la población), obligó a don Olegario a redoblar sus esfuerzos para seguir adelante en la competencia con sus vecinos viñateros del Valle del Elqui, que también habían decidido fabricarlo conforme a las nuevas disposiciones legales. Así, también por esos años, aparecían oficialmente en el mercado nacional los piscos de don Juan de Dios Peralta (de su fundo "Tres Cruces") y de don Lino Hernández (de Paihuano), entre otros.

La base de operaciones de los piscueros eran los mismos predios que hoy día lo producen en Paihuano, Rivadavia, Montegrande y sus alrededores, salvo que en aquella época el actual pueblo de Pisco Elqui, se llamaba La Unión. En las cercanías de esta localidad estaba situado el fundo "Bella Sombra" de propiedad de don Olegario, avaluado, en 1902, en \$ 55.000.

ALAMBIQUE, GASEOSAS Y MEDALLAS

Tomando en cuenta que sus tierras no eran de las más extensas y ricas de la zona.



Antigua fotografía muestra a don Olegario Alba, entre trozos de hielo (tercero de izquierda a derecha), durante una cacería de guanacos en el interior del Valle del Elqui.

y considerando también la asidua competencia, el pionero, ya dijimos, no perdió su tiempo:

"... Cuento con cuatro alambiques del mejor sistema, iguales a los que se usan en la fabricación del Chartreuse, en Francia, con los que puedo destilar 1.400 litros de aguardiente diariamente. Además, poseo alambiques al baño maría, para rectificar los aguardientes. Dispongo también de aparatos especiales, encargados a Europa, para la purificación y filtración de los aguardientes ya referidos. Por la pureza de la materia prima con que se trabaja y por la excelencia de las máquinas destinadas a su elaboración, he producido un pisco tan puro y tan saludable que es hoy el mejor de los que se conocen, por lo cual está a salvo de toda competencia o imitación...". Continúa el cartel de propaganda del pisco de Olegario Alba, antes aludido.

El celo del pionero, fallecido en 1926, queda de manifiesto en el último párrafo de su carta de propaganda: "...La fama de que goza (el Pisco de Olegario Alba), ha hecho nacer algunas falsificaciones: pero tengo ajenos secretos en Santiago, Valparaíso, Concepción, Antofagasta e Iquique, para perseguir a los falsificadores...".

Uno de los tantos premios obtenidos por el pisco de Olegario Alba en el extranjero. Esta vez se trata del Gran Premio ganado en la Exposición Internacional de Londres en 1906.

Por otra parte, según sus descendientes, era tal su dedicación a la industria licorera que logró fabricar también, y con mucho éxito, una especie de "benedictine" (antiguo licor francés que elaboraban los padres benedictinos a base de aguardiente y hierbas, más fino que el cognac) tan bueno como el europeo. Alba bautizó su bebida con el no menos espiritual nombre de "Licor del Cardenal". Además elaboró un excelente cognac, que a comienzos de siglo, obtuvo la misma cantidad de premios que yo a famoso "Quinta Normal". Y eso no es todo: experimentando con sus alambiques, don Olegario se transformó en el primer fabricante que logró controlar la fermentación de la uva y así, lanzó al mercado, en 1905, un refresco gasificado de uva natural en botellas que comercializó masivamente con el nombre de "La Perla". De este modo, el pionero no sólo fue el primer productor de pisco y otros licores en el Valle del Elqui, sino que además fue uno de los precursores de las bebidas gaseosas en Chile.

Y el producto de todas estas iniciativas y trabajos no tardó en llegar. Veamos. No conforme, don Olegario, con vender su pisco en el país, más tarde lo llevó a competir en el extranjero. Así, el pisco de los Alba (su producción cesó en 1928), además de los premios ganados en Chile, obtuvo Medalla de Oro en las exposiciones de Liverpool, 1886; Barcelona, 1888; París, 1889; Guatemala, 1897 y Nashville, 1900. Gracias a estos galardones, don Olegario llegó a ser el primer exportador de pisco, bebida de la que fue su primer productor en Chile y que hace años se consume habitualmente en nuestro país.

El celo del pionero, fallecido en 1926, queda de manifiesto en el último párrafo de su carta de propaganda: "...La fama de que goza (el Pisco de Olegario Alba), ha hecho nacer algunas falsificaciones: pero tengo ajenos secretos en Santiago, Valparaíso, Concepción, Antofagasta e Iquique, para perseguir a los falsificadores...".

La tradición cristiana polaca tiene más de mil años, aunque los rusos afirman lo contrario. Únicamente se ha observado un despertar vigoroso de los símbolos cristianos y se hace un reconocimiento impresionante del sacerdote católico.



Etiquetas de los distintos tipos de pisco producidos por los Alba a comienzos de siglo. Domingo 7 de Septiembre de 1980

LA VERDADERA HISTORIA DEL PISCO CHILENO

- Don Olegario Alba, en el año 1870, fue el primer fabricante, a gran escala, de una de nuestras bebidas nacionales. Al patentarla en el extranjero, le arrebató el nombre oficial a los productos peruanos, fabricados por indios Piscos, en Locumba, al sur del Perú.
- Los descendientes de Don Olegario, su hijo Lucio y su nieto Luis, señalan que antes de la aparición del pisco, en el Elqui sólo se fabricaba aguardiente aromatizado con hierbas.

Por: Pablo Valderrama



Don Olegario Alba Peralta, ciudadano de origen español, precursor del pisco en Chile.

su aroma delicioso y suave paladar. Es trabajado con las mejores uvas de la quinta 'Bella Sombra' y de los fundos 'Hortensia', 'San Guillermo', 'Bella Vista', 'Rosario', 'Retiro', 'La Viga', 'Unión' y otros. A diferencia de los fabricantes de pisco en La Serena, que lo hacen con malos aguardientes, generalmente de higos, que por más rectificadas y aromatizadas que estén, siempre son muy nocivos a la salud...

Así comenzaba un cartel de propaganda que esta afamada y hoy desaparecida marca de pisco hacía circular en Santiago y las principales ciudades del país a fines del siglo pasado. Pero tras la ingenuidad de la promoción publicitaria, aparecen más de 30 años de esfuerzo agrícola e industrial que inició, aproximadamente en 1850, la familia del ciudadano de origen español don Olegario Alba Peralta, avecindando en el Valle del Elqui.

Por aquellos años se fabricaban en casi toda la región norcentral del país el aguardiente de uva, pero no con mucho éxito, ya que era considerada la bebida de la clase popular. Así, en 1869, Chile producía sólo 127.222 arrobas de aguardiente, siendo Aconcagua la provincia más productora (41.528 arrobas) y luego Coquimbo (19.138 arrobas). Pero Olegario Alba ya se había percatado de la diferencia existente entre las uvas del Valle del Elqui y las del resto del país. Existían allí cepas francesas, como en todo el territorio, pero además, anteriores agricultores habían plantado cepas peruanas. De la mezcla de estas uvas, ambas con un gran contenido de azúcar gracias a las inigualables condiciones climáticas de la zona (sol y agua natural en abundancia), resultaba un aguardiente distinto; un aguardiente que al ser elaborado en forma controlada y minuciosa, se transformó en lo que conocemos como pisco.

ORIGEN DEL NOMBRE

Los descendientes de don Olegario Alba, su hijo don Lucio Alba y su nieto Luis Alba Gómez, nos señalan que antes de la

Domingo 7 de Septiembre de 1980



Cartel de propaganda del pisco de Olegario Alba, producido en su quinta "Bella Sombra", de Paihuano.

se cansaba de adquirir. Y Chile, a pesar de su condición de último rincón del mundo, no se quedó atrás favoreciendo la inmigración extranjera y la corriente de capitales hacia la industria. Fue la época de los pioneros y el país, hirviendo de ideas, comenzó a ser recorrido por nuevos ciudadanos venidos de Gran Bretaña, Estados Unidos, Alemania y España, que sumándose a los chilenos, aportaban su iniciativa y trabajo en pro del engrandecimiento de la nueva patria.

Hablar de todos los pioneros que parti-

ciparon en esos bulientes 50 o 60 años iniciales, significaría una tarea de meses; sin embargo en esta ocasión hemos querido destacar a uno de ellos. A uno que, allá por 1870, fue el primero en fabricar a gran escala de nuestras bebidas nacionales; nos referimos a don Olegario Alba y el pisco del Valle del Elqui.

DEL AGUARDIANTE AL PISCO

"El pisco de Olegario Alba es el mejor que existe, debido a su pureza perfecta, a

RESUMEN INTERNACIONAL

sante desde agosto de ese año hasta el 16 de agosto reciente, cuando los propios huelguistas exigieron su reincorporación a Astilleros Lenin, en Danzig, donde trabajaba desde 1968. Tras él un grupo de abogados, periodistas, sociólogos y economistas que fueron sus asesores y los del movimiento en cuestión.

Los resultados se conocen, cayó el Primer Ministro, otros seis Ministros y está tambaleando parte del Comité Central del Partido Obrero Unificado de Polonia (Partido Comunista Polaco). Para tomar el hilo de las contiendas internas hay que reparar los nombres de las nuevas autoridades.

"Duros" son los que se fueron, "reformistas" son los que llegaron al Gobierno y al partido. Josef Pinkowski, nuevo Primer Ministro, fue una especie de Ministro de Planificación en la década del 70, es economista formado en Polonia y en Francia y se le conoce más por su actividad profesional que por su militancia. Stefan Olzowski, es sociólogo y economista, abrió el camino de acercamiento al Vaticano y encabezó una misión especial ante Paulo VI en 1975 y ante el Arzobispo de Cracovia, su compañero de universidad, fue la punta de ataque dentro del Congreso General Comunista de febrero de este año que destituyó al Primer Ministro Piotr Jaroszewicz y que falló al evitar el nombramiento de otro "stalinista" no tecnócrata como es Edward Babiuch. Olzowski es "el poder detrás del trono". Pero no hubo en agosto un triunfo de los tecnócratas, o reformistas, sino una conciliación con los stalinistas, o duros: la última palabra no nace en Polonia.

RAZONES DE LA CONTIENDA

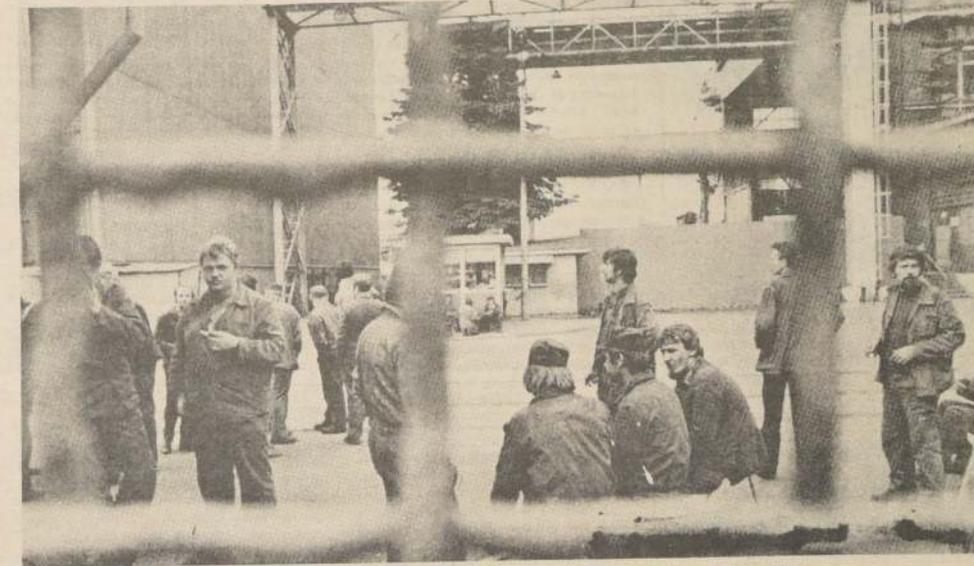
Los 160 mil trabajadores tienen problemas: bajas remuneraciones (alrededor de 3.500 pesos chilenos para trabajadores metalúrgicos especializados en los astilleros Lenin de Gdansk) escases de abastecimientos, alzas constantes de los precios de artículos de primera necesidad prestaciones sociales eliminadas (subsídios de embarazo, de natalidad, de escolaridad, vacaciones, jubilaciones) y que se mantienen plenamente vigentes para los trabajadores que están afiliados al partido y son incondicionales del régimen.

Hay otras razones: Polonia debe pagar el servicio de su deuda externa que al 30 de junio último era de 30 mil millones de dólares, 20 mil de los cuales están formados por un conjunto de créditos alemanes federales, franceses y suizos. Su producción no es demasiado importante ya que se la estima en 1.700 dólares anuales por habitante (la de Checoslovaquia llega a 3.100 y la de Alemania Oriental a 2.200, mientras que Hungría ya pasó los 2.000), aquí se centran parte de las críticas fuertes de los reformistas argumentando que la falta de imaginación creadora tiene a Polonia al borde del tobogán económico. Su comercio está limitado a los vecinos y de acuerdo con los reformistas, carece el Gobierno de vigor como para rechazar los precios "de aliados" que le paga la URSS (especialmente por trigo y carne) y los precios "internacionales" que ahora cobra Moscú por el petróleo que entrega a Polonia: la URSS entregó petróleo, hasta mediados del 79, a 12 dólares el barril y lo ha ido subiendo mensualmente hasta mantener hoy un

"precio de amigo" de 29 dólares (el precio internacional básico de OPEP es de 30,5 dólares por barril).

Y la razón principal es la efervescencia constante que provocan las injusticias que a cada instante vive cada uno de los polacos, es privilegiado el que se inserta en el esquema partidario y combate "contra los enemigos del socialismo", es postergado el que toma posiciones nacionalistas tradicionales de libertad y de respeto, es privilegiado el profesional que se incluye en la casta directiva del Partido o del Gobierno es postergado el que sigue creyendo en su vocación y en la limpieza de su ejercicio vocacional, es privilegiado el que se aleja de toda organización religiosa, es postergado el que proclama su fe, su religiosidad su adhesión a los obispos de Polonia.

En la efervescencia de agosto hay que encontrar, también, un rastro no disimulado de la "rebeldía antirrusa" que tiene diez siglos de cultivo, de orgullo y de inspiración nacionalista. Esa efervescencia se alienta bastante con la catolicidad de sus costumbres. En el vigoroso ser religioso católico de sus habitantes hay que encontrar, más allá de la Fe, un elemento antirruso (antes ortodoxos, desde 1945 ateos marxistas) que se hace presente con la frecuencia de himnos religiosos y patrióticos que se cantan indistintamente y en todas partes y en el reconocimiento impresionante que a cada rato se hace del sacerdote católico las huelgas de agosto tuvieron en la Iglesia un respaldo muy lejano, pero muy efectivo, la tónica la volvió a dar el Arzobispo de Cracovia, igual que en 1970 y en 1976, aunque ahora él está en Roma y con otras responsabilidades mayores.



Varsovia es una ciudad agitada en la actualidad. La razón principal es la efervescencia constante que provoca las injusticias, que a cada instante vive cada polaco

Domingo 7 de Septiembre de 1980

• ENTRE 3 MILLONES 250 mil y 22 millones 700 mil habitantes de los Estados Unidos morirán como consecuencias del primer golpe nuclear en caso de una guerra. El dato lo dio el Pentágono al responder una consulta de la Comisión de Relaciones Exteriores del Senado. Ese grupo de trabajo estudia la "Directiva 59" del Presidente Carter sobre objetivos de las armas nucleares de EE.UU. en la URSS.

• SE ESTUDIAN mecanismos de transferencia del poder en la URSS: Brezhnev vive con agravados trastornos circulatorios y cardiacos y puede morir en cualquier instante; Kosiguin debe abandonar su cargo de Primer Ministro por imposibilidad física de servirlo. En el Politburó hay once miembros de más de 65 años y menos de 70 y dos con más de esta última edad, por lo cual se deduce que personas que hoy ocupan cargos de nivel medio serán los gobernantes en la década actual.

• FESE A DESMENTIDOS oficiales en Libia hubo un grave amotinamiento en la Cuarnición Militar de Tobruk. Un obrero italiano de la construcción, contratado para trabajos especializados en las cercanías, dijo a su regreso a Milán que el vivió dos infames de ametrallamientos, bombardeos aéreos y combates declarados. Supo, por comentarios de vecinos, de la ejecución de 25 oficiales rebeldes.

• LOS CHINOS trabajan, sin proponérselo, por Carter. Las encuestas de Gallup, que lo daban en desventaja de 24 a 42 antes de la Convención Demócrata, lo dieron en la última semana de agosto en desventaja de 37 a 39 luego de la gira del candidato vicepresidente republicano a Pekín y de las declaraciones inmediatas de Reagan de insistir en su apertura de vínculos con Taiwán. La incidencia del episodio tiene un fuerte ingrediente chino por la crecida cantidad de situaciones noticiosas producidas por Pekín.

• KENNEDY debió ganar por 14 votos la Convención Demócrata. Así se estableció la mañana del día inaugural. Lyndon Larouche, aspirante de tercera fila a la carrera presidencial, dijo a Julio Camarero del diario "Pueblo" de Madrid, que se pagaron servicios diversos a 125 compromisarios que debían asegurar su votación en favor de Carter y por una suma global cercana a 35 millones de dólares. Ganó Carter.

• LA FORD comenzó a invertir 125 millones de dólares en la transformación de sus plantas de Detroit y Metuchen, (Nueva Jersey), para producir modelos que rindan entre 15 y 20 kilómetros por litro de combustible y que no pesen más de 850 kilos. Ya están listos los proyectos de nuevos modelos Pinto, Bobcat, Escort y Mercury-Lynx "subcompactos" como han sido descritos. Si la experiencia le permite recuperar mercados, se extenderá a las otras plantas norteamericanas y, más tarde, a las del Continente y de otras áreas del mundo.

TV

JUVENIL

"Música Libre" es uno de los pocos programas musicales juveniles nacionales, que tiene nuestra televisión. Se transmite diariamente por Teleonce a las 19 horas. Los jóvenes doblan y bailan los temas del momento.

PARA TODOS

The Muppets Show, que los domingos a las 16 hrs presenta Teleonce, es uno de los buenos y simpáticos programas envasados de la pantalla chica. Las encantadoras marionetas, que hablan, actúan y bailan, siempre tienen un invitado internacional que comparte con ellos. Es un show original, que gusta a los niños y divierte a los adultos. Para esta tarde se anuncia Rodges Miller, como estelar.

NOVEDAD

Disco-Hockey, el programa que ideó y dirige Pedro Cárdenas, para Canal Nacional, sin duda será la novedad del año en televisión y mantendrá la atención de los jóvenes, ya que el patinaje en este momento es el boom. Aparte de promover el entusiasmo por el hockey, deporte muy po-



Numerosas muestras de artesanía se encuentran en distintos puntos de la capital y sus alrededores, como un anticipo a las Fiestas Patrias.

co masivo, el espacio lanza a dos jóvenes conductoras. Deporte y música se amalgaman para ofrecer entretenimiento.

Paseos

MIRAR SIN VER

Generalmente los santiaguinos no conocen su ciudad. En los últimos tres años Santiago ha cambiado mucho, y uno de los arreglos que más se empieza a apreciar en este momento, es el del Parque Forestal. Los jardines laterales, que dan al río, están quedando muy hermosos. Ya empezaron los arreglos cerca de la Fuente Alemana, al llegar a Plaza Italia, con lo cual se sacará al Parque de su letargo y abandono.

RECORRIENDO

Dar vueltas en auto los domingos, por diferentes sectores de la ciudad, es agradable para algunas personas porque aprovechan de conocer y descubrir cosas que, habitualmente, no se ven por el apuro cotidiano. Viajando por Avenida Kennedy, hacia El Arrayán, se están colocando una serie de quioscos con volantines, por el mes de septiembre, y cosas artes nales. Por tratarse de este mes tan chileno, la misma euforia se encuentra por la Pana-



"The Muppets Show", un excelente programa, para grandes y chicos, que exhibe Teleonce todos los domingos a las 16.00 horas, presentando un invitado-sorpresa de categoría internacional.

mericana Sur, de San Bernardo a Paine, y más lejos, en Chimbarongo, donde la artesanía chilena siempre ofrece novedades, a precios muy económicos.

Restaurantes

CRIOLOS

Nada mejor que salir un domingo con la familia, y disfrutar de un almuerzo típicamente chileno, en un ambiente cálido y campestre. Para esto, puede viajar hasta el kilómetro 39 de la Panamericana Sur, hasta el "Aro-Aro", un restaurante que durante este mes de septiembre, ofrecerá chilenos almuerzos musicales. Pida la parrilla Aro Aro, que sólo vale \$ 350 ó los perrinitos individuales. El pebre, ese condimento tan nuestro, es una de las cosas sabrosas que ofrece este lugar, al igual que las empanaditas fritas de queso y el pisco sour. Un abundante almuerzo para dos personas, y bien regado, no alcanza a los \$ 500. Y lo que es mejor: puede llegar a cualquier hora. No hay horario limitado para almorzar o comer.

Si quiere probar una sabrosa parrilla, y sin salir de la ciudad, visite La Parrilla, en José Domingo Cañas 1301. Los sábados se atiende en la noche y los domingos sólo almuerzo. Los garzones son amables, y la comida buena. Tienen un brasero surtido a \$ 270 y el entrecot, bastante abundante, a \$ 430.

En El Arrayán está ubicado "Mi Rancho", un familiar restaurante, a orillas del río, que en esta época de primavera, aparte de la buena atención y la rica cocina, ofrece un directo contacto con la natu-

raleza. Son famosos sus perniles de chanco, sus cazuelas de gallina, sus empanadas de horno y sus pasteles de chocho. Ya es una buena época para iniciar el almuerzo con un "lorito" de borgoña, que es una de las especialidades de la casa. Un menú para cuatro personas puede costar aproximadamente \$ 2.400.

Cine

CINE FRANCES

La proyección de la película de acción protagonizada por Jean Gabin, "La Horse", anuncia para hoy el Instituto Chileno Francés de Cultura, en su sala Miguel Claro 209.

La dirección del filme, rodado en 1975, es responsabilidad de Pierre Granier Deserre, interviniendo además los actores Christian Berber y Marc Porel. La función comienza a las 19 horas.

Mañana lunes (8) corresponde el turno a la cinta "Las cosas de la vida", que interpretan Michel Piccoli y Romy Schneider, bajo la dirección de Claude Sautet.

Para el viernes 12, a las 18 horas, el Instituto anuncia la exhibición de documentales sobre Francia.

PELICULA COMICA

"La generala", del comediante Buster Keaton, es la película que ofrece el viernes (12), la Facultad de Ciencias y Artes Musicales y de la Representación de la Universidad de Chile en su sala Isidora Zegers, de esta capital.

La proyección corresponde al ciclo de difusión cinematográfica de esa casa de estudios y la función comienza a las 19 horas. El público en general sólo cancela \$ 20.

Domingo 7 de Septiembre de 1980

naturalismo y la sencillez. Hasta 1860 fue reemplazado por la escuela romántica que conquistó al público. Todo contribuyó a esa victoria: la música, la literatura, el arte en general. Nuevamente los perfumes desarrollaron una fantasía desconocida hasta entonces. Los aromas se tornaron tiernos, agradables caprichosos como las mujeres de la época.

INFLUENCIA HIPPI

La mujer del siglo XX se vuelve libre y audaz. Aparecen las mezclas llenas de fuego.

En la segunda parte de este siglo se empieza a hablar de la evasión y "Detchema" de Revillon y "Fidji" de Guy Laroche, vienen a simbolizar este anhelo de la mujer.

Así también, el movimiento hippy de los años 60, pone de moda la tesis de los grupos ecologistas. El retorno a la naturaleza permite a las colonias frescas como "O de Lacomme" y "Eau Folle" de Laroche dominar sobre el mercado de la perfumería.

Finalmente en estos últimos años, asistimos a la reafirmación del individuo y a su desconexión de la masa. "J'ai Osé", de Laroche, representante el perfume personalizado.



Domingo 7 de Septiembre de 1980

Y LOS SIGNOS

ARIES

Aries es el símbolo de ardor, el impulso, la fuerza de voluntad. La nativa de este signo es fuerte, llena de iniciativa y de amor propio. Se preocupa mucho de su aspecto. Dominante y apasionada en el amor, le gusta seducir. Los perfumes que más le convienen a su personalidad son los penetrantes, "Fariuche" de Nina Ricci o "19" de Chanel.

TAURO

La mujer de Tauro es fiel y afectuosa, llena de sentimientos profundos. Aunque tranquila, puede tener auténticos ataques de cólera. En el amor son celosas y posesivas. Su perfume debe ser suave y natural, hechos de flores o plantas "Verte", de Puig, "Charlie", de Revlon o "Chloe", de Lagerfeld.

GEMINIS

Seduce a los hombres por su espíritu, fantasía y su conversación brillante e imprevisible. Le gusta coquetear y hacer alarde de su inteligencia, lo que le deja poco tiempo para los romances "intensos". Sus perfumes deben ser ligeros como su pasión, ácidos como su inteligencia "Vert et Vert", de Balmain o "Arpege", de Estée Lauder.

CANCER

La señora Cáncer es por naturaleza dulce y sensible. Tiene una gran tendencia a "soñar despierta". Su mayor atractivo está dentro de ella y no resulta excesivamente brillante mientras no se la conoce. Retraída, silenciosa y profunda, sus perfumes deben ser discretos y frescos "O de Lancome", "Eau de Lavin", "Verte", de Puig.

LEO

El signo más aristocrático del zodiaco, no podía menos que dar mujeres "majestuosas". Adoran sentirse reinas del mundo y no hay nada que pueda hacerlas más felices que ser respetadas. Doña Leo es admirada por los hombres y no soporta la infidelidad. Sus perfumes, dominantes y envolventes "Mystere", de Rochas, "Calandre", de Paco Rabanne o "Arpege", de Lanvin.

VIRGO

Muy seria y reservada, sus sentimientos suelen ser profundos, aunque a veces se muestra fría. Clásica y elegante, cuida hasta el máximo su aspecto. En ella lo que más atrae es su discreción y "sabe estar". Sus perfumes son todos los que tienen aroma suave y muy femenino, lleno de flores. "Madame Rochas", "Dior Dior", "Caprice", de Ricci.

LIBRA

Femenina y sensible hasta el máximo, es coqueta con los hombres y le encanta sentirse querida y admirada por ellos. La mujer Libra, no es tan frágil como parece. Su aspecto suele ser exótico y bello, un poco como el de una oquidea. Sus perfumes deben ser audaces y envolventes como "J'ai osé", de Guy Laroche o "Cardin", de Pierre Cardin.

ESCORPION

Apasionada, activa y sensual, la mujer Escorpión es una "devoradora de hombres" que prefiere domar a seducir. En amor es posesiva y dominante. Su sensualidad, la mayor del zodiaco, es inagotable. Sus perfumes serán tan sensuales como ella "L'Air du Temps", de Nina Ricci o "Empreinte", de Courreges.

SAGITARIO

Generalmente, la mujer Sagitario tiene un carácter divertido alegre y super simpático que le hace ganar amigos con mucha facilidad. Es la compañera ideal de casi todos los hombres. Pero eso sí, exigiendo un amor incondicional que respete su libertad. Cariñosa y llena de ternura sus perfumes "Zarabanda", de Elio Berthanyer o "Bive Gauche", de St. Laurent.

CAPRICORNIO

La típica Capricornio es introvertida y poco dada a grandes efusiones. Su timidez le hace a veces representar papeles inventados, que dan una idea falsa de su personalidad. Su vida interior no se desvela nunca. Pero si está segura de un hombre y de su amor, se mostrará como es... Su perfume, profundo y misterioso: "Via", de Lanvin "Femme", de Rochas.

ACUARIO

El rasgo más característico de Acuario es la originalidad y la independencia. Tiene tendencia a la soledad, a huir del resto del mundo y detesta el convencionalismo. En el amor es cerebral, aunque es capaz de sentirse deslumbrada por un hombre. Sus perfumes deben ser exóticos, con algo de oriental, "Opium", de St. Laurent, "Secret de Venus", de Weil.

PISCIS

Mujeres dulces y serenas, llenas de humanidad, las Piscis tienen imaginación desbordante. En el fondo, buscan siempre al "príncipe azul", lleno de ternura y comprensión, ya que es una mujer que necesita mucho cariño y no hay nada que le dé más seguridad que sentirse protegida por un hombre. Sus perfumes serán discretos "Amazon", de Hermes, "Moon Drops", de Revlon.

EL PERFUME EN EL TIEMPO

- Las vírgenes judías, antes de ser presentadas al rey, dedicaban un año entero a su aseo; seis meses a friccionarse con aceite de mirra y seis con plantas aromáticas.
- En Francia, la falta de higiene dio origen a la industria de los perfumes.

Fotos por gentileza de FARMACIAS A B C Moneda esquina de Ahumada

No importa en qué época y en qué lugar. En todas las civilizaciones, desde la egipcia, helénica, romana o hasta nuestros días, los perfumes han jugado un papel histórico y han estado ligados a los acontecimientos que le ha tocado vivir a la humanidad.

A partir del Medio Imperio se empieza a conceder una mayor importancia a la higiene y a la belleza. Los hombres completaban sus abluciones con ungüentos que brillaban a lo largo de sus barbas y hasta en el vestido. Las mujeres guardaban sus afeites líquidos en preciosos frascos de piedra y para las preparaciones sólidas usaban cajas de madera o marfil talladas.

En la antigua Grecia, no se salta a ningun

na parte sin antes haberse untado con pomadas y cuando se visitaba a alguien, había que pasar primero por el baño, "donde unas bellísimas jóvenes los empapaban en esencias". Poco tiempo después ya no se concebía los banquetes sin unciones. "Durante las comidas servían extractos de flores en vasos de oro y desde el techo hacían caer lluvias de perfume sobre los invitados", relata Alexis, poeta del Siglo IV antes de Cristo.

FRANCIA INICIA SU GRAN INDUSTRIA

Con el descubrimiento de los perfumes en Francia, en el siglo XVI, se comienza a destilar las rosas de damas. Se prefieren las



fragancias sencillas y naturales como el azahar, lavanda, sándalo, verbena. Digamos que en aquella época, la higiene estaba en pañales y es así como los perfumes empiezan a apreciarse cada vez más y toman auge. Se perfuma todo y cualquier cosa, hasta los guantes de los caballeros.

Pero la Revolución vendría a frenar por un tiempo, este despegue de la perfumería. Sin embargo, en cuanto ésta pasa, reaparecen con nuevos bríos los vendedores de extractos.

Se cuenta que Napoleón se daba verdaderas "orgías" en Aguas de Colonia, que le preparaba su perfumista personal. Se dice que gastaba sesenta frascos al mes.

Ya en el Segundo Imperio, los perfumes se multiplican y las técnicas, desde entonces, no pararán en perfeccionarse.

LOS PERFUMES Y LA HISTORIA

Constantin Wereguine, creador contemporáneo relaciona la evolución de la perfumería con la política y el arte.

—La tradición de los perfumes lleva siglos mezclándose con la historia de Francia, los perfumes de Versalles reflejaban el carácter de la nobleza, que bajo unos modales exquisitos, se escondía un realismo brutal en el amor... Luego fueron las matanzas de la Revolución, las sangrientas guerras napoleónicas, la llegada de la burguesía al poder. Los gustos cambiaron completamente. La gente se aburría del

Domingo 7 de Septiembre de 1980

INSTITUTO ALEMÁN

"Effie Briest", película rodada en 1974 se proyectará el viernes (12) en el Instituto Chileno Alemán a partir de las 19 horas (entrada libre)

Además del filme dirigido por Rainer Werner Fassbinder, se ofrecerá el cortometraje "Castillos y Jardines".

IMPACTO

Ha causado impacto en el medio artístico norteamericano, y también en Santiago, en las privadas que se han ofrecido, el filme "All that jazz" ("El show debe seguir"), ganador de cuatro Oscars, y que plantea los innumerables problemas tras bambalinas. No todo lo que brilla es oro, y este refrán es patético en la película que está muy bien realizada. Ningún artista debe dejar de verla.

MUSICAL

Volvió una vez más "La novicia rebelde", protagonizada por Julie Andrews, Eleanor Parker, Christopher Plummer y Richard Haydn. Una comedia musical excelente, dirigida por Robert Wise. Canciones, coreografías y paisajes hermosos, que dejan un recuerdo imborrable y deseos de ver una vez más la película. Ideal para llevar a los niños, porque el tema es sencillo y romántico.

Boite

Uno de los locales que más entusiasmo a los trasnochadores, especialmente los fines de semana, y después de las 2 de la madrugada, es el "Maxim", en Avenida Matta. Siempre hay una atracción; y esta semana es el Germain Latin Extravaganza, aparte de las dos orquestas para bailar, que es lo que realmente gusta al público asistente. El Maxim es un lugar para divertirse y bailar hasta horas de la madrugada. Si alguien va con este objetivo, no saldrá defraudado. Cuatro personas, bebiendo un whisky cada una pueden pasar algunas horas por \$ 1.900.

Deportes

COMIENZA EL RODEO

En la Medialuna de Puchuncaví, localidad cercana a Quintero, se inician las actividades de los clubes de Rodeo. La competencia huasa es organizada por el club local y en ella, a partir del próximo sábado (13) intervendrán varias entidades afiliadas a la Asociación de Valparaíso.

Este, el primer rodeo de la temporada, sirve para ir computando las puntuaciones que dan derecho a intervenir en el "Champion de Chile", con el que culminan las actividades.

NACIONAL DE GIMNASIA

Durante esta mañana se efectúa la última etapa del Torneo Nacional de Gimnasia Domingo 7 de Septiembre de 1980

sia Rítmica Deportiva, para competidores juveniles, bajo la organización de la Federación chilena de ese atractivo deporte.

El próximo sábado (13) se dará comienzo al Torneo Nacional en la especialidad de Gimnasia Artística, destinado a deportistas infantiles (damas y varones), evento que terminará al día siguiente.

Ambos torneos se desarrollan en el Gimnasio del Comité Olímpico de Chile, calle Tarapacá 850 (fono 394573).

Charlas

TEMAS ECONOMICOS

El profesor Hans Lechner, de Alemania, ofrecerá dos charlas, a la que pueden asistir todos los interesados en temas de carácter económico. El martes (9), a partir de las 9.30 horas en Vicuña Mackenna 4860 se referirá a "La capacidad de endeudamiento", en tanto que en la tarde de ese

mismo día (15.30) disertará sobre "Límites de la política económica", esta vez en Moneda 673 (8º piso).

Sobre los mismos temas el profesor Lechner hablará mañana lunes (8) en una intervención destinada especialmente a alumnos universitarios (9.30 horas en Alameda Bernardo O'Higgins 3389).

POESIA

El profesor estadounidense Paul Jenkins será el encargado de la charla "La Nueva Poesía Norteamericana", que se efectuará el próximo miércoles (10), a las 18.30 horas, en el Salón Helen Wessel del Instituto Chileno-Norteamericano.

Arte

INAUGURACION

"El arte y la banca" es el nombre de la exposición que presentan el Museo Na-



La Fuente Alemana, una de las hermosas fuentes que tinte la ciudad, y que es lugar acostumbrado de paseo, especialmente los fines de semana.

RASITROS

cional de Bellas Artes, la Corporación de Amigos del Arte y la Asociación de Bancos e Instituciones Financieras de Chile.

La muestra estará abierta al público hasta el 21 del presente mes en la Sala Matta, del Museo Nacional de Bellas Artes.

DE LA EDAD MEDIA

En el mismo Museo se montó una interesante muestra pictórica titulada "El antiguo Testamento en el Arte Alemán de la Edad Media".

Esta exposición cuenta con la colaboración del Instituto Chileno Alemán de Cultura.

MUESTRA FOTOGRAFICA

Por su parte, en la Galería de Arte del Instituto Chileno Norteamericano de Cultura, se inaugurará el martes (9), la exposición fotográfica "El mundo sobre ruedas", con las fotos ganadoras y seleccionadas del Cuarto Concurso organizado por esa entidad binacional.

TIRAS COMICAS

Una interesante exposición, que seguramente hará las delicias de los aficionados, presentará el Instituto Chileno Francés de Cultura, a partir del próximo miércoles (10)

Se trata de una muestra de las mejores tiras cómicas, especialidad del dibujo que tiene muchos seguidores en el mundo. La exposición estará abierta al público hasta el 24 de septiembre.

Música

PIANO Y CANTO

Un atractivo concierto de piano y canto se efectuará mañana lunes (8), en la Sala Isidora Zegers (Compañía 1264), a las 19 horas (entrada liberada), como parte de la Temporada Artística de Extensión de la Universidad de Chile.

La primera parte del programa incluye "Scherzo" y "Presto Apassionato", de Robert Schumann, y "Navarra", de Isaac Albéniz, ejecutadas por el pianista Luis Alberto Latorre.

Luego Elma Miranda (en piano) y la soprano Patricia Brockman interpretarán obras de Gabriel Fauré, Claude Debussy, Maurice Ravel y Francis Poulenc.

CANTOS DE OCCIDENTE

En colaboración con la entidad "Amigos del Arte", se presentan el martes en el Instituto Chileno Alemán de Cultura (Esmeralda 650), la contralto Carmen Luisa Letelier y la pianista Elvira Savi.

Ambas artistas, a partir de las 19 horas, interpretarán piezas de Mison, Feran-

(Sigue a la Vuelta)

lagranrevista — LA NACION — 25

RASTROS

Viene de la Pag. anterior
diere, Palominos, Pla, Granados, Caba, Buchardo, Guastavino, Botto, Letelier y Perceval, en un concierto que forma parte del ciclo "Cantos de Occidente".

TRIO GERMANO

El grupo alemán "Trío Exvoco", ofrecerá un interesante espectáculo de música experimental el próximo sábado (13), en el Instituto Chileno Alemán (entrada libre). La presentación está integrada por poesía y "música para ser cantada o hablada", ofreciéndose obras de Lora-Fotin, Bense, Huelsenbeck, Tzara y otros. El concierto está programado para las 19 horas.

El trío germano demuestra todas las posibilidades de la voz humana, en un recital en que suspiran, resoplan, gargarizan y ... cantan.

AVENTURA MUSICAL

El miércoles (10) el pianista chileno Roberto Schenson ofrecerá, en la Sala Isidora Zegers, una conferencia-concierto que se titula "Mi aventura musical".

El ex alumno de la Facultad de Ciencias y Artes Musicales y de la Representación de la Universidad de Chile ejecutará algunas piezas de Chopin en un programa que comenzará a las 19.30 horas.

SIGUE EL JAZZ

La segunda reunión del ciclo "Sesiones de Jazz", organizado por el Instituto Chileno Norteamericano de Cultura, se efectuará el martes (9), en la sede de ese plantel (Moneda 1467), desde las 18.30 horas.

El programa será conducido por el especialista Alejandro Espinoza quien hará una reseña de cada grabación que se haga escuchar a los asistentes.

TRIO NORTEAMERICANO

El trío Kalichstein-Laredo-Robinson (piano, violín y cello), de Estados Unidos es el conjunto invitado por la Agrupación Beethoven para el próximo concierto correspondiente a la Temporada Oficial en el Teatro Oriente.

El grupo interpretará el miércoles (10) obras de Haydn, Schumann y Beethoven, en tanto que en la presentación del día 12 (abono B), incluirán también temas de Mendelssohn.

MISA DE REQUIEM

La obra para coros y orquesta, de Giuseppe Verdi, ejecutará la Orquesta Sinfónica de la Universidad de Chile y el Coro del mismo plantel, en el último concierto de la temporada oficial en el Teatro Astor, el viernes (12).

La obra se estrenó en Chile el 6 de octubre de 1890 en la antiguo Teatro del Conservatorio Nacional de Música, bajo la dirección de Moisés Alcalde. La batuta en esta oportunidad corresponde al recientemente laureado con el Premio Nacional de Música, Víctor Tevah.

CONCIERTO CORAL

Waldo Aránguiz y su coro "Ars Viva", se presentarán el próximo viernes (12) en

la Biblioteca Nacional, en un programa artístico auspiciado por el Instituto Chileno Británico de Cultura dedicado a autores chilenos y de la comunidad británica. Intervendrán también como solistas, la mezzosoprano Miriam Matus y la arpista Virginia Canzonieri. El concierto comenzará a las 19.15 horas.

TRIO INTERNACIONAL

El próximo miércoles 10 prosigue la temporada internacional de la Agrupación Beethoven con el Trío Kalichstein, integrado por tres norteamericanos: el pianista Joseph Kalichsteins, el violinista Jaime Laredo y el cellista Scharoon Robinson. El grupo interpretará, en el teatro Oriente, obras de Haydn, Schumann y Beethoven. La segunda presentación del trío será el viernes 12, donde interpretarán obras de Haydn, Schubert y Mendelssohn.



Cristina Deutekonn es una de las figuras de "Los Puritanos", ópera con la que prosigue la temporada en el Teatro Municipal.

Radio

CONQUISTADOR

Esta emisora de frecuencia modulada ofrece una de las buenas programaciones musicales, durante todo el día. Para todos los gustos y edades, pero siempre manteniendo la tónica del ritmo melódico. Sugérimos escucharla en su auto: se encontrará con sorpresas.

CALIDO

Todos los días, de lunes a viernes, de 21.30 a 24 horas, radio Agricultura entrega un ameno programa musical, que es del



El grupo "Mobile" estrena "Cantabile", además de montar "El Gran Divertimento", demostrando que al ballet pueden concurrir otras manifestaciones estéticas, como la escultura y la fotografía.

gusto de quienes han pasado los treinta. Animado por Sergio Neri, "La noche y la música" se caracteriza por la selección de temas Sólo para enamorados y Sólo recuerdos. En ambas secciones se evocan los ritmos que en otras décadas hicieron furor.

AL DIA

Si le interesa estar al tanto de todo lo que se edita en música internacional, nada mejor que sintonizar Novísima. Esta radio ofrece programas con música muy en onda, además de tocar los temas que solicitan los auditores.

Ballet

ESTRENO

El estreno de "Cantabile" (primera parte), con música de Leo Kupper, Rossini, Bizet y Amalia Rodríguez, y coreografía de Hernán Baldrieh, se anuncia en el programa de Ballet de hoy domingo a las 19 horas en la sede del Instituto Chileno Alemán de Cultura.

El grupo "Mobile", que presenta el estreno, montará también "Gran divertimento", una coreografía del mismo Baldrieh sobre música mozárabe, ritmos latinos y otros.

El espectáculo está matizado con diversas intenciones de búsqueda estética, destacando las proyecciones fotográficas de Carmen Fulle y Mario Vivado.

Libros

Confesiones Verdaderas

Editorial Pomaire editó recientemente la última novela de John Gregory Dunne, autor de los best sellers "Délano", "El estudio" y "Vegas".

En este libro el autor desarrolla una trama que a partir de un crimen, se adentra en una gama de hechos sociales que intenta revelar cómo el bien y el mal se desdibu-

jan en un ámbito que oculta su clara manifestación.

"Boves el Urogallo": es la primera novela del médico psiquiatra venezolano Francisco Herrera Luque, el cual abandona su profesión para seguir la de escritor. Esta obra histórica produjo una fuerte polémica entre los intelectuales e historiadores de su país, a consecuencia del enfoque que de Venezuela establece.

El libro narra la historia "verdica, fabulada y verosímil" de José Tomás Boves, guerrero asturiano que, entre 1813 y 1814, fuera destructor del colonialismo y primer caudillo de la democracia venezolana.

Dimensiones Cristianas del Arte

Obras fundamentales del sacerdote José Donoso Phillips, profesor de Historia del Arte en la Universidad del Norte, el libro corresponde a toda una vida de trabajo y estudio. Revela, a través de sus páginas, el misterio cristiano desde la universal perspectiva del artista. El libro fue publicado por Editorial del Pacífico.

Opera

SIGUE "LOS PURITANOS"

Los aficionados a la ópera tienen en "Los Puritanos", de Vincenzo Bellini, una interesante y nueva producción, que cuenta con elementos plásticos que fueron concebidos tras un concurso de escenografía y vestuario.

La obra se presenta hoy domingo por tercera vez en el Teatro Municipal (abonos C), y el próximo miércoles (10) cumplirá su función destinada a los abonos D.

Actúan entre otras buenas figuras Cristina Deutekonn, Humberto Crilli, Franco Bordoni, Paolo Washington, Graciela Araya y Mariano de la Maza.

La historia de "Los Puritanos" posee matices dramáticos, como en muchas de las óperas de aquellos tiempos. El compositor Vincenzo Bellini (1801-1835) agotó su salud al escribirla y antes del estreno se reclusó en su casa, muriendo sin poder ver su obra en escena.

Domingo 7 de Septiembre de 1980



"SE ARREGLAN" PIES

Escenas como éstas se ven a diario en el Instituto de Podología de Carmen 168, donde —en forma gratuita— se atiende a quienes llegan a "arreglarse los pies". La gran mayoría de los clientes son los carteros de Santiago, cuyo talón de Aquiles es justamente los pies, por los miles de metros que deben caminar. En este Instituto, que tiene sus puertas abiertas de martes a sábados, de 9 a 21 horas, en forma ininterrumpida, hay una docena de podólogos por la gran demanda: obreros, estudiantes, dueñas de casas y profesionales recurren al Instituto en busca de alivio —o simplemente por estética— para los maltratados (en algunos casos) pero indispensables pies.

LA DAMA DE HIERRO Y LA DAMA DE CERA

El juego consiste en adivinar cuál es la verdadera Margaret Thatcher. La foto muestra a la Primer Ministro de Gran Bretaña en su visita al Museo de Cera de Londres, donde inauguró una de las últimas obras: su propia estatua. La figura la representa en su gabinete de trabajo, vestida y peinada con su clasicismo característico, el sello de sobriedad y elegancia que le es propio. ¿Ya adivinó cual es la "Dama de Hierro" —como la llaman políticamente— y cuál la dama de cera?



Domingo 7 de Septiembre de 1980

mi Humor...

Por Fernando Cuadra

UNA DAMA NEOYORKINA

Como todo el mundo estará enterado, me marché a Nueva York, aburrido del frío santiaguino. En verdad, qué helado es siempre el invierno, ¿no le parece? Y tan reiterativo y sin asomos de humor. Por una vez siquiera podría darnos una sorpresa: convertirse en un invierno cálido, sin nubes ni lluvias amenazantes, eh. Claro que esto último no sería muy conveniente para las futuras ensaladas a la chilena y otras andanzas culinarias. Pero éste no es el motivo de mi divagar.

Esta vez fui a conocer la Estatua de la Libertad, como todo turista que se respeta. En viajes anteriores sólo la había divisado a la distancia, pero, he aquí la variante: decidí conocerla por dentro, cansado de las postales típicas: cielo azul, mano alzada con antorcha eléctrica y barquitos cruzando las aguas del Rock Hudson. Oh, perdón, del Hudson River, ¿no?

¿Ha subido Ud. por el interior de la Estatua, empujado por una escuela básica completa de alumnos negros, con maestras negras y guías negros, como un criollo "Casamiento de Negros" con subtítulos en inglés? (Conste que no tengo prejuicios raciales, pero si alguien me empuja de esa manera... Bueno.) ¿Ha calculado Ud. que la altura corresponde a doce pisos neoyorquinos y, en mi caso, con una temperatura interior —la de la Estatua— de 41° C, equivalentes a 180° de los otros?

Cuando por fin alcancé el último peldaño, con pequeños infartos perfectamente definidos y un claro síntoma de claustrofobia, la bella dama neoyorkina me permitió ver o más bien atisbar por unas minúsculas ventanas el amplio y hermoso mundo que está fuera de ella.

Es cosa seria esta Estatua, eh. Les aseguro que es mucho más fotogénica al natural. Sí, señor. Es verdeazulada. Oh, por favor; sin chistes antiguos. No he dicho que el verde está a su lado, sino... Pero basta de explicaciones. Es difícil hacerse amigo de una dama



ROMERO 20

tan alta. Por eso, en mi próximo viaje a Nueva York (ya lo anuncio para que aquellos que no fueron a despedirme se preparen), no iré a la Estatua de la Libertad.

Pero Nueva York me gusta. ¿Saben por qué? Es exactamente como Santiago, pero, para serles franco, un poquito más grande. No mucho, pero más grande. Es la única diferencia que yo advierto. Ah, claro, también están los rascacielos, pero éstos son un simple accidente en el paisaje. Ahora bien, si Ud. no me cree, pase sus vacaciones en Nueva York y comprobará mi afirmación. Quizás un poco cara la demostración, pero la verdad tiene sus propios aranceles.

Me permito advertirle algo, eso sí. Es mi imperioso deber moral, ya que tiene relación muy estrecha con su seguridad personal. Créame: todos los taxistas neoyorquinos están definitivamente locos. Palabra. Podría citarles los más variados ejemplos, pero este "bestiario" taxiril podría ser motivo de otro amable encuentro semanal.

lagranrevista — LA NACION — 7



PASADO Y PRESENTE DEL METRO

Se inauguró la prolongación de la Línea del Metro, que llega hasta Américo Vespucio. Horas antes, parte de Providencia tenía el aspecto campestre que muestra la gráfica; pero ya el ruido de maquinarias, la tierra, los escombros y el cemento, han dado paso a una avenida atractiva y moderna, que hasta el próximo 13 de septiembre será escenario de cantos corales, música electrónica, piezas de ballet y esquinazos.

Este abundante calendario de presentaciones artísticas, "Providencia recibe al Metro", ha sido organizado por la Municipalidad de Providencia, para celebrar las cuatro nuevas estaciones: Manuel Montt, Pedro de Valdivia, Los Leones y Tobalaba.

Las actuaciones de grupos artísticos, en diferentes lugares de esta comuna, son como una fiesta para todos los habitantes y, muy especialmente, para los comerciantes, quienes ahora sonríen satisfechos por lo hermosa que quedó Providencia, después de tantos sacrificios y aperturas económicas por el alejamiento de compradores. Los mismos comerciantes han financiado los espectáculos y construcciones de los escenarios, para ofrecer una verdadera fiesta artística al aire libre.



SEIS GENERACIONES

Esta es la única familia conocida en Europa capaz de reunir a seis generaciones en una sola foto. Hay 95 años que separan al miembro más nuevo de los Boggins, Philip, de su tatarata-tatarabuela, Mrs. Violet Lewis. El esposo de ésta fue uno de los pocos sobrevivientes del Titanic y murió hace sólo cinco años dejando a cinco hijos. Uno de ellos es Neiza Lewis, de 77 años, que es la madre de Edna Bastin, de 57 años. Esta, bisabuela del pequeño Philip, es la madre de Pauline Ward, que a los 35 años se ha convertido en abuela por primera vez. Y la madre del bebé es Mandy Boggins, de sólo 17 años.

Esta curiosa familia de seis generaciones ha sido incluida en el Libro de los Records Insólitos. Es también insólito el hecho que el pequeño Philip, gracias a la longevidad familiar, tenga 100 parientes.

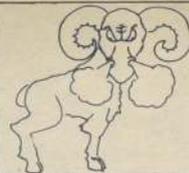


LOS CIENT AÑOS DE PINOCHO

En la ciudad de Pescia, Italia, ha concluido la gran manifestación "El Pinocho de Oro", en la cual participaron 7500 niños de trece naciones, tanto europeos como de otros continentes. Incluso dos pequeños etíopes. El evento se organizó para celebrar los 100 años de Pinocho, el muñeco creado por el escritor Collodi.

En la foto, un grupo de niños de la Fundación Collodi, invitados al "país" de Pinocho por ser ganadores del concurso de dibujo. Tras ellos el monumento al muñeco convertido en niño, obra del escultor Greco.

Domingo 7 de Septiembre de 1980



ARIES: (21 de marzo al 20 de abril).

Tiene que soportar en muchas cosas el peso de sus pasadas acciones. Si la falta de diplomacia o la precipitación fueron la causa de sus actuales problemas, saque algún provecho de esta dura lección. La tranquilidad, la rutina, un cierto adormecimiento pueden servirle para salir adelante y hasta triunfador.



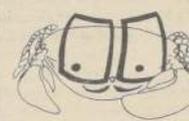
TAURO: (21 de abril al 21 de mayo).

Los buenos momentos pueden volver con otras personas y hasta con más luminosidad. No se ate innecesariamente al pasado como que no sea para sacar una buena experiencia. Una mayor afabilidad debe imponerse en el trato con sus semejantes. Para algunos Tauros, gran atractivo para las personas del sexo opuesto sobre todo, jóvenes.



GEMINIS: (22 de mayo al 21 de junio).

Su sistema nervioso puede jugarle malas pasadas si no hace uso de un gran autocontrol. Adolecerá de cierta ceguera frente a las situaciones sentimentales ya sea como padre o amante. Sepa medir en toda la profundidad la pena de los otros. Se impone una revisión médica en toda la línea para su excesiva nerviosidad.



CANCER: (22 de junio al 23 de julio).

Sus relaciones con las personas de su alrededor estarán mejor esperadas que nunca. Saque partido de ello. Si se le ofrece la posibilidad de una nueva asociación, estudie bien los términos para que no haya errores en el futuro. Algunos de estos nativos tendrán desplazamientos coronados con todo éxito. Amor, un poco mustio.



LEO: (24 de julio al 23 de agosto).

El exceso de orgullo puede echarle a perder una buena oportunidad sentimental o de negocios. Sepa cuánto pedir y cuánto esperar. Sus ambiciones van por buen camino especialmente si está asociado a actividades que tengan que ver con los jóvenes. Desconfíe de los favores de ciertas personas inescrupulosas y malas.



VIRGO: (24 de agosto al 23 de septiembre).

No se resista ante la invitación de jugar un rol más importante a los ojos de los demás. La gente no sólo aprecia su perfeccionismo sino también a lo que usted es como persona. Una persona de Tauro o de Capricornio puede ser un aliado eficaz. Frente a su pareja, haga gala de indulgencia y de comprensión ante todo.



LIBRA: (24 de septiembre al 23 de octubre).

Su personalidad tiende a acentuarse por estos días en sus aspectos positivos y negativos. Piense que tiene en sus manos las herramientas para ser algo mejor. La salud de las personas mayores es algo que, de uno u otro modo va a preocuparle. Todavía quedan perspectivas de entendimientos con seres de países distantes.



ESCORPIO: (24 de octubre al 22 de noviembre).

Los amigos fieles pueden ser su salvación en los días con problemas. Sepa corresponder a este cariño. Para muchos de Escorpio existe la posibilidad de amores fugaces, pero gozosos. Los otros, seguirán a la espera del gram anfor. En negocios, aprenda a ver el punto de vista de los demás, no el suyo propio solamente.



SAGITARIO: (23 de noviembre al 21 de diciembre).

Sea consecuente con lo que dice o promete para no dañar su imagen. Su popularidad atraviesa un momento delicado en el cual se juzgarán hasta sus actos más pequeños. Si no tiene nada que ver con el público, su punto de interés se cifra en las ambiciones personales, de poder y de dinero. Triunfará si es prudente.



CAPRICORNIO: (22 de diciembre al 20 de enero).

Le preocupa su situación profesional más como proyección al futuro que medida en términos de rentabilidad. Una persona de su alrededor le brinda protección o admiración sin que usted se percate demasiado de ello, ocupado como está en otras cosas. La soledad y el exceso de autointrospección no le convienen para nada.



ACUARIO: (21 de enero al 19 de febrero).

No fuerce ninguna situación sentimental o financiera hasta producirle usted mismo un ahogo. Difiera el máximo de tiempo las situaciones que de algún modo podrían comprometer su futuro, porque por ahora le falta luz. Las situaciones rutinarias, tratadas con un toque de simpatía, podrían ser una forma de escape por ahora.



PISCIS: (20 de febrero al 20 de marzo).

Las terceras personas conectadas con su vida sentimental o profesional pueden causarle problemas si usted no está alerta. Una actitud conciliadora es lo mejor. Desaconsejados los amores clandestinos ahora que la imagen de su pareja legal crece. Los amigos no estarán totalmente predispuestos a su favor por ahora.

INDISCRECIONES DEL ZODIACO

Los nativos de CAPRICORNIO son la desesperación de algunas personas que aman la simplicidad; por cada paso que un Capricornio da hacia usted... retroceda dos.

GEMINIS gobierna las manos; por eso no es raro encontrar en este signo prestidigitadores, jugadores de naipes... y ladrones.

Hay un tipo de CANCER que se siente bien en medio del desorden. Pueden imaginar lo que ocurre si esta persona se casa con un VIRGO que son el orden mismo.

Se dice que SAGITARIO y ARIES no parecen solamente en que son signos de Fuego, sino en que aman la ropa de colores vivos y los dibujos escoceses.

Los nativos de TAURO tienen una voz levemente ronca y melodiosa. Como que es un signo de grandes cantantes.

Los ojos más lindos del Zodíaco pertenecen a las mujeres de LIBRA o con una fuerte influencia de Venus.

En materia de viajes; los LEO en-

contran la fama lejos de su país natal y las SAGITARIAS sus consortes.

PISCIS no debe prestar dinero ni contraer deudas porque tienen contrariedades por este rubro.

ACUARIO no debe meterse en los judiciales so pena de perderlos casi siempre.

Domingo 7 de Septiembre de 1980

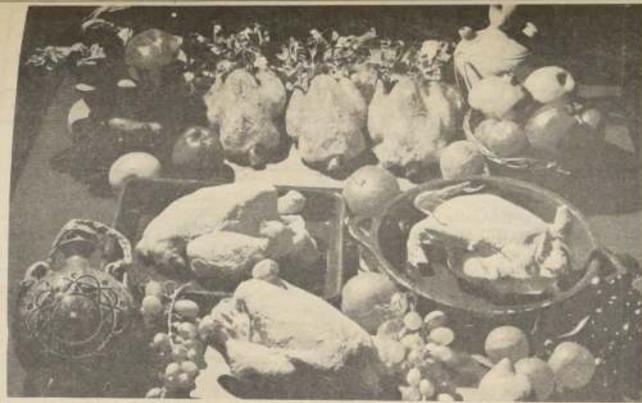
EXITO AL VUELO

•El pollo es la carne más barata que podemos comer, pero a veces nos tiene hasta más allá de la coronilla, porque no salimos de las recetas tradicionales. Pruebe éstas. Es una buena manera de rehabilitarlo.

POLLO A LA GRIEGA

1 pollo
150 grs. de queso fresco
25 grs. de mantequilla
1 cucharada de maicena
1 vaso de jerez
especias:
tomillo, romero
pimentón, sal

Limpie bien el pollo, úntelo con mantequilla por dentro y por fuera, echele sal y pimienta. Triture el higadito y mézclelo con el queso fresco, para rellenar con ello el pollo. Envuelva el pollo en papel de aluminio y llévelo al horno, una hora aproximadamente. Disuelva la maicena con el jerez y mézclelo con el jugo que suelte el pollo una vez abierto el paquete. Déle un



breve hervor y sirva sobre el pollo despresado, acompañando con papas cocidas, espolvoreadas con perejil

PECHUGAS AL ESTRAGON

6 pechugas sin hueso
1 vaso de jerez
1/4 litro de crema fresca
1 cucharada de estragón
1/4 k. de champiñones
sal, pimienta
aceite

Dore las pechugas en una sartén con el aceite. Una vez listas, traspáselas a una olla. En el mismo aceite de la sartén, fría los champiñones y vierta sobre ellos la crema y el estragón. Sazone con sal y pimienta. En cuanto rompa a hervir, viértalo a la olla sobre las pechugas. Deje cocer unos diez minutos y añada el jerez. Retire del fuego en cuanto esté listo y sirva con su salsa, espolvoreando un poco más de estragón.

POLLO AGRI-DULCE

1 pollo despresado
1 cebolla
1 diente de ajo (optativo)
1 vaso de vinagre
1 decilitro de agua,
3 cucharadas de salsa soya
aceite

Caliente el aceite en una olla y dore las presas. Añada la cebolla cortada en rodajas y el ajo. Deje en el fuego hasta que la cebolla tome un poco de color. Añada el vinagre, el agua y la salsa soya (si no encuentra la auténtica, puede usar Caldox). Deje cocer hasta que está tierno. Sirva acompañado con papas fritas, y trozos de piña (de tarro) o puré de manzanas.

POLLO AL LIMON

1 pollo
1 limón entero
1 caluga de caldo concentrado
1 vaso de vino tinto
sal, pimienta
1/2 limón

Limpie bien el pollo y restriéguelo por fuera y por dentro con el medio limón. Echele sal y pimienta. Al limón entero, córtelo las dos puntas e introdúzcalo en la cavidad del pollo, junto con la tableta de caldo desmenuzada. Llévelo a horno previamente calentado. Cuando esté dorado, rocíelo con el vino y deje hasta que esté listo.

PECHUGAS AL PIMENTON

6 pechugas
1 cucharada de pimentón
1/4 litro de crema fresca
50 grs. de mantequilla
sal,
200 grs. de arroz cocido (graneado)

Dore las pechugas en la mantequilla, agregue el pimentón y la crema.

Sale.
Deje cocer hasta que esté listo. Disponga las presas sobre el arroz y cubra con la salsa.

PICANTE DE GALLINA

1 gallina (o pollo grande)
4 rebanadas de pan de molde
1/2 cebolla
1 tarro de leche Ideal
1 paquetito de queso rallado
1 puñado de nueces
ají verde, sal, pimienta
aceite para freír

Cueza la gallina (añadiéndole zanahoria, pimiento y un ramo de verduras aromáticas). Cuando esté lista, deshílchela entera con la mano. Remoje las cuatro rebanadas de pan (sin cáscara) en un poco del caldo de la cocción. Mientras tanto, fría en el aceite la cebolla rallada o licuada en la juguera, a la que le agregará los aliños y ají verde picado (o salsa). Incorpore el pan pasado por cedazo y después la gallina desmenuzada. Añada las nueces picadas, el tarro de leche Ideal y el queso. Cocine hasta que todo esté bien caliente y vierta esta salsa sobre papas recién cocidas. Decore con cuartos de huevo duro y aceitunas deshuesadas.

Domingo 7 de Septiembre de 1980

lagranrevista

"Lagranrevista", semanario que circula con el diario "LA NACION"
Año I—Nº 14
Domingo 7 de septiembre de 1980

Publicación impresa y distribuida por la Empresa Periodística "La Nación" S.A. Director: LUCIANO VASQUEZ MURUAGA.

EDITORA
DE LA GRAN REVISTA
M. Eugenia Di Domenico

JEFE DE ARTE:
Alexis Humeres

REDACTORES
Carmen Machado
Dario Rojas
Elga Pérez—Laborde
Félix Olivares

COLABORADORES
Sylvia Ríos
Graciela Alemparte
Rafael Di Domenico
Alejandro Gumucio
Alfonso Herrera
Daniel Quiroga
Jorge Tapia
Victor Carvacho
Pablo Valderrama

FOTOGRAFIA
Sergio Riobó

DIAGRAMACION
M. Elena Fuentes

SERVICIOS INTERNACIONALES
France Press
ANSA
Europa Press

SECRETARIA
Eliá M. Pacheco
OFICINAS
Huerfanos 1117—Ofs. 621 y 622—Fono 89462.



"Shildas" norteamericanas en pleno vuelo. La levitación sería uno de los logros en las etapas más avanzadas de la Meditación Trascendental.

Domingo 7 de Septiembre de 1980



CINE

El nuevo descubrimiento del director Polanski, Nastassia Kinski, protagonista "Tess". La joven actriz no sólo reemplazó a la desaparecida esposa del director—Sharon Tate— en el filme, sino que también en el corazón del cineasta. Páginas 12 y 13.

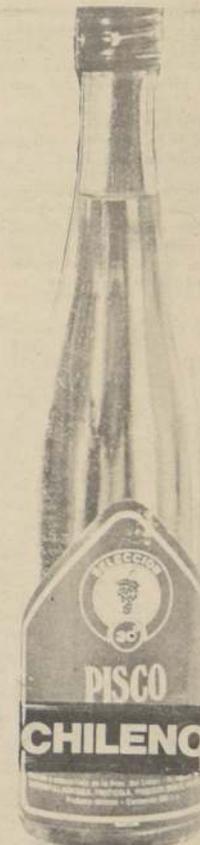


LOS PERFUMES

Los aromas, en la antigüedad, estaban reservados a los Dioses. Con el paso del tiempo, las civilizaciones evolucionaron y también el uso de los perfumes. En la vida moderna son casi una necesidad cotidiana. Páginas 8 y 9.

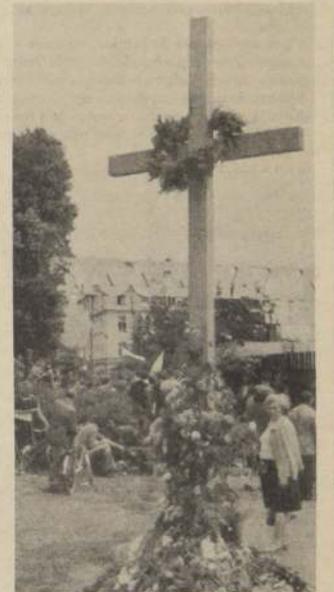
BEBIDA NACIONAL

El pisco es una de nuestras bebidas criollas, a pesar de que su nombre proviene de un pueblo peruano. En 1870, uno de los pioneros en la exportación pisquera chilena, ayudó a subir nuestra economía y el prestigio de este licor del Valle de Elqui. Páginas 10 y 11.



TECNICA HINDU

La Meditación Trascendental que surgió en la India, ha invadido Occidente. Chile no ha quedado al margen de esta filosofía que enseña a conseguir el equilibrio interior. Uno de los guías espirituales es el Maharishi Mahesh Yogi. Páginas 15, 16 y 17.



PANORAMA INTERNACIONAL

Acontecimientos de Polonia podrían significar cambios sustanciales en este país del Este de Europa. Páginas 22 y 23.

lagranrevista — LA NACION — 5



...rostros diferentes y una misma actriz. A través de estos personajes, que corresponden a distintas películas, se puede apreciar la facilidad de la artista para componer sus personajes.

nunca ayudó mucho a crear esta leyenda. Fue consecuente con su decisión.

John Bainbridge en su libro "Garbo" uno de los 15 libros que se han escrito sobre ella, dice: — La belleza de la Garbo, su genio, su misterio y su encanto indefinible han contribuido a convertirla en una leyenda y esta leyenda pasa de generación en generación.

Uno de los más famosos críticos ingleses, Kenneth Tynan, escribió cuando tenía 27 años lo siguiente: — Lo que uno ve en la Garbo, estando sobrio, es lo mismo que ve en otra mujer cuando está borracho.

EL ALEJAMIENTO

La escritora Alice Toklas escribió en una oportunidad "Ella es la señorita Hamlet". Y en esta frase radica el por qué de su alejamiento del cine. El ser o no ser hizo crisis en la actriz, la cual un día de 1941 decidió dejar el celuloide, la vida pública, los viajes y la fama, sin saber que con su actitud sacaba pasaporte para una celebridad imperecedera, para la inmortalidad artística.

Para Guzmán, su retiro se debió en parte a la lasitud que la caracterizaba, al poco apego a lo material, a la toma de conciencia de que era usada por productores y directores, por un mundo frívolo y falso, de pompas de jabón, que se contraponía a su riqueza interior, a su deseo de vida privada, de ser.

El no ser la tenía sin cuidado.



En el rol de Margarita Gauthier en "La dama de las camelias", uno de sus grandes éxitos de crítica.



Caracterizada para el filme "Mata Hari", donde interpretó danzas de Indonesia.



El director teatral Eugenio Guzmán, declarado fan de la Garbo en Chile, y gracias a quien logramos muchas de las fotos exclusivas de esta crónica.

UN TALENTO IMPERECEDERO

Greta Loyisa Gustafsson nació en Estocolmo en 1905. A los 15 años empezó a trabajar, como vendedora, en unos grandes almacenes de la ciudad, para ayudar a su familia. Sus primeros contactos con el cine fueron gracias a unos comerciales. Este trabajo le valió un pequeño rol en "Pedro el vagabundo". Descubrió así su vocación de actriz, e ingresó a la Real Academia de Arte Dramático, en Estocolmo. El conocido al director Mauritz Stiller fue para ella su primer espaldarazo, ya que él inmediatamente descubrió su talento y tuvo fe en Greta. Fue Stiller quien le sugirió cambiar su apellido por el de Garbo.

A los pocos años, en 1923, Greta viaja a Alemania para protagonizar "La calle sin alegría", con el director Asta Nielsen.

En 1925, Stiller es contratado para trabajar en Norteamérica, por Louis B. Meyer, pero pone como condición llevar con él a la actriz Greta Garbo, quien era —aún— una desconocida. Después de un largo período en Nueva York, sin que nadie se fijara en ella, tuvo contrato con el fotógrafo Arnold Genthe, quien era famoso. A pesar del éxito de las fotos, debió aguardar otro largo tiempo para tener una oportunidad. Esta llegó con tres filmes: "El torrente", "La tierra de todos" y "El demonio y la carne".

De la noche a la mañana surgió Greta Garbo, como el símbolo de la mujer fatal. Su

rostro empezó a atraer la mirada del público, de productores y directores. La calificaron de enigmática y misteriosa. El éxito total vino con "Ana Karenina", "La mujer divina" y "Orquídeas salvajes".

En 1928, muere Stiller, golpe que por largo tiempo mantuvo alejada de las pantallas a la actriz. Fue la primera vez que se encerró en su soledad y su mutismo.

La llegada del cine sonoro la ayudó a salir de su encierro, y un nuevo éxito no se hizo esperar con "Ana Christie". A diferencia de otras actrices, que encontraron en el cine sonoro su tumba, la Garbo logró salvar este tecnicismo en forma brillante, porque su voz era un elemento importantísimo en su expresividad.

A los primeros títulos del cine hablado, siguieron sus grandes películas, que la han hecho imperecedera. A pesar de ser considerada como una artista de gran presencia cinematográfica, hecha de profunda y receptiva sensibilidad, y de un poder expresivo pocas veces igualado, nunca recibió el OSCAR de la Academia de Hollywood.

En 1954 se quiso compensar este "olvido" con un Premio Especial. Pero el verdadero premio para la Garbo ha sido el recuerdo inolvidable dejado en el público, a nivel internacional, y sus exhibiciones fílmicas, a través de los años.

EL HOMBRE ELEGANTE

- Han quedado totalmente fuera de combate las extravagancias y las exasperaciones de la moda masculina, tan comunes en épocas pasadas. Rigurosos, elegantes e impecables los nuevos modelos.
- Para la noche, regresó en gloria y majestad el frac o smoking.
- En telas se verán gabardinas, tweeds y franelas, entre las finas.
- Y, para la ocasión, uniformes, blusones de cuero forrado en lana cálida o piel...

El traje de línea sutil, el sobretodo color camello con martingala y tajo trasero, el trench azul noche con lazo en la cintura; éstos son los modelos básicos para el hombre, que en los meses próximos, quiera seguir el look de vanguardia. Por lo tanto, quedan abolidas las extravagancias y exasperaciones de la temporada anterior; la moda para "él" vuelve a lo clásico lo sobrio, los modelos de óptima factura y gran calidad, duraderos en el tiempo, realizados con telas como el príncipe de Gales, la gabardina, el tweed, la franela. El modelo-símbolo del estilo actual es el cruzado gris de corte tradicional, hoy reinterpretado según el gusto "años 80".

abilizadas, para la media estación, con o sin capucha; los pantalones de cordero, y los pulóvers de cachemira; los cardigans de línea suave con botones de cuero. Clásico o deportivo, el "nuevo" vestuario para "él" deberá ser siempre elaborado, original, tradicional en los colores y un tanto extravagante en los detalles.

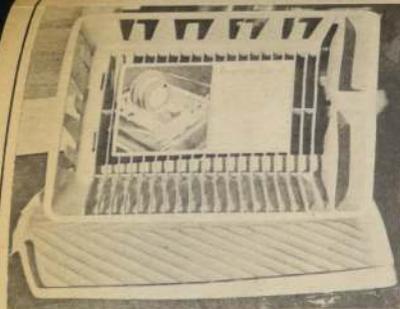
NUEVAS LINEAS Y COLORES MODERNOS

El conjunto más "nuevo" tiene chaqueta con hombros importantes, marcados con hombreras; revers anchos y alargados; bolsillos tapita u ojal. Los pantalones son rectos con pequeños bajos y anchos de 23 a 25 centímetros. El traje se luce con chaleco de la misma tela o bien tricot jacquard y en color fuerte y contrastante; camisa pastel o a rayas delgadas; corbata de seda; medias de pequeños dados multicolores; cinturón de cuero o cocodrilo. Además del gris en todos sus matices, desde el perla al plomo, los tonos preferidos serán el azul oscurísimo, al marrón tierra quemada, el verde bosque. El negro se reserva sólo a los modelos de noche: smoking, tight, frac, hoy de gran actualidad aún para jóvenes y adolescentes.

PARA EL TIEMPO LIBRE

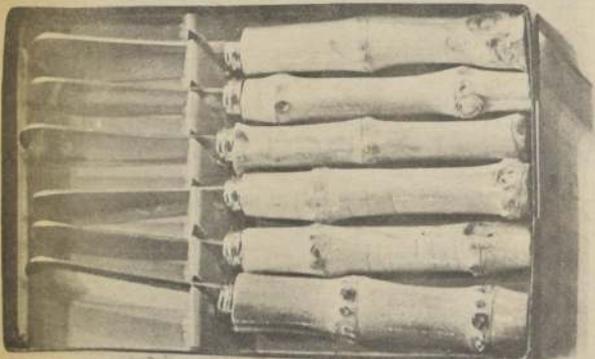
Para el tiempo libre, en cambio, se sugieren prendas más informales, a menudo de tono "casual". Entre ellas se recuerdan los blusones de cuero forrados en lana cálida o piel; los sacos acolchados con cierre-relámpago; las camperas impermeables. Domingo 7 de Septiembre de 1980





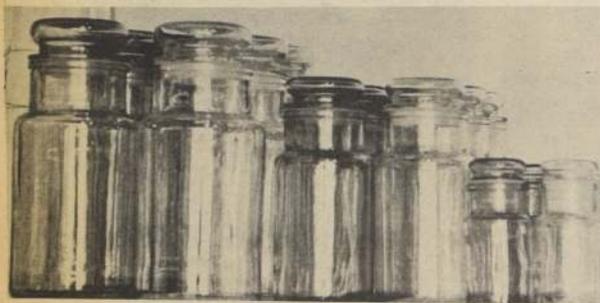
AYUDA EN LA COCINA

En Apoquindo 6009, venden en \$ 450 un secador de platos gigante con capacidad para 19 platos, 7 vasos o tazas y escurridor de cubiertos. Una gran goma para poner debajo de este artefacto, con vertedero hacia el lavaplatos, impide que el agua se acumule. Y otro dato importante para los que tienen horno microonda: en la misma tienda hay unas bandejas de material especial para dorar.



IDEAS PARA REGALOS

Encantadores cuchillos para la mantequilla con mango de bambú, que vienen en cajas de seis piezas. Están en Vitacura 6710, local 05-A, a un precio de \$ 680 el set. Y si ya está ahí, le sugerimos que vea unas lindas figuras de patos, que pueden ser una buena idea para hacer un regalo.



UTILES Y DECOATIVOS

Como están de moda los frascos de vidrio -ya sea para la cocina donde se ven lindos llenos de nueces, arroz, porotos, lentejas, etc., como para guardar piedras, arena, flores, monedas o lo que usted se le ocurra para poner una nota decorativa en un ambiente- es que le sugerimos estos que vimos en "Flamingo" en el Shopping de Vitacura. Los tienen en tres tamaños, en transparente o color ámbar y valen, según los portes \$82, 140 y \$181 cada uno.

UN JARDIN EN PERSPECTIVA

Al imaginar el jardín propio, cada dueña de casa convierte mentalmente su pedazo de tierra en un paraíso terrenal, en el cual, al igual que en el bibliotecario, crecen sin problema todo tipo de especies.

Pero indudablemente, entre la fantasía y la realidad suele haber una gran distancia.

En la imaginación todo, absolutamente todo, es posible. En la práctica, la cantidad de tierra de que se dispone determina inexorablemente lo que se podrá hacer con ella.

UN GRAN SITIO

Una superficie vasta resulta ideal para pensar en un jardín permanente de tipo parque, donde los árboles y arbustos tendrán primordial importancia. Entre ellos podrán crecer la vinca, los juncos, las trompetas. Los grandes macizos de flores altas se imponen.

Dado que el desarrollo de los árboles es a largo plazo, hay que considerar antes de plantarlos cuál será el porte definitivo que alcanzarán y cuál el crecimiento de sus raíces para saber a qué distancia plantarlos y en qué parte del terreno, ya que pueden constituir un

peligro para la construcción o una indeseada barrera contra el sol.

UN JARDIN PEQUEÑO

A diferencia del jardín grande, en el chico es la flor y no los árboles la figura principal. Algunos arbustos y pasto.

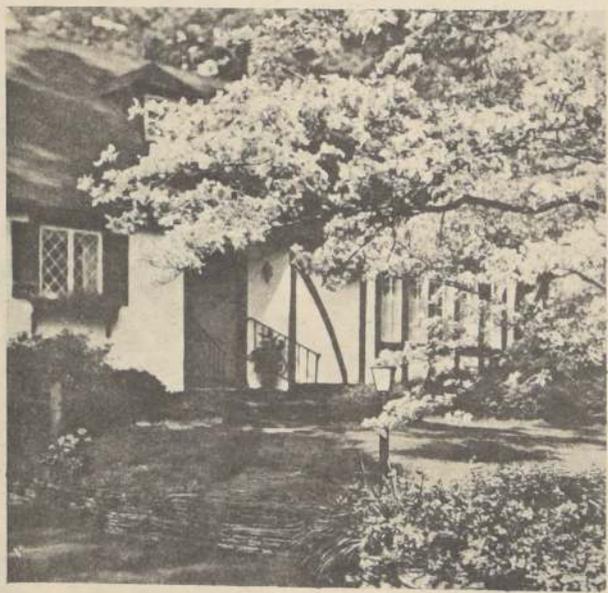
Si consideramos el antejardín, el que se interpone entre la casa y la calle, los árboles muy altos deben descartarse, no sólo porque taparían la visual, sino también porque favorecerían la humedad sobre la fachada de la casa. Por otra parte, los arbustos de hoja caduca tampoco son muy convenientes porque ensuciarían de hojas la entrada.

La planificación ideal de este jardín sería la que incluyera un cerco de ligustrinas sobre la calle, un sendero de piedra laja entre las que creciera el césped y macizos de flores cerca de las ventanas o entrada de la casa.

La selección de estas plantas, dependerá de la cantidad de luz que reciban.

Sombra o semisombra: hortensias, cinerarias, helechos de todos los tipos, coleus, porcelanas, camelias, etc.

A pleno sol: chinas, petunias, verbenas, cartuchos, portulacas, rayitos de sol, zinnias, espuela de galán, manzanillones, clavelones japoneses, cardenales, etc.



Una escena de la película "La mujer de dos caras", el último trabajo de la Garbo, en 1914.

a La Divina y se bebe una copa de champagne en su honor.

Para este septuagésimo quinto aniversario de la actriz se está organizando un homenaje internacional, el cual tiene su centro en Estocolmo, su ciudad natal. Ahí se representará una comedia musical basada en parte de su vida, en el periodo de los años 25 al 35.

En Nueva York, gracias al Museo de Arte Contemporáneo que tiene la más completa filmografía de la actriz, se ofrecerán diversos ciclos con sus películas.

¿En Chile? Lamentablemente no se hará nada. O, casi nada, ya que el jueves 18 se descorcharán varias botellas de champagne en casa de algunos de los integrantes del Club Garbista.

-Es una pena, dice el director Guzmán apasionado garbista, que no contemos en Chile con una completa Cineteca que tenga películas de la Garbo. Sé que en televisión hay tres "La dama de las camelias", "La reina Cristina" y "Ana Karenina", pero en cine nada, y en televisión se pierde un elemento riquísimo de ella, como es su voz de primerísima contralto, tan expresiva y rica en matices.

¿BUENA ACTRIZ?

"Lagranrevista" recurrió a Eugenio Guzmán para conocer algo más de esta mujer que ya es una leyenda, no sólo como actriz sino como ser humano. Guzmán al igual que el director Hugo Müller, posee

abundante material escrito y gráfico de quien fuera la belleza más grande de su tiempo. Y si Müller basa su admiración diciendo que "la Garbo es una actriz del año 2000" Guzmán aparte de ratificarlo, fundamenta su admiración

-Era una actriz de gran vida interior. Todos sus personajes los construyó desde lo más profundo. Aunque hiciera un personaje frívolo, había en él una sensibilidad tal, que transmitía todo el mundo interior. En "La dama de las Camelias", por ejemplo, se aprecia su total dimensión de actriz, aunque ganó el Premio Internacional de Cannes por "Ana Karenina".

EL MITO

Es posible que la juventud no conozca a Greta Garbo, porque desde hace mucho tiempo no se proyectan sus películas, pero si han oído hablar de la mujer-mito. ¿Cómo surgió esto?

- Creo -agrega Eugenio- que para ello se dieron muchas cosas. Combinó muy bien lo espiritual y sensual. Satisfizo muchos requerimientos del espectador, y nunca se sometió a las exigencias de los productores cinematográficos. Es posible que el mito se iniciara de una timidez natural que proyectaba, la cual le impedía ser objeto publicitario de los estudios para el cual filmaba. Ella rescató el derecho a la vida privada. Además el hecho de retirarse en el apogeo de su carrera y no claudicar

(Sigue a la Vuelta)

FILMOGRAFIA DE GRETA GARBO

- 1921. — En "En la noche" su primera aparición en la pantalla en un filme comercial.
- 1922. — "El vengador" ("Peter the tramp"), dirigido por Erik Petschler. La actriz aparece con su verdadero nombre: Greta Gustafsson.
- 1924. — "La leyenda de Gösta Berling" ("Gösta Berling's Saga"), basada en una novela de S. Lagerlöf, dirigida por Mauritz Stiller.
- 1925. — "La calle sin alegría" ("Die Freudlose Gasse"), dirigido por G. W. Pabst.
- 1926. — "El torrente" ("The Torrent"), adaptada de la novela de Blasco Ibáñez, dirigida por Monta Bell.
- 1926. — "La tentadora" ("The Temptress"), basada en la novela de Blasco Ibáñez, dirigida por Mauritz Stiller y Fred Niblo.
- 1927. — "El demonio y la carne" ("Flesh and the devil"), dirigido por Clarence Brown.
- 1927. — "Amor" ("Love"), dirigida por Edmund Goulding. Primera versión de "Ana Karenina", de Tolstói.
- 1928. — "La divina" ("The Divine Woman"), dirigida por Victor Seastrom.
- 1928. — "La dama misteriosa", adaptada de la novela de Ludwig Wolff y dirigida por Fred Niblo.
- 1929. — "Una mujer de enredos", ("A woman of affairs"), basada en la novela de Michael Ariens, dirigida por Clarence Brown.
- 1929. — "Orquídeas salvajes", ("Wild Orchids"), dirigida por Sidney Franklin.
- 1929. — "The single standard", dirigida por John Robertson.
- 1929. — "El beso", ("The kiss"), dirigida por Jacques Feyder. (Ultimo filme mudo).

- Hasta 1930: "Anna Christie", basada en la obra de Eugene O'Neill, dirigida por Clarence Brown. (Primera película sonora).
- 1930. — "Romance", dirigida por Clarence Brown.
- 1931. — "Susan Lenox", ("Susan Lenox: her fall and rise"), dirigida por Robert Z. Leonard.
- 1931. — "Mata Hari", dirigida por George Fitzmaurice.
- 1932. — "Gran Hotel", basada en la novela de Vicki Baum, dirigida por Edmund Goulding.
- 1932. — "Como tú me deseas", ("As you desire me"), basada en la novela de Préndello, dirigida por George Fitzmaurice.
- 1933. — "Reina Cristina", dirigida por Rouben Mamoulian.
- 1934. — "El velo pintado" ("The Painted veil"), basada en la novela de Somerset Maugham, dirigida por Richard Boleslawsky.
- 1935. — "Ana Karenina", segunda versión de la novela de Tolstói, dirigida por Clarence Brown.
- 1937. — "La Dama de las Camelias", ("Camille"), basada en la novela de Alejandro Dumas, dirigida por George Cukor.
- 1937. — "María Walecka", ("Conquest"), basada en la novela de Clavew Gasterowski, dirigida por Clarence Brown.
- 1939. — "Ninotchka", dirigida por Ernst Lubitsch.
- 1941. — "Otra vez mío", basada en la novela de Ludwig Fulda, dirigida por George Cukor.



La última escena del filme "Reina Cristina" que causó, y sigue causando, impacto en los directores cinematográficos, por la expresividad inapreciable de su mirada. El director Mamoulian según se ha escrito le pidió a la actriz que para lograr este efecto dejara la mente en blanco.



GRETA GARBO: LA SEÑORITA HAMLET

• El próximo 18 de septiembre la actriz cumple 75 años, y se le rendirá a nivel internacional un homenaje por su corto, pero inolvidable paso por el cine.



Una de las últimas fotos de la actriz, sacada en 1951, cuando aún se mostraba en público.

EL único mito femenino que registra la historia del cine-hasta el momento- es el de Greta Garbo, la actriz sueca que nació en Estocolmo, el 18 de septiembre de 1905. A pesar de que su carrera cinematográfica fue breve, de 1921 a 1941, su fama dio y sigue dando la vuelta al mundo. Su halo aún permanece y su nombre y figura producen atracción, a pesar de sus setenta y cinco años, y del retiro casi monacal en que vive en Nueva York.

Muchos son los libros que se han escrito de la Garbo, las obras de teatro y películas que han hecho referencia a su vida, aunque todavía no se filma su biografía. Ha habido dos intentos, pero han fracasado. Los nombres de Rommy Schneider y Dominique Sanda se postularon para encarnar a La Divina, como se le sigue llamando, pero en opinión del director chileno Eugenio Guzmán: "Creo que no existe todavía una actriz que se atreva a personificar a Greta Garbo, la más grande actriz de todos los tiempos".

CLUBES DE GARBISTAS

Los fans de la Garbo son miles. En casi todos los países hay un club de garbistas. Y el chileno por supuesto, no podía estar marginado. Numerosos hombres de teatro, pintores, intelectuales en general y cineastas, en especial, integran el Club de la Garbo que en Santiago se reúne dos veces al año, para año nuevo y para el 18 de septiembre. En ambos momentos se recuerda

Domingo 7 de Septiembre de 1980

REVOLTIGRAMA GIGANTE

Seis gigantes de la literatura universal:

Clave:

										A	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	

A					
12	13	14	15	16	17

18	19	20	21	22	23		

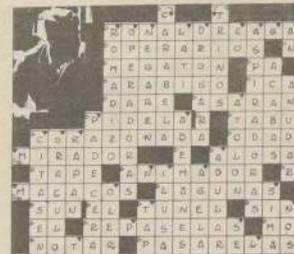
								S
24	25	26	27	28	29	30	31	32

33	34	35	36	37	

38	39	40	41	42	43	44			

Con los anagramas siguientes componga palabras reales y escribalas en los espacios situados a su derecha; a continuación, coloque las letras que hayan quedado encuadradas en las casillas de la clave, de acuerdo con los números que llevan al pie. (Damos: res: selto el primer anagrama a modo de ejemplo.) Para descubrir los anagramas puede también obrar a la inversa si acierta primero alguna palabra de la clave. A diferencia de nuestro revoltigrama diario, aquí si se repletan letras de la clave fuera de los cuadros. Los anagramas sólo contienen sustantivos.

MACIAS	C	A	M	I	S	A	CATONE			
	13				32	9		17	29	19
TERMON							ANDACE	24		33
HERIBA							COCASH			
RENCEO	2		26		12		TERROC	22	1	43
LAPAIZ	18			8		39	ATABEY			
TARKEA	7		40		16		ATEMES		28	44
LATUVE	4		20	34			ATESIS	20	11	38
	27		6	14	21			41	31	8



Solución del N° anterior

SOLUCIONES

MIDA SU VISTA

El punto está exactamente en la mitad del triángulo.

REVOLTIGRAMA GIGANTE

SHAKESPEARE - BALZAC - GOETHE

CERVANTES - DANTE - TOLSTOI

Camisa, mentor, hierba, género, paliza, kate, vuelta, acento, chasco, rector, bayeta, muela, siega.





	Criticar	Asustadizo (PI)	Adorné Taciturna	Refugiar (inv.)	Conjunción copulativa	Famoso arguero argentino	Inventarían	Nota musical	Finiquitáis	Continuación personaje
El personaje	▷	▽	▽	▽	▽	▽	▽	▽	▽	▽
Patria de Ulises	▷				Fijar lía	▷				
Búho	▷				Osmio	▽				
Foto 1							Dado sin vocales	▷		
							Uranio	▷		Princesa inglesa
Colocas	▷				Palma de sombreros	▷				
Intersticios					Campeón (inv.)	▽				
Silón móvil	▷				Municipio colombiano	▽				
Esencial							Acudirán	▷		
Oratoria	▷				Indiferencia	▷				
Blindado	▷				Metal amarillo	▽				
Tardanza	▷				Licor	▷				Resides
Locas	▷				Roturado	▽				
Libro sagrado musulmán	▷				Rezar	▷			Carbón	▷
Revuelves					Letra griega (inv.)	▽			Línaje	▷
					Profecía	▷			1000	▷
					Vapor	▽			Arista	▷
					Halagar	▷				
					Neón	▽				
					Descarga	▷				
					Primera letra	▽				
Canado lanudo	▷				Limpieza	▷				Pendientes



la gran revista

de La Nación

Este suplemento circula gratuitamente con la edición del 7 de Septiembre



MEDITACION TRASCENDENTAL
GRETA GARBO : 39 años de soledad